華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九四八四號　每份零售港幣伍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九九七六號

列根政府擬定新計劃

維持主要機場 繼續正常服務

關閉小型控制塔集中人手應付 班機減半各航空公司損失慘重

（路透社華盛頓七日電）列根政府正預備一項新計劃，以便在開除數以千計罷工的航空控制員之後，使美國的機場繼續工作，運輸部長盧恩斯說：今天將宣佈在未來三十天，維持飛機飛行的計劃。這個計劃的部份內容，昨晚經已宣佈。盧恩斯說：政府將與航空公司設計未來六個月的長遠經營計劃。他說：爲要更有效地利用沒有罷工的控制員，政府將加速計劃，關閉大約六十個小型控制塔，使大約一千名控制員可以到各地工作。

（路透社華盛頓七日電）運輸部長盧恩斯說：美國航空交通控制員罷工，使主要機場的航空交通減半，又目前削減的水平，仍要維持下去。各大航空公司稱：他們進行有限度班次經營，但大部份抵機場的乘客，均可獲得起飛。整體來說：航空公司每天損失五千五百萬美元。自罷工在星期一開始以來，二十三個主要美國機場之航空交通減半，另外四百二十七個機場，則維持正常服務。他說：百分之七十九班機，受到正常的控制飛行服務，又有九千人申請控制員職位。盧恩斯稱：美國航空交通系統，目前有控制員一萬七千，如減少三千人，亦可以操作。另一方面，在列根總統的復工令期限屆滿的最後期限屆滿之際，另外有五百名罷工航空交通控制員決定復工。但最少有一萬二千名控制員，在非法罷工進入第四天之際，拒絕放棄罷工，運輸部長盧恩斯說：他已發給二千二百九十一名控制員解僱通知，他們拒絕遵從總統的最後通牒。盧恩斯說：自從星期一開始罷工以來，有一千至一千二百名控制員經已復工。

美民意支持列根解僱行動

華府向公衆保證 不影響飛行安全

控制員聯會呼籲禁止航機飛美

（合衆國際社華盛頓七日電）發言人說：列根總統星期四下令重建美國航空控制系統，和已經獲得保證即使減少二、三千名控制員，也能「安全地與有效地」操作。白宮發言人格根對記者說：「對總統來說，這是重建航空控制系統的第一日」。他說：美國運輸部長盧恩斯已於星期三通知列根，說他相信「這個系統少二、三千人亦可安全地和有效地」操作。盧恩斯並且對列根說：在這個系統內，約有二、三千名是不須要受過訓練的，他們主要祗是辦文員的工作。格根說：列根仍然認爲他「沒有選擇的餘地」，祗有下令解僱不肯復工的罷工控制員。他說：「列根的感受，也和他們一般難過，他很不高興做到這一步……而這是無從改變的。」他說：盧恩斯也向列根報告說，百分之七十五的商業班機，仍然照原定計劃飛行。迄今爲止，已發出九百五十九人的革職通知書。格根說：公衆的反應仍然是支持列根的強硬立場的。白宮已接到六一八七次電話，支持列根，而接到反對列根的立場的電話則有一一四七次。支持的電報有五〇七七封，反對的有三七封。

（合衆國際社倫敦七日電）六十一國的航空控制員團體星期五日呼籲它的會員，不可讓飛機飛往罷工的美國機場——「這種情勢我們知道是不安全的」。國際航空控制員協會的執行秘書韓斯勸說：「我們知道迄至現時爲止，就我們所知，美國的飛行員會向他們的航空公司報告說差不多發生過廿五次接近失事事件。」他說：「我們知道他們使用健康不適合的職員，包括有一名裝有心跳調節器的人在內，他看了這種情況一眼，那人祗看了這種情形一眼便連自己也罷工了。」

工潮緩和局面穩定

列根飛往加州 歡渡四週假期

（合衆國際社美國華盛頓七日電）美國總統列根星期四將諸如空中交通控制員罷工等一些煩惱置諸腦後，乘坐空軍一架噴射飛機飛往加利福尼亞州的自己農場去渡長時間假期。列根這次假期共有四週，在九月三日以前不打算返回首都華盛頓。這是最近幾年來總統不在首都時間最長的一次。列根總統和第一夫人南西離開白宮的時間比原計劃推遲十五分鐘。當時，正下着毛毛細雨，列根爲其夫人打着傘，登上直升機即直飛安德魯斯空軍基地。總統座機離開安德魯機場後，將總統及其夫人載往加州奧克斯納德木谷角海軍機場，然後他們將乘坐直升機前往他們面積達六百八十八畝的大牧場。

波共與工會談判宣告破裂

百萬工人奉命令 隨即罷工四小時

蘇稱支持波蘭保衛社會主義

（路透社華沙七日電）波蘭工會消息說：政府與工會的談判今晨終告破裂，波蘭獨立團結工聯會華沙分會負責人布吉克說：昨晨十一時開始的上述談判，開至午夜時分，無結果而散，他說：「這個冗長談判，徒然浪費時光」。另一名叫吉偉茲達的工會領袖表示對此次談判大表失望。工聯會首領華里沙退出會場之時，躲開一羣欲向他探聽談判消息的記者。上述談判會議無結果而散是預料中事，談判會議前，雙方此已對談判能否有成而表示懷疑，由於此次談判會議議程包括：有關工人當家及糧食供應短缺，要請求波共當局收回再削減肉食配給額成命的種種重大問題。工聯會領袖們說：他們打算於下星期一，在格但斯克召開工聯會調協委員會會議，及打算停請政府派代表參加這個會議。工會消息說：政府可能派副總理與博鐸斯基出席上述會議。工聯會在今晨談判破裂之後宣布：決定照原訂計劃，讓西里亞礦產區及工業區的工人，於今日採取爲時四小時的罷工行動。

（美聯社蘇聯莫斯科六日電）蘇聯官方塔斯社星期四引述波蘭軍隊報紙的話發出警告稱，爲了保護社會主義波蘭，將使用「一切力量與手段」；並且表示，蘇聯將支持旨在保衛波蘭政治制度的任何措施。塔斯社一篇發自華沙題爲「波蘭的形勢」的文章，引述波蘭軍隊強硬派出版「自由戰士報」上的話說：「人們必須記住，只有社會主義波蘭才能生存下來，如果必要，爲了保衛社會主義波蘭，將使用一切力量和手段，有些人認爲社會主義不存在鬥爭，那就大錯特錯了。蘇聯電視台在星期四晚上在全國聯播的新聞報導中，全文宣讀了塔斯社的文章，看來此間對所謂繼續保護波蘭頗爲關注。

世華金融聯誼會揭幕

第九屆世華金融聯誼會，訂定七日在台北市隆重揭幕。籌備委員會六日下午在來來大飯店舉行酒會，歡迎來自海內外的代表和眷屬、觀察員等。圖是：酒會中，總統府秘書長馬紀壯（右四）、僑委會委員長毛松年（右六）、大會召集人孫義宣（右五）等與海內外代表們暢談。（中央社）

旺角 天利行有限公司 課本九折

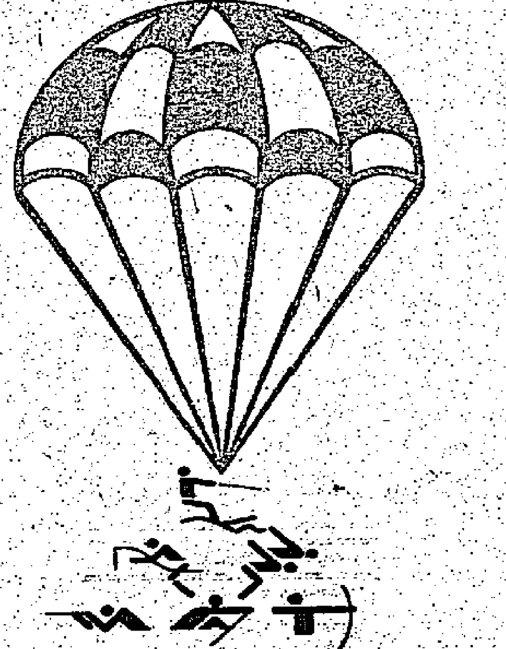
彌敦道607號新興大廈二樓商場

電話：三一八八一七四三一四

深圳小梅沙海濱渡假營

今天開幕

小梅沙海滨渡假营



謹訂於公曆一九八一年八月八日（七月初九）（星期六）爲小梅沙海濱渡假營正式開業慶典並訂於當日下午一時正舉行開業剪綵儀式 敬備酒會 恭候

光臨指導

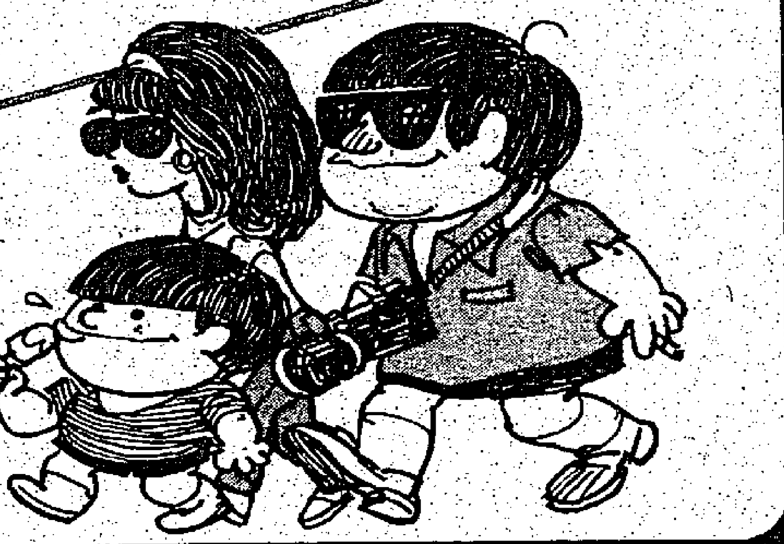
地點：深圳鹽田小梅沙

時間：下午一時至三時

小梅沙旅遊發展（香港）有限公司

香港電器道74至78號金基大廈四樓A座

電話：H七〇六〇〇四 七〇六一八二



中國旅行社 5-276263	中青旅行社 5-410975	藝成電機工程公司 3-407169	新興機械工程公司 0-785752				
佳年旅遊貿易公司 3-322254	適時旅遊公司 5-767121	華南旅行社 3-320367	鄭珍尼 3-698421	艮井打樁建築公司 青雄有限公司 3-805333-4	聯發運輸公司 3-959480	柏聯旅遊部 5-456628	百達廣告貿易公司 5-235316
亞洲香港旅遊 3-7211628	聯達旅運 3-662027	聯華旅運有限公司 5-220186	（排名不分先後） 同致意		威速旅遊部 5-420475	利記車行 5-726217	Lawrence Kotwall 5-223944

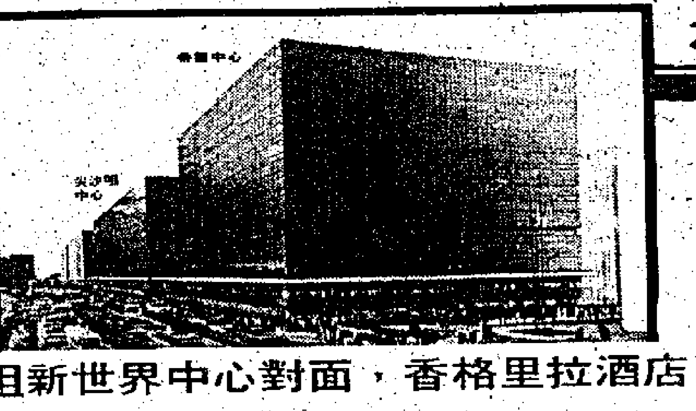
尖沙咀二百萬遊客及十五萬工商界生意的創業發展良機！

酒店區遊客購物商場旺舖，全海景高級寫字樓

大小單位，即可營業　洽租從速，以免向隅

租

尖沙咀中心 祇剩5%



帝國中心 祇剩有限單位

尖沙咀置業　尖沙咀新世界中心對面，香格里拉酒店隔壁　信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）・租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室・電話：3-687281（假日照常）

趙紫陽訪問吉隆坡

大馬希望北京停止支援馬共

如中共與馬共游擊隊保持關係 無異干涉內政雙方面很難合作

(路透社吉隆坡七日電)馬來西亞外交部官員們今日宣稱，北京總理趙紫陽將由本週內起到馬來西亞訪問，在他訪問期間，馬來西亞將一再表示關注北京繼續支持該國的共黨游擊隊。屆時趙紫陽將由馬尼拉到吉隆坡訪問，步上其東南亞一週遊訪的第二站。馬來西亞政府官員說，政府將告知趙紫陽，若然中共同非法的馬來共黨發生關係，就無異是干涉馬來西亞的內政。中馬兩國在一九七四年締結外交關係，自後兩國一直都進行正常的交流，包括中共副主席鄧小平在一九七八年訪問馬來西亞。中共同馬來共黨保持兄弟般的關係，在目前，馬來共黨有三千名游擊隊員在泰馬邊境的山區進行活動。

(合衆國際社馬尼拉七日電)趙紫陽星期五與馬可斯總統舉行正式會談，趙紫陽此行任務爲爭取東南亞國家的支持，以反對越南。趙紫陽與馬可斯在總統府進行七十分鐘的會談後面露笑容，同時馬可斯總統稱，兩國領袖討論「國際及地區性問題」，以及雙邊的一些機密性質問題」。趙紫陽於是星期日結束菲律賓的四日訪問後，將繼續訪問馬來西亞，新加坡及泰國以評估中共與東協國家就越南入侵柬埔寨問題所出現彼見的程度。趙紫陽將遭彌訪問東協國成員之一的印尼，因爲北京與耶加達之間沒有外交聯系。

趙紫陽對非總統說

北京願見柬國獨立 東南亞爲和平地區

抨擊外力侵柬廿萬越共軍必須撤退

(路透社馬尼拉七日電)趙紫陽與菲律賓總統馬可斯今天(週五)已舉行正式會談，話題集中于柬埔寨問題及中、菲兩國間在增長中之貿易關係。趙氏于昨天抵步，展開一週之行程，其間，他還將要訪問馬來西亞、星加坡及泰國。昨晚在接受馬可斯之宴會席上，趙氏表明他此行之要務，在于力謀爲數約二十萬人之越南軍隊撤出柬國及和平解決柬局。他聲稱：「我們願得見有一個獨立、中立而且不結盟之東埔寨，并誠心希望東南亞將成爲一個和平、穩定而繁華之地區。由于外國武裝侵略柬國，所造成東南亞緊張局勢，已引起國際團體之日益沉重的關切。」他表示中共將繼續與東南亞協會諸國及其他國家合作，以期實施最近在紐約舉行之一次國際會議所通過之決議案，其爲要求越軍儘快撤出柬國。非律賓方面出席會談的有：總理盧嘉爾·比拉塔，國防部長胡安·龐西·恩里萊，工業和貿易部長羅伯托·翁平和外交部副部長曼努埃爾·科連特斯。北京方面出席會談的有：外貿部部長李强，外交部副部長韓念龍，國務院副秘書長陳楚。外交部第一亞洲司副司長黛向前和劉君培，以及中國駐非律賓大使館臨時代辦張景芳。

與馬可斯繼續會談

(特訊)馬尼拉八月七日電：中國總理趙紫陽和菲律賓總統馬可斯今天上午在這裏的總統府舉行了第一次正式會談。在會談中，趙紫陽和馬可斯就中菲兩國加強貿易、文化和其他方面的交流交換了意見。雙方表示希望，兩國在上述方面的關係將得到進一步的發展，並且相信，兩國合作的前景是光明的。在正式會談之前，趙紫陽和馬可斯還就雙邊關係和亞洲的和平、安全交換了看法。

與非總理交換意見

(特訊)馬尼拉八月七日電：趙紫陽總理今天上午到總統府會見菲律賓總理比拉塔，賓主在友好氣氛中進行了親切的交談。比拉塔歡迎趙紫陽總理訪問菲律賓。他認爲這次訪問對發展菲中友誼和加强兩國合作是很重要的。他對菲中貿易的發展表示滿意，并表示指望今后兩國貿易繼續在互利基礎上向前發展。趙紫陽贊揚菲律賓的經濟發展較快，比拉塔總理長期從事財政經濟工作，很有經驗。他祝比拉塔今后在發展經濟上作出更大的貢獻。趙紫陽邀請比拉塔在方便的時候訪問中國。比拉塔表示感謝，并接受了這一邀請。會見時在座的，菲律賓方面有：工業和貿易部長翁平，外交副部長科連特斯，中國方面有：李强，韓念龍，陳楚和張景芳等。

中菲協議平衡貿易差額

大陸大量購入椰油 菲增購石油高質煤

(合衆國際社馬尼拉七日電)菲律賓政府今日宣稱，在今年大半年，該國可能要向中國大陸購買十二萬三千公噸原油，在將來，亦要向中國大陸購買一定數量的高質煤。非律賓政府在馬尼拉的總統府馬拉肯南宮舉行的第一個會談時，就擴大雙邊貿易問題達成基本的協議。經過一小時的秘密會議之後，馬可斯總統和趙紫陽兩人均由各自的顧問加入，再進行卅分鐘的會談。馬可斯總統表示，將包括石油和煤的交易。由本年一月至六月，菲島已向中國大陸購買原油五十五萬二千噸。

(法新社馬尼拉七日電)本日中共和菲律賓兩國，同意設法彌補貿易上的差額並進行討論有關中國購入更大量的椰油問題，菲總統馬可斯和趙紫陽，是在舉行一次長達一小時的私人談話，以談及一些有關兩國關係，和更密切的問題後，才達成上述的協議的，馬可斯表示在目前正在增長中的貿易關係，將屬對中國有利，他說貿易的差距，是可以從菲律賓購進更多量的椰油，以作彌補，而自一九七九年，於北京簽訂一項長期的貿易協定後，輸往中國的椰油數量，已由八萬至十萬噸降至二萬五千噸至五萬噸的數字，此項長期貿易協定，是在菲律賓的第一夫人馬可斯的訪問中國以尋求因伊朗石油的供應合約屆滿，以從中共輸入更多石油而達成的，馬可斯同時又向趙紫陽作出表示，非律賓正打算將來從中共購進高度的煤斤，以備在發電和其他工業方面的發動機械燃油使用煤斤發動時應用。

社論

蘇遠東軍力激增美日須積極應付

日本防衛廳長大村本月六日在接受電視訪問時宣稱，過去一年間，蘇聯在遠東地區的地面部隊增加五個師，使總數達到五十一個師，其中，在外蒙古增加兩個師，在西伯利亞的濱海省增加一個師。根據軍事分析，增兵之後，蘇聯地面部隊在外蒙古有五個師，在西伯利亞的濱海省有二十一個師，在堪察加半島的彼得羅夫斯克有八個師，在庫頁島有三個師，在千島羣島南部有一個師，在中蘇邊界有十二個師。上項軍事分析並謂，一般相信，蘇聯配置於遠東地區的地面部隊人數約爲四十六萬人，比較一年前多了一萬人。其中，部署於中蘇邊界者約爲十萬人。

蘇聯地面部隊共計一百八十二萬五千人，編爲四十六個坦克師，一百一十九個汽車化狙擊師，八個空中挺進師，配備五萬輛坦克，六萬二千輛裝甲戰鬥車，二萬門大砲，七千二百門追擊砲，二千七百個火箭發射器，一萬零八百門反坦克砲，八千門高射砲，一千二百個地對地導彈，逾千個地對空導彈，(可以裝上核子彈頭)。

蘇聯一百七十三個師的部署情形大致如下：一、西南部及東歐三十個師。其中，計有十五個坦克師，十五個汽車化狙擊師，部署於東德、波蘭、捷克、匈牙利，配備一萬零五百輛中坦克。二、歐洲主要部份，包括列寧格勒、莫斯科、波羅的海沿岸、白俄羅斯、基輔、奧迪薩等地，六十七個師，其中有二十三個坦克師，三十八個汽車化狙擊師，六個空中挺進師。三、中部(包括烏拉爾、伏爾加河沿岸地區)六個師，其中，有一個坦克師，五個汽車化狙擊師。四、南部(包括高加索、土爾其斯坦)二十四個師，其中有一個坦克師，二十一個汽車化狙擊師，兩個空中挺進師。五、遠東及中蘇邊境，包括中亞細亞，西伯利亞，貝加爾，外蒙古地帶，一年以前原爲四十六個師，其中，有六個坦克師，四十個汽車化狙擊師，現已增至五十一個師。從上述部署來看，蘇聯關於地面部隊，它重視遠東的程度，似乎超過了東歐。

蘇聯在遠東部署的海軍——太平洋艦隊也迅速增強。從前平均每年增加的主要水上艦艇約爲二至三艘，近年平均每年增至八艘，約八萬噸。此一艦隊目前擁有的艦艇，計三十艘戰略導彈潛水艇，二十三艘巡航導彈攻擊型潛水艦，五十七艘攻擊型潛水艦，一艘航空母艦，十一艘巡洋艦，二十七艘驅逐艦，四十艘護衛艦，五十七艘兩用戰艦艇，一百六十六艘哨戒艇，九十五艘機雷戰艦艇。蘇聯太平洋艦隊無論在艦艇數目或噸位，都比美國派駐西太平洋的第七艦隊與日本海軍的總和還大。

蘇聯部署於遠東的空軍作戰飛機，一年以前爲二千零六十架，現已增至二千二百架。其中，約有四百五十架爲長程航空部隊和海軍航空部隊的轟炸機，一千五百架爲前綫航空部隊和國土防衛部隊的飛機，一百六十架爲海軍航空部隊的哨戒機，其餘爲航空部隊的運輸機。

還要注意，蘇聯在它配置於遠東的戰鬥機中，增強了米格二十三、米格二十七、SU二十四等新銳飛機，對於航程、攻擊能力及對電子戰力，均已大大提高。至於逆火型轟炸機，速率達音速的二點五至二點五倍，最大行動半徑約五千七百公里，它所配備的AS四或AS六型導彈(是一種戰略的對地、對艦攻擊用的)，可以裝上核子彈頭。

蘇聯在遠東部署此種飛機，對於整個遠東地區以至美國的關島，夏威夷，都構成了威脅。其此項武力佔蘇聯在遠東部署的戰略核子武力，約佔蘇聯戰略核子武力的百分之三十，包括以陸地爲基地，破壞力極大的SS十八型洲際導彈(此一型式導彈有兩種，單彈頭導彈的破壞力相當於一千八百萬至二千五百萬噸黃色炸藥，八個彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於二百萬噸黃色炸藥)。由潛水艦發射，射程超過五千公里的SSN十八型導彈。除此之外，約有四十個機動的三個彈頭的SS二〇型中程導彈，九十個射程三千五百公里的SS五型導彈，在中蘇邊境配備的射程五千公里的SS十四型導彈，在中蘇邊境及外蒙配備的射程五千公里的SS十五型導彈，在亞細亞中部配置五百個射程一千公里的SS四型導彈等。

蘇聯在遠東的軍事部署是驚人的，無論就核子戰力或傳統軍力來看，不僅比美國配置於遠東者大得多，縱使把日本的軍力加上，也大爲遜色。這正是美國近年力促日本加強軍力的主要理由。

人們也許認爲，中共與蘇聯對立，中共陸軍有三百六十萬人，編爲三十五個軍，轄有十一個裝甲師，一百一十八個步兵師，四十個砲兵師(包括反坦克及防空等)，十六個鐵道工程兵師，一百五十個獨立團。除此之外，警備部隊(地方軍)有八十五個步兵師，一百三十個獨立團。配備一萬一千輛重、中坦克，六百輛輕坦克，三萬二千門追擊砲，三千五百門火箭發射器。海軍兵力三十六萬人(海軍航空部隊三萬八千人及沿岸防衛部隊三萬八千人包括在內)，擁有一艘原子潛水艦，一艘G級普通型潛水艦，九十七艘普通型式的潛水艦，十三艘裝備艦對艦導彈的驅逐艦，十七艘護衛艦，九艘哨戒護衛艦，一百八十一艘裝備艦對艦導彈的快艇，四十六艘哨戒艇，二百二十五艘高速魚雷艇。海軍航空隊約有八百架作戰飛機。空軍兵力四十九萬人(戰略核子部隊及防空人員二十二萬包括在內)，約有五千二百架飛機。中共陸海空軍在數量上比蘇聯遠東軍多，如與美日聯合，豈非堪以抗衡蘇聯？倘若蘇聯軍隊侵略中國，中共可以游擊戰術將其拖困。但是，如果會同美日軍隊在邊境與蘇聯作戰，恐怕就要吃「軍備落伍」的虧。

因此，爲了應付蘇聯遠東軍的威脅，必須以美日加強軍力爲主。

圖爲二十年前東德士兵從軍車卸下水泥柱，以建造柏林圍牆，西柏林居民在旁看。觀景背後建築物仍是前德國國會大廈。(合衆國際社無綫電傳真)

癌症證實有遺傳

美國有一個家族數代都死於癌症

父子兄弟姊妹代代有人患癌症死亡

(邁阿密六日合衆國際社電)自從一八四零年以來，一直纏著雷伊·薩瑟蘭家族的癌魔，亦可說是令該家族的成員在醫學史上處於一個照暗世界，現在終於再奪去這名四十三歲警察的性命。薩瑟蘭先生過去曾經親睹癌病使他兩名兒子，他的一名兄弟和他的叔父喪失生命，另外，他排行第三的兒子和一名姊妹又因患癌而需要割掉一隻腳，而他自己於過三因腦部一個不能施手術割除的腫瘤，終亦難逃厄運而死去。這大已是他患的第二個含有癌細胞的腦癌。他二十一歲幸告生還的兒子史提芬說：「這事來得太快了，前晚他還能夠與人互攜。」史提芬於一九七四年會因患癌病而失去了一條腿。史提芬說：「在我們心目中，他只是在天國與兩名兒子在一起罷了，其實他在天國跟在人間一樣能享受到天倫之樂呢。」史提芬於一九七四年他十三歲的時候，因骨癌而失去一條腿，當時醫生們均感到很吃驚。研究顯示同一類的癌症有時是會使很多家庭中的成員一起患上的，但好像薩瑟蘭家族成員所患上那麼多種不同的癌病，實在是史無前例的。

據說雷伊·薩瑟蘭的一名兄弟，兩歲時因腦部有一種腫瘤而死，他的母親患有乳癌，而他叔父亦死於癌症。一九七○年，他二十三歲的姊妹，南絲美娜，亦因患癌而失去一條腿。研究人員統計出這個家族共有十七名成員給癌症奪去性命。一名接受國立癌症研究所僱用的族譜學家，追溯該家族的族譜至一八四零年，發覺該家族其中的一個支系多人患上癌症。雷伊·薩瑟蘭於一九七二年家人遷往邁阿密，當時是因爲醫生們向他提出意見，說他較溫暖的氣候可能有助他從第一次的癌症手術後復原的。雷伊·薩瑟蘭於一九七五年首次患上腦瘤。雷伊是一名身裁碩的警察，有一次他幾乎溜入一條河道的水中，拯救一名遇人車牽墮河的電單車司機。雷伊曾於一九七六年接受手術和鈷原素放射性治療，及後返回工作崗位。本年初雷伊到國立癌症研究所作檢查，當時他說起話來很含糊，右手失去了知覺，後來發現了第二個腫瘤。

祝賀孫科夫人華誕

蔣總統送壽軸

(中央社台北七日電)蔣總統經國頃以「懿德延齡」壽軸，祝賀孫科夫人陳淑英女士九秩華誕。國民大會秘書長何宜武、孫哲生學術基金會董事長楊亮功、世界中山同鄉總會主席劉榮鏘、台北市廣東同鄉會理事長劉平等發起的祝賀孫科夫人九十華誕茶會，今天下午在三軍軍官俱樂部舉行。前副總統謝東閔，五院院長及各界人士千多人前往祝賀。

越共如此報答老毛養育深恩

河內警告東亞協會國家跟北京走等同引狼入室

揭露中共支持共黨顛覆東協國家

(美聯社曼谷七日電)越南今向「東南亞國家協會」的會員國提出警告，跟中國走即如引狼入室。在越共機關報「人民報」提出此項警告之同時，適值是北京總理趙紫陽起程訪問「東協」四國菲律賓、馬來西亞、新加坡和泰國。越南一再表示恐懼中國的擴張主義，並且指出，趙紫陽此行企圖煽動和強迫「東協」國家對越南和蘇聯，阻止地區性的磋商。「人民報」指責美國決定將武器供給中國的行動，同時質問，到底誰可保證該等武器不會用來對付「東協」國家？況且，中國已將該地區視爲天然的勢力範圍呢。該報說，中共所支持的共黨游擊隊正在「東協」國家內進行活動，此舉可以證明，中國正在該等國家施行兩面手法的擴張。

伊朗並非扣留法僑作人質

暫時不准離境法僑 原因是欠債或欠稅

法總統焦急不安連串會議應付

(合衆國際社巴黎七日電)伊朗星期四作出表示，使人們減輕了關於包括二十五名外交官員在內的六十二名法國僑民被禁止離開德黑蘭一事，可能導致發生類似美國使館人質被囚禁十四個月危機的擔心。由於伊朗不斷發生抗議法國庇護伊朗前總統巴尼沙的示威遊行，法國總統密特朗已勸告法國在伊朗的僑民返回法國，但是當星期四他們抵達德黑蘭機場準備登機返國時，卻受到伊朗官員的阻攔，理由是他們應付的租金和稅款未清。但是，倫敦昨晚收聽到德黑蘭電台廣播稱，伊朗官員強調：「住在這裏的法國人永遠是我的客人，他們願意住多久都可以。」法國愛麗舍宮總統府說：「不久將另派一架法航客機前往德黑蘭，但是，伊朗已經通知說，一百四十名尚未離去的法國僑民，在星期一以前不會獲准離境。」

(合衆國際社巴黎七日電)週四晚減少了對伊朗局勢一種恐懼，這種恐懼是憂慮拒絕讓六十二名法國人，包括二十五名外交官，離開德黑蘭一事，會導致發生類似歷時十四個月的美國人質危機，法國人奉法國總統米特蘭之命回國，因爲德黑蘭一再舉行沒有秩序的示威，抗議法國庇護前伊朗總統班尼沙，他們週四在機場被伊朗官員截回，據稱他們沒有交租及納稅，須要受問話，但據在倫敦收聽到的德黑蘭電台廣播，一名伊朗外交部官員說：「他們延遲離境，完全爲了財政上及個人的問題，他們在有伊朗班機時便可離境。」伊朗官方強調：「法國人民無論何時都是我們的賓客，可以任意留在伊朗。」法國總統府(愛麗榭宮)表示：另一架法國航空公司客機，即將飛往德黑蘭，但伊朗已經聲明，被困的一百四十名法國人，週一之前不會獲准離境，但米特蘭仍然認爲局勢嚴重，取消了原定本週末訪問法國西南部之行，並與助手舉行會議五小時，米特蘭的發言人說：法國總統「分分鐘」注意局勢發展，這是美國人質危機以來，伊朗與西方國家所發生的最嚴重的糾紛。這亦是自故伊朗王被推翻之後，法國與伊朗的關係降至低點，法國曾庇護科米尼四年，科米尼於一九七九年一月返回德黑蘭，領導伊朗現政權。

法國再表示

班尼沙保證不再搞政治

(法新社法國巴黎六日電)法國外交部兩名官員星期四到巴黎郊外班尼沙寓所走訪這位前伊朗總統，他們向班尼沙提示說，九天前他接受法國政治庇護時，曾作過一些「諾言」。班尼沙當時許諾不在法國從事任何政治活動，或發表任何政治聲明。這次拜訪，正是法國總統米特蘭要求法國僑民離開伊朗，而伊朗當局阻止他們離開的時候。接近班尼沙的消息人士說：這位下台伊朗總統不打算就法伊兩國之間目前的危機發表談話。

英政府表示重視

北愛共和軍有妥協之意

(合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特七日電)正當第九名絕食囚犯垂危之際，愛爾蘭共和軍囚犯發表聲明，含有妥協意味，觀察家認爲「非常重要」，因爲這項聲明沒有提及要求與英國政府直接談判。共和報中心表示：已絕食六十一天的囚犯麥爾威，健康情況繼續惡化，而另一名囚犯麥奇恩，已被移入監獄內的醫院。由監獄偷運出的冗長聲明強調：囚犯「並非要求與其他囚犯不同的優待」。該聲明又稱：「進行絕食抗議的囚犯亦未尋求接管監獄」。英國政府人士說：當局正研究上述聲明含有妥協意味的文字。但官方未作評論，同時，官方人士說：「我們仍然堅持立場，改變監獄狀況之前，囚犯必須結束絕食。」

沙朗(右)於六日從貝堅總理手上接任國防部長之職，他在嚴密守衛的國防部的一個儀式中，向貝堅總理作出答覆。中間站立者是以色列航空工業主席沙森諾夫。

岡比亞政變插曲

英派遣突擊隊搶救被拘人質

(美聯社班珠爾七日電)一名塞內加爾軍官說，被岡比亞叛軍拘留已七日的超過一百名人質，週四晚在塞內加爾軍隊突襲距離班珠爾七哩許的，他們被拘禁的野戰隊營地後，已獲救出並無受傷。自前週四進入岡比亞的一千五百塞內加爾軍隊的指揮官恩甘姆中校說，於格林威治時間下午三時(香港時間晚上十一時)塞內加爾部隊的坦克、裝甲軍與突擊隊員衝入之前，這些叛軍脫去所穿的制服乘機遁逃。恩甘姆說，「這些叛軍混入民衆之中，現在要進行搜索尋找」。他說這營地是叛軍的最後堡壘。在倫敦，週五晨早版的英國報紙說，英國在擒護下的精銳突擊隊員，特別空中服務團隊員，在這前英國屬地參加搶救人質工作。報導稱，一名少校與一名中士由塞內加爾橫渡岡比亞河進入該國。英國國防部拒絕置評。據報導當時岡比亞總統賈瓦拉正在倫敦參加英王儲的婚禮之際，被國內政變推翻後要求援助。英國首相戴卓爾夫人授權採取這項行動。根據訪問這些獲救的人質，並無關於叛軍領袖桑耶去向的消息，他顯明是於星期日由這叛軍堡壘逃去不知所踪。這些人質由野戰隊營地被送往附近的英國醫療研究中心，他們在彼處對新聞記者講話。塞內加爾外交官諾努巴的十三歲女兒人質，形容桑耶是「仁慈的」。但說其他拘留他們的叛軍，不斷威脅要殺死這些人質。

列根拒絕與巴游談判

沙達訪美成就不大

離華府赴紐約會晤猶太人領袖

(法新社華盛頓七日電)埃及總統沙達今天結束到華盛頓兩天訪問和啓程前紐約往計劃與美國駐安理會代表及美籍猶太人領袖會晤。埃及總統定期於上午十一點十分由華盛頓附近安德魯機場起飛。據悉，前美國國務卿基辛格可能陪同前往，但官方對未此加證實，沙達將在外交關係委員會的午餐會席上發表演說其後將與安理會理事接觸，在與數個猶太組織的領袖會談後，這位埃及領袖將出席紐約市長爲他而宴的晚餐。

沙達昨晚與列根總統舉行最後一次的會議時，會達成增加達成中東和平努力的協議。但於會談完畢後立即前往加州農莊作一個月休假的列根總統，並沒有響應埃及總統發出的華盛頓與巴解舉行直接會談的呼籲。然而，在以色列總理比堅，約旦國王胡辛及沙地阿拉伯王子花德來此訪問之後，巴勒斯坦人自主的談判可能會恢復。比堅昨晚在耶路撒冷，談判最早可於下月底開始。

(路透社華盛頓七日電)列根總統已拒絕埃及總統沙達所請，美國承認巴解組織，以備達成中東和平。但是，美、埃兩國領袖，在此間兩天會談之第一次，已重申兩國對于巴勒斯坦人自治談判之担承。

澳洲三名學生施力克(左)、露斯迪(中)及卡達(右)，接受將他們的頭髮剃去作私人抗議，反對費沙爾總理於三月前宣佈削減高等教育基金，作爲削減政府開支的部份行動。(合衆國際社無綫電傳真)

「明星報」終於關門

美首都華盛頓今後僅得一報

(路透社美國華盛頓七日電)華盛頓明星報今日在報名下頭條位置刊出「最後一版」字樣。該報已有一百廿八年歷史，今日結束。今後華府只剩下一家華盛頓郵報。由于電視影響，明星報近年來出現經濟困難，而且甚一日。它的結束，令到一千四百人失業。

美國經濟發展雖然緩慢 去月失業率降至最低點

(路透社華盛頓七日電)美國政府今日宣佈，儘管美國最近的經濟發展放緩，上月的失業人數降至最近一年多時間以來之最低點。勞工部宣稱，在本年七月份，美國的失業率下降至百份之七，而六月份的失業率爲百份之七點三。此乃自從去年四月以來之最低點。勞工部說，在今年五月，美國的失業人數是八百二十萬人，六月則爲七百八十萬人，七月是七百五十萬人。美國實行高利率政策，經濟發展放緩，理應是失業人數有增，但如今失業人數居然有減無增，令到許多專家都大表驚奇。一些經濟學家預言，美國今年的失業率可能會達到百份之八，而列根總統政府則預測到本年底會達到百份之七點七。

(時事社東京七日電)據日本經濟企劃廳六日發表的八月份海外經濟情勢報告，美國景氣最近呈現停滯，西歐國家一部份雖然有生產停止下降的徵兆，但是國內需要依然衰退，美國的實質國民生產總值，今年四——六月期與一——三月期相較，年率減少百分之一點九，一年來首次呈現減少。

在舉世景氣不佳情形下

亞洲地區經濟展望

劍萍

一

除非是比照本身以往之紀錄，否則若以任何其他標準來衡量，亞洲地區今年仍將居世界經濟的成長率之冠。舉例說，日本政府預估它在本會計年度內的國民生產毛額成長率將是百分之五點三。對日本而言這是一個極爲緩慢的成長率，但仍遠超過美國及大多數的西歐國家。美國大通銀行最近所作的一份經濟調查報告預測，大多數亞洲國家的經濟成長率在八十年代中平均可達百分之五。比一成長率雖低於亞洲國家在七十年代中所創下的輝煌紀錄，但已足以使亞洲地區的某些開發中國家在九十年代中躋身於先進國家之林。香港匯豐銀行的副總經理約翰·吳爾說：「亞洲各國的社會還正在成長中，因爲亞洲有長遠的前途和許多未開發的資源可供運用。」

誠然，亞洲各國的經濟也會深受今年的不景氣所打擊，對於那些經濟剛剛起步的國家來說，高昂的油價已迫使各國緊縮能源進口，貨物價格的偏低，也使得從馬來西亞的錫到孟加拉的黃麻等貨物的出口均大受影響。中共之方面決定取消價值數十億美元的工業計劃更粉碎了日本想要取得一片龐大新市場的企圖。世界性的貿易保護主義的威脅——如美國迫使日本「自動」限制其對美汽車輸出即爲一象徵——亦可能使得若干偏重出口，而被稱爲「新日本」的國家和地區，如中華民國、韓國，香港和新加坡等受到影響。歐洲的經濟不景氣及歐洲各國自己的一套限額行動也大大削弱了亞洲貨物在歐洲的市場。以上諸因素已迫使這些不出產石油，身爲亞洲開發銀行會員國的亞洲開發中國家在一九八○年，出現高達兩百九十億美元的貿易赤字。東京野村研究所的經濟學家大塚正介並認爲亞洲各出口國家今年的困境鮮能改善。他說：「那些原來有盈餘的國家其盈餘將會減少，那些已出現赤字的國家其虧損將會更形嚴重。」下面將簡要介紹亞洲各主要經濟勢力的展望。

二

日本：這個亞洲經濟的主力仍在繼續向前挺進。它在一月間出現的十五億美元貿易赤字以及因日本貨物在世界各地遇到貿易壁壘而引起的憂慮現在均已消失。日本貨物的出口不但未會減少，反而已告增加，預測日本今年的貿易盈餘將可大部抵銷其在一九八○年的一百零七億美元之往來賬目赤字。由於出口暢旺，在一九八一會計年度中，日本國民生產毛額的成長率將可超過百分之五——而且假如日圓對美元的匯率仍相對的偏低，此一成長率還可能更爲提高。

若干被稱爲「新日本」的國家：大韓民國在去年經歷其二十年來的首度嚴重經濟不景氣之後，其經濟成長率在今年首季已露見回升，約爲百分之一點二。儘管氣候欠佳，良好的收成仍將可使韓國的國民生產毛額在今年年底時提高到百分之三點二。明年的展望較佳，但韓國的通貨膨脹率可能仍將是亞洲各國中最高的。全斗煥總統的政府已決定要限制工資增加，以抵阻通貨膨脹繼續惡化。

雖然政局適較韓國穩定，但中華民國之以出口爲主的經濟，仍難免深受美日兩國市場的需求減少所影響。(在今年的前四個月中，台灣與日本的貿易逆差即已高達十二億美元)但中華民國的經濟成長仍極爲穩定，其通貨膨脹的情形到一九八二年亦將可以顯著緩和下來日本經濟發展協會的柳原取說：「在機械和電子方面，遠超過韓國和其他許多發展中國家」。

三

香港的貿易在今年首季亦已出現高達十億美元的赤字，但香港今年所遭遇的困難將可大爲減少。香港傳統的紡織業所接的訂單已告減少，但由於從事多角化經營，香港的時裝業及電子業的生意仍極興隆。

東南亞國家協會各國：作爲亞洲地區發展中的金融中心，新加坡去年百分之十點二的成長率是東協國家中成長率增加最快者。李光耀總理的政府今年仍可保持此一高成長率。新加坡轉而發展附加值較高的工業，尤其是電子工業的作法，已經在其間它兩個鄰近的產油國——馬來西亞和印尼——輸出製造品的過程中看到了成果。日本經濟發展協會的柳原表示：「我們可以預期新加坡的經濟將再度躍進。我想在以後五年中，新加坡的經濟成長率將可高達百分之五。」

四

馬來西亞和印尼則藉著石油出口所獲得的數十億美元的盈餘，而得以安然渡過其農產品價格下跌的困局。但是印尼大小各鎮上的人口高達一億五千萬左右。因此儘管印尼有大量的石油收入，它的國民平均生產毛額仍是東亞各國中最低的。年輕工人的失業率高達百分之三十，此外每年還增加兩百萬名新的求職者。經濟分析家表示，印尼各種迫切的改革至少還在兩年之後才可進行。與印尼比較起來，馬來西亞政府已能迅速行動，對付通貨膨脹——其通貨膨脹率爲百分之六點七——它所使用的方法是將利率提高到百分之十一。這可能使其國內投資緊縮。但外國投資仍湧入馬來西亞，大多數的經濟學家都認爲馬來西亞在一九八一至一九八五年間，仍可望達到其預定的百分之七點六的成長率。

東協國家中兩個不出產石油的國家——菲律賓和泰國——去年均受到世界經濟不景氣的嚴重打擊。這兩個國家一九八○年的往來賬目均發生逆差，外債也告增加。但由於國外投資繼續不斷，故成長率仍有增加。這兩個國家正舉步維艱的試圖走向工業化，將來他們將會遇到其較爲先進之亞洲國家的激烈競爭。但大多數的經濟學者相信，這個地區大致尚稱健全的情況和持續不斷的外國投資將可使菲律賓及泰國的經濟保持穩定。

日本防衛廳長官上電視透露

蘇聯强化遠東軍力 一年內增加五個師

日本所作防衛努力美政府表示滿意

（時事社東京七日電）日本防衛廳長官大村襄治六日下午在民營電視公司的電視節目錄像中，透露最近一年來强化的蘇聯遠東地區部隊五個師配備情況。他說，蒙古有二個師，日本北方領土一個師，庫頁島一個師，蘇聯濱海省一個師。

上月十五日在衆院安全保障特別委員會上，防衛廳曾公佈遠東蘇軍的最新强化狀況，其中地面部隊，在過去一年內增加五個師，共計五十一個師，四十六萬人。由於增强的五個師的配備地點已經揭曉的結果，「遠東聯合司令部」指揮下的蘇聯地面部隊（除去中蘇邊境）判明配備如下：蒙古五個師，濱海省二十一個師，西伯利亞鐵路沿綫八個師，堪察加半島彼得羅巴甫洛夫斯克二個師，庫頁島三個師，北方領土一個，共計三十九個師，三十六萬人（其他中蘇邊境十二個師十萬人）。

（時事社華盛頓七日電）美國國務院新聞發佈官菲夏六日在記者會上表明，美國政府對於日本在防衛方面所作的努力，並無不滿。美國政府的發言人，對於日本在防衛方面的努力，正式表明滿意，這是首次。這顯示列根政府對於防衛問題，改變方針，靜觀日本自主的努力，避免兩國間的磨擦，這是值得注目的事。列根政府過去對於日本的防衛力表示强烈的不滿，一再要求日本努力增强防衛。但是菲夏此日在記者會上說，由於日美首腦會談等一連串的會談，日本承諾增强防衛計劃，對此美國也表示滿意。

亞太區域藝術教育會議閉幕

通過成立亞太區 藝術教育聯合會

二三次會議將在舊金山星馬舉行

（中央社台北七日電）亞太區域藝術教育會議，昨天在閉幕典禮中通過成立亞太區域藝術教育聯合會，秘書處常設中華民國台北市，我國行政院政務委員陳奇祿為首任會長。經過四天五次大會，兩次分組討論後，這項會議昨天中午閉幕，由美國舊金山州立大學藝術學院院長柏凡爾担任主席，會中決議通過成立的亞太區域藝術教育聯合會，並選出柏凡爾担任第一副會長，預定一九八三年在舊金山舉行第二次大會，新加坡南洋美專校長吳從幹及馬來西亞藝術學院院長鍾正山担任第二副會長，星馬將聯合主辦第三次大會，主辦本屆大會的國立藝專校長張志良担任秘書長。

閉幕典禮中，並發表了會議中的最後一篇論文，由美國藝術教育協會執行長馬爾門博士發表「美國的藝術教育——政策計劃與實踐」，說明當前美國藝術教育的背景，以及社會經濟及國家預算變動所引發對藝術教育的影響和衝擊；美國羅轍斯特大學校長羅斯博士，以影片及幻燈，說明他所主管學校中的藝術教育近貌。這次的會議，先後發表十五個國家的論文六十八篇，其中由我國學者，專家提出的有四十篇，因時間有限，宣讀了三十四篇，大會秘書處並把中文對照的論文彙成專册，分贈各國代表，各國藝術大專院校，各大圖書館及有關機關。

亞太區域藝術教育聯合會第一屆理事會已初步決定名單有：澳洲黎那西大學教授赫華史，中華民國：陳奇祿、張志良，印尼萬隆技術大學教授阿炳，日本大學藝術學院院長大內英吾，韓國弘益大學校長李大原，菲律賓國家藝術中心主任阿芭雅尼尼，新加坡吳從幹，斯里蘭卡大學美學研究所所長卡里亞瓦薩，泰國國立藝術大學教授蘇錫本，美國柏凡爾等。

民社黨糾紛頻仍 雙印風波未息 秘長又鬧雙胞

（本報台北七日航訊）中國民主社會黨最近家務糾紛頻仍，繼「雙印風波」後，又發生了秘書長「雙胞」案事件。民社黨中央總部秘書長謝漢儒這兩天會在報端刊登啓事，聲明他於今年五月十九日因私事向中央總部請假，並准於七月十三日銷假視事，他在啓事中指出「外傳秘書長職務委任張遂清接充，與事實不符。」

張遂清接任秘書長，是由民社黨在台四位主席楊毓滋，李毅，王世憲，劉政源於七月廿四日召開主席團臨時會議所決定，該黨另一位在港主席羅永揚並未參加當日會議。

據民社黨一位人士表示，依據規定，主席團會議應通知全體主席參加，但上月廿四日的臨時會議並未通知羅永揚與會，其會議所作決議是否有效，有待商榷。

另據謝漢儒指出：他在今年五月因對於發展黨務意見與主席團部分主席意見不合乃向中央總部請假，但在七月十三日，主席團值月主席陳大器及另一位主席羅永揚，曾批示准其銷假，未料竟會發生主席團臨時會議另擇張遂清接任秘書長的事情。

此外，民社黨四位中常委日前也在報端刊登緊急啓事，對於因更換黨印而演變為所謂的「雙印」風波，也有所說明，他們並籲請主席團部份主席團結一致，「一切不可製造分裂局面」。由於新舊黨印並存，秘書長雙包案等事件的相繼發生，在民社黨內部已造成了嚴重的影響，幾有分裂之勢。據悉，該黨部份人士正醞釀將原本定於今年十二月召開的全國黨員代表大會提前舉行，以討論該黨內部的人事及黨務問題。

玻利維亞政變領袖 佔據兩個堡壘 拒絕結束反叛

不承認新軍革委會

（路透社拉巴斯六日電）玻利維亞軍事革命委員會，今天派軍隊前往一省內兩個將軍的堡壘。這兩個將軍於發動玻國最近的一次政變後，至今拒絕結束他們的反叛。

軍方人士稱，過二推翻玻國總統加西亞後宣佈起而統治玻國的三人軍事革命委員會的效忠軍隊，現正向着上述兩個將軍的聖泰吉警斯防軍總部推進。曾任總統的布斜將軍及拉維勞將軍，自發動玻國獨立一五六年以來之第一九〇次政變後，一直拒絕承認上述軍事革命委員會。該委員會的高級委員，空軍司令伯尼拉對該兩將軍提出警告稱：倘若他們不放下武器即行對他們採取行動。

前寮國國王之孫 透露逃亡動機 無法忍受勞改

（時事社曼谷七日電）據自寮國邊境的廊開縣傳抵此間的情報，渡過湄公河逃抵泰境的前寮國皇太子潘薩王的兒子蘇里潘（十八歲），六日對向有關人士透露逃亡動機，寮國王族的境遇，現在狀況等。據蘇里潘透露，寮國王族及前政府閣員的被拘留於越南的收容營，蘇里潘的兄弟、姊妹則被帶往寮國中部琅勃拉邦强制農業勞動。蘇里潘吐露在共產政權下的重勞動，無法忍受，乃下定決心逃亡。寮國於一九七五年十二月廢止王制，變成為以凱山總理（人民革命黨總書記）為最高領導人的人民主共和國。因此瓦塔那國王退位，結束了六百年來的寮國王制。

日本共黨 批判蘇聯 大國主義

（時事社東京七日電）日本共產黨今日由國際部長立木發表談話，對於本月三日接到蘇聯共產黨的「信件」加以批判。蘇共的信件是關於阿富汗、波蘭情勢，日蘇兩共黨的「和平」爭論的一個環節。立木指責說：蘇共信件中所稱蘇聯是世界社會主義與地球上和平事業的主要支柱，這顯示了蘇聯是國際共產主義運動的大國主義，今後將繼續批判蘇聯的錯誤。

日本銀行總裁表示 日圓匯率低落 非日經濟脆弱

（時事社東京七日電）日本通產相田中六助在七日的每月定期經濟報告閣員會議上向日本銀行總裁前川春雄探詢：「最近日圓匯率低落，其原因是否只限於美國高利率的關係，或者是日本經濟脆弱的一面被暴露出來的緣故？」對此，前川總裁答稱：「不認為日圓匯率的低落是由於經濟脆弱。」田中通產相在記者會上透露，閣員會議之後日銀總裁對於美國將增加對日輸出以廉價的天然氣為原料的石油化學製成品的問題，表示憂慮。又田中通產相對於日本的鋁業、紙漿等基礎產業逐漸失去國際競爭力量，表示重大關心。

台十二歲小童偷錢

編個假故事 刑警團團轉

說是替歹徒把風賺的

（本報台北七日航訊）十二歲的黃小弟，憑着豐富的想像力，前天在台北市警察分局編了一則「替歹徒把風賺錢」的故事，由於歷歷如繪，把三名刑警騙得團團轉，最後才查出他是撒謊。沉迷於漫畫書的黃小弟，昨天上午由他母親送進警局時，口袋中有一萬一千九百元。他母親要求警方查查這些錢的來路，就心兒子被歹徒利用犯了案。

黃小弟向辦案刑警說，他替人把風得了一萬一千九百元是他得到的報酬。以下是黃小弟編出的故事大要：他在七月國小畢業那天，在西藏路與萬大路陸橋下碰下兩名青年。這兩個人與他搭訕，找他們作事，若不答應將對他不利。他因恐懼而允諾。

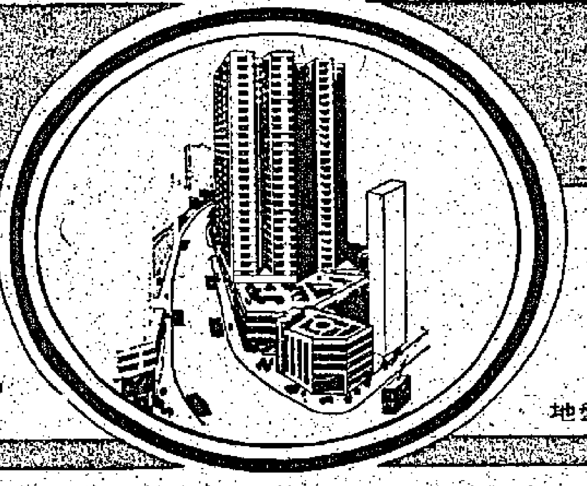
八月二日，他們在艋舺市見面，約了下午到西安里作案，作案時，他站在巷口，如發現有人，就大叫。回來並先行開溜。他當天下午在巷口把風約十幾分鐘，兩名青年出來後跟他說：「這家還蠻有錢的。」之後，給了他一萬一千九百元，就騎上未掛車牌的兩輛黃色機車離去。

黃小弟供述詳盡而流利。問案的刑警懷疑他把風何以能分到這麼多錢？在作完筆錄後帶他去現場臨檢。到了現場，刑警才發現他供稱把風的地點行人很多，根本不合歹徒作案要求。刑警不動聲色，請黃小弟看電影，終於套出他的錢是上月廿九日在西園醫院偷來的。

黃少弟昨天已被警方依竊盜罪嫌移送台北地院少年法庭處理。他們故事恐怕值得許多為人父母者及研究兒童心理學的人參考。

北角 炮台山道 **光超台洋樓**

面積 552呎 — 1037呎
只售 510,435元起
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平



北角高尚住宅區 此區最平 一流設備

鋁質窗門，柚木地板　廚房浴室，花磚到頂　廚櫃煤氣，防盜系統
顏色潔具，乳膠墻身　冷熱水喉，暗綫電燈　應有盡有，車位充足

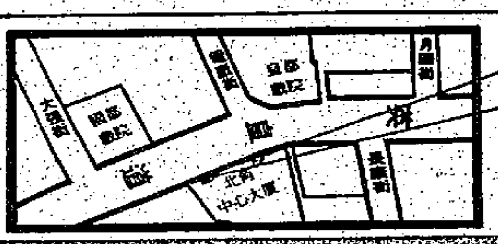
地盤電話：5-785337

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

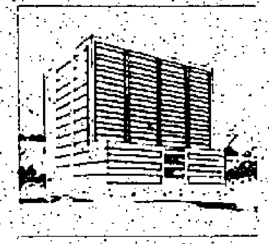
北角 地王旺舖　租/售

北角中心大廈地下旺舖
香港北角英皇道278號
面積五仟餘呎舖面六十呎
北角鍾意百貨公司隔隣、天祥百貨公司舊址
適合銀行・馬會外圍投注站及各行業・中央冷氣系統

LMK 羅氏美光置業有限公司
葵涌貨櫃碼頭路77—81號
鍾意大廈16樓 電話：0—282211
內線213黃小姐洽

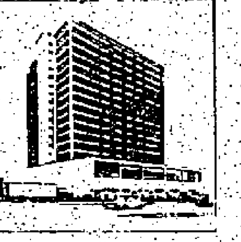


沙田火炭地王
近大小巴站 交通方便　近政府大型屋邨 招請容易
— 電器化鐵路火炭站 將於82年中通車 —



峯山 工業大廈
沙田火炭71號地段

峯達 工業大廈
已有滿意紙 即可入伙



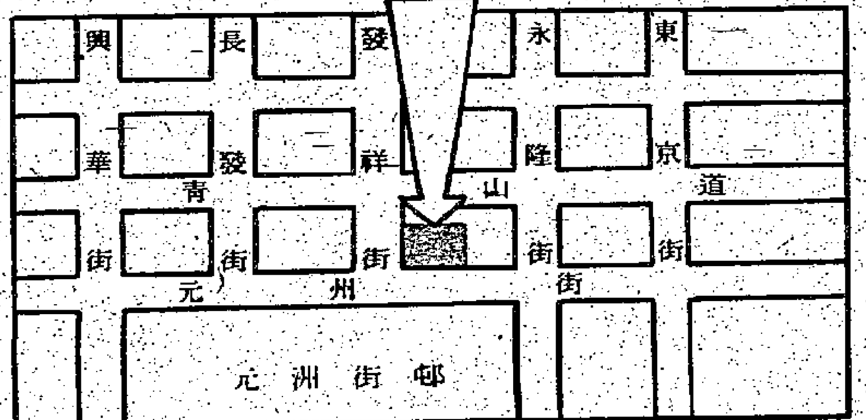
沙田火炭69號地段

面積由622呎—10198呎
尚餘小量單位 特價出售
寫字樓電話 5-229162
地盤電話 0-6041676
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室

鴨脷洲大街・平瀾街大單邊・地段33號
年豐大厦
設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

樓上住宅單位全部售罄
旺舖特平每呎僅售1100餘元起
怡華置業有限公司　益新置業有限公司
地盤電話：5—535830，5—535852

國華商業銀行
元州街支行



謹訂於一九八一年八月八日（星期六）爲本行元州街支行開業。辦理一切銀行業務。歡迎光臨指導、惠顧。

國華商業銀行 香港分行啓

元州街支行行址：九龍元州街334-340號南崖大厦地下
（元洲街邨對面）　電話：3-704261

沙田街坊 **潮僑修建第二十屆盂蘭勝會**

謹訂於辛酉一九八一年七月廿一日（八月二十日）起至七月廿六日（八月廿五日）一連六天假座沙田市中心第七區空地舉行設壇建醮誦三乘之眞經普渡幽魂而登樂土禱求風調雨順合境平安並演潮粵劇酬謝神恩正醮日七月廿三日凡各界善信祖先親屬均可附薦超度有關歷屆本會之經費由各界善信街坊商戶及本會會員樂意贊助從無派員登門向住戶募捐敬希留意隨緣樂助者請到大會辦事處或下列通訊處登記爲荷

臨時通訊社
德隆辦館 六一二九六七
瀝源邨 恒園餐廳 六一六四五〇
瑞華酒家 六〇四三七七七
禾輋邨 衛元藥行 六〇四〇七三八

沙田潮僑福利會學辦
辛酉年街坊盂蘭勝會 謹啓

同濟中學
招收男女生
一、敦聘聖類斯校友會中學管理。
二、本校爲政府選定之初中三年免費中學
三、政府派位學生可轉網到本校就讀。
班級：英文部及中文部中一至中六各班。
報名：每日上午九時至下午五時
校址：灣仔堅尼地道十五號A（或大道東船街上厚豐里六號）
電話：5—270617　5—276558

地下旺舖特價出售．
九龍長沙灣道二百四十六號地下鐵出口處。適合銀行及各行業，連閣樓一千九百餘呎。
電話三—七〇五二五一—四

救童助學　福有攸歸

廣州市
梅花園林賓館
定於一九八一年八月八日
隆重開幕　敦請
前香港滙豐銀行執行董事
牟詩禮先生及中國廣東省
及廣州市有關部門首長
主持開幕剪綵儀式

長江實業（集團）有限公司李嘉誠　嘉華銀行

盛頌聲
周千和
標準防水工程有限公司
培基（歐美）建築公司
東南資源有限公司
新昌集團
新昌地產有限公司
森林集團有限公司
麗德投資有限公司
振邦建築有限公司
南洋商業銀行
嘉華銀行
東亞銀行
歐美防水工程有限公司
歐美建築公司
歐美機械建築材料有限公司
萬成證券公司
廣泰記建築材料
萬威工程公司
新華線服公司
志利建築公司
張子飛
萬福樓京菜
至德工程公司
至德企業有限公司
新景福酒樓
區炳燊會計師事務所
喜臨門海鮮酒家
中京建材工程公司
永興電器工程公司
安泰彩瓷廠有限公司
環球建築材料公司
萬昌建築材料
成安建築
鉅業貨車
柏齡物業管理有限公司
新昌營造廠有限公司
新昌地產管理及代理有限公司
INDO CHINA TRADING CO., LTD.
黃錦雄會計師事務所
黃晨暉會計師事務所
中之傑（香港）企業有限公司
鄧錫邦律師事務所
張陳律師行
嘉信祥企業有限公司
潤發貿易行
紅點公司
翰金記鋼器石廠
民眾布廠有限公司
泰福國際有限公司
李杏芳實業有限公司
WONDERFUL CO.
總統燕傘（芬蘭浴）公司
陳家欣
香港貿成行
友誠置業有限公司
厚力有限公司
許樂英
東方紅實業有限公司
鄭宏巨
容伯乾
盈豐實業公司
三興祥電器製造廠有限公司
雅倫貓嘜遠東有限公司
同生運輸公司
順風行百貨有限公司
金球有限公司
大眾動力機械有限公司
新龍防漏工程有限公司
友聯雲石廠有限公司
立高五金機器廠
鴻興水喉渠務公司
蔡南記油漆裝修工程
佳達工程有限公司
榮記五金
忠誠企業公司
勝利來實業有限公司
崇信實業有限公司
陸禹明
潤佳有限公司
香港永興螺絲有限公司
嘉明珠酒樓有限公司
勝昌置業有限公司
金源無線電行有限公司
嘉藝廣告製作有限公司
LEE YUE & SONG LTD.
大陸企業有限公司
軒時國際有限公司
信義（國際）有限公司
新大興製衣有限公司
安迅建築有限公司
香港仔鮮魚買手聯誼會有限公司
康熙牌電金屬製造廠有限公司
王志強
梁溫五華
歐陽年
胡北祺
徐萬銘
余成發
陳安
李敏
葉樹鈺
梁國楨
何布
陳滿棠
周大鴻
梁錫興
白琨
伍樹槐
戴松柏
鍾珍妮
鍾安妮
陳德圻
陳耀德
孫國林
翁耀然
鍾華正
鄭黎開
何誠忠
張成
何曉榮
賀秋枝
林鏵
李永鴻
聯泰製帽雨衣廠有限公司
WING HUNG HARDWARES & MACHINERY CO.
兄聯製鞋廠有限公司
華光報業有限公司
何鏡明
金榮華置業有限公司
美聯絲印有限公司
嘉和木行
洽利電子貿易公司
百勝廣告設計公司
華新電器行
中美電器工程公司
藝生製餅有限公司
富來堡保險有限公司
興盛印刷製本公司
美術印務有限公司
武藝實業有限公司
安全有限公司
保利膠袋紙品印製有限公司
美洲室內設計公司
SHIU CHEONG SERVICE CO. LTD.
家家樂快餐店（亞士厘道）
球富建設工程公司
高能貿易有限公司
志力五金塑膠製品有限公司
忠誠冷氣電機工程公司（歐家成）
景光鋼鐵公司
黎氏新疆（實業製品）有限公司
HOOVER ALUMINIUM ENGINEERING EQUIPMENT LTD.
美新燈飾有限公司
陳日光
余榮業
陳健
劉輝
李錦棠
程銘倫
呂榮
陳偉德
馮波賢
錢卓明
邱文興
黃光南
[illegible]
吳鑑波
鍾沃濂
黃伯豪
盤志明
周浩真
羅紹光
羅國猷
何增年
郭美倫
吳岳均
張偉揚
吳秉剛
徐廷俊
徐廷度
謝枝
鄭偉光
呂慧芬
嚴瑞齡
天祥行織業有限公司
嘉彤父子有限公司
遠大製造廠有限公司
YUEN KEE SWEETEN FOOD EXPERTS LTD.
其昌李氏有限公司
永昌公司
佳景絲花廠有限公司
天惠投資有限公司
佳輝有限公司
美亞貨運有限公司
香港珠江船務有限公司旅遊部
D'CENTRAL INTERNATIONAL CORP.
雅合隆
源記漆油
齊合順廠
松柏防漏裝飾公司
北賦防水工程
聯邦工程公司
廣源電業有限公司
合成五金製造廠
聯德建築材料有限公司
星光服裝
WAH SING SHOES FTY. LTD.
AURORA CHEMICALS & ENGINEERING LTD.
CHUN YUEN LOONG LTD.
CHUNG NAM PLASTIC BAGS MANUFACTORY LTD.
J. C. HILLIER LTD.
MR HARRY SUNG
MR PAUL NG
謝新時
黃俊雄

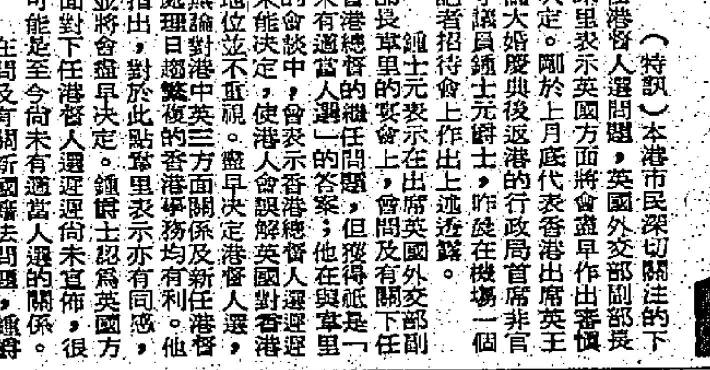
森林集團有限公司　麗德投資有限公司　同敬賀（排名不分先後）

香港川輝有限公司經營廣州梅花園林賓館

廣州白雲東路（即廣從公路）梅花園電話：75500　香港辦事處：香港德輔道中156號通用商業大廈504室電話：5—409223・5—409383・5—409667

本港新聞

鍾士元自英歸來會見記者稱
下任港督人選 英廷尚未決定
儘早作出決定英廷亦有同感
爭取國籍地位成功機會難測



（特訊）本港市民深切關注的下任港督人選問題，英國外交部副部長棠里表示英國方面將會盡早作出審慎決定。關於上月底代表香港出席英王儲大婚慶典後返港的行政局首席非官守議員鍾士元爵士，昨晚在機場一個記者招待會上作出上述透露。

鍾士元表示在出席英國外交部副部長棠里的宴會上，曾問及有關下任香港總督的繼任問題，但獲得祗是「未有適當人選」的答案；他在與棠里的會談中，曾表示香港總督人選遲遲未能決定，使港人會誤解英國對香港地位並不重視。盡早決定港督人選，無論對港中英三方面關係及新任港督處理日趨繁複的香港事務均有利。他指出，對於此點棠里表示亦有同感，並將會盡早決定。鍾爵士認爲英國方面對下任港督人選遲遲尚未宣佈，很可能是至今尚未有適當人選的關係。

在問及有關新國籍法問題，鍾爵士表示會與英國下院議員香港事務小組主席白頓恩爵士會晤，他認爲新國籍法應該明確劃分國籍與公民兩者的關係，而英國方面始終表明香港是英國籍，但自一九六三年國籍法提出以來，香港便喪失在英國享有居留權和工作的權利。

他說：「雖然此行對新國籍的決定未能有任何具體的成果，但其見解足以反映本港市民的意見，尤其是行政及立法兩局議員的意見。」

至於談及直布羅陀上週獲英上議院通過成爲英籍屬土公民，在英國享有居留權和工作權利；鍾爵士表示：他在英皇儲大婚當日的聖保羅大教堂內碰巧編排在直布羅陀首席部長哈辛旁邊，有機會互相傾談這方面問題。

哈辛認爲香港與直布羅陀在國籍法上待遇不同，完全是地區性問題，並非種族問題，倘若香港成爲歐洲共同市場的會員國，亦將會獲得英籍公民權。此外，直布羅陀祗有三萬人口，而香港擁有英籍人士就超過二百萬。

鍾爵士強調：香港現時在英國所爭取的是擁有英國籍香港公民的權利。但目前香港政府祗能盡力而爲，成功機會難以揣測。不過，部分英國下議院議員對香港的處境極表關注和同情。

在英期間，鍾爵士亦表示會與英國官員談論本港執行死刑問題，他說：「一九七三年港督麥理浩爵士曾接受行政局的意見，向一名囚犯執行死刑，但當時該名囚犯向英女皇申請上訴，女皇在諮詢工黨政府的意見後，赦免該名囚犯死刑。」

但他補充說：「在執行死刑問題上，英國一直沒有干涉香港政府。而在目前的情況下，香港亦不作任何改變。」

鍾爵士在英亦提出對執行死刑的建議，他認爲西方社會和東方社會在傳統倫理觀念和迷信方面的看法互異，東方國家認爲死刑是一種最佳阻嚇作用，而中國傳統「殺人者死」的觀念亦認爲是天經地義的事。現時執行死刑的東方國家，就有南韓、菲律賓、馬來西亞和台灣等地。

他繼續說：「英國目前在面對經濟，失業及通脹等等問題，倘若香港政府提出執行死刑，囚犯向英女皇上訴，在諮詢保守黨意見時，倘若遭下議院否決，很可能因而使保守黨下台。此點亦足以解釋在目前環境下，不會作任何改變的原因。」

關於一九九七的租約問題，鍾爵士認爲是中、英雙方問題，將會不久作出決定，而港督在這方面亦具有一定影響性。

在憶述王儲大婚當日，鍾爵士表示印象深刻，在早上九時十分便需要到聖保羅大教堂，因此反而未能目睹婚禮進行的整個過程，但他在教堂內安排在一個非常的位置，查理斯王子和戴安娜伉儷進入教堂時會在咫尺間經過，我是以不虛此行。（來）

交出違禁武器
管制武器條例九月一日生效
月底如不繳交可判罰欵入獄

（港訊）政府昨日宣佈實施一段寬限期，俾藏有違禁武器的市民，可在該期間內將之交與警方。該寬限期至本月底終止。

武術社或其社員如沒有警方發出之牌照或豁免准許證而藏有武術兵器，須於本月前通知警方，他們若於九月一日之前通知警方便不會受到檢控。九月一日爲武器條例內新武器管制措施的生效日期。從該日開始，任何人士藏有違禁武器，最高可被罰欵一萬元及入獄三年。

違禁武器爲中國式飛鏢，彈簧刀，以重量控制的刀和鐵棍，鐵遮花，鑄有手柄的鐵鏈，以彈簧控制之鐵棍。

該等武器可交往任何警署或警察報案中心。

武術社或其社員可將有關他們藏有武術兵器事宜，通知香港軍器廠街警察總部堅偉樓地下警務處牌照科（電話爲五—二八四二八四，內線三二四）。

小評

上季罪案數字下降

警方日前發表今年四月至六月的罪案數字，據統計數字顯示：第二季的罪案數字繼續維持下降，總數從首季的一萬九千三百七十九宗，下降至一萬九千零八十宗。在百分率來說，兩季相比，僅減少了百分之一點五，可說微不足道，不過，只要犯罪率沒有上升，便已值得我們慶幸。

罪案總數雖然下降，若干問題卻顯見嚴重，從統計數字中可見，青少年犯罪與暴力罪行包括持械行劫、嚴重傷人、強姦等案件，有上升趨勢，這是令人憂慮的，警方對此已表示關注，市民唯有寄望藉警方的力量，撲滅罪行。

警民合作可減罪行

在某些罪案方面，只要小心防範，是可以避免的，譬如劫案就可以靠市民的合作而避免。上一季劫案數字下跌，顯示出市民與警方合作的重要。今年第一季劫案有二千二百四十七宗，第二季降至二千零八十七宗，減少了百分之七。去年頻頻發生的金行銀行劫案，今年顯著減少，金行劫案第一季卅二宗，第二季跌至十九宗，而銀行劫案亦由兩宗減至一宗。據警方表示，劫案減少，主要是由於金行與銀行多已加強保安措施。

警方一直強調市民合作對於滅罪的重要，這一點其實很容易做到，金舖銀行加強保安，住宅小心門戶，便足以使劫案數字減少，歹徒取易不取難，是不變的道理。要維持犯罪數字繼續下降，市民合作與否，的確是一個重要的因素。

一號風球卸除
羅伊威力減弱

懸掛了近四十小時的一號風球，已於昨晚十一時十五分除下。天文台報告，熱帶風暴「羅伊」，已減弱爲一股位於東沙羣島附近之低氣壓。菲律賓羣島以東之太平洋氣壓頗低。

預測今日吹東南風，多雲，有幾陣局部地區性驟雨，最高氣溫約卅一度。

鳴謝

本集團日昨舉行酒會厚蒙
政府首長
同業先進　光臨指導，惠賜多珍，
各界友好
高誼隆情，曷勝榮藉。欵待未周，
敬希亮諒，謹致
謝忱

新鴻基證券有限公司
新鴻基財務有限公司　敬啓

地址：海富中心三樓　電話：五—八二三五六七八（證券）　五—八二二五五二二（財務）

新鴻基證券有限公司

中期報告書
一九八一年一月至六月

半年業績

截至一九八一年六月三十日之六個月內，本集團未經審核之除稅後而未計非經常性收益之純利爲港幣一億零十三萬元，較上年度同期增加百份之一百零八。每股半年盈利由港幣二十二仙增至四十一仙，較上年度同期增加百份之八十八。連同期內非經常性收益港幣三千三百四十五萬元，集團之總盈利共達港幣一億三千三百五十八萬元。資產總值爲港幣二十三億五千萬元，較去年底增加百份之四十四。

股息

董事會建議派發中期股息，每股港幣二角，予一九八一年八月十七日已登記於股東名册內股東。未有將股票過戶之股東須於一九八一年八月十四日下午四時前將有關股票連同過戶表格，送交本公司過戶處過戶，以便享有此項股息。本公司由一九八一年八月十七日至八月廿九日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八一年九月十五日寄發。

業務報告

香港證券

由於外資繼續流入，各主要公司業績甚佳，加上多宗收購活動的刺激，恒生指數在六月間創下一七八〇點五五歷史性新紀錄，每日成交額平均達到港幣六億七千七百萬元，本公司之佣金收入亦因此較去年同期增加百份之八十六。期內包銷及聯合包銷股票之總值達港幣二十三億元。

美國證券

紐約杜瓊斯工業平均指數雖然祇在九二〇與一〇三〇之間上落，公司業務表現仍佳。爲加强與美亞公司之聯繫，進一步擴展業務，經與該公司各半股權組成新鴻基—美亞（美國證券）有限公司，代替以往之代理式業務。

黃金

上半年黃金價格波幅較少，世界主要金市交投平淡。由於期內公司積極加强與國際主要黃金市場之業務聯繫，收益仍令人滿意。

商品期貨

由於利率高企，國際商品交易受到影響，新鴻基億利商品有限公司期內之業務較去年稍遜。在盈利方面，對集團仍有貢獻。

地產發展

新景豐發展有限公司業績十分理想。期內與有關方面達成協議，出售僑聯股份及億豐大廈。完成交易後，將可帶來可觀利潤。加上代客策劃與組合海外和本港集團買賣與發展地產之佣金收益，將令全年度之業績有大幅增長。

中國貿易

新鴻基（中國）有限公司上半年之商品現貨買賣及進出口貿易皆有增加。三月間增設上海辦事處。期內協助海外機構與企業在國內舉辦專業性研討會及展覽會，甚有成效。該公司業務進展甚速，對發展中國貿易深具信心。

分行

倫敦分行之經紀業務及收益繼續增長。新加坡分行已於四月份正式營業。本地方面，銅鑼灣分行亦已於七月份投入服務。本港及海外各分行均能按照預算，在業務與盈利上皆有滿意進展。

人事及內務

爲配合業務擴展，本集團已於七月初遷入自購之現址海富中心三、四樓營業，設備更進一步。員工訓練計劃進展良好，並正在不斷加强。

展望

上半年本港經濟在高通脹與高利率下，仍能繼續保持增長。目前國際石油供應與價格已趨穩定，通貨膨脹漸次受到控制。中國四化建設，尤其是鄰近本港之特區，有利本港多方面發展。同時海外資金繼續流入，亦有助本港工商業。本人相信，如無不可預見之因素，本集團全年盈利應可再創紀錄。

主席
馮景禧

一九八一年八月七日

新鴻基證券有限公司

派發中期息啓事

董事會宣佈派發中期股息每股二角，給予一九八一年八月十七日已登記在股東名册的股東，股東如未有將股票過戶，須於一九八一年八月十四日下午四時前將有關股票連同過戶表格，送交本公司過戶處過戶，以便享有此項股息。本公司由一九八一年八月十七日至八月廿九日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八一年九月十五日寄發。

承董事會命
秘書**偉略秘書有限公司**
一九八一年八月七日

新鴻基財務有限公司

中期報告書
一九八一年一月至六月

半年業績

截至一九八一年六月三十日之六個月內，本集團未經審核之純利爲港幣三千萬元，較上年同期增加百分之十七。每股盈利由十七點五仙增至十九點五仙。資產總值爲三十四億二千五百萬元，較上年底增加百分之十八。

股息

董事會宣佈派發中期股息每股九仙給予在一九八一年八月十七日已登記在股東名册之股東，股東如未有將股票過戶，須於一九八一年八月十四日下午四時正前，將有關股票連同過戶表格，送交本公司過戶處過戶，以便享有此項股息。本公司由一九八一年八月十七日至八月二十九日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八一年九月十五日寄發。

期內業務

存款

各類存款服務均有平均發展，款額由上年底之二十二億二百萬元增至二十七億五千四百萬元，增加百分之二十五。期內公司再發行三年期浮動利率港元存款證，吸入存款七千五百萬元。

借貸

雖然利率高企，但本港之地產投資，股票買賣及進出口貿易繼續增長。期內公司在借貸方面已採取較保守態度，但各類貸放業務仍能依照計劃作平衡發展，其中以樓宇分期及投資貸款，增幅較大。

金融市場與滙兌

國際利率趨高影響債券市場平淡。公司期內積極參與發行及包銷存款證與票據，並推展第二市場買賣。同時繼續擴大國際連絡網及加强通訊設備以適應客戶對外滙服務之需求。

策劃

公司在新股上市、集資、收購及顧問工作十分活躍，期內共集資二十三億元，包銷顧問九宗，上市三宗。

投資管理

公司之投資管理服務成績甚佳，機構及一般客戶委託之基金亦迅速增長。中央公積金計劃亦因本港工商企業之進展而有增加。

保險

期內加强市場推廣，業務穩步邁進。

近期發展

新設分行

爲加强對客戶服務，期內開設北角分行，預料下半年將繼續增設多家分行。鑑於業務發展迅速，總公司已遷往海富中心，集中各部門爲客戶提供更便捷服務。

展望

上半年本港經濟在高通脹與高利率持續情況下，仍保持增長。展望下半年通脹放緩，油價穩定，加上轉口貿易活躍及中國與海外合作計劃續增，對本港工商各業有莫大裨益。公司將秉承一貫靈活經營方式，積極參與各項金融活動。政府宣佈重發銀行牌照，公司相信能符合申請資格，現正致力展開籌備工作，將於適當時間向有關方面正式申請。由於在訓練與籌備各方面之投資頗鉅，展望短期內盈利增長會略受影響，但將爲公司長遠發展奠定基礎。如無不可預測事故發生，本人深信本集團下半年會繼續有滿意業績，本年度末期每股派息將不少於一角六仙。

主席
馮景禧

一九八一年八月七日

新鴻基財務有限公司

派發中期息啟事

董事會宣佈派發中期股息每股九仙，給予在一九八一年八月十七日已登記在股東名册之股東，股東如未有將股票過戶，須於一九八一年八月十四日下午四時正前，將有關股票連同過戶表格，送交本公司過戶處過戶，以便享有此項股息。本公司由一九八一年八月十七日至八月廿九日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八一年九月十五日寄發。

承董事會命
秘書**偉略秘書有限公司**
一九八一年八月七日

本港新聞

渣打銀行總行出納部 焚燒舊鈔順手牽羊 五名職員涉嫌被控

（新亞社訊）渣打銀行總行出納部五名職員，涉嫌被控偷竊銀行拿去燒之舊十元鈔票，結果爲警方揭發拘控，昨日解上銅鑼灣裁判署審訊，五人暫時無須答辯，法官諭將案押候至八月廿七日，將案轉解維多利亞地方法院審訊，五人均准以二千元保釋外出候訊。

五被告（一）方小明，廿歲，（二）張俊濤，廿二歲，（三）李偉賢，廿四歲，（四）李錦興，廿二歲，（五）林英鋒，廿二歲，均爲渣打銀行現金出納部職員。

控罪十項（一）指首被告於本年六月五日上午，在渣打總行出納部偷竊一百廿張十元鈔票，（二）控首被告同日下午偷一百一十張十元鈔票。（三）控次被告於六月三日，偷竊廿九張十元鈔票。（四）控次被告於六月五日偷竊十八張十元鈔票，（五）至（七）控第三被告於六月三日至六月五日期間，偷竊共七十三張十元鈔票，（八）首控第四被告於六月五日協助罪犯指其欺警方人員向李偉賢拘控有關鈔票失竊時，他指稱李沒有偷竊鈔票，（九）控第四被告同樣在六月九日，當警方人員向李偉賢拘控有關鈔票失竊事件時，他指稱李沒有偷竊鈔票，（十）控第五被告於六月九日，當警方人員拘控李偉賢偷竊鈔票事件時，他指稱李沒有偷竊鈔票。

港商涉嫌在日殺人 日警下週來港 商談引渡問題

（特訊）日本警官多人，將於下週末來港，與本港警方會談與大阪命案有關之港商問題。目前，大阪警方正研究此案，並已請有關方面提供港商背景之完整報告。

日警已與本港警方接觸，日間即可決定對引渡疑犯事能否請求本港警署協助。

本港並無引渡協議，但日方認爲，如有足夠理由，可以通過外交途徑提出。

此案係因一名日商，被發現死於港商所寓之酒店房間內，但警方未能會晤該港商，並相信已返港。（合）

港九影劇自由總會 獎助學金接受申請

（港訊）港九電影戲劇事業自由總會辦理本學年度會員子女獎學金及清寒會員子女助學金，定於八月十一日起至八月廿五日止接受申請，凡會員有意爲子女申請獎學金及清寒會員子女助學金者，請向該會領取表格，依照規定辦法申請。

辦法規定獎學金中學生每名年發港幣一千元正，大專學生每名年發港幣二千元正，助學金中學生每名年發港幣八百元，大專學生每名年發港幣一千六百元正。

該會除在福利金項下撥出部分經費作爲會此子女獎助學金外，並蒙影界熱心人士及電影公司慨捐支助，甚望影界同仁繼續支持，共襄盛舉。

該會歷年辦理會員子女獎助學金以來，成績甚爲良好，不僅減少會員爲子女教育經費上的困難，對靑年學生尤具有鼓勵作用。

佛教安老精舍 慈生法師講經

佛教安老精舍本週日講經法會，請慈生法師主講。本星期日（八月九日）下午四時至六時在香港大會堂八樓北會議室請慈生法師續講：「妙慧童女經」，敬請各界撥冗參聽，共結善緣。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，該會雖曾派員按址尋訪，但皆因地址不詳或已遷拆而無從接觸，特將資料提供如後：

（一）尋蕭德興（SIAO TECH HENG），男四十五歲，業醫生，表弟名周遠興，曾由港寫信回柬埔寨。（RHK 四七一六）

（二）尋周錫生（CHIV KEAM SENG），男六十歲，柬埔寨華僑，在柬曾任職於蠟燭廠，後由柬來港，一九七〇年後失去音訊。（RHK 四七一〇）

（三）尋司徒培松，又名司徒松，男六十八歲，廣東開平人，曾任職電燈公司，前通訊處爲香港中環四方街十六號（RHK 一〇五六三）

（四）尋張四維，又名張方伯，男七十八歲，河南遂平縣人，業商人，前住香港大道東二一二號，其好友袁慶平，溫云若及魏長周均爲天主教教徒，（RHK 一〇五六六）

（五）尋伍瓊新，女四十二歲，廣東台山人，曾於一九六六年寫信回鄉，當時居住於九龍旺角，父名伍炳良，母名李來好，（RHK 一〇五七二）

（六）尋林文錫，又名林耀領，男四十八歲，曾於一九六五年從九龍南昌街六十七號寫信回鄉，此後音訊全無，父名林正元，（RHK 一〇五七七）

如有上列人士任何消息者，請賜電香港紅十字會尋人服務部聯絡，電話五—一二七六六六二。

台灣兩籃球隊 訪問華僑日報

台灣省立體育專科學校男子籃球隊訪港比賽，該籃球隊之領隊郭振華，顧問陳立興，教練姿財振及隊長陳煥成，昨午在香港籃聯會總幹事梁日强及幹事盧松坡之陪同下，訪問華僑日報。由晚報採訪主任張鼎光接待，並接受致送錦旗留念。

又：台灣成功高級工商職業學校之男生籃球隊，昨午由本港籃聯會總幹事梁日强及幹事盧松坡。陪同該籃球隊領隊沈恒勳，教練任懷平及隊長羅國濟，訪問華僑日報。由華僑晚報採訪主任張鼎光接待，並接受致送錦旗留念。

顧超文老先生三旬家奠 親友致送奠儀撥充善舉

前任九龍樂善堂總監督、九龍華商會理事長、東華三院總理、港九押業商會會長、九龍總商會副監事、南海同鄉會會長、樂善堂顧超文中學捐助人顧超文老先生於前月逝世。八月九日爲顧公三旬之辰，其哲嗣現任樂善堂主席顧思聰、總理顧思顯暨思剛、思强、思謙、思亮、思競及女愛顯等。定該日上午九時在九龍塘金巴倫道六一一號鹿野苑設靈舉行家奠。據悉，屆時如親友致送奠儀，將盡數撥充善舉，以仰體顧公樂善遺志云。

廣州梅花園林賓館 今在廣州酒會開幕

香港川輝有限公司與廣州市白雲農工商聯合經營之廣州市梅花園林賓館，定於八月八日（星期六）下午五時在廣州舉行開幕禮，並設酒會款待嘉賓。

香港川輝有限公司總經理楊雁夫，副總經理黃館德、鄧爾邦，董事張景蟠、原明根、談長林、梁守仁、李廷錦均前往廣州主持儀式，欵接嘉賓；開幕禮邀請本港世界貿易與船務公司、萬翔財務顧問公司董事長、前香港滙豐銀行執行董事卓梓權與中國廣東省及廣州市有關部門首長出席，並且聯合主持剪綵儀式。

廣州梅花園林賓館新建於廣州市廣從公路梅花園，環境優美，賓館內全部套房，浴間俱備，設有彩色電視機，冰箱電話，房內滿舖地氈，冷氣充足，居住環境寧靜舒適。

賓館爲了方便客人，特地從香港聘請了數名酒店專業人員前往廣州負責管理賓館內一切日常業務，賓館服務，達香港水準，附設有餐廳，由港聘名廚及點心師傅主理，全日供應各式精美點心及小菜，客人前往賓館，並備有專車接送，交通方便。該賓館經已開始營業，住客有賓至如歸之感。賓館在港接受預訂房間，總代理：珠江船務有限公司旅遊部，定房處包括：中國旅行社，迎賓旅遊公司，南洋商業銀行旅遊部，華南旅行社，柏聯旅行社，大公報新晚報旅遊部等。

領來源證虛報資料 貿易集團東主 罰欵十五萬元

（港訊）工商署發言人昨日提醒商人爲本身利益設想，在申請香港產地來源證時，必須提供眞確的資料。

昨日在北九龍裁判司署，一間貿易集團的東主承認五項於申請香港產地來源證時提供虛假資料的控罪，被魏明信裁判司判處罰欵十四萬九千四百元。

工商署貿易管制部工業主任李榮育儀向法庭指出，該署人員於去年十月巡視被告設在荃灣的工廠時，發現該公司曾將大批洋娃娃的部份製造過程分判往中國製造。

調查發現在去年四月至九月期間，該公司曾向香港總商會和工商署分別申請兩份香港產地來源證和三份根據普及特惠稅制發的香港產地來源證，用作輸出一萬八千三百九十六打塡製洋娃娃，前往西班牙和澳大利。

該公司在申請表上虛報該批貨物是在香港製造；而事實上，該些貨物中有一萬六千四百六十四打的縫紉、塡製和包裝工作是在中國進行的。

海天酒樓夜總會 醉翁亭情調幽美

海天酒樓夜總會自訂定特價酬賓翅席以來，在夜總會聽用，因入場費及茶芥全免，及表演節目特別改善，故各界人士爲嘗試該特別翅席者異常踴躍，有座無虛席之槪，該酒樓之醉翁亭晚飯廳，燈光柔美，情調幽雅，爲食家樂以流連之地，家庭歡聚，晚飯宵夜，其小菜可口，經濟實惠，確屬名不虛傳，最近更增添夏令合時菜式，增加營業，尤爲食家所歡迎，每當華燈初上，攜老扶幼到該處飯宵夜者至深夜不絕。本週起該夜總會特聘請青春貌美之電視唱片紅星麥潔雯小姐加盟演唱，每晚並有三場精彩表演，聽歌歡樂莫過於此。

廖創興銀行跑馬地分行開幕誌慶

嘉惠工商

香港潮州商會

陳有慶 韋志光 劉世仁 王澤長 李春融 王澤森 馬錦燦 鄭植之 洪祥佩 陳維信 蔡章閣 林思顯 湯秉達 李嘉誠 陳維樑 林輝波 張蘭夫 呂高文 馬璧魂 黃子明 林百欣

黃錫江 劉文龍 趙廣海 黃志强 鄭翼雄 馬錦明 馬清偉 邱木城 姚中立 林建名 黃天榮 林炳祺 陳家欽 丘士俊 王澤生 林思進 劉百川 楊木盛 葉慶忠 謝禮澤 文裕順

陳卓平 張中明 莊佐賢 劉燦松 蕭爾揚 馬松深 呂高華 陳復禮 廖振聲 林世鏗 林本典 馬介璋 蔡 昭 林肇庭 楊學光 陳樹貴 李子芳 李漢忠 劉奇喆 唐學元 施松年

陳偉南 蔡德河 趙克端 蔡衍濤 陳鴻琛 劉文俊 楊明東 伍莖生 鄭學偉 陳 格 林炯燦 朱飛龍 羅孔瑞 翁銘堅 林 忠 鄭學熙 佘若虛 洪克協 陳賢閣 陳有樂 廖寶成

黃志庭 胡賜榮 林輝耀 韋志中 蔡 堅 陳培偉 羅康瑞 蕭師亮 羅文彬 趙漢鐘 黃禮賢 陳 權 陳章正 王 斌 蕭智林 馬照祥 唐展家 翁紹輝 蔡德輝 張 文

同敬賀

1981 香港年鑑

全書分十五類 內容包羅萬有

請購備一

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—式二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七九四
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

△下列各處·皆有代售△

香港區：
南華早報書店 香港大會堂碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 威靈頓街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
文海圖書公司 禮東街九號A
聯美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道157—159號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
漢雅軒文玩公司 軒尼詩道285二樓
東區書局 書局街三十九號
漢華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西124號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
展望圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
天下書業公司 荔灣興安街三號二樓
正興公司 福榮街一四九號
文鳳書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
復興圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬興書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新填地街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉毅文具公司 福佬村道二十七號

保心安油

採用名貴中藥甑煉

驅風救急·萬應萬靈

居家旅行·必備良藥

安昌樓 新樓分層招租

軒尼詩道157號

二樓 521呎 另平台 156呎 租 3,830

三樓 521呎 租 3,400

有入伙紙。即租即用

正義 電話：5-452522

香港電話有限公司
物料供應招標啟事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料：

Clamp, Drop Wire BPO No 3
Solder, Plumber
Tubing, Plastic; Flexible
Cable Bearers and Brackets
Telephone Handset Parts
Telephone Connecting Cords
Window Envelopes
Safety Belt
Solder Wire, Rosin Cored
Cable, Drop Wiring BPO Nos 4 & 6
Fuse, BPO No 44A
Shipping Service from East Canada to Hong Kong

凡欲投標之公司須將掛號信，連同其商業登記証副本寄至：
香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八一年八月十三日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

HongKong Telephone

謹訂於公曆一九八一年八月八日（星期六）上午九時三十分爲本行跑馬地分行舉行開幕典禮敦請本銀行董事維吾太平紳士主持剪綵敬備酒會恭候

光臨指導

分行行址：香港跑馬地毓秀街一至九號
酒會時間：上午九時卅分至中午十二時

廖創興銀行有限公司 董事會敬約

本港新聞

房署接納四億餘元合約 沙田大埔屯門市鎮興建六千公屋單位

另包括社區中心商場等工程

（港訊）房屋委員會將動用四億一千九百三十三萬多元在新市鎮興建六千四百八十八個單位，供三萬八千九百九十一人居住。

該會屬下的建築小組委員會，由羅士傑擔任主席，在最近一次會議中，接納總值達上述數目的多份合約，為三個屋邨計劃進行建築工程。

△沙田新市鎮田心邨第二期工程，包括興建六座三十層高住宅大廈，一座停車場，一座社區中心，三間熟食攤檔，道路渠道及其他工程。建築費達一億五千五百零三萬多元。

△屯門新市鎮山景邨的第一期工程，包括興建兩座二十六及二十八層高雙「工」字型大廈，一座十九層高長型大廈，一座商場，一座社區會堂，一間小學及其他工程。建築費達一億五千二百八十萬多元。

△大埔新市鎮廣福邨第一期之工程，包括興建兩座二十一及二十四層高雙塔式大廈及一座十九層高長型大廈，一個有蓋街市及其他工程。建築費達一億一千二百五十萬多元。

屯門及大埔兩屋邨的工程預算需時二十四個月完成而沙田的屋邨，為長次最大的建築工程，則要二十九個月時間竣工。

圖示：高級建築師江焯勳闡釋田心邨模型。房屋委員會接納了一份值五千五百多萬元投標合約，為該沙田屋邨展開第二期建築工程。

隸屬東九龍衝鋒隊 老差骨暴斃家中 疑是病死今驗屍

（特訊）一名隸屬警察部東九龍衝鋒隊老差骨，昨午被發現在其寓所內暴斃，經警方調查後，初步認為死因無可疑之處，屍體送往殮房等候今日剖屍檢驗。

死者鄭成，五十餘歲，隸屬東九龍衝鋒隊警員，編號三X八八，現駐守調景嶺，未婚，有一舅父在港，獨身居住旺角西洋菜街一九八號二樓尾房，在上址住有兩年，以前多在公寓及賓館住宿。

在昨晨鄭成沒有上班，警方在下午五時到其西洋菜街寓所找尋其下落，上址姓吳包租人取匙打開尾房門，發現鄭成躺在床上，身體冰冷，已無反應，現場無可疑之處，疑因病突發暴斃。

死者於香港光復後已開始加入警察隊伍，四年前已退休，續約兩年後再續約在服務警界至今。（合）

警察退役同僚會 第四屆委員就職

韓義理雷英東主禮

（特訊）香港警察退役同僚協會第四屆就職禮，昨午在美麗華酒店中心舉行，主禮有：韓義理警務處長，名譽會長：雷英東、何鴻燊、楊志雲，出席有委員，會員數百人。

主席陳耀祥致詞，報告該會組織，除聯絡感情外過去一年舉辦兩次中山區集體樂旅遊，交誼生活近況。多謝韓義理警務處長撥出廣東道警務宿舍二樓作為本會九龍區分會辦事處，辦理同僚登記和職業輔導，界限街警察體育會和香港德軍警同樂會同僚均可加入。本會會員在警界服務二十年以上，大家雖退役，但大都不願做孤陋寡聞和寂寞無聊的人，我們應該利用多年務服社會的經驗，作為警民輔助橋樑，為撲滅罪行盡力。致謝警務處長，名譽會長，顧問鍾立全及長官指導。警務處長韓義理及雷英東致訓詞，讚揚該會組織健全。韓義理處長更謂：退役同僚年紀雖大，但仍有青年人一般能力與衝勁在社會上還能扭當角色。

警務處長韓義理、名譽會長雷英東、何鴻燊頒發選任書。

第四屆委員：會長：韓義理。名譽會長：雷英東、何鴻燊、楊志雲。主席：陳耀祥，副：陳昌鈺、楊國威、李國基。秘書：何樹鏗、黃兆聰。司庫：歐炯華、何啓恩。委員：區鼎、蘇銓、黃祥。小組委員：陳毓材、文錦明、范穆、陳吉良、蔡生。（佑）

警務處退役同僚協會委員就職，會長韓義理警務處長，名譽會長雷英東，何鴻燊，楊志雲，主席陳耀祥及首長合影。（本報攝）

萬事得港代理五週年 客車一輛捐送救世軍

日本東洋工業株式會社目前就香港總代理發達汽車有限公司五週年紀念，特於萬事得車展中捐出萬事得七座位客車一輛，送予救世軍港區總部，以作善舉。

交匙儀式並已於昨日正式假伊利莎伯大廈萬事得陳列室舉行，發達汽車有限公司由董事白立基先生送交車匙予香港救世軍分區區長勞偉慶君。

據救世軍發言人表示，由於他們服務社會的範圍甚廣，除設辦有托兒所，幼稚園，學校及青少年中心外，更包括有安老院；因此這次捐贈萬事得客車，對救世軍工作實有莫大幫助。

（圖為發達汽車公司董事白立基先生交匙予救世軍分區區長勞偉慶君）

禮賢會區會主席張景文 昨飛台主持台北堂會慶

香港禮賢會區會主席張景文，昨日飛台主持台北堂成立五週年會慶典禮，同行者有副主席，李鋒成，福利部長甘香勳，暨教友前往道賀者多人，該堂將於本月十二日舉行會慶，屆時將有遊藝節目及聯歡盛會。

該堂主任牧師徐炳堅為港區會助理副總幹事，中華民國基督教協會國際關係委員會副主席，在台灣，該堂為惟一之粵語教會，設有診所多間，將計劃擴充為類似健康院規模之小型醫療機構。

瑞士瓦斯華集團首腦 預測鐘表發展 小體積到極限

手表功能須視消費者需要而定

（港訊）世界最大規模表內零件製造集團瑞士瓦斯華集團，今年慶祝成立五十週年。副總裁兼研究發展部主管人衛理深預測說：微型處理器的新功能每年都在不斷迅速增加，以目前來說，鐘表工業正處於微型電子技術巨大改革之中，而這種進展最少也會繼續維持十年之久。有關鐘表工業發展方面，他預言鐘表零件將不斷有所改良，但主要是在體積，耐用和可靠性方面，但鐘表的體積方面，目前差不多到了極限，相信不會再從這方面鑽牛角尖。

他說，鐘表的功能方面仍可以有所增加，但關鍵在於是否需要有此種需要而已。有些功能出現後，消費者認為有永久性的需要，如手表的時間功能便是一例。至如生物學和醫學上功能（像檢驗個人血壓，脈搏等），是否有需要，在現階段來說則是大家都未能確定其事的。

衛理深又表示，字表方面的發展，將會令到輸入方法趨向於更為簡單，而這方面正是目前手表工業重要發展中的一環。

他又說，要產製一只具有一按鈕便可遙控車房門開關的手表，或製造出一具可以講話的手表，就等於在手上配戴一具小型電腦，在目前來說並非難事。事實上這些功能在實驗中已研究成功，但最大的問題是這種手表的需求如何，而消費者的真正要求，將是決定電子手表今後發展途徑的最重要因素。石英表中的電子時針將會增加更多用途，不過在長遠來說，由於電子針的美感有限制，故此將不會成為未來手表永久性的零件。

他又說：鐘表工業正步入穩定階段，而在這階段將特別強調精緻設計，優雅外表，電池壽命較長，堅固耐用和準確可靠。

台北假期自由旅程

華僑日報讀者七海台北自由團優點衆多

三間酒店任君選擇

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣各線旅行團，一向備受歡迎，其中台北假期四天三晚自由團，更極獲那些喜愛自由行動者擁護。

台北假期四天三晚自由團舉辦以來，參加人數直線上升。七海旅運有限公司為報答讀者愛護，特別擴大服務，與更多酒店簽訂合約，供讀者更多選擇。

目前，參加台北假期四天三晚自由團之人士，可挑選入住嘉年華大飯店，芝麻大酒店或美麗華大飯店。三間酒店均屬豪華級酒店，而又各具特色。

嘉年華大飯店有三百間豪華客房，設有星酒廊，西餐廳，粵菜客廳，宴會廳，咖啡廳，房內有電冰箱，音樂系統及彩色電視。入住者每位收港幣九百九十元（兩人住一間房計算），包括雙程來回機票，三晚豪華客房，三天專式早餐及來回機場接送，單人房另加一百六十元。

台北芝麻大酒店內設咖啡廳，酒廊，九鼎宮餐廳，宴會廳，房內有彩色電視，冰箱及音樂設備，酒店並可提供秘書，醫師與國際通訊服務。石門芝麻酒店設有健康中心，夜總會，會議廳，餐廳，游泳池及兒童遊樂場。入住者每位收九百九十元（兩人住一房計算），包括雙程來回機票，三晚豪華客房，桃園機場接機，而且可以安排入住台北及石門芝麻大酒店。單人房另加一百六十元。

美麗華大飯店設有餐廳港式飲茶，西餐廳，日本餐廳，會員俱樂部，游泳池，三溫暖，購物中心，並提供熱咖啡器，上品名茶，彩色電視，第四頻道音樂設備及電冰箱，入住者每位收費一千〇九十元，包括雙程來回機票，三晚豪華客房，來回機場接送。單人房另加二百六十元。

台北假期四天三晚自由團乘日亞航班機，早機去，夜機返，延期停留台北，機票六十天有效，續住酒店八折優待，天天出發，查詢請撥電話H四一三〇八一，或親到香港德輔道中國際大廈一七〇二室報名索取說明書。

金城工商發展有限公司

致股東中期報告書

截至一九八一年三月三十一日止半年度

董事局茲宣佈本集團截至一九八一年三月三十一日止半年度除稅後之未經審核溢利為一百五十一萬九千六百四十二港元（一九八〇年為一百二十五萬一千五百五十五港元）與去年同期相比較增加達百分之二十一。

集團屬下所有附屬公司業績續有進展。租金收入仍為盈餘之主幹，至於經營銷售業務之附屬亦漸入佳境。所以縱使在高利率影响下，展望本年度業績仍然樂觀。

董事局議決派發截至一九八一年九月三十日止年度之中期股息，每股五仙（一九八〇年每股四仙）予於一九八一年八月二十九日登記於股東名册內之各股東。

股票登記處將於一九八一年八月十七日至一九八一年八月二十九日首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶。所有需要過戶之股票須於一九八一年八月十四日下午四時前交往過戶處：

WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
香港中環畢打街二十號
會德豐大廈
九十三至九十六室

承董事局命
秘書
WELLWIN (NOMINEES) LIMITED

香港 一九八一年八月七日

金城工商發展有限公司

未經審核之綜合損益帳

一九八〇年十月一日至一九八一年三月三十一日

	截至六個月 一九八一年三月三十一日	一九八〇年三月三十一日
營業額	$14,799,866	$13,429,172
除稅前溢利	$ 1,871,513	$ 1,568,613
減：稅項	351,871	317,058
除稅後溢利	$ 1,519,642	$ 1,251,555
加：承上年度未分配溢利	2,782,250	1,309,986
可供分配之溢利	$ 4,301,892	2,561,541
減：中期股息，每股五仙（一九八〇年，每股四仙）	600,000	480,000
餘額轉入下年度	$ 3,701,892	$ 2,081,541
每股純利	$ 0.1266	$ 0.1043

每股純利是按截至一九八一年三月三十一日發行之一千二百萬股（一九八〇年亦為一千二百萬股）所賺取之溢利一百五十一萬九千六百四十二港元（一九八〇年為一百二十五萬一千五百五十五港元）以每股計算。

香港，一九八一年八月七日

囍

謹訂於一九八一年（辛酉）八月八日（七月九日）為長男盧霖 十女美雙 在美國德州侯斯頓市舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

盧聲廣 盧張瑞珠 高禎梅 高詹雲白 同啓

囍

結婚啓事

謹訂於公曆一九八一年八月八日（星期六）為幼兒霖琦 幼女珍嫚 在加拿大 EDMONTON, ALBERTA 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

何享綿 何黃少玉 龔夏 秀琴 敬啓

囍

結婚啓事

謹訂於陽曆一九八一年八月八日 農曆辛酉年七月初九日（星期六）為三男慶 三女瑞華 在加拿大多倫多市舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

繆孝威 繆許坤萱 金祖壽 金吳呈瓊 敬啓

囍

謹訂於公曆一九八一年八月八日為次男活文 四女志美 在加拿大温哥華 WEST POINT GREY 教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

梁尉庭 梁鄭運存 李福枝 李顧以佐 謹啓

囍

謹訂於公曆一九八一年（辛酉）八月八日（七月初九日）（星期六）為十男志和 四女秀儀 在加拿大多倫多婚姻註册處舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

溫觀濟 溫梁婉中 潘伯霖 潘巧儀 敬啓

香港保護兒童會

有鑒於缺乏愛護，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其營養等向各界呼籲此種困乏之情況不常見於繁盛市區內，援助食宿，但格於經費有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃渴希望。故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

廖創興銀行跑馬地分行開幕誌慶

懋業鴻展

旅港潮陽同鄉會有限公司

馬介璋 鍾德民 周欽宣 林基業 陳鴻琛 趙克端 黃義坤 鄭金源 石振如 周常 林萬任 陳璋 趙克進 郭光海 陳永欽 許振明 楊學光 葉慶忠 馬清偉 劉百川 陳木添 黃志强 劉謙齋 劉世仁 林百欣 陳有慶 蔡章閣 林建名 鄭翰雄 廖振聲 趙盛海 馬松深 蘇宗黎 蔡衍濤 姚中立 陳永銘 蕭爾揚 林炳祺 趙資勵 蘇學和 劉文龍 楊明東 胡賜榮 蕭錫錚 林鑑庭 馬燦銳 張安德 許學之 蕭爾敦 陳式欽 魏少庭 蕭錦安 翁紹輝

胡楚東 陳世强 陳永樂 陳永堅 黃錦興 黃典 黃大森 黃志庭 郭光正 黃仲士 黃禮賢 吳先士 陳鐵生 趙漢鎰 張學斌 胡楚南 林萬合 洪子梅 連建平 陳祥生 周耀 鄭學偉 鄭碧木 陳景湖 陳有樂 李喜慶 吳典明 高思謙 黃漢榮 陳為典 陳禮 馬志文 陳鴻祺 楊瑞茂 邱子成 蔡森水 林開來 柯一正 馬大鈞 曾木溪 鄭維志 許增輝 陳長德 陳發盛 陳發桂 陳發樑 趙資香 趙資耀 楊建華 陳鴻茂 李國營 石耀宗 黃國楷

潮州酔紅樓酒家 永裕祥行 永利興公司 運昌公司 海威時裝中心有限公司 東南亞製衣公司 胡良利三益珠寶行 胡良利鑽石有限公司 永和豐參行 華興製帽廠有限公司 達成製衣廠有限公司 錦豐莊 僑光公司 永泰隆行 寶通公司 德興參茸行有限公司 永德興行 精棉發展有限公司 福達製造廠有限公司暨集團機構 趙光利行有限公司 黃祥豐行 寶冠燈芯絨廠有限公司 乾豐染織廠有限公司 永泰出口商有限公司 鼎大華錩金屬廠有限公司 麗新製衣廠有限公司 港新布廠有限公司 和豐織業廠有限公司 陳添發有限公司 廣豐證券投資有限公司 百達製衣廠有限公司 奇達製衣有限公司 再發行 再發建築有限公司 趙文記有限公司 泰發興業有限公司 義興商業有限公司 德源成行 順成發貿易公司 順利輪船有限公司 黃清河有限公司 永祥興行 隆昌參茸行 億中貿易公司 運氏光明企業有限公司 錦成製衣廠有限公司 胡良利萬益珠寶行 捷成寶石有限公司 兆成參行 滾石餐廳

同敬賀

本港新聞

馬來西亞籍男子藏毒過關被捕
機場海關檢獲毒品 時值二百五十萬元
據綫報追查漏網之魚先後捕三人

（特訊）海關人員，前日在啓德機場破獲一個由曼谷帶運毒品來港集團成員，先後拘捕三名馬來西亞籍男子，並檢獲五公斤海洛英，時值二百五十萬元之巨，是次乃今年海關人員在啓德機場截獲毒品最大一宗。

據悉：前日下午四時，海關人員，在啓德機場，發現一名由曼谷抵港之馬來西亞籍男子，形跡可疑，於是將之截停搜查，發現在其大腿上綑綁有兩包物品，將之解下時，赫然是海洛英，於是將之扣留佢訊。

稍後，海關人員獲悉，與被拘之馬籍男子同機來港另有兩人，而該兩人則於較早時，已攜帶毒品離開機場，同時獲知該兩名成功帶毒抵港之兩男子，居住於尖沙咀區一間酒店，海關人員立即按址派員追查，結果，在酒店內將另兩名馬籍男子拘捕，並檢獲三千克海洛英，一拼帶返海關調查。

消息來源指出，該販毒集團，早於七九年成立，總部設於新加坡，其手法爲總部雇員，向馬來西亞雇用帶家，前赴曼谷，由曼谷將毒品偷運來港，向本港販毒者推銷，而海關當局早已掌握該集團資料，與此同時，亦掌握有該集團若干成員名單，早於去年該集團之其中一名主腦人，由新加坡偷運一小包海洛英抵港後，即被發現將之拘捕，解法庭提控，終於被法庭判罰款一千元後，遞解返新加坡，目前海關方面，已掌握該集團二十名成員名單。

前日在機場被捕之馬籍男子，早已被海關列入該集團之黑名單，因此該男子，抵達機場即遭海關人員發現拘捕，而兩名同機之馬籍男子未被發現，因而成功將毒品運離機場，但結果難逃法網。

另悉被捕之三名懷疑運毒品，其中兩人受僱運毒，另一人則同行監視，受僱者據說，每次獲酬金三千元馬幣，相等於六千元港幣，該三名被捕之馬籍男子，年四十一至四十六歲，昨日已被落案，控有關毒品罪名，將於今晨解新蒲崗法庭提控。（合）

輔警勇救同袍 獲指揮官嘉獎

（港訊）一名休班輔警警員，本星期二（八月四日）晚在一宗襲警案中，勇擒疑兇，昨天榮獲指揮官嘉獎。

九龍區警察指揮官莊士端，昨午在尖沙咀警署將嘉獎狀頒發予輔警李卓華，以褒揚其在事件中所表現之勇敢、警覺及盡忠職守之精神。

事件發生於八月四日晚上九時許，隸屬尖沙咀區裝部的一名警員羅瑞龍，巡經金馬倫道近彌敦道附近時，突遭一名手持利器的男子襲擊。當時休班輔警李卓華正行經該處，見狀即上前喝止兇徒，一方面保護受傷的同僚，一方面受傷之警員羅瑞龍後來被送入院治療，而該名被制服的男子後被警方落案控以傷人罪。

圖爲九龍區警察指揮官莊士端將嘉獎狀頒發予輔警李卓華。

九龍城青年活動聯會 航空知識訓練班開幕

（港訊）九龍城民政處、九龍城區青年活動聯會，與香港航空青年團，聯合主辦一九八一年航空知識訓練班，昨日假五育中學開課，參加者百多人。

主席黃榮根致詞稱：爲鼓勵青少年在暑期參與聯會文娛活動小組康樂活動，聯會舉辦各項戶外及戶內活動，俾青少年選擇參與，善用餘暇。航空知識訓練活動，最受青少年歡迎，今次舉辦訓練班，目的提高青少年對航空知識興趣，增進對飛行之認識，使能增廣見聞。

綢導舉行專題演講，由航空青年團派員主持，訓練課程一連兩天，包括：航空歷史、基本飛行原理、飛機分類、香港民航發展史、飛機結構及操縱。完成全部訓練課程頒發結業證書。與會有九龍城區副政務主任林保華、社區及民政主任趙國雄、青年事務副主任及分區委員會冼水瑞。

九龍城區航空知識訓練班開幕，聯會文娛活動小組主席黃榮根致詞。

深水埗業餘民歌總決賽 今晚在黃棣珊中學舉行

（港訊）由深水埗警民關係組主辦之業餘民歌歌唱比賽總決賽將於今天在黃棣珊紀念中學舉行。

該歌唱比賽公開俾居住在深水埗區內之青少年朋友參加，惟年齡須在廿五歲以下。分爲高級（十七至廿五歲）及初級（十七歲以下）兩組。

角逐今晚總決賽的共有十名決賽者，其中五名屬高級組，五名屬初級組。每組各設獎項三個，冠、亞、季軍將獲頒盾牌一面，而所有決賽者亦將獲贈錦旗一面。

評判團成員爲香港電台唱片騎師伍家廉、職業歌手陳麗斯、音樂教師秦燕及通利琴行音樂教師卡比奧。

兩名職業歌手亦將在比賽中客串表演，他們是港台唱片騎師湯正川及無綫電視藝員雷振順。

正覺蓮社 盂蘭法會

（國際社）農曆七月十五爲盂蘭盆日，爲佛教隆重報恩節，佛教正覺蓮社提倡孝恩，闡佛法報親恩，啓建盂蘭盆報恩法會，今日（農曆七月初九日）起，每日上午九時半，至下午四時半，頂禮慈悲梁皇寶懺七永日，七月十五日圓滿，歡迎善信參加共勷勝會。

國際傷殘人士年活動彙報

傷健慈善音樂晚會 今晚大專會堂舉行

德仁書院國際少年服務團及聖德肋撒書院學生會，爲響應今年的「國際傷殘人士年」，特於（八日）晚假大專會堂，舉行傷健慈善音樂晚會，爲本港傷健協會籌募援助基金。

本港知名歌星李龍基，曾路得，蔡楓華，陳迪匡，陳念花，黎佩莉，李成昌，譚振順等人，均參加義唱，共襄善舉。

「傷鵬萬里飛」報名 延至本月十五截止

女青年商會所舉辦的香港最有毅力傷殘人士選舉「傷鵬萬里飛」已接受報名，原定之截止日期八月八日，將延至八月十五日，讓參加者有充份時間去準備其康復奮鬥經歷之自述。未取報名表格者可往香港女青年商會，藍田傷殘青年協會或香港電視廣播有限公司各地鐵服務站索取。

此項選舉是側重於傷殘人士在康復期中所付出之勇氣，信心及毅力，相信每一位傷殘人士的康復過程都有其獨特性及能給與其他正在康復之人士很大的鼓舞，因此懇請各康復了的傷殘人士務必參加，讓別人一齊分享你們克服困難而至成功的快樂。各參加者均獲贈紀念品乙份，前十名參加者的經歷更會被編成小冊子，派贈各康復中心及醫院，又在此十名入圍者有四名將代表香港往日本作一星期的遊覽及訪問。

此次選舉將邀得社會知名之醫生、物理治療專家、職業治療專家、心理學家及在傷殘人仕方面有貢獻者担任評判，入圍者名單將於九月五日之頒獎儀式中宣佈，詳情查詢可電五—四三八九一三。

訓練健康青年男女 負責推行健弱計劃

社會福利署轄下藍田東區社區中心之福音社，將於本年八月至十一月期間，推行一項「健弱計劃」，爲保良局高超道中心之弱智女性提供服務。

查該中心之弱智女性，甚多缺乏家庭照顧，又因她們長期住院關係，對外間事物未能適應，該項計劃除提供適當康樂活動外，並會包括一般性之功能訓練，興趣小組活動及戶外活動等，目的在使住院的弱智女性能夠得到身心的平衡發展。

參加該項計劃之資格爲十五歲或以上之健康青年男女，具有責任感及自信心，經甄選及格後，於八月廿四及廿五晚進行訓練，即可投入服務，費用全免。查詢電話：三—四六七五八三。

錦囊推出兩款新機 改進快門自動對焦

（特訊）日本錦囊相機廠最近又推出兩款相機：其一是新F一，其二是AF35ML。

錦囊相機新產品研究室中心總經理角館正道及首席相機設計師須之內昭夫，特別由東京到港向新聞界作介紹。

新F一型相機，最突出的優點是它快門可以分別由電子及機械式控制操作，當電力出現問題，一百廿五分一秒至二千份一秒範圍快門，可完全由機械控制，低速快門因爲由電子操控，所以如電池失靈，則無法操縱。

其測光系統也很特別，配上不同對焦鏡片，能將測光方式從中央重點平均感應，轉變爲中央範圍感應或中央焦點感應。

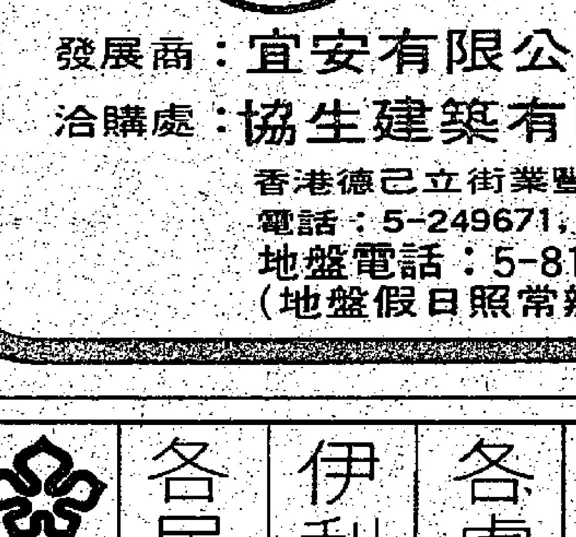
至於AF35ML這款自動對焦機，其對焦系統乃採用錦囊獨有的固態三角測距系統（SST），並無轉動機件，故更耐用準確，較諸現存自對焦系統更爲先進。

錦囊相機香港總代理怡和商務拓展有限公司商務經理陳其偉表示，新F一將於十月份在港推出，而AF35ML自動對焦機則預定九月份上市。

本刊港聞尚有第二張第二頁

堅尼地城海傍48-49號・卑路乍街

翡翠閣



999年期

首期4%

高尚樓宇
首期定金特少
B座售罄
A座開始發售

特價97折

發展商：宜安有限公司 香港禧利街十九號
洽購處：協生建築有限公司
香港德己立街業豐大廈808室
電話：5-249671，5-251685
地盤電話：5-8189463
（地盤假日照常辦公）

海天酒樓夜總會
尖沙咀海運大廈三樓 電話：③六七〇一八一

每晚三場 精彩表演
電視唱片紅星
麥潔雯小姐
每晚十一時十五分演出

香港年鑑
一九八一年第三十四回
內容豐富・風格新穎
文章詳確・資料齊全
・全書分十五類・內容包羅萬有・每本售三十元・

・內容・ 大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜香港稅務｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫藥一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

▲售書處▼
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角分處渣華街一二七號地下 電話五—六四〇六九三
旺角分處旺角上海街四九七號樓下 電話三—八四〇七四九
港九各大書局有售

香港芭蕾舞學院
一九八一年度全日制課程

香港芭蕾舞學院提供三年制之職業演員及專業教師文憑課程，現已開始接受報名。

甄別試將於八月十六日星期日下午四時三十分在灣仔藝術中心十六樓舉行，學員可直往香港芭蕾舞學院查詢及索取有關之申請表格。

校址：九龍窩打老道大專會堂頂樓。
電話：0—410483 或 5—502030（下午二時至五時）

第六屆亞洲藝術節

十月十五日至卅一日

郵購訂票服務今日開始

節目包括各項戲曲、舞蹈、歌唱、音樂演奏及示範講座，由香港及十五個亞洲國家擔任演出，色彩繽紛，精彩萬分。訂票及節目小冊可在下列各處索取：大會堂、太空館、伊利沙伯體育館、各公立圖書館、各民政署及市政局刊物銷售處。

市政文娛 日益推廣

EDA GROUP

益大投資有限公司

通告

收購物業權益及發行新股之建議

益大投資有限公司（益大）即日簽訂協議，同意再購入由鍾正文先生、鍾夫人及其子女及其名下各公司（賣方）所擁有之部份物業權益，該等物業全屬於本港成立之公司所持有，是項收購總值港幣532,704,458元正，乃根據以下數項估計：

（1）依照專業之物業估值，訂定被收購之公司其股份之資產淨值。

（2）賣方貸予上述持有物業之公司之債項總額。

上述收購，將發行新股進行，由益大發行面值港幣一元之新股共66,588,045股，每股作價港幣八元正。

該項協議仍有待於一九八一年八月廿一日召開之股東特別大會上通過是項收購方始生效。收購詳情，將於一九八一年八月十三日連同特別大會通告函寄各股東。

承董事局命
Eda Management Services Limited
秘書謹啓
一九八一年八月七日

本港新聞

古洞水井疑有沼氣
殺人井奪四命
小童墮井父母村民搶救齊喪命
兩人垂繩索落井亦中毒氣昏迷

（特訊）新界上水古洞河上鄉，昨晨發生懷疑中沼氣毒事件，釀成一宗四死兩傷慘絕人寰驚人慘劇。

一名十四歲男童在捕捉田雞時失足墮井，其父母及一名鄰居先後下井搶救時，亦疑因吸入沼氣暈倒，中毒喪生。另兩名村民聞訊參與救人時，亦因吸入沼氣暈倒，送院急救後情況欠佳。

消防事務處，目前已就此宗慘劇成立一個特別小組，負責調查意外原因。

意外中不幸喪生的四名死者，分別是十四歲男童陳平，其父母陳祥（四十四歲）及黃帶好（卅二歲），鄰居梁松根（卅四歲）。兩名傷者是梁松根姪兒梁錦棠（廿四歲），及鄰居陳滿泉（廿五歲）。

發生意外之古洞河上鄉，村民多以養魚及沙虫爲生，殺人水井平日是用作灌溉時水用，深十五呎，井口直徑約三呎，水深約四呎。

昨晨八時許，陳平與十二歲妹妹陳鑽好一同在屋附近一口水井旁捉田雞。陳平突然發現井內有一隻田雞，即取來一隻竹箕，伸下井去捕捉，但一個不慎，墮落井中，妹妹鑽好見狀大驚，急忙跑返家中告知母親黃帶好前往救援。

黃帶好趕抵井旁，眼見愛子在井內浮沉，不顧一切，跳入井內救子，但甫跳入井中，即突告暈倒。陳鑽好大吃一驚，再跑回家中，推醒正在熟睡中的父親陳祥。陳聞訊後立即奔出屋外，趕至井旁，見倆母子已昏迷於水中，情急下又跳落井中，但亦告暈倒。

此際，有數名正在附近捉水蛇的村民見狀，立即高呼救命。救命聲驚動附近村民，爭相趕來協助，一名見義勇爲的村民梁松根首先跑到井旁，立即落井救人，但亦告暈倒。村民見狀，一面派人報警，一面召喚更多人前來協助。

村民梁松根救人自身難保
梁妻屏思落井冒死救出丈夫
梁某奄奄一息送院不治

梁妻黃桂妹（卅二歲）見夫昏迷於井內，頭部仍突出水中，欲落井救夫，但其弟恐井中有沼氣，力加阻止。梁妻救夫心切，願冒生命危險，其弟乃囑咐她落井後千萬不要吸氣，恐防中沼氣毒。

梁妻乃以一條粗繩環腰縛着自己，再手攜另一條繩，由廿多名村民合力協助下，將她吊落井內。梁妻在井內，閉着氣以最快速度，用手中之繩縛着丈夫身體，由村民合力拉回地面，救出梁松根。

梁被救出後，已陷入昏迷，口唇呈烏黑色，奄奄一息。

梁仲勤姪兒梁錦棠，及好友陳滿泉，兩人雖不敢貿然下井，但兩人於取繩吊下井底時，亦疑因吸入沼氣毒，突然不支暈倒。

此際，大批警方及消防員已接報趕抵現場，先將梁松根及兩名傷者送往醫院急救，但松根抵院時已證實死亡。

配備氧氣筒的消防員，再將在井內三人救出，由救護車急送醫院，但三人抵院時亦已證實不治。

奮勇救人時突告暈倒兩名男子梁滿業及陳滿泉，被送往粉嶺醫院救治後，再轉往伊利沙伯醫院留醫，情況仍然「欠佳」。

殺人水井內，仍遺下一隻拖鞋。（下）梁松根爲救人不幸喪生，遺下五名孤兒，境況堪憐。（本報記者攝）

陳祥夫婦與子偕亡
遺下七孤雛
暫由祖母撫養

遭逢慘變的陳家，陳祥與妻及四子四女同住河上鄉一間木屋，陳本人以養殖餵魚用的沙虫爲生。死者之一的陳平，排行最大，在村內河溪小學就讀，今年升五年級。

陳祥夫婦及長子死後，遺下七名年僅兩歲至十二歲孤兒，嗷嗷待哺，境況堪憐，暫時由祖母接返家中照料。

父母及長兄同告喪生的七名孤兒，姓名分別是陳鑽好（十二歲）、陳好（十一歲）、陳鑑平（十歲）、陳花金（八歲）、陳叔平（五歲）、陳偉平（四歲）及陳美好（兩歲）。

陳祥老父陳記（五十八歲）昨晨在家中聽聞兒媳及長孫遇事後，立即偕妻趕往現場，暫將七名無父無母的孫兒帶返家中寄住，以便照料。據陳記表示：他共有七名子女，陳祥是長子。

梁松根留下孤兒寡婦
梁妻與五子女生計陷入困境

因見義勇爲救人而不幸喪生之松根，與妻及一子四女（年齡由兩歲至八歲）同住村內一木屋，在上址已住了五年，以養沙虫爲生。

梁妻黃桂好含淚向記者表示，其夫品性純良，爲人正直，多年來曾在海中救起數名遇溺小童。

昨晨七時許，梁松根與妻及男仔早若返家，在屋內睡覺，梁妻在家中做家務，而男仔則在塘中工作。至八時許，突傳來一陣救命聲，他們三人聞訊後分別趕往現場，梁自屋內衝出，首先趕至井旁，獨自落井救人，豈料亦遭不測，遺下妻子及五名年幼兒女，乏人照料，一家生活亦陷入困境。

社會福利署於事發後，昨午已派員前往現場，爲陳、梁兩家進行登記，設法爲他們申請公共援助及給予救濟金。（合）

司馬璐編著
中央蘇維埃

（港訊）司馬璐編著大部頭的「中共黨史暨文獻選粹」，資料豐富，態度客觀，研究中共學者，世界著名大學，研究機構均選爲必備參考書。第十冊「中央蘇維埃的成立」已出版。其它各冊已出版的有：「馬克思主義在中國的傳播」，「中共的成立與初期活動」，「第一次國共合作」，「中共與北伐」，「一九二七年的國共分家」，「中共初期的武裝鬥爭」，「井岡山會師」，「中共第六次大會」，「李立三路綫」等，第十一冊「中共的蘇區保衛戰」正在「展望」半月刊連載中。香港九龍尖沙咀加拿芬道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社發行，歡迎選購。

疑死於井底毒氣的四名死者（左起）陳祥、黃帶好、陳平、梁松根。

上水古洞青山公路
貨車撞大樹司機受輕傷

（特訊）新界上水古洞昨午發生交通意外，一輛貨車疑因閃避前面一輛小巴，撞向路旁大樹，結果車毀司機傷，事後送院醫治。

在昨日下午二時四十分，一輛貨車BU二一×三由司機張志强（二十三歲）駕駛，沿青山公路駛往上水，途經古洞村附近，疑因閃避前面一輛突然停車落客小巴，貨車司機扭左呔時車輛失去控制，撞向路旁一顆大樹，貨車車頭毀爛，司機被困車廂內。消防員到場將司機救出，幸而只擦傷腳部，由救護車送往粉嶺診所敷藥。交通意外，警方仍在調查中。（合）

圖爲梁妻黃桂好講述她自己落井救夫經過。（本報記者攝）

三〇三區總監鄧河呼籲獅子會員捐款
支持國際救災基金
水啓寧講推動兩項聾人服務

（特訊）觀塘與香港西區獅子會，昨日聯合舉行例會，三〇三區總監鄧河領導呼籲國際獅子會基金，對國際天災人禍，以第一時間救援。

例會由兩會長：楊大楨，王蔭郡報告會務。

三〇三區聰覺組主席水啓寧報告：推動兩項聾人福利工作：（一）聾人幼童口語訓練班，因爲聾人絕非口啞，自幼應訓練基本發音，會慢慢矯正缺陷；（二）支持聾人電視字幕簽名運動，據調查所得，聾人對電視字幕需求是迫切的，希望當局和電視台在新聞節目和主要報告中，加上字幕解釋，使聾人獲悉當天香港及他處所發生事情，該項工作由聾人福利促進會發動，盼支持這項運動。

鄧河演講指出：國際獅子基金，每年每年捐助美金一元，數目雖少，集腋成裘，每年超過一百萬美元，香港自一九七四年開始，香港人慷慨，每年都超過二十倍，倍數以第一年最大，超過二十倍，銀碼以去年許南針主席推動達二萬六千五百七十美元，備受國際總會讚揚，香港地方雖小，而熱情勇於做善事，精神可嘉。（宇）

維園道交通意外肇事私家車司機，面部肌肉遭廢鐵削去，圖兩車相撞，後消防人員到場善後情形。（本報記者攝）

維園道私家車毀鐵欄撞學神車
面肉被削一片肇事司機慘死

（特訊）銅鑼灣維園道，昨晚發生交通意外，一輛西行私家車，撞毀廿多呎鐵欄後，飛越反方向行車綫，與一輛「學神」車迎頭相撞，私家車司機，部份面部肌肉，遭廢鐵削去，送院後不治。學神車上女駕車者，略受輕傷，教車師傅無恙。

昨晚八時四十分，一輛編號CC二〇八×號，銀綠色私家車，由廿二歲男子聶國强駕車向西行，車上並無其他搭客，當私家車行經維園道士古油站對開路面，突然失却控制，撞毀路中央鐵欄，有廿多呎鐵欄，在猛力碰撞下，當場損毀。在毀欄後，私家車衝力未減，飛越鐵欄，衝上反方向之行車綫上。

有一輛編號二六九×號「學神」車，由一名女駕車者駕駛，順維園道向北角方面行駛。

學神車行經上址時，肇事私家車，已越欄而出，兩車迎頭碰撞，女駕車者略受輕傷，教車師傅無恙，而私家車上姓聶男子，則部份面部肌肉，遭廢鐵削去，同時，由於車頭及部份車身損毀，姓聶男子，負傷後仍夾在車廂內，要勞動消防人員，到場鋸斷折斷之鐵欄以及廢鐵，將之救出，轉送醫院診治，延至晚上十時不治。

意外發生後，由於消防人員，到場進行搶救，令該段路面交通，因而受阻，估計至少擠塞一小時後，始逐漸恢復正常。（合）

地院法官月底履新

（港訊）英外交及聯邦事務大臣業已批准委任郭樂富爲本港地方法院法官。郭氏目前在文秦律政司署任職爲法律事務顧問。

郭氏生於一九二四年，於一九四六年服役完畢後進入劍橋大學攻讀法律學位，一九四九年取得大律師資格。一九五一年，郭氏出任馬來西亞之聯邦法律顧問，在一九五六至五八年間，兼任雪蘭莪之法律顧問。

由一九五八年以迄七八年他到文萊工作時止，郭氏一直在英國高等法院任職，並曾多次出任代巡迴法官。郭氏將於本（八）月廿四日履新。

工務署三名職員在英深造成績佳

（港訊）工務司署路政處前往倫敦深造的三名職員，於考試中獲得優異成績。

獲取政府獎學金前往東北倫敦理工學院修讀之測量員（工程部）杜志明與林利華，已完成三年土地測量科學士課程。兩人與該科之另一名學生均獲授予一級榮譽學位，此爲該理工學院首次於一年內頒授三個一級榮譽學位。

而路政處測量員（工程部）吳德昌於皇家特許測量學院（土地測量部）之最後考試中獲得最高分數，贏得温偉特獎。

康斯坦狄尼斯鋼琴演奏會

節目：
巴赫：意大利式協奏曲，編號九七一
貝多芬：降A大調式奏鳴曲
　第三十一首，作品一一〇
巴伯：遠遊
蕭邦：升C小調式練習曲，
　作品二十五第七首
　E小調夜曲，作品七十二
　升F大調船歌，作品六十
李斯特：升C小調匈牙利狂想曲，
　作品十二
一九八一年八月九日
（星期日）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

「康斯坦狄尼斯的鋼琴演奏充滿活力，感人至深，此誠其對音樂充滿熱忱所致。」
～紐約時報
「他的琴技精湛……是一個傑出的演奏家。」
～柏林每日鏡報
名家演奏，不同凡响

林敏柔鋼琴演奏會

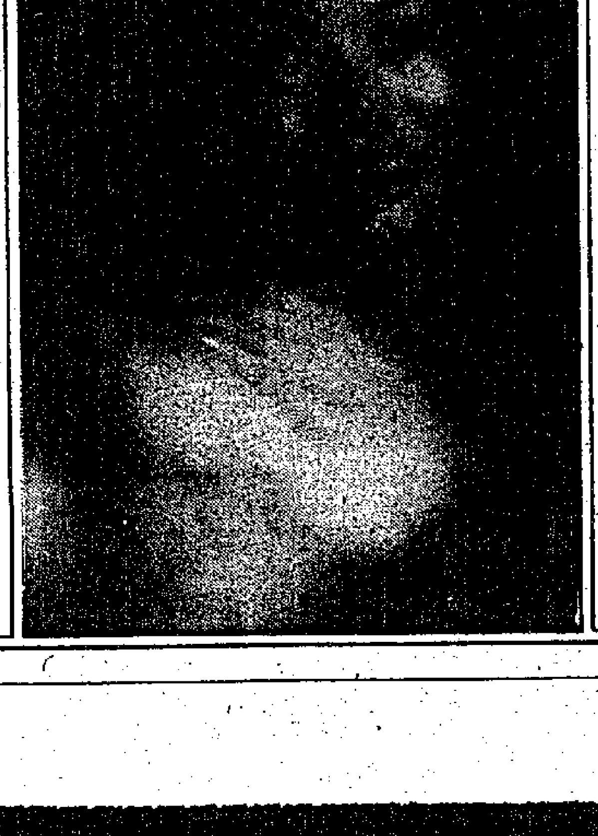
節目：
巴托克：六隻保加利亞節奏舞曲
　（選自巴托克的鋼琴曲集「小世界」）
舒伯特：G大調奏鳴曲，作品七十八
　幻想曲
　行板
　小步舞曲
　稍快板
楊納傑克：在迷霧中（一九一二年）
　行板
　極慢板
　小行板
　急板
許馬諾夫斯基：前奏曲，作品一，
　第二、三及四首；
　練習曲，作品四，第三首
蕭邦：降A大調波蘭舞曲
　——幻想曲，作品六十一
一九八一年八月十日
（星期一）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

名家演奏，不同凡响

唐基貞女高音演唱會

伴奏：蔣璧輝—鋼琴
　周偉基—長笛
　梁輝圖—單簧管

節目：
卡達拉：不應如此待我
白賽羅：爲何我心如止水
史卡拉第：若佛連度能眞心相向
德利伯：蘇珊你好！
德利伯：牧歌
德利伯：卡第斯的少女
巴赫：喜與君相會
史卡拉第：我看見你的一切
莫札特：「給我愛和慰籍」
莫札特：「愛人，請快來」
　（費格羅的婚禮選曲）
胡然：浣溪沙
黃友棣：問鶯燕
江濟梁：思鄉
舒伯特：左磐石上的牧羊人
一九八一年八月十四日
（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售



蔡美約鋼琴演奏會

節目：
莫札特：F大調奏鳴曲，作品三三二
德布西：選自前奏曲第一集
　第七首：西風所見的
　第八首：麻髮女郎
　第九首：截斷的小夜曲
蕭邦：沉着的行板與光輝的大波蘭舞曲，作品二十二
舒伯特：流浪者幻想曲
拉威爾：鋼琴組曲「鏡」之「小丑的晨歌」
一九八一年八月十五日
（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

香港校際音樂節二十三項首獎得主

蕭澤麗、蔡美約小提琴及鋼琴二重奏

節目：
貝多芬：D大調小提琴奏鳴曲、作品十二
布拉姆斯：D小調小提琴奏鳴曲
佛瑞：奏鳴曲、作品十三
一九八一年八月二十九日
（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

市政局公共圖書館舉辦
中文文學週

一九八一年八月八日至十四日
大會堂劇院
歐陽予與心理小說
胡菊人先生主講
八月八日（星期六）下午三時
現代中國短篇小說的幾個問題
劉以鬯先生主講
八月十日（星期一）下午三時
怎樣讀新詩
黃維樑博士主講
八月十一日（星期二）下午三時
新文學運動早期的散文小品
李家樹先生主講
八月十二日（星期三）下午三時
蕭紅的生平與作品
葛浩文博士主講
八月十三日（星期四）下午三時
研討會：新文學的幾個問題
李家樹先生、胡菊人先生、
黃維樑博士、葛浩文博士及
劉以鬯先生主持
八月十四日（星期五）下午三時

免費入場，敬請踴躍參加
請向市政局屬下各圖書館索取入場券

屈淑鈴鋼琴演奏會

節目：
巴赫：E小調觸鍵曲
蕭邦：馬祖卡舞曲四首，作品十七
史比薩克：組曲
普羅哥菲耶夫：奏鳴曲，作品三十八
莫梭斯基：「展覽會的圖畫」組曲
一九八一年八月十八日
（星期二）晚上八時
大會堂演奏廳
門票：一律八元
大會堂票房發售

「琴技精湛，指法靈活」
—美國半島時報論壇

市政局主辦

本港新聞

防止公務員今後負債纍纍
政府改善援助
增銓敘規例權力介紹財務援助
助公僕解決突如其來經濟困難
再貸款計劃將為高級公務員加設辦事處

（特訊）公務員財務諮詢處總經理郭惠康透露：有些公務員由於家庭有不幸事故或因突如其來的需要而遇上經濟困難，政府正在改善可以給予他們的援助。

他並說：又為了應付日後公務員向不顧道義的放款人舉債的事件，政府已增加銓敘規例的權力，並預備印發一份小冊子，向公務員介紹政府內部提供的各種財務援助和外間的貸款財務。相信推行這個計劃後，再加上當局實施一九八零年放債人條例，使放債人收取的利息不能超出法定限額，即使如果不能完全解決所有公務員債務纍身的問題，亦可防止公務員負債的問題像以往那樣嚴重。

談到公務員再貸款計劃時，郭氏指出：當局計劃短期內另外開設辦事處，方便高級公務員前往諮詢申請再貸款。

郭惠康昨在中區獅子會午餐會談公務員再貸款計劃時稱：

現時大部份前往兩間財務諮詢處之申請者都屬低薪公務員，當局覺得假如高級公務員亦須與其他申請人一樣，前往同一地方申請，可能令他們卻步。

目前當局正研究如何安排地方，以接見這些可能的「申請者」。預料短期內會有公佈。

他指出：到目前為止，我們共接到申請書二千八百三十六份。其中有五百四十二個申請人未依約會晤本處職員，或繼續辦理申請手續。經處理的申請書有二千零卅二份，其中一千零七份合乎資格，並全部得到貸款機構同意給予再貸款。

郭氏又稱：我們現已處理的申請中，有百分之九十四成功，成功率可算差強人意，只有四宗的申請人宣佈破產，十宗申請由於申請人不合資格而遭拒絕。然而，有一百一十一個申請人於會晤後撤消申請，其中一些是因為他們所需要的再貸款金額太大，超出按他們薪酬百份廿五計算所能償還的款項。這些公務員的薪酬最近經過調整，及將由百份廿五增加至百份四十限額還款辦法，現在也許有能力償還所需要的貸款，假如他們認為貸款申請應該獲得本處重新考慮，可以再度申請。

二千九百餘公務員
再貸款接近三千萬
再貸款計劃結束後將不再推行
負債者應趁此任釋期擺脫債項

截至一九八一年七月三十一日止，十五間貸款機構借出的再貸款達到二千九百萬元，平均每名申請人借款一萬八千元。申請人大多每月賺取一千五百元至二千元中間。大部分人欠下至五項債務，年齡在二十一歲至四十歲之間。

他表示：大部分申請人所屬的部門，都聘用大量初級人員。這些部門包括警務處、市政總署、監獄署、房屋署和工務司署。公務員財務諮詢處正請求這些部門協助，鼓勵其職員前來求助。我們希望能夠協助大部分負債公務員解除沉重的債務。

郭氏重申：再貸款計劃屬於一次過推行的措施，結束後不會再度推行。錯過這一機會的公務員，以後再也沒有類似的計劃加以援助。因此，已得到再貸款濟還債務的公務員，必須小心，千萬不要重蹈覆轍。政府現時為僱員提供這個機會，相信以後無可能再提供類似的第二次機會。需要援助但仍未提出申請的公務員，在此計劃結束之前，亦應該把握時機，不要再拖延。

他強調公務員提申請再貸款或宣佈破產時，可能担心當局會對他們採取行動，指其觸犯有關經濟拮据及向未經批准的機構借款的銓敘規例。在公務員財務諮詢處接受再貸款申請期間內，銓敘司暫時不會執行上述規例，以便配合再貸款計劃的推行。換言之，在上述規例暫停執行期內，公務員不必害怕當局會根據該等條例處罰他們。上述期間稱為任釋期。

最後他說：各公務員應予注意，公務員在任釋期過後仍然觸犯上述規例者，將不再獲豁免上述規例所規定的紀律行動。因此，公務員應利用任釋期，尋求公務員財務諮詢處的援助，從而擺脫嚴重債務，以及有違反暫停執行的銓敘規例的其他債務。（天）

的士商團體向港府提議
增發的士牌訂底價
競投價低收回牌照
或採五配一方式配新牌給現經營的士者

（特訊）的士商團體認為，若當局堅持要增發的士牌照，則在公開投標時，應訂出一個底價，如競投者出價低於底價，則收回牌照。

十八個士商團體昨日在一個記者招待會中，駁斥運輸署署長顏敦禮前日發表增發的士牌理由時，向當局作出上述新建議。

的士商團體代表鄺漢華表示，建議中的底價應以今年三月一日最後一批的章程投標價二十六萬七千元為準。假如競投者未能高過這界錢，運輸署應收回擬發出之牌照。

的士商團體又向當局提出第二個可行辦法：採取配給制度。

鄺氏解釋：當局可將擬訂增發的士牌配給現時經營之的士商，每五架的士配分一個新牌照。

鄺漢華在會上指稱：顏敦禮前日解釋增發的士牌的理由，完全與事實不符，特別是新界的士的營業情況。

他指出，目前許多新界的士商的營業額是不足夠支付日常經營開支（包括供車會、發車及牌費等），假如增發的士牌，只有令的士商生意更差而被逼破產。

在市區方面，許多的士亦陷於半營業狀態，許多的士因司機缺乏，只開一「更」車。假如當局要增發市區的士牌，司機更缺乏之而出現更多空車。

運輸署署長顏敦禮前日解釋當局增發的士牌原因：是由於市民對的士需求仍殷，此外，增發牌照可遏止的士牌炒風。（業）

盼望顏家亞隆暫停吸入股份
中巴徵詢法律意見
避免市場混亂、中巴昨仍停牌

（特訊）顏氏家族與亞隆間的中巴股份收購戰，雖然逐漸進入尾聲，但昨晚恰富有限公司代表中巴再發表一項聲明，表示中巴董事會在尋求法律顧問之意見，考慮嘗試取得SNOWPARK及亞隆之承諾不在市場中或通過其他途徑購入股份。

該提議是中華汽車有限公司董事會於八月六日發表之通告，提及有關恰富（證券）有限公司向中巴董事會提議中其中一要點。

另一方面，中華巴士有限公司前日會宣佈中巴股份將於昨日復牌，但昨整日未見恢復在交易所上市買賣。

據一項消息來源透露：昨日未復牌的原因是由於爭購中巴股份兩間公司形勢尚未明朗，為避免造成股市混亂，故此將會押後於星期一恢復上市。

但聲明提示持有中巴股份的股東，謹記SNOWPARK及亞隆不在市場中購入中巴股份，則股東未必可能有機會就董事會及「恰富」所建議之現時最高價出售其所持有之股份。另外，所有有關方面會與收購及合併委員會討論。收購及合併委員會已明確表示准許SNOWPARK及亞隆購入中巴股份。（來）

廟街及通菜街
遺漏登記小販
抽簽分配攤位

七十九名經調查而獲視為曾在廟街及通菜街長期擺賣的上訴人士，昨日進行抽簽配位，以便於該兩條街道之認可位置擺賣。

這些人士由即日起便成為上述兩街道之持牌小販，並一如其他街道之小販，市政局在較早前進行之販商重整計劃中，獲得配位之小販，可於上述兩條街道之指定位置開始營業。

本年二月廟街及通菜街進行小販商重整計劃，涉及一千三百二十名經調查合格的小販。計劃實施後，有四百五十人聲稱於調查進行時被遺留，並要求在此兩條街道中重新發給位置。

市署接見該批人士，調查俾使他們解釋為何被遺留的原因。結果七十九名申請者獲視為真正之小販。今早之抽簽儀式係在民政署代表監察下，於油麻地街市及旺角街市順利完成。

圖為一名上訴人昨晨在油麻地街市進行抽簽配位，其他人士則在輪候中。

隨便一兩筆便勾勒出金魚的生動型態
寫意畫一兩筆潑墨
實已飽涵深厚學問
寫意書畫名家劉思浩說初學須先臨摹
習書還要牽涉天文地理中外古今學養

（特訊）一條金魚用工筆畫來寫：一片一片的魚鱗要逐筆、逐筆的描上去，顯然並不簡單。

一條金魚用寫意手法來處理，一筆，兩筆的潑墨，隨隨便便的二條金魚的生動型態便可給勾勒出來，多簡單便捷啊！」

於是，急工近利的年青一代在習畫時，往往容易趨於捨難取易，大家都願意寫意去！

可是於工寫意的書畫名家劉思浩老先生却認爲，過份臨摹取法前人或老師的手法，無疑足以窒息個人的創作風貌，然而那却是初習者所必經之途。而且更是不可避免的過程。

因爲一筆、兩筆的潑墨寫意，看來簡單，實際已經飽涵學問，非要有深厚的臨摹基礎不可。

於是，隨隨便便一筆、兩筆的潑墨，金魚的生命及活躍型態，驟然的便躍然紙上，造到「意到筆到」的境界，然而也可以是沒有生命的兩筆潑墨而已。那完全要視乎畫者的藝術學養及天性稟賦了！

不過，人們也許會懷疑到天賦異稟的藝術家，其個人的精神風貌又是否會因爲臨摹前人，老師的作品而給扼殺或囿限呢？

劉老先生却堅持天份優異的藝術家，最後必然能跳出臨摹的框框，邁向自己獨創的藝術路途去！

臨摹過程只是藝術家奠定日後基礎的必要方法罷。

師法清朝名家鄧石如，而篆書成就超越前人的劉老先生又認爲寫畫、習書法不可能是獨立的事情，除了身體力行的去寫、去畫，還要廣泛地旁涉到天文、地理、中外古今的學養常識，至於遊山玩水，平日觀察，深思更是帮助創作靈感，不可或缺的因素。

好像音樂的旋律節奏和拍子的快緩，甚至是平日打功夫、練太極拳等現碎的生活感驗，也可以影響藝術家的創作靈感。

劉老先生更形容平日的種種感驗，在創作時作用猶如一部錄影機，帮助藝術家產出共鳴，賦予作品豐富而活躍的生命力。——

因爲書畫不是靜止的，是活躍而講求韻味的，藝術家如果能到達一種意到筆到，甚至是無筆而意在的高深境界，才可說是已經到達彼岸！

這位以寫篆書及金魚而爲人激賞的書畫名家，可以說是遵到師法先師而成就超越先師的境界。

他雖師法清朝名書法家鄧石如，然却有所創新，主張篆書綫條收筆時應疾收；多點飛白。而且又不固守成規舊法，以西洋畫理論揉合中國畫的韻味、氣質，又以書法技巧入畫，使畫面充滿立體感。

桃李滿門的劉老先生表示：他的教畫生涯不單不會阻礙到創作生命，而且更有如一枝精神振奮針，使年老的生命，也給感染得年青起來，賦予作品活潑的生氣！

難怪剛在大會堂舉行完畢的劉思浩師生研輝書會書畫聯展上，這位高齡的書畫名家也如年青人般，熱烈的投入書畫展中。

他，叫人感悟到藝術真的是無止境的，愈是火辣，熾烈的生命，愈能表現出藝術的真與美！（婉）

聞

先慈嚴母袁太夫人 痛於一九八一年八月四日壽終大口環療養院積閏享壽六十三歲奉移紅磡世界殯儀館治喪定八月八日（星期六）上午十一時在該館出殯擇吉火葬哀此訃

孝男 汝基 媳 葉小琴
培基 媳 梁如意
錦基 媳 梁堅
文基 媳 朱彩玉
有基
鉅基 媳 鄭少芳

孝女 麗卿 婿 陳學行
麗芬 婿 張容友
麗瓊 婿 吳新嬰
麗娟

孫男 偉祺 偉倫 家俊
孫女 綺琪 依齡 詠瑜 詠珩
外孫男 陳祖迪 陳祖賢 吳嘉霖
外孫女 張婉婷 張佩詩 吳嘉雯

泣告

治喪處：世界殯儀館 電話：三—六二四三三一
（親屬繁衍 未能盡錄）

聞

先慈羅母陳瑞環太夫人 痛於公曆一九八一年 農曆辛酉年 八月（七月初）二日下午五時壽終九龍又一村寓所內寢積閏享壽八十有四歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月八日 農曆七月初九日（星期六）上午十一時大殮正午十二時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

孝男 兆晃 媳 鍾美好
兆倫 媳 岑美蘭

孝女 鳳嬌 婿 鄭星球

孫男 耀坤 孫媳 陳潤宜
偉權 孫媳 鍾麗冰
偉濂 孫媳 何惠瓊
偉澤 偉亮 偉揚 偉烈

孫女 慧芝 孫婿 馬力行
潔慧 慧芬 潔儀

曾孫男 信豪 信謙 信傑
曾孫女 珮茵 珮雯 珮嘉

外孫男 鄭表正 外孫媳 阮麗莊
鄭表拔 外孫媳 施麗珍
鄭表兆 外孫媳 曹翠英
鄭偉明 外孫媳 王敏心
鄭偉彬

外孫女 鄭秀珍 外孫婿 馬健行
鄭秀英 鄭秀麗

外曾孫男 鄭家駿 鄭家傑 鄭家輝 鄭家聰 馬卓雄 馬卓民 馬卓邦
外曾孫女 鄭婉玲 鄭婉儀 鄭婉媚 馬麗媚

姪男 兆年 姪婦 陳碧玲
兆本 姪婦 容慧英
兆德

姪女 鳳霙 姪婿 譚國傑
鳳韶 姪婿 俞雅各
鳳珠 姪婿 吳沛先
鳳桂 姪婿 劉惠明
鳳金 姪婿 梁沛成

姪孫男 榮熙 漢強
姪孫女 慧聰 慧明 慧荊 育華 育菁 育瀛 育美

外姪孫男 譚明輝 劉志光 劉志榮 梁寶恆 譚明基 劉志輝 梁寶湛 俞乾東 俞乾方
外姪孫女 譚婉嫦 譚婉嫻 吳惠芳 譚婉梅 譚婉霞 吳惠敏 吳惠英 吳惠儀 劉趣華 梁寶珊 梁寶環 俞乾紅

胞弟 陳松進 弟婦 黃韻笑
胞妹 陳留嬌

外姪男 陳潤榮 外姪女 陳桂群 陳桂橋 陳桂杏 陳桂鸞
姨甥男 譚林福 姨甥女 譚如桂

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充公益金

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：立信紡織工業有限公司
立信織造廠
美德貿易公司
九龍青山道六八二號羅氏大廈 電話：三—七四一七八八一（十綫）

本港新聞

發揮潛力・互助自助・重返社會

弱能服務社會計劃 本月起至年底展開

吸取經驗訂定有系統輔導途徑 活動包括清潔海灘修葺醫院學習凸字等

(特訊)雖然在輔導傷殘及弱能人士方面的工作，香港較諸歐美等先進國家緩慢，然而香港政府對待傷殘弱能人士的態度却較他們先進和開明，因爲港府向來都樂意聘用有適當能力的傷殘人士，而對於自願往戒毒的公務員更大開方便之門。不比歐美政府當發現公務員吸毒便立即解僱，不予更新機會。

香港戒毒會社會福利總監錢明年昨日在香港獅子會主會例會上，介紹即將在八月展開的一項「弱能人士服務社會計劃」時作出上述表示。

不過，錢氏却認爲在推展及輔導傷殘及弱能人士方面的服務，香港顯然是比歐美等地緩慢和落後。

因此，他指出一項旨在促進各類弱能人士合力服務社會的計劃，已定於八月至十二月底期間進行。

而在一連串活動舉辦過後，一個總結及檢討是項「弱能人士服務社會計劃」的研討會將於今年十二月十三日舉行，希望能透過是次計劃的經驗及心得，爲今後輔導弱能及傷殘人士的服務工作定出一個更長遠而統一的工作計劃。

他指出：現時香港社會服務聯會的主要工作不過是統籌及聯絡各個志願及補助社會福利機構而不是給予直接的服務。一般輔導傷殘能人士的機構大都是單元式的，而缺乏一個統籌的機構。

錢氏因此表示希望能藉着今次的計劃吸取更多有關的經驗，然後作出總結，尋求籌備一個更長遠而統一的弱能及傷殘人士輔導服務計劃。

該計劃旨在使弱能人士透過社會服務，發揮其服務精神，從而互助自助，重返社會。參與服務者包括戒毒、復康、釋囚、肢體傷殘、失明、弱智人士及其他義工。

計劃是由社聯職業輔導委員會、社聯吸毒問題委員會、香港釋囚協會、香港傷殘青年協會、義務工作協會、香港失明人協進會、香港明愛樂協會、香港戒毒會及康聯會合辦。

錢氏並指出，「弱能人士服務社會計劃」由八月至十二月底進行，並計劃在港九新界各地舉辦一連串活動，包括由身體有缺陷人士及未能適應社會人士清潔海灘，戒毒康復者修葺醫院；失明人士指導健全人士學習凸字，以便協助失明者閱讀，不良於行、失明及未能適應社會人士之戶外活動等。

此外，他說，傷健人士更將攜手合作，策劃社區性的嘉年華會，而最後一項的研討會，則將邀請社區領袖及參與工作的人士參加，檢討計劃之成效及釐訂未來的工作。

香港公益金則撥出二萬五千元以資助爲期四個月，該項計劃的一連串活動費用。

估計將有逾二百名弱能傷殘及健全人士參與該項計劃。(娉)

利園山道商戶 向議員吐苦水

地鐵施工生意下跌七成 要求合理賠償・解救經營困境

(特訊)受地鐵工程影響之銅鑼灣利園山道商戶，計劃前往工務司署集體運輸處請願，要求合理賠償。

十一名商戶代表昨午前往兩局議員辦事處向議員陳述受影響的實際情況，並要求獲得合理賠償。

接見商戶代表的兩位議員陳壽霖及沈弼答應將他們的「苦況」及請求轉交有關部門。

商戶代表陳栢林表示：假若當局未能在日內給予滿意答覆，他們將前往集體運輸署請願。

由於展開港島支綫工程，地鐵上月在利園山道圍起木板作施工地盆，令致該街十二戶商店生意受到嚴重影響，平均生意額下降七至八成。

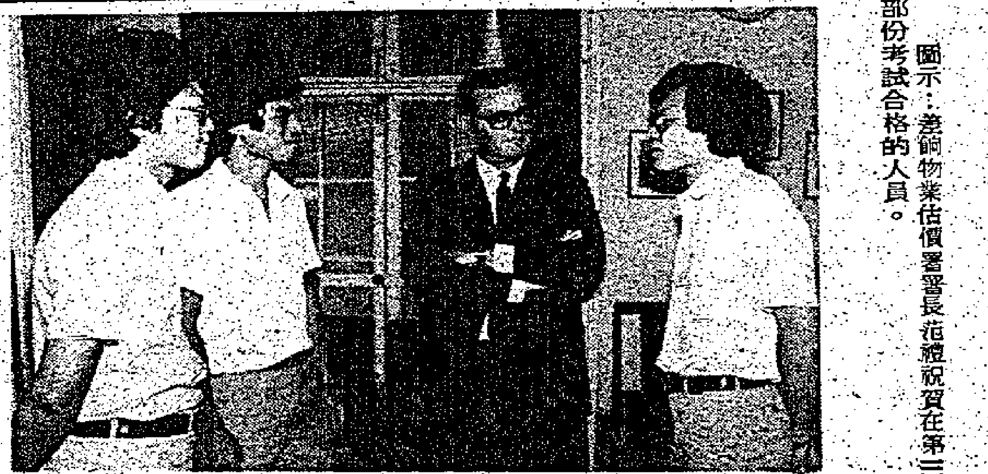
雖然當局表示會對受影響的商戶給予緊急賠償，每戶每月可得二千餘元。但商戶認爲賠償額不合理，並向當局提出兩項要求，(一)在工程施工期間，代墊付店租，直至工程竣工。(二)提前作出分段賠償。原本要等候十五個月，希望能縮短至三至六個月。

此外部份商戶更要求當局給予裝修費賠償。

陳栢林表示：受影響的商號中有五戶在原址經營有四年，其餘均是今年新簽租約營業。

陳氏表示：當局提出的每月二千元緊急賠償單是繳交電費也不够，現時商戶每月要付店租三萬元。因此他們希望當局作出合理賠償。(言)

圖示：兩局議員陳壽霖及沈弼接見利園山道商戶。(本報攝)



圖示：差餉物業估價署署長范禮祝賀在第三部份考試合格的人員。

中國紅十字會 推行護眼運動

碍於成見捐血未見普及 兩職員來港參加亞太區研討營

(本報專訊) 現正在本港舉行的紅十字會青少年銀禧亞太區研討營，共有十二個國家派員參加，除了香港代表外，祇有三名華人，其中二人代表中國，另一位便是紅十字會協會亞太地區官員助理周岳鑫。

現年三十八歲的周岳鑫在七九年年底離開中國，受僱於日內瓦的紅十字會協會，他認爲中國紅十字會的工作並不會與國際脫節，因爲在「文革」期間，該會雖然停止了國內活動，但仍然與紅十字會協會保持密切的聯系。

他指出，目前中國紅十字會青少年團共約有義工十萬人，一般日常餘活動包括習學紅十字會的知識、急救技術及老人服務等。而其中急救技術最受到青少年的歡迎。

同時，中國紅十字會現正推行一項眼睛保健運動，由該會的青少年會員在校內領導示範，該運動是在學生上課兩小時後，利用約五分鐘的時間，進行集體的眼部按摩，每天一次，此舉可使學生的精神迅速獲得恢復，繼續進行學習，效果相當良好。

至於紅十字會一項主要活動——搜集血液，在國內就似乎不普及，周氏說國內華人仍然存有一種古老的思想，對於捐血懷有恐懼心理，因此，該會現正擴大宣傳，向人民灌輸捐血的常識，相信日後情況會有所改善的。

另一方面，代表中國紅十字會青少年團來港參加研討營的鄭江華表示，香港紅十字會的組織較中國爲佳，今次得來港與各國代表交流經驗，感到很高興。(佑)

圖示：紅十字會協會亞太地區官員助理周岳鑫。

差餉物業估價署人員 參加英國考試成績出色

(港訊)差餉物業估價署署長范禮昨日表示，本年該署有十三名人員在英國皇家特許測量師學會第三部份考試中合格，實屬出色紀錄。

在昨日一項簡單儀式上，范禮向參加該學會本年度的三個部份考試之二十二名差餉物業估價署人員祝賀，並稱能有十三人在第三部份考試合格是有關人員的一項「重大成就」。

他說：該署去年有七名人員在該學會之第三部份考試中合格，兩年間之成績，顯示差餉物業估價署連續不斷之訓練計劃，與增加該署合格特許測量師數目之計劃愈來愈接近。

是次考試於本年三月底至四月初舉行，差餉物業估價署除有十三人通過第三部份考試外，另有兩人通過第一部份及七人通過第二部份考試。范禮說：「今次之成績，是有關人員一次重大之成就，我們要爲他們之勤奮及決心祝賀。」

在英國皇家特許測量師學會第三部份考試合格之人員，必須完成及通過一次專業能力甄別試，始可有資格申請成爲該學會之會士。

泊西貢路旁 滑落斜坡 的士墮海 疑遭人破壞

(特訊)西貢一輛停在路邊之空的士，昨晚順斜坡溜前，結果全車墮海，車頭直插海床，僅露出車尾，司機疑遭人作弄，鬆却手掣，令的士溜前釀事，警方正追查中。

昨晚七時卅分，將三十八歲司機陳新福，將的士停泊在西貢大環新村之一處斜路上避車處，返回村內住所，的士於半小時後，溜前墮海，全車盡沒海底，僅露出車尾部份，事後，司機報警追查。據悉，司機在停車後，會將手掣拉緊，的士顯然不致又溜前墮海，警方對可能有人作弄事件已展開追查。(合)

物業拍賣

一九八一年八月二十六日下午三時三十分
希爾敦酒店　印度廳

下開物業皆分批交吉出投。

物業A：海峯園
淺水灣道十九號C九字樓及車位
樓面面積約二千一百八十六平方呎

物業B：穀廬
何文田石鼓街二號三字樓B座及車位
樓面面積約八百六十二平方呎

物業C：平安大樓
九龍彌敦道三八三至三八九號及甘肅街十五至十七號十二字樓第十五室
樓面面積約三百三十三平方呎

物業D：源發大廈
九龍南頭街二十三號地下"R"舖位
店舖面積約五百七十三平方呎

物業E：軒尼詩道一九三號八字樓
樓面面積約六百五十平方呎

物業F：華登大廈
香港百德新街二十七號及記利佐治街十一號二字樓第C1單位
樓面面積約九百一十五平方呎

(除已於前私協出售者)

詳情及有關資料可向下列地方索取：
拍賣人：魏理仕測量師行
香港皇后大道中十六－十八號新世界大廈一七零四室
電話：[illegible]
首主律師：的近律師行
九龍廣東道海洋中心八字樓
電話：[illegible]

中華汽車有限公司

通告

中華汽車有限公司("中巴")董事會於一九八一年八月六日發表之通告提及有關怡富(證券)有限公司向中巴董事會提議之另一要點，而該董事會正尋求法律顧問之意見。該提議爲"董事會應嘗試取得SNOWSPARK及亞隆之承諾不在市場中或通過其他途徑購入股份"。

中巴董事會(除兩名由政府委任之董事外)經進一步考慮怡富(證券)有限公司之建議，董事會應嘗試取得SNOWSPARK及亞隆之承諾不在市場中或通過其他途徑購入股份。惟：—

1. SNOWSPARK 及亞隆不在市場中購入中巴股份，則股東便未必可能有機會就董事會及怡富所建議以現時之高價出售其所持有之股份；而且必需緊記—
2. 所有有關方面曾與收購及合併委員會討論。收購及合併委員會已明確表示准許 SNOWSPARK 及亞隆購入股份。

承董事會命
中華汽車有限公司謹啓

一九八一年八月七日

此項通告乃由怡富有限公司代表中巴所發表，此通告亦經由中巴董事會同意(除兩名由政府委任之董事外)並注意到所列舉之事實爲正確的，所發表之意見乃經過週詳的考慮，且亦無遺漏任何要點。中巴所有董事(除兩名由政府委任之董事外)願承担聯合及數項責任。

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須尚未結婚者(女性見習護士如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會)。
二、香港中學會考五科成績中，最少有一科成績在C級或以上程度(該科目可爲下列四項所列之科目中任何一科)及四科在E級或以上程度，其中必須包括下列科目：
①中文科在D級或以上程度；
②英文科在E級或以上程度；
③數學、物理、化學、生物四科中任何兩科成績在E級或E級以上程度；
④其他任何一科成績在E級或以上程度。
三、身體健康正常，體高五呎或以上。
薪金：每月一四八五元起，分二級遞增至一六八五元止。
訓練：爲期三年。
有意應徵者須於八月十日及十一日在辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部索取申請表格，填妥後於八月十五日前寄回，如在六週內仍未獲約見者，即作落選論。

通告

啓者THE SCOTCH HOUSE LIMITED, A BRITISH COMPANY, OF 18—22 HAYMARKET, LONDON, SW1Y 4DQ, ENGLAND. 在英國領得下開圖案版權。

英國註册圖案號碼第五一三七五四號

(The fabric is in colour as per the specimen attached to the form of Application)

THE SCOTCH HOUSE LIMITED將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

THE SCOTCH HOUSE LIMITED
代表律師高露雲律師行
香港畢打街
會德豐大廈
十三樓

一九八一年八月八日

香港理工學院

(一)教務處助理教務長(學務行政事務組)
(二)教務處助理教務長(入學及考試事務組)
(薪金調整在草擬中)
月薪(港幣)：捌玖陸伍元至壹弍捌叁零元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

華僑晚報 分類廣告
每天四元 上期繳費

開業啓事

本醫生謹於一九八一年八月八日(星期六)於彩雲村飛鳳樓一〇九號地下開業應診

陳兆淙醫生啓

電話：三－七五六五二二七

徵聘男性外勤記者

某報社徵聘男性外勤記者，凡大專院校畢業或同等學歷，能閱讀及寫作中英文稿，對新聞事業感興趣者，請函香港荷李活道一二〇號華僑日報第壹四六號信箱，連同學歷履歷等，合則函約或面約筆試。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUI WAH JEWELLERY CO. LTD. 之攝影機及夾萬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.740 OF 1981 準於一九八一年八月八日即星期六日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 8TH AUGUST, 1981, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍旺利士巴利道(譯音)門牌十八號——二十四號REGENT SHOPPING ARCADE 舖位R零零一號(SHOP NO. R001)SUI WAH JEWELLERY CO. LTD.(NATURE OF GOODS—ONE 'FUJICA' CAMERA & ONE 'CHUBB' SAFE)貨物性質——'FUJICA'攝影機一架及'CHUBB'夾萬一個)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

尖沙咀美麗都大厦地牢兇殺案
兇徒凌晨持刀闖入　斬死的士公司管工
司機目擊兇案被恐嚇不准揚聲

（特訊）一名的士司機年前因過刼被斬傷手部，被迫退休後任的士公司管工，不料昨日凌晨惡運再度來臨，被人用刀追斬，送院後終於不治。

兇案昨日凌晨三時零五分發生在尖沙咀美麗都大廈五十四—六十四號B地牢，大來的士有限公司車房管理處。另外一名的士公司職員曾目擊兇殺案發生，並企圖施加援手，結果被兇手箍頸及恐嚇。

死者林應麟，五十八歲，住慈雲山五十七座。

死者過去曾經是大來的士公司的日更司機，但發生一次悲慘遭遇令他不得不改行，兩年前，他在公司如廁時被刼，奮起反抗手部被刀斬傷幾乎斷開，痊癒後不能再開的士，只有在公司裏任夜晚管工。

據說死者甚懂功夫，有時並且教授別人。

昨日凌晨事發時，有一男子手持一把利刀進入上址地牢內，死者即進行還擊，但拳脚難敵利刀，未幾即身中幾刀，其中胸部受傷嚴重。

一名姓徐的的士公司職員目擊事件發生，企圖上前施加援手，却被兇徒用手箍頸和用刀指嚇。

兇徒稍後逃去，管工送院後延至三時五十分不治。

警方已將該案列爲兇殺案處理，但死者究竟被仇殺仰或被刼殺尚在調查中。

死者五十三歲妻子莫志運及五名子女（年齡十八至廿九歲），同住慈雲山五十七座四五四室，據死者長子林國榮指出，其父任職的士司機已十多年，最近轉任的士行管工，平日待人接物和藹，有「好好先生」之稱，且不沾烟酒，只喜歡看電視及睇戲。

林國榮續稱，他是於昨晨獲警方通知前往殮房認屍，發現其父胸及背部各中多刀，死狀甚慘，林氏說，據他從警方口中得悉，其父倒斃的現場，遺下一把已彎曲的十五吋長尖刀，而兇徒年約廿四歲。（合）

尖沙咀美麗都大廈地庫發生兇殺命案現場，血漬斑斑。（本報記者攝）

戲劇匯演八一
頒發優異獎項　胡法光議員主持儀式

（特訊）「戲劇匯演一九八一」頒獎典禮，於昨天晚上假大會堂劇院舉行，由市政局議員胡法光致詞及主持頒獎儀式。

胡氏在致詞時指出：市政局爲推廣戲劇藝術，特別提供演出場地、財政資助，並爲演出宣傳。

市政局議員胡法光爲「戲劇匯演一九八一」致詞及主持頒獎典禮。

當提及話劇在學界發展的情況時，他說，近年來，話劇活動在學界越來越蓬勃，且水準亦不斷提高。市政局爲了鼓勵及培育學界中的劇壇後進，今年特別設立「中學組」，使中學同學有機會在設備完善的大會堂劇院演出。

胡氏又表示：今年參加「公開組」的團體，除有成人劇社、工會、中學校友會之外，更有兒童劇社參加，這顯示話劇是愈來愈受更多人歡迎的。

最後，他認爲每一種藝術得以發展，一定要有新血的加入，而前輩的扶持亦是同樣重要的。

「戲劇匯演一九八一」是市政局今年一項大規模的文化活動，一共有廿九個團體參加，其中包括中學組的十五間中學以及公開組的十四個團體。大會爲鼓勵一些有優異表現的參加者，特設五個優異獎項，計爲優異劇本創作、優異設計、優異演員、優異導演和優異整體演出，分中學組和公開組頒發。

頒獎禮邀請胡法光議員主證外，並邀請了幾位戲劇界人仕出席，他們包括今次匯演中學組的三位評判莫紉蘭、陳載澧和劉芳剛；公開組的三位評判鍾景輝、麥秋和盧景文；此外還有評選委員會的成員李援華。

新鴻基證券財務　昨喬遷海富中心
署理港督姬達出席酒會

（特訊）新鴻基證券及財務集團總公司遷往自置之海富中心三及四樓，佔地六萬方呎，昨假該公司辦事處及海富中心大堂舉行盛大酒會，署理港督姬達爵士偕夫人及政府各部門首長，議員，立法、行政及市政各界領袖，社會賢達，文化界，傳播界及該公司客戶，共數千嘉賓，均親臨道賀。

該集團主席馮景禧先生於一九六九年創辦新鴻基證券集團，地址在華人銀行大廈，七三年遷康樂大廈，七六年遷歷山大廈，現在遷海富中心，標誌着該集團業務發展的一個又一個里程，與香港金融中心的形成共同邁進。三遷以來，職員由七人遞增至一千二百多人，總資產由五千八百萬港元增至兩公司共五十五億港元。

海富中心寫字樓設備齊全，擁有設計革新的營業中心，服務範圍包括香港證券，國際證券，債券，黃金及外匯買賣。此外寫字樓擁有電話綫六百零九條，直接海外電訊機九部，路透社新聞電訊機十部，路透社貨幣利率傳真機五部，路透社四二〇傳真機三十二部，股票經紀接駁市場電視機五十九部。估計辦事處裝修及添置器材費用達六百六十萬元。

馮先生並表示新的環境有助啓發新的理想，明天的成就，憑藉積累的努力，今後的進取，需依賴同業、客戶、友好的繼續勉勵和支持，從吸收過往經驗中更認清本身的實力及周圍的環境，貫徹作爲金融投資「百貨」機構的目標。適值港府最近宣佈重發銀行牌照，該集團當會把握向前跨越的機會，將以往所奠下的基礎充分發揚，令集團對客戶服務更加全面性。（忠）

六月份批出合約　總值八億五千萬

（港訊）工務司署在六月份批出六十八份工程合約，總值超過八億五千七百萬元。

其中最大一份合約，價值約六億零八百萬元，在沙田至大埔興建一沿海幹綫公路。

根據該項合約，將興建一條七千米長之雙程三綫幹綫公路，由沙田新市鎮北端至大埔新市鎮，作爲新界幹綫道路系統之一部份。

合約又包括在馬料水新路毗鄰進行大規模之挖泥及塡海工程，以及沿幹綫道路臨海部份，興建一條與道路分隔之單車徑及行人道。

該月份批出之合約中，有二十八份由中央投標局建議批准，其餘則由工務司署投標局建議。

過去七個月已有百多人自首
又有兩名女偷渡客　要求警方遞解還鄉

（港訊）兩名由中國非法來港之女子，昨日下午向警方自首，並要求解返中國。

該兩名非法移民，李新錦（廿六歲）及黃惠珍（十八歲），於下午三時，在其親戚陪同下，到深水埗警署投案。

據調查顯示，李新錦及黃惠珍在八月四日離開東莞，沿陸路來港，於前晚抵達其親戚在深水埗之寓所。

他們與其親戚商談後，覺得在新移民政策下，無法在港找尋生活，因此決定返回中國。他們現被扣留，等候遣返中國。在本年首七個月，共有一百三十三名非法移民向警方自首。

第81間郵局　彩雲邨開幕

（港訊）本港第八十一間郵局，於昨日在彩雲邨商場啓用。圖爲彩雲分區委員會主席吉星拱在開幕儀式中接受郵政署署長許國富贈予一個首日封作爲新郵局開幕之紀念品。旁爲黃大仙民政主任謝霸方及署理郵務監督文瑞康

合味道杯麵大抽獎　抽出二千位幸運兒

合味道杯麵舉辦之「十萬黃金大抽獎」，已圓滿結束，並於日前（八月四日）敦請伊藤忠（香港）有限公司總經理大和昭明先生假電通廣告公司公開抽出二千多位幸運兒。中獎名單除刊於各大報章外，各中獎者將另有專函通知領獎。

合味道杯麵是次送出的豐富獎品，計有價值二萬元足金金條一份、價值一萬元足金金條三份、價值五千元足金金條四份、價值二千五百元足金金條六件及價值十二元精美T恤二千份等，總值超過十萬元，各方對此反應異常熱烈，參加者超過萬人。

合味道杯麵，是日清食品榮譽產品之一，採用上等麵粉及植物油泡製，麵質爽滑，配料更是採用精選蝦肉、雞蛋及豬肉，營養豐富，美味可口，而且不用煲，不用洗碗，加滾水焗三分鐘即可進食，食後不用洗碗，極慳功夫，份量更足夠一個人的食量，無論何時何地，都是最方便的裹腹食品。

（上圖爲：左起爲電通（香港）廣告公司副社長井上佑介先生，合味道杯麵香港代理有成行辦館營業部經理葉華根先生，伊藤忠（香港）有限公司經理大和昭明先生，伊藤忠（香港）有限公司食品部陳應潤先生合攝於電通廣告公司）

暑期康樂活動　東區明舉行

銅鑼灣坊會主辦社會福利署資助八一年暑期康樂活動之兒童遊藝大會，明（星期日）在銅鑼灣建造商會學校舉行，請由東區民政主任孟宗柱主持剪綵揭幕禮云。

青年音樂團樂手　今日作壓軸演奏

（港訊）一九八一年香港青年音樂營的年輕樂手將於今日下午二時在烏溪沙青年新村大禮堂演出一場壓軸音樂會。營內約二百五十名參加者將分別組成五個樂團在音樂會中演出。該五個樂團爲交響樂團、中樂團、管樂團、兒童鼓樂團及兒童步操樂團。

此外，音樂事務統籌處屬下多個兒童合唱團，亦將組成聯合兒童合唱團，在音樂會中客串演出。

節目之高潮將是由兒童步操樂團在營內足球場演出精彩步操，隨後由康樂體育事務處安排競技大賽。音樂營參加者之家長將可出席該音樂會，分享彼等子女在營中兩週訓練之成果。青年音樂營乃由音統處及康體處合辦，並由英皇御准香港賽馬會資助，爲青少年暑期活動之一部份。

新鴻基證券有限公司遷往海富中心舉行酒會，署理港督姬達爵士到場祝賀，與該集團主席馮景禧舉杯祝酒。（本報記者攝）

玉清別館奉
呂祖先師聖誕啓建玉蘭法會
歡迎各界善信附薦先靈延生植福

日期：一九八一年八月十四日至十六日（農曆七月十五日至十七日）
法會地點：「九龍別院」九龍深水埗北河街十一號及十三號四樓（由海壇街上樓）電話：三—七八四四四八
附薦登記處：九龍別院（法會地點）
玉清別館　九龍大埔道24號三樓　電話：三—八〇五五七〇
智安精舍　香港洛克道三九五號金禧大厦二樓D座　電話：五—七三六〇七九

報業公會今年主辦　選舉當年最佳記者
評選團委員會業經聘定

（新亞社訊）香港報業公會新成立的新聞從業員比賽委員會昨日宣佈：評選團的成員已經聘定。比賽委員會主席英文虎報編輯主任皮理拉先生說，今屆比賽獎品分英文組九個，中文組九個，總共十八個，得獎者將由評選團來評定。評選團成員如下，英文組：政府新聞處處長孫元壯，史允信有限公司主席史允信，現代編輯及出版服務」公司東主周克理，亞洲通訊有限公司主席兼發行人查理，史美，及比賽委員會一名委員。

中文組：政府新聞處長孫元壯，中文大學新聞系主任余也魯教授，浸會學院傳理系教授梁偉賢博士，樹仁學院新聞系主任張桐先生，及比賽委員會一名委員。

一如六月間該會所公佈，新聞獎分爲三大項目，即：新聞組、個別組及當年最佳記者。

新聞組：中文及英文各設四個獎，頒予最佳一般性記者，最佳體育記者，最佳經濟記者，及最佳特寫記者。

所有參加比賽稿件，必須曾在報章刊登及註有記者姓名者。

個別組：中文及英文各設四項獎，頒予最佳的寫作分爲①最佳的一般性新聞，②最佳的體育新聞，③最佳的商業新聞，④最佳的特寫。（參賽作品，必須曾在報章刊登及註有作者姓名）

最主要的個人獎爲當年最佳記者——將頒予被評爲工作表現最傑出之記者。

比賽委員會並決定下列事項：

截止收件日期爲一九八一年十二月三十一日。

參加比賽稿件請寄香港鰂魚涌糖廠街南華早報大廈南華早報秘書杜鍜愷先生。

評選團的決定是最後的及不能變更的。

若評選團認爲，參賽者未達水準，上列任何一項獎品均可以不頒發。

全部獎品稍後將予公佈。頒獎典禮將在一九八二年四月香港報業公會年會中舉行。

祇有香港報業公會屬下會員報紙的記者才能參加比賽。但任編輯及總編輯的不能參加。

第一批配售新馬五十四
昨在馬會攪珠配主
獲中籤馬主今明可往沙田馬場參觀配馬

（新亞社訊）本年度配售新馬第一批五十四，於本月六日由澳洲空運抵港，便即於昨日（七日）下午六時正，在馬會行政大廈五樓舉行攪珠配主，由馬會董事梁德基醫生主持，梁氏在主持攪珠前稱：獲中籤之馬主，可於今日星期六或明日（星期日）下午五時至六時半，前往沙田馬場參觀其配得之馬匹，全部五十四新馬均由本會獸醫檢驗，證實馬匹健康良好，才會易交給中籤馬主，中籤馬主領得馬匹後，在四十八小時內，如認爲馬匹健康不良，可以易交回該馬，但養馬費用則由今日（星期五）起，由中籤馬主負責，今次第一批抵港之新馬，馬會已替牠們購買死亡保險，限期三十天，由運抵港日起計，期滿後保險費則由馬主自行決定，是否購買死亡保險，今次第一批五十四新馬，運港途中非常順利，祇得一匹抵港後在運往沙田馬場途中，劃傷右後脚，而第二批由紐西蘭來港之卅四配售馬，將於本月十一日上午七時半抵港，翌日下午六時進行攪珠配主。

第一批五十四新馬，全爲三歲雄馬，攪珠結果如下：

烙號	色	馬主	練馬師
S一	棕	田北俊	吳志霖
S二	棗	鄭斐航	簡炳墀
S三	栗	SADICK, O.R.	王登平
S四	灰	仇祥華	羅拔萃
S五	棗	奇利近交華會	張學文
S六	棗棕	LYTH, D.C.	夏志信
S七	棗棕	會富華	張學文
S八	栗	郭琳珊先生及夫人	賓士
S九	棗	楊元龍	賓士
S十	栗	崔佳超	王登平
S十一	棗	顧家麟	佐治摩亞
S十二	棗	余慎敏	簡炳墀
S十三	棗棕	黃頌顯	郭嘉華
S十四	棕	余偉磐	王兆旦
S十五	棗	MOOSDEN, A.B.	方祿麟
S十六	栗	司徒超	朱寶明
S十七	栗	袁鏡泉	佐治摩亞
S十八	棗棕	許光鎮、許光生	佐治摩亞
S十九	棕	梁煥傑	方祿麟
S二〇	棕	黃靄強	陳毓麟
S廿一	棗棕	WAYLEE SYNDICATE	王登平
S廿二	棗	馮新聰	鄭棣池
S廿三	棗	鄭人宏	吳志霖
S廿四	棗	陳維昭	施萬賦
S廿五	灰	袁偉及袁鏡泉	鄭棣池
S廿六	棗	白鷺集團	郭嘉華
S廿七	棕	惠成集團	方祿麟
S廿八	灰	李紹偉	歐金兆
S廿九	栗	SHROFF, R.M.	施萬賦
S三十	栗	聰爾會團體	佐治摩亞
S卅一	棗棕	湯于翰醫生	佐治摩亞
S卅二	栗	HARILELA, BOBN.	夏志信
S卅三	棕黑	高福成	王登平
S卅四	栗	中華商會團體	簡炳墀
S卅五	棕	梁仲偉	張學文
S卅六	棕	李福和議員及夫人	張學文
S卅七	栗	甘銘	譚文居
S卅八	栗	丁存坤	王登平
S卅九	棕	阮達祖	屈雅達
S四十	棗	葉榕壽	王兆旦
S四一	栗	李俊國	佐治摩亞
S四二	棗	張仲熙	鄭棣池
S四三	棕	王啓銘	簡炳墀
S四四	棗	李耀中	羅拔萃
S四五	棗	楊永濟	簡炳墀
S四六	棕	中華派樂會團體	陳毓麟
S四七	棗	吳耀池醫生	方祿麟
S四八	栗	怡和集團	米曲凡里
S四九	栗	趙安中	譚文居
S五〇	棗	蔡仁志	米曲凡里

香港理工學院
一九八一至八二年度課程招生

香港理工學院現招收一九八一年至八二年度下列新課程之新生，全部課程於一九八一年十月五日（星期一）開課。

課程	入學資格	其他資料
機械工程高級證書課程（課程編號1439）	理工學院機械工程證書；或同等學歷；報名者應受僱於有關行業。	修業年期：二年 課程編制：廠校交替制 學費：每年港幣一千二百元，全數需於註册前繳交。
水污染管制高級證書課程（課程編號4402）	（一）有關科學或工程學證書／文憑；或同等學歷。 （二）二十一歲以上持有一年水污染管制及有關方面之工作經驗。	修業年期：二年 課程編制：日間給假部份時間調訓制 學費：每年港幣六百四十元，全數需於註册前繳交。
酒店膳食及機構操作證書課程（課程編號3609）	香港中學會考四科在C級或以上，其中包括英文科（課程乙）、數學，及其他一科在E級或以上；或同等學歷。如有一科學科目考獲C級或以上會被優先考慮。	修業年期：二年 課程編制：日期給假部份時間調訓制 學費：每年港幣六百四十元，全數需於註册前繳交。

呈交報名表格手續

報名表格可於辦公時間內於理工學院平台上諮詢處索取。有關報名費用（港幣十五元）及報名手續均已詳載於報名表格內。報名表格需於一九八一年九月一日至十日交回理工學院。

諮詢服務

有關入學詳情，請於下列辦公時間親臨或電本院教務處設於理工學院平台上之諮詢處查詢：

星期一至星期五　上午九時至正午十二時　下午二時至五時
星期六　上午九時至正午十二時
星期日及公衆假期　停止辦公

諮詢電話（有效期至一九八一年十月十五日止）
3—342877　3—640427
3—636156　3—640688
3—637289

署理教務長
王錫堯

一九八一年八月八日

香港政府公佈

運輸署公告
臨時封閉屯門天后路事

茲此公告，屯門天后路介乎洪祥路與青雲路之間，特由一九八一年八月十日（星期一）上午十時起，暫予封閉，禁止所有車輛行駛，以便該處進行舖築路面工程，爲期大概兩月。際此封閉期內，來往天后路與龍門路之車輛，須予改經洪祥路，杯渡路及青雲路，而作雙程改道。屆時，該處自有適當之交通標誌，輔導駕車人士。

此布

運輸署署長　顏敦禮

香港賽馬會音樂基金
獎學金（管絃樂）

一項專爲資助有志青年於香港音樂學院就讀之獎學金現已接受申請。該獎學金爲期三年，以資助入選者修讀香港音樂學院之三年全日制文憑課程。在此期間，入選者之學費將由馬會音樂基金支付，此外更可獲得每月一千港元之生活津貼。遴選試演將於八月底或九月初舉行而香港音樂學院之課程將於九月下旬開始。

申請資格：
（甲）年齡由十七至廿五歲者（以八一年九月一日時之年齡計算）；
（乙）演奏水平須達到皇家音樂學院第八級（優異）或同等程度；
（丙）最近於五月時曾參加遴選而落選者不得申請；
（丁）香港音樂學院之學生（不限年級）亦可申請。

申請辦法：
請於八月十八日前於辦公時間內親身前往雪廠街政府合署（西座）四樓馬會音樂基金辦事處辦理申請手續。
詢問電話：五—九五一八五九　五—九五一八六七

香港醫務委員會執照組
通告持有未獲香港醫務委員會承認資格之醫科畢業生事

凡擬獲得香港醫務委員會執照以便能夠在香港註冊爲執業醫生之人士，可申請報名參加一九八二年之執照攷試。具備下列資格者，始許應試，應攷者必須：
1. 持有一證明曾接受不少於五年全日制醫學教育之醫科畢業證書；
2. 身爲本港普通居民；
3. 品行良好。

（二）曾報名應試之人士如欲再參加於一九八二年舉行之執照試，須重新報名投攷。

（三）如有需要，申請人將被接見，以便鑑證其證書及經驗，同時亦須出示該等有關文件之正本以爲佐證。及後，申請人將獲書面通知是否已具參加執照試之資格，至於攷試日期則將於稍後時間另行通知。

（四）申請表格祗需由申請人將一個不少於廿三厘米乘十厘米外面寫上「執照試申請表」字樣、申請人姓名、地址及貼上回郵郵票之信封寄至香港高士打道一八一至一八五號中怡大厦四樓執照組索取，毋需另書函聲。

（五）應攷者最遲須於下開日期前將其塡妥之申請書寄回執照組：
（甲）申請攷或重攷第一部份執照試——一九八一年十月三日；
（乙）申請攷或重攷第二部份執照試——一九八二年一月十六日；
（丙）申請攷或重攷第三部份執照試——一九八二年四月十七日。

（六）報名費及攷試費詳列如下：
（甲）法定報名費：一百元（一經繳付，概不發還）。
（乙）第一部份攷試費：六百五十元；
（丙）第二部份攷試費：二百元；
（丁）第三部份攷試費：六百元（即每科二百元）。

執照組秘書　鍾灼建代行

工務司署佈告
塡海工程條例（香港法例第一二三章）
關於取消憲示事

茲將刊載在一九七一年七月三十日憲報第三十期內之一九七一年憲示第一六九五號取消。

一九八一年八月七日

署理工程拓展署署長　蘇以德

工務司署佈告
塡海工程條例（香港法例第一二三章）
關於取消憲示事

茲將刊載在一九八〇年九月五日，十二日及十九日憲報第三十六，三十七及三十八期內之一九八〇年憲示第二八一五號取消。特此公佈週知。

一九八一年七月卅一日

工務司　麥德霖

工務司署佈告
塡海工程條例（香港法例第一二三章第二條）

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：后海灣。

說明：在一段面積約八點八四公頃之海灘及海床範圍內進行塡海工程，其範圍在圖則PP2331B號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：九龍尖沙咀梳士巴利道帝國中心八樓海港工程部與香港花園道美梨大廈二十樓地政測量處及新界元朗元朗理民府大厦元朗理民府均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年七月卅一日

工務司　麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）
北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35A號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年八月十三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大廈十八樓城市設計處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區民政署。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH8/35B號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八一年七月廿四日

城市設計委員會主席　麥德霖

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖則第LH8/35A號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖內表明之修訂項目：

（B）將政府、團體、社區用地之範圍界綫修改，以使其與該處現有廟宇及其前院以及一幅用作廟宇管理處之土地之範圍界綫脗合；並將該處其餘土地改爲「遊戲用地」。
（C）將屈臣道對開海旁之詳細藍圖併入本草擬圖則內。
（D）將鰂魚涌塡海區內部份土地之詳細藍圖（包括一抽水站，一海港工程廠，遊戲用地，工業用地及一殯儀館在內），併入本草擬圖則內。
（E）將港島東區交通走廊及其附屬連接路綫經依顧問公司擬備之最新圖則修改。
（F）將「道路預留地」改爲「政府、團體、社區用地」以便設置一抽水站。
（G）將設計區內所有「利用遊戲用地」改稱爲「遊戲用地」，以與其他分區計劃大綱圖則之土地用途分區之標準一致。
（H）將連接天后廟道與百福花園之道路綫修改。
（J）將「遊戲用地」範圍之界綫修改。
（K）將「政府、團體、社區用地」範圍之界綫及其通路修改。
（L）將本處之土地用途藍圖及道路方案修改。
（M）將「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。
（N）將位於大潭郊野公園內「綠化地帶」之一部份從圖則內刪除。
（P）將「綠化地帶」地點改爲「政府、團體、社區用地」以便容許發展有關之水務工程。
（Q）將「政府、團體、社區用地」改爲「住宅用地（乙類）」以供低密度高級住宅發展之用。
（R）將兩處「住宅用地（甲類）」地點改爲「商業、住宅混合用地」。
（S）由於此地地勢十分傾斜，難以拓展，因此將原有之「住宅用地（甲類）」，「住宅用地（乙類）」及「政府、團體、社區用地」改爲「綠化地帶」。
（U）此處部份經劃作「工業用地」及部份劃作「住宅用地（甲類）」現將之修改爲「商業用地」。
（V）將一處前經劃作「政府、團體、社區用地」及作「道路預留地」之用途改爲「商業、住宅混合用地」。以供地下鐵路公司之用。
（W）將一處前經劃作「遊戲用地」及「綠化地帶」之用途改爲「商業、住宅混合用地，以供地下鐵路公司發展之用。
（X）將「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。
（Y）根據地下鐵路公司最新製備之圖則，將地下鐵路港島綫之路綫及車站位置修改。
（Z）將一處過份陡峭及林木稠密不宜供住宅發展用之「住宅用地（甲類）」改爲「遊戲用地」以作爲天后廟道北面公園之延展部份。
（AA）將若干幅「工業用地」及「工業用地／住宅用地（甲類）」改爲「其他指定用途」，並註明供作「綜合重建區」之用。鑑於該等土地之廣泛範圍及所在地點，該等土地將來重建爲非工業用途實爲適當。

（二）本圖「註釋」之修訂項目：
用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

新界版

調查西貢戰前戰後歷史資料 計劃紛展開
中大四位博士組同學訪問隊 參加鄉村活動訪各父老名勝 明春完成所得資料編報告書

（特訊）一個搜集西貢四十年代歷史之組織，現已加緊進行調查。該組織係由香港中文大學東亞研究中心口述歷史計劃所策劃，由歷史系講科大衛博士領導，組員包括有講師譚汝謙博士，陸鴻基博士，華巴巴拉博士及學生助理員展開工作。

該組員除訪問若干地方首長及居民外，並分赴各鄉村墟市，訪問地方父老及鄉民，並參加各種鄉村活動，如北海及蠔涌所舉行十年一度之建醮，及前往有歷史性之地點如東龍島，火石洲及大廟灣之天后廟等訪問。

一隊由中大同學負責之訪問隊，隊員包括有李麗梅，鄭萃華，敖燕鈴，劉萃有，黃宇亮，郭保尼，鄭燦耀等，已曾經訪問西貢墟附近各村及北潭涌一帶鄉村，並繼續前往坑口一帶鄉村訪問，預算於本月底，全部完成該項訪問工作。

該組織計劃於八二年三月底前，完成該項研究，所有資料將編成一本報告書，內容分為三大節：（一）地理及社會背景；（二）第二次大戰前夕之社會生活，（三）戰前及戰後初期等。（業）

荃灣公開攝影比賽 展示市鎮發展新貌
接受各方參加分設專題公開兩組 獲獎作品將在大會堂展覽

（特訊）一項「荃灣區公開攝影比賽」，現正接受參加，所有獲獎優勝作品將於下（九）月五日開始在荃灣大會堂展覽。

由社會福利署葵盛社區會堂管理委員會主辦，葵盛社區會堂攝影組與葵盛青年服務團聯合協辦，並由恆達器材沖印攝影公司贊助這項比賽，是在配合荃灣新市鎮社區的迅速發展鼓勵區內人士擷取地方景色，並促進彼此技術的交流。

據主辦機構列舉詳情如下：

組別：（甲）專題組——題材必須取景於荃灣及葵涌區內（包括青衣島），彩色，黑白不限，作品由8"×10"至16"×20"，並以16"×20"為限，須咭裝裱。

（乙）公開組——題材不限，彩色。作品由8"×10"至16"×20"，或16"×20"，被咭裝裱。參賽者可同時參加甲及乙組，惟每組作品不得超過四張。費用：每組收費五元。

獎品：每組設冠、亞、季軍各一名，優異五名。

冠軍：VOIGTLANDER（福倫達）VSL 3E 50MM F1.8 CAMERA W/CASE $1,662.00

亞軍：VOIGTLANDER（福倫達）VP2 00A.F SLIDE PROJECTOR $660.60

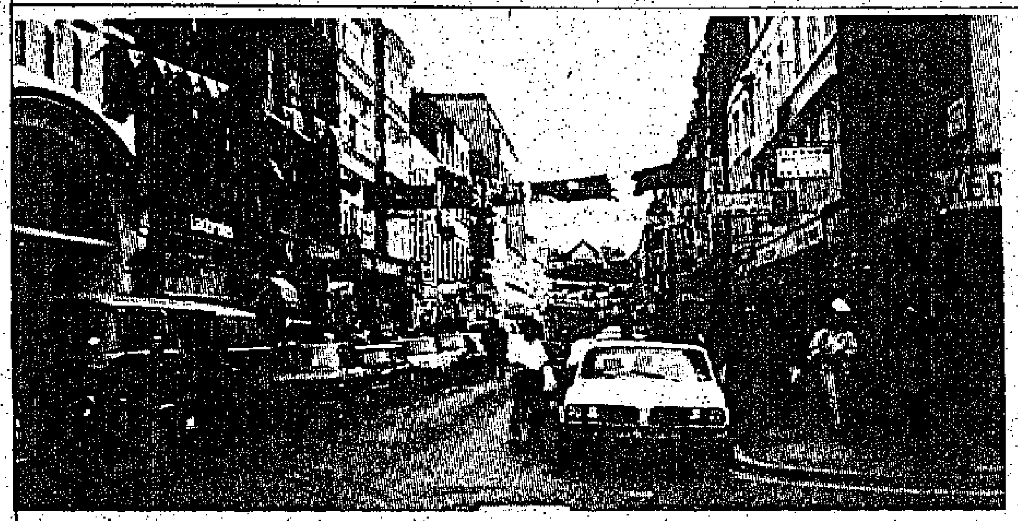
季軍：VOIGTLANDER（福倫達）V11 0D L CAMERA $297.50

優異：VOIGTLANDER（達倫達）V110 CAMERA $226.50

（以上獎品由恆達器材沖印攝影公司贊助）。

收件處：葵盛社區會堂（葵盛西邨第六座六樓）。恆達器材沖印攝影公司（荃灣路德圍五十六號嘉新大廈G座地下）。志達器材沖印攝影公司（上葵涌石蔭路八十二號號地下）。菲林攝影器材公司（中環德輔道中一百廿七號地下）。萬成攝影器材公司（九龍通菜街七十四號地下）。截止日期：一九八一年八月十二日。

評判：張雄川先生（Hon. PSHK. Hon. FPSHK.）（Hon.SFAPS. APSHK. AFIAP）劉冠騰先生（Hon. PSHK. FPSHK. ARPS. AFIAP）。何詠猷先生（Hon.PSHK. FPSHK. FRPS. EFIAP）。譚國鎏先生（Hon. PSHK. Hon.FPSHK. FPSHK. ARPS. EFIAP）袁偉民先生（Hon. FPSHK）。評選日期：一九八一年八月十六日（星期日）於葵盛社區會堂評判，歡迎參賽者蒞臨參觀。展覽：得獎及獲勝作品將於九月五及六日在荃灣大會堂展覽廳展出，免費參觀。頒獎：頒獎典禮於九月六日在展覽廳舉行。（田）



英倫唐人街近貌

西貢特為英語人士 舉行地方行政座談
理民府籲請區內人士參選區議員 華籍居民對經費運用關注

（港訊）西貢理民官陳瑞瑋前晚在一個座談會中向區內英語人士介紹新地方行政制度，以及定於明年三月舉行的區議會選舉。

座談會假座鄉植之中學舉行，參加人數眾多。

陳氏解釋新制度背景時謂，當局正致力鼓勵市民登記為候選人及選民。選民登記將於九月一日開始，而候選人提名則定於明年一月舉行。他籲請區內之英語人士踴躍參與。

出席研討會之人士，其中有若干華籍居民，會就區議會將來扮演之角色而發問。他們對當地工程及社區活動的經費運用尤表關注。會上並分發資料小冊子及選區劃分圖表。

今次的研討會，是西貢理民府為宣傳地方行政而舉行的連串活動之一。

鄉議局定期大會 並開午餐講座會

（特訊）新界鄉議局第三次午餐講座會定於本（八）月十八日中午在九龍該局會議廳舉行，敦請滙豐銀行中國業務總經理羅棠主講。該局經函請全體議員出席外，另請由各鄉事會主席代表邀請村代表赴會聆聽。又該局同日下午二時卅分舉行第三次全體議員大會暨第十五次執行議員聯席會議，商討各項重要事宜，各議員如有提案，需於八月十三日前函送該局秘書處，俾憑辦理。（木）

元朗合唱團 廣徵新團員
作大規模訓練新血

（特訊）聲譽日隆的元朗合唱團，今年準備擴展，廣徵新團員，招募現已展開，本月底將舉行甄選。

該合唱團乃由元朗區議會贊助，成立迄今已三年，會多次在本港樂壇演出，甚獲好評，且曾先後應邀在香港電台兒童節目中演出及灌錄兒童歌曲多闋，而每年在元朗均舉行週年演唱會，招待區內居民欣賞，並在各地區演唱，成為積極推廣兒童音樂活動團體之一。

為使更多對音樂有興趣的小朋友能接受合唱訓練，此次招收名額不限，參加者祗須經過簡短試音，及格後即可參予每星期六在元朗大會堂舉行的練習，全部歌譜將由團方供應。報名表格及簡章，可告元朗大會堂索取或電〇—一七六四〇八一查詢。（君）

八鄉消防訓練學校 受訓學員一批結業
總區長區國傑表示紀律絕不鬆懈 消防處十年來救出六萬人

（港訊）消防事務處新界消防總區副消防總長區國傑昨日表示，消防事務處內之紀律，並不會有半點鬆懈。

區氏在八鄉消防事務處訓練學校舉行之第四十三屆學員畢業典禮上表示：在現今社會上有一個趨向，就是很多人對紀律懷疑，忽視，或甚至作出反抗。

區氏向四十三名畢業學員表示：「香港在這方面很幸運，但我們不要因此自滿。尤其是我們消防事務處內之紀律，更應永不鬆懈。你們必須自我適應，接受及奉行紀律。

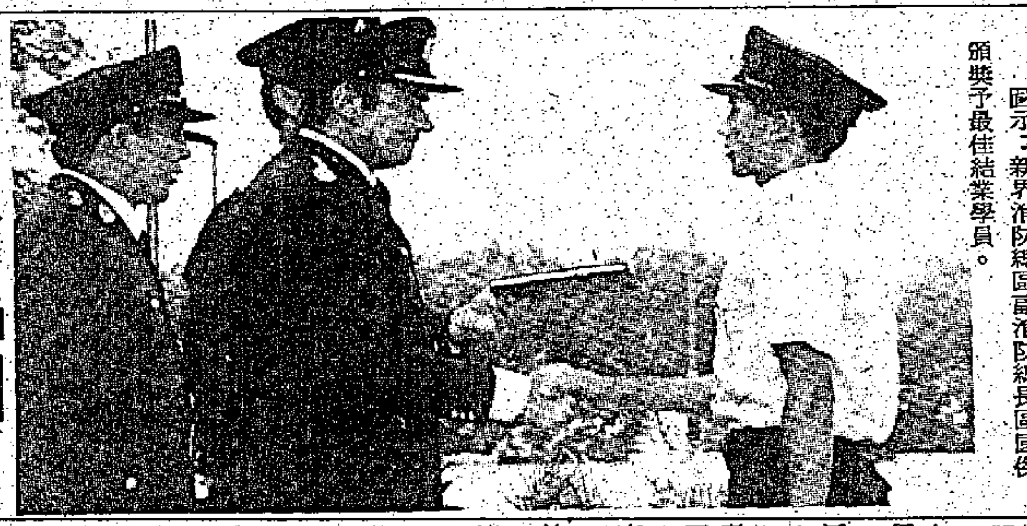
「我們可以身為一支紀律優良隊伍之人員而自豪。」

區國傑提醒畢業者，彼等真正之報酬是一個滿足感，得悉彼等之努力，紀律及合作精神是保護生命及財產之主要因素，且要悉本港市民對於香港消防事務處作出之幫助深切感謝之意。

他說，在過去十年間，消防事務處會應十三萬五千四百人求救而出動協助。他們的生命或財產，或兩者均遭受危險。

他說：「儘管援救等要求之人員已盡其努力出動救助，但仍有四百七十八人死亡，六千零二十九人受傷，及超過七億元之財物被損毀。

區氏又說：「好的方面來說，逾六萬零五百人獲救或被協助帶往安全地點。從消防服務中保存財物避免損失之價值，難以衡量之大。」



圖示：新界消防總區副消防總長區國傑頒獎予最佳結業學員。

沙田辦兒童遊戲日

（特訊）一項名為「兒童遊戲日」之活動將於八月十六日（星期日）下午一時三十分至五時，假座沙田明愛服務中心舉行。

是項活動乃為沙田區兒童提供有意義之集體遊戲，透過比賽，使兒童瞭解合作，互愛及尊重之意義。為了使該項活動更添特色，內容更加插唱遊及茶點。

該項活動乃沙田明愛服務中心主辦，由沙田明愛服務中心圖書館義工協辦，歡迎沙田區年六歲至十三歲之兒童參加，每位收費一元。如有任何查詢，請電：〇—六一七一沙田區工作單位聯絡。

多浦同鄉會 理監事就職

（特訊）香港順德多浦同鄉會祝炮康公真君寶誕，暨第二屆理監事就職典禮，昨六日假國際酒樓舉行，先由蟬聯兩屆主席胡輝照致開會詞，繼由胡炳麟會長監誓。

該會二屆職員如下：名譽會長：胡炳麟，胡兆泉，胡慎，胡堅。永遠會長：胡康壽。會長：胡惠恩，胡偉，盛賢。主席：胡輝照。副：社光，大池，萬賢，乾高。總務：胡細池。副：念斌，禮煊。財務：胡漢坤，兆光，公望。交際：張孔惠。核數：胡長，胡廣。調查：胡兆光，廣華。康樂：胡新安，惠乾。秘書：胡善良。

瀝源會堂舉行 露天民歌晚會
義工策劃招待青年

（特訊）一個由青年義工策劃，露天民歌晚會將於本年八月十五日（星期六）晚上八時在瀝源社區會堂平台舉行，為區內青少年提供一有益身心之暑期康樂活動及培養彼等對音樂之興趣。

是項活動由沙田區青少年康樂聯會屬下義工訓練課程之學員策劃，並由瀝源社區會堂從旁協助及提供技術指導。當晚除邀請得七隊業餘民歌好手蒞臨演唱外，並有獎品豐富之遊戲節目及大匯唱等，入場券現已公開發售，票價每位一元，歡迎十四歲以上之青少年購票參加，售票地點：瀝源邨貴和樓側瀝源社區會堂，查詢電話：〇—六二〇六七〇。（鄉）

渡海小輪機動漁船 荃灣海面發生碰撞
兩船損毀輕微幸無人傷

（特訊）一艘機動漁船及一艘油蔴地渡海小輪昨午在荃灣對出海面發生輕微碰撞，事件中，無人受傷，兩船損毀輕微，海事處現已進行調查意外起因。

事發於昨午一時廿分，一艘長約四十呎機動漁船編號M六二〇×Y二在荃灣碼頭對出一百碼海面撞向一艘油蔴地民悅號渡海小輪尾部，發出巨響，渡輪上乘客嚇得嘩然大叫，幸而無人受傷，小輪尾部只留下輕微凹痕，而漁船船頭大欖亦僅些微損毀。（合）

吐露港渡海泳 完成全程均獲證書
賽程二千四百公尺

（特訊）第十四屆公開渡海泳（吐露港）競賽，將於本月十六日（星期日）上午十時半舉行。本屆賽會係由大埔體育會主辦，賽程起點為大埔船灣沙欄海灘（三門仔村背後），終點為大美督水上活動中心，全程約二千四百公尺。比賽分男女兩組舉行，每組除前三名獲冠、亞、季銀盾一座，四至十名皆獲優勝盾，其餘能於指定時間完成全程者，均獲紀念證書，以示獎勵。

賽會經獲大埔理民府羅家駿太平紳士應允主持開賽下水禮，十二時十分假大美督水上活動中心頒獎，屆時敦請新界政務司鍾逸傑伉儷主持。（木）

雙魚餐廳酒廊開幕誌慶

鴻圖大展 客似雲來

張人龍 廖潤琛 張權 蔡王平 李伯約 曾發 張展 譚一中 李國良 崔藍山 陸良嬌 鄧效權 鄧玉山 張濩良 文仁 廖田

何文議 吳其超 黃壽喜 何錦亮 梁照根 游揚 邱天祺 鄧國儒 梁群會 何湛 歐陽奇 梁桐波 黎培祥 廖新業 廖柽培 梁振楷 張修進

謝栢 陳森 羅瀅 葉滔 民安促進會 李洪 周秀英 陳錦蘭 梁日祖 陳寧 林杏春 孔潔霞 蘇明珍 恒隆銀行上水分行 馮燊輝 周朝輝

陳榮通 張中定 熊與言 勝記鐘錶 雷耀 均興糖果 張邦 梁國儀 吳禎貽 莫全 林卓祺 張石瑞 區彬

同敬賀

本港新聞

港東獅會午餐會 唐碧川講自求多福
捐贈灣仔西分區會二千五元

（特訊）港東獅子會於昨日（八月七日星期五）下午一時，假富麗華酒店舉行午餐會。邀請星島晚報總編輯唐碧川主講，題為「自求多福」。嘉賓到有筆架山獅子會會長馬祥發，灣仔西分區委員會主席吳世英，灣仔民政處聯絡主任馮盛和，溫嘉旋，羅斌，蘇桐昌，陸國佳，伍錦城，黃達材及黃達勝。午餐會由會長徐中吉主持，前會長區兆潔報告會務及上月組團赴台北中華民國國際獅子會就職慶典過程。致賀生日獅兄有區潔名，鄧道賢，甘寧，劉璧生，由前會長鄭振年致送生日禮物。同時，該會為響應消滅香港蟲害運動，特捐贈二千五百元與灣仔西分區委員會，以助其印製宣傳海報之用，由會長徐中吉將支票送交該委員會主席吳世英接受。

唐碧川在會中講「自求多福」時指出：多福是要自己努力爭取，達到天助自助。有關香港的前途問題，是港人目前熱門話題，至於一九九七年後的香港，以目前的情況下談論此一問題，實屬言之過早，就算是中國現在當權者，在目前亦不能作出決定。平心而論，香港前途是決定於香港對中國利益是絕對有利，除科技物資外，就以外匯收益，香港已經佔中國全部外匯收入之四分一至三分一，所以香港地位短期內是不會改變的，而前途亦非常光明，香港需努力去做者，發展工業，精細科技產品，爭取對外貿易，使其每年都有良好增長，以達到工商業繁榮，社會安定，但此種種，必須全港市民不斷努力，政府對施政，社會福利等等不斷改進，在民與政相方努力合作始能收效。

出席午餐會有會長徐中吉，副會長鄭道賢，林銘森，前會長劉璧生，獅兄區潔名，陳家君，趙洪奎，趙國基，趙耀祖，鄭悅藻，周勝寧，徐嘉鈞，鍾易安，甘羅景雲，林靜生，李世榮，呂校光，龔景年，蔡浩明，葉次文。

港東獅子會午餐會，星島晚報總編輯唐碧川主講「自求多福」，旁為會長徐中吉，副會長鄭道賢。

華僑日報讀者七海旅行團

星馬泰假期

七天暑期酬賓團 $2,390

* 全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機
* 一流食宿、兼多晚豪華夜總會。
* 遍遊新加坡、馬六甲、波德申海灘，檳城怡保，美馬高原、雲頂高原、吉隆坡、曼谷及芭堤雅等。
* 行程創新，節目豐富，直接經營，專人領隊。

7天星馬(檳城)酬賓團	(逢星期三)	$2,390
7天馬星(檳城)豪華團	(逢星期六)	$2,490
8天星馬 豪華團	(逢星期日)	$2,790
12天星馬泰豪華團	(逢星期日)	$3,590

泰國假期

6天暑期酬賓團 $1,590

遍遊：曼谷、水上市場、故宮、玫瑰花園、古城、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、挽芭茵皇宮、大城古跡。（逢星期六出發）

6天超級豪華團 $1,890

* 採用曼谷律賓他尼，茵他等五星級一流大酒店。
* 乘搭星航廣體豪華客機，早機出發，晚機返港，遊足六天。
* 行程包括漢年，第一，嘉樂斯等最高級夜總會，欣賞精采節目表演，及享用乳豬全體翅席。
* 分社直接經營，粵語導遊，專人領隊。

出發日期：逢星期六

七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081(4線)

新界民政署
現金招投

茲將下列官地以招投方式出租

大嶼山大澳第三一三約第七六三號地段
用途：養魚場
面積：約129693平方米

截止申請日期：一九八一年九月二十五日 星期五 正午十二時

其他詳情及申請表格可向新界民政署總部及元朗，荃灣，沙田，大埔，北區，西貢，屯門及離島理民府索取。

新界民政署

新界民政署
公開拍賣

兩幅私人住宅，一幅非工業及四幅工業/貨倉用地

用途	地區與地段編號	平方米
私人住宅用地	沙田市地段第九十九號(第四十六區)	22 570
非工業用地	沙田市地段第一五二號(第四十六區)	1 330
	大埔市地段第八號(第四區)	5 204
工業及/或貨倉用地	元朗市地段第三五五號(元朗工業區第七批甲項工程)	2 565
	元朗市地段第三五七號(元朗工業區第七批甲項工程)	1 159
工業或貨倉用地	屯門市地段第二一三號(第九區)	2 851
	屯門市地段第二一四號(第九區)	2 018

拍賣將於一九八一年八月十八日(星期二)上午十一時正在香港大會堂劇院舉行。

其他詳情可向新界民政署總部及沙田，元朗，荃灣，屯門，大埔，北區，西貢及離島理民府查詢。

新界民政署

謹訂於公曆一九八一年八月八日（辛酉年七月初九日）（星期六）下午二時為本餐廳酒廊開幕誌慶 恭請

M.B.E. 張人龍太平紳士
M.B.E. 廖潤琛太平紳士
葉尚華先生
鮑蓓莉小姐
廖小璇小姐
陳美玲小姐

主持剪綵

屆時敬備酒會恭候

光臨指導

雙魚餐廳酒廊董事 張燦坤 張燦培 陳朝才 梁耀華 敬約

酒會地點：新界上水新豐路一〇〇號

酒會時間：下午二時至四時

屯門元朗新邨版

壓力團體影響力擴展入新市鎮
社協插手策劃行動 反對屋邨設投注站

一個頗見規模的反對設立投注站行動，將由社區組織協會與大興邨居民聯合策劃，這顯示當局所聲稱之「壓力團體」，目前已向新市鎮方面發展。

為反對邨內增設投注站，屯門大興邨居民於本年四月已進行簽名運動及向報社投訴，但當局對居民的意見並未有任何反應，開設投注站的提議，且獲得有關方面批准。

由於，目前大興邨及友愛邨先後發生不愉快事件，邨民認為邨內治安不好及警察人手不足，他們希望當局暫時把投注站開設的問題暫時擱置。

據大興邨一位居民代表指出，若投注站增設之後，閒雜人等將會進入邨內投注，因此，邨內環境會鬧得複雜，此勢將會給警察的壓力，以此警方人手不十分充裕時，將會影響居民的生活。

此外，邨民代表更認為會增加邨民的賭風，並對青少年有不良的影響，因此，邨民將於本月中旬舉行一連串的反對設立投注站的行動，其中包括記者招待會，簽名運動及各項展覽。

此反對投注站設立的行動，由社區組織協會，協助籌劃。

該組織協會是專協助居民，策劃各項行動，向當局反映，以及進行請願，以求達到居民的願望。

該協會過去的活動，全部集中在香港九龍市區的居民及團體。

是次該會協助大興邨居民策劃反對投注站設立的行動，是該會與新市鎮屋邨居民合作的第一次。

大興邨居民除了有七個互助委員會之外，邨內並有改善交通等小組，是由居民自發組織，經過多方面爭取，屋邨的交通服務得到部份的改善。

由於新市鎮發展迅速，社區組織協會的工作亦顧及新市鎮的發展，該協會亦已在屯門新市鎮進行調查，以便了解市區居民為不願遷入新市鎮居住的理由，就新市鎮方面的交通，居住環境就業，教育等進行詳細的調查。（范）

水邊圍邨入伙住客不多
商戶攤販大發牢騷
慨嘆屋邨生意清淡
邨辦事處表示此僅為暫時現象

水邊圍邨的商戶與正攤販在大發牢騷，他們慨嘆生意清淡，難以支持。

屋邨辦事處方面則請他們耐心等待，終會「守得雲開見月明」，自有佳景出現。

商戶與攤販指出：水邊圍邨住客稀少，部份居民甚至喜歡到元朗購物，很少光顧他們。

他們說：舖位與攤檔的租金並不便宜，營業額幾乎是入不敷支。

據記者所悉：該邨的店舖與街市攤檔的租金，是以投標時出價而定，以舖位來說，已租出的單位，每月租金由四千八百元至八千四百元不等，而街市攤檔的月租，則由一千一百元至九千五百元，竟出現攤檔租金貴於店舖租金的現象。這是以投標出價定租金的奇特結果，不過，這亦反映出，高價投得攤檔的租戶，對於生意是信心十足的。

水邊圍邨的生意是否不可為？該邨房屋事務經理林乃立對記者說：租戶對生意應該有信心。他指出在每一個新邨落成初期，必然有這種現象出現。最初居民較少，顧客自然不多，將來人口愈來愈多，生意亦會好轉起來，商人在投標之前，一定早已料到有此情況。

林氏說：為方便居民有購物設備，所有新邨之商業單位及攤檔，都會配合居民入伙而啓用部份，但不會全部一起出租，以免造成居民少而店舖太多增加競爭對手的情況。

他稱：水邊圍邨係於今年五月廿一日入伙，現已租出五百三十三個單位，有居民二千六百一十八人，全邨入伙後，人口將達一萬一千人之譜。至於商業單位租，大多是在七月一日起租，邨內街市有六十個攤檔，而店舖共有卅一間，目前已租出者只有十間。

水邊圍邨位於元朗，分別命名為盈水樓，碧水樓，泉水樓，湖水樓，康水樓及山水樓，六座樓宇其中三座是七至十二層高的長型大廈，另外三座是廿六至廿八層高的雙H型大廈，總共有二一三五個住宅單位。

該邨不算大，不過，附屬設備齊全，雖沒有商場之設，但一個大平台上有店舖，另外有街市，除此之外，其他設備有一間托兒所，一間幼稚園，一間小學，一間老人宿舍，一間老人中心，一間銀行，一間警察派出所，聖約翰救傷隊的訓練中心。平台之下則為停車場，有一百四十個車位。大廈之間有足夠的空曠地方，設有籃球場，花圃等。

水邊圍邨建設現已告完成，居民正陸續入伙，預料人口一多，店舖及街市攤檔生意，是會好轉的。（柏）

（上）麗閣邨大廈不少單位已入伙，（下）熟食檔亦已爭相開業。

市區屋邨通訊
商戶爭取時間啓業 麗閣邨一片裝修忙
將來有廿四小時服務購物商店

我們可以這樣說：麗閣邨成長了！在一般建設而言，現已全部完成，八座十三層高的樓宇，已全部啓用，商業單位亦已租出大半，邨內處處可見一些店舖正在忙於裝修。

麗閣邨共有三〇三六個住宅單位，至目前為止，已租出了大約有一千七百多戶，現時人口大約是七千五百人左右。麗荷樓、麗葵樓、麗蘭樓、麗萱樓、麗薇樓等六座樓宇，單位已租出了七、八成，比較人少的，是麗菊樓與麗芙樓，但很快亦會熱鬧起來的。

集中在麗荷、麗芙、麗蘭三座大廈三樓之間的平台，是麗閣邨的商業中心，六十八間舖位已租出三十間，街市五十五個攤檔亦已租出四十檔，至於三座涼亭式建築物的十二個熟食檔，已經全部租出，除了幾檔之外，其他已經開張，由於附近有地鐵地盤，又有工廠大廈，加上邨民光顧，熟食檔早市與飯市，客似雲來。

一般店舖，為趕及提早啓業為居民服務，裝修工程正在趕緊進行，所以到處都見裝修工人在走動。邨內的中式大酒樓與西式大餐廳，超級市場及百貨公司，是全邨最大的幾個商業單位，現時都已在加緊裝修。

比較清靜的一面，反而在街市，眼見只有幾檔已經開業，其他或在裝修或正等待「揭幕」，街市雖未全面啓業，由於該邨離開深水埗幾個街市都不遠，對居民的影響並不大。

比較特別的，是麗閣邨特別撥出一個單位，作為廿四小時服務的商店，性質是超級市場及小食店兼備。這是公共屋邨所首創，是一項嘗試，假如證實成功，將來會在屋邨推廣。

該廿四小時服務的商店，面積一六〇方米，在上個月已經招標承租，現已在審核中。將來該店舖開業後，居民無論購物或來宵夜，都會方便得多。

除了購物設備之外，麗閣邨另外有銀行、郵局、診所、幼稚園、小學、社區會堂、老人宿舍、老人中心、青少年中心等。將來還會興建中學，在車位方面，屋邨停車場供應三百四十個車位。（柏）

元朗邨居民組成商業聯誼會 選出新職員

元朗邨商業聯誼會，現已選出新一屆職員，開票結果，現任主席馮榮柱，副主席黎振平及盧根等均獲蟬聯，今後對會務發展，更能駕輕就熟。

下屆新員名單如下：主席馮榮柱，副主席黎振平、盧根，總務羅劍鍾、振興，財務潘開、藍維雄，文書盧志深、吳鉅文，福利鄧章、林池德，交際練昌榮、陳友豐，康樂范巧何、譚鎗業，稽核陳暖、吳卓，調查黃沛池、陳愿英。新員日內開會籌備就職，並準備擴發會員，以期發展會務及與地方行政，警方等加強聯繫，支持撲滅罪運動，以維地方治安，推進康樂活動等。

屯門地區選民登記 安排在短期內舉行
為選出區議會八位議員

為了方便區議會的成立，屯門選民登記將於短期內進行。屯門區議會計劃在一九八二年三月由選民選出八位議員，至於官委議員，已由當局選出。

據屯門理民府一位人士指出：選舉是希望市民直接參與區內建設，並通過民選議員反映的意見，從而改善區內的管理。

在一九六六年，政府批准屯門發展計劃，希望在屯門建設一個新市鎮，提供自給自足的公共和私人房屋，和社區設施的均衡發展。經過多年的發展後，屯門的人口已達到十三萬，而十年後人口將增至五十萬。

由於屯門區現有人口約有百分之十七是由該區以外的地區搬入，對於本區缺乏歸屬感。

為使區議會順利進行選舉，理民府方面將進行廣泛宣傳，並準備各項工作：一、物色區內有能及有識之士，鼓勵他們參加競選區議會議員。二、研究如何鼓勵及使更多市民，熱烈前往參予投票。三、設法避免可能發生選舉舞弊或違例事情的發生。（範）

本港新聞

青少年暑期康樂活動

青協蘇屋智務社 傷健一家親宿營

香港青年協會蘇屋青年中心屬下之服務小組智務社，為響應「一九八一年國際傷殘人士年」，特於暑假期內舉辦「傷健一家親宿營」活動。是項活動目的是為傷殘及健全人士提供一項有益身心之戶外康樂活動，並使大家在參與活動的過程中，有機會認識新朋友。宿營之舉行日期為八月八日下午三時至八月九日下午二時，地點為蒲扶林傷健中心營地。今次活動歡迎十五至卅歲之傷殘及健全人士參加，查詢請電三—七〇四三—八。

青協何文田中心 鄉村生活體驗營

香港青年協會何文田青年中心將於八月八日至九日，在青山屯門的農村地方，舉辦一名為「鄉村生活體驗營」，從而勾起人們已漸遺忘的農村生活，享受一下清新純樸的鄉土風味。活動內容計有耕種理論及實習，氣象觀察，認識及各種植物的名稱及生態等。歡迎十二至十五歲的青少年參加，查詢請電三—七一二〇五八。

社署深水埗中心 城門林務工作營

社會福利署深水埗青年中心主辦及協辦於八月十日至十五日舉行「城門林務工作營」，目的在對青年提供有關郊區環境認識之教育及參與社會事務之機會。參加者須抽出五個上午在郊野公園分處職員指導下從事林務工作，其餘下午及晚上則可參與有組織性之康樂活動如漫遊城門水塘、野火會、交誼晚會等。參加者年齡最低限度為十五歲，有興趣者請電三—八二二九四四查詢。

樂務油麻地社區 青年生活體驗營

樂務社及油麻地社區及青少年事務處贊助之自務會社，將於八月八日至九日假大埔桐梓營舉辦「青年生活體驗營」，歡迎十五至廿七歲之青少年參加。此營目的是為參加者提供團體生活之樂趣，學習人際關係，認識自己，了解別人，有意者可電三—八四四四—一或三三四查詢。

樂智大窩口中心 辦義工訓練課程

樂智協會大窩口青年中心為十六歲以上智力遲緩青少年提供正常康樂，使其身心得到正常發展及與社會人士融洽相處，特於八、九月期間舉辦義工訓練課程，包括講座，闡述弱智成因，缺智服務技巧，弱智人仕的身心發展及需要等，更參觀弱智有關機構，了解其居住及工作環境，而實習日及導向營，更能令新義工對程序設計，遊戲帶領等得到進一步的認識。歡迎十八歲以上有興趣者參加，報名可電〇—二八六二六一查詢。

香港小童群益會 長沙灣嘉年華會

香港小童群益會深水埗區單位與深水埗民政處，長沙灣邨互助委員會合辦「長沙灣邨暑期嘉年華會」，將於八月九日下午二至五時假長沙灣球場舉行。目的為邨內青少年提供有意義的活動，並使居民建立社區歸屬感及睦鄰互助之精神。內容有攤位遊戲，常識問答，幸運抽獎，預算招待區內青少年二千多名。歡迎各界人仕光臨指導，查詢請電三—七九四四—六〇。

路邊沙龍
商場租金飛漲

圖．文．郭立

較長期的高地價和不管制商樓租金政策，是否對香港社會適宜？政府心裏有數，工商市民亦心裏有數。

最近經過尖沙咀旅遊區，馬路邊就見到，這麽樣的大字報。

香港是購物天堂？羊毛出在羊身上！小市民保於通貨膨脹，願大官們勿忘照顧工商！

這圖文只向讀者報導有此「市面近況」。

賑濟河北旱災 明日步行籌欵
全程十里由港大起步

（港訊）河北省正受着三十七年來最嚴重的旱災的影響，香港專上學生聯會河北旱災籌欵委員會本着「同根共濟」的精神，推動一連串的籌欵活動。一切籌得之欵項將經由人民日報代交「河北省生產救災辦公室」，以作賑災之用。

由該委員會籌劃之步行籌欵活動，將在本星期日（八月九日）上午九時舉行，集合地點為香港大學太古樓地下空地，全程約十里，參加表格現可向香港專上學生聯會索取。香港電台應該委員會之邀，特派出區瑞強，車淑梅，蔣場剪綵，並作開步禮，屆時起步將設有義賣攤位，有各式精美紀念品出售。估計參加人數將超過一千名。

又由該委員會策劃之「中國音樂之夜」，將於八月廿一日晚上七時在香港大學陸佑堂舉行，應邀參加演出之藝資有李寶瑩、羅家英，賴錦標，林風，蘇振波，羅紡莉，成明合唱團等，門券已在港九各唱片公司發售。該委員會希望各界華僑踴躍捐輸，踴躍支持該次籌欵活動。

深水埗文化活動委會 書畫舞蹈班開課 陶冶青少年身心
李廣源勗勉注重道德觀念

（特訊）深水埗區文化活動委會主辦「一九八一年暑期書畫舞蹈研習班」，受區內青少年歡迎，參加者一百五十多人，七月開課，分：書法，國畫，西洋畫及舞蹈班，由伍英，甄友梅，朱國樑，陳菊圃，李淑貞任導師，分別於每週二、四、六上午十時至十二時，假黃棣珊紀念中學上課。

該會首長李廣源，陳富良，陳文傑，岑燊安，蔣平山，蔡棋榮，李淑娉，深水埗民政處政務主任林建杜，朱靄鏘，為了解開課後青少年對學習興趣及進展，昨日前往巡視上課情形，考慮安排將研習班繼續推廣工作。

主席李廣源致詞指出：香港華洋雜處，許多人為追求個人功利慾望，往往失卻做人的道德觀念，特別目前有些青年人，受到慾望感染，使社會產生許多不幸事故，引致災禍不斷發生。一個健康的社會，人類必需充份利用智慧和力量，推廣愛心，助人弘揚道德觀念，使人類有和諧相處生活，社會才得安定。如果失卻最基本道德觀念，生活亦會空虛，雖生猶死。書畫和舞蹈，除陶冶性靈平衡身心發展外，亦係弘揚道德觀念至善橋樑，希望各位同學在導師教導下，珍惜光陰，努力學習，領悟本會主旨，發揮智慧，將來為社會作出貢獻。

下圖深水埗區文化活動委會舉辦書畫舞蹈研習班，首長林建杜、朱靄鏘、李廣源、陳富良巡視上課情形。

第六十一期六合彩
7 10 13 22 24 26．特別號碼19

（特訊）本年度六十一期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是七，十，十三，廿二，廿四，廿六，特別號碼是十九。

三獎有一百八十七票中，每二元一注派港幣八千零六十八元。

特別獎五百九十一票中，每二元一注派港幣一百元。

安慰獎有八千一百三十九點五票中，每二元一注派港幣伍拾元。

得獎者可於八月十日到場外投注處領取獎金。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

招租
灣仔兆豐商業大廈
（實發樓）
十八樓全層 1,150 尺
全新方正實用好間格
專用電樓對正電車站
鄰近地鐵金鐘站廉租
5-724066 潘太洽

馳譽世界西德燈王
PALWA
水晶燈飾·光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

1982
日本月曆精選
風景、人物、老爺車、帆船、火車、世界名勝、書畫、花卉、網球名將
OPP透明膠片月曆
色澤鮮明、圖片生動、永不褪色
價格特平、歡迎參觀
香港灣仔利東街37號
電話：5-721737 5-747003

最有效的宣傳手法
廣告 鎖匙扣
無論閣下經營任何行業，亦不能缺少宣傳，貴公司每年想送贈品給顧客，費盡心思。如送刻有公司商號之匙扣，既實用，收效又大，顧客每天都記着你。
★本廠並有多名設計師專誠為各客戶服務。
如有意洽商請電：
12-257321·12-257322·12-257323
永昌製品廠有限公司

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

AMANO 安勉勞 打咭機
J型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

彩色華僑

本期預告：
封面專題　香港的成人教育
用左手者多聰明　美國的海浪浴場
太空設廠為期不遠　電視節目表
新式單車快如的士　兒童週刊
情人節（星期掌篇）　（食經）
中三評核受批評香港八一幽他一默
湘漪喜歡演古裝　李琳琳夫妻情重
歌劇故事——蝴蝶夫人
雅倫·羅申將來港演奏
積架（新車介紹）

逢星期日隨華僑日報附送

本港新聞

利用快艇運載人蛇入境 蛇頭入獄年半 快艇被判充公

（特訊）使用快艇偷運人蛇入境，一青年男子被控四十八個月，案結後餘波未了，人民入境事務處，透過律政司向法院申請，將該偷運人蛇之快艇充公，該案昨在高院民庭聆訊，按察司即席批准所請，快艇判充公。

該被申請充公之快艇，艇主郭耀泰，廿三歲，原被控去年五月間，在本港海域使用快艇偷運兩名非法入境者來港。結果郭被判入獄十八個月在案。

該案由按察司傅得聆訊，申請人為人民入境事務處，由律政司代表延檢察官出庭提出申請。

按察司在判案時指出，根據現行法令，任何用作運載非法入境者之快艇，均予充公，此舉旨在杜絕偷渡罪行，以收阻嚇作用。

被告人郭耀泰向法庭辯稱：該快艇乃向人借貸購買，若將其充公彼實無能力償還借貸。

檢察官指出：該快艇被扣留停泊碼頭時，已告沉沒，船身毀壞不堪，故申請判予充公。（均）

廣東道縱火案燒死不良於行老婦 青年誤殺罪成 判入精神病院

（特訊）去年十月十五日，九龍廣東道八〇四號一幢舊樓發生縱火命案，一名患有風濕症痴肥老婦，因行動不便活生生被火燒死，事隔多日，警方在窩打老道拘捕一名疑患神經病之青年男子，控以「誤殺」及「縱火」罪名。該案昨在高院刑庭審結，被告承認罪名，法官以其神經不正常判其入青山精神病院接受治療。

同時在上址縱火燒屋。案由審訊專員班士主審，被告原被控「謀殺」罪名，但被告否認「謀殺」，承認「誤殺」，法庭接受其認罪，乃將「謀殺」罪改為「誤殺」。

檢察官申述案情稱：死者梁梅枝，為一名七十六歲老婦，身體肥胖且患有風濕頭症，故平日不良於行。

迄去年十月十五日凌晨二時十八分，死者居住之廣東道八〇四號住所突然發生火警，死者因不良而行且時在深夜故不及走避而遭活活燒死。

火警發生後，警方展開調查，迄去年十月二十二日，警方在窩打老道，發現被告正擬取火柴及報紙燃燒向一輛停泊在附近之一輛貨車縱火，警員立即趨前制止，並將被告帶返警署調查，被告承認於十月十五日在廣東道縱火，並供認去年九月十三日至十月廿二日期間，分別在九龍地區，縱火焚燒四輛客貨車，一輛貨車及一輛巴士。

控方繼指出：被告曾有神經不正常紀錄，並呈堂兩份有關被告身世背景之報告。至是，法官判被告入青山治療。（均）

消防隊長與一顧問 被控行賄押候裁決
查合和中心消防設備涉嫌作弊

（新亞社訊）一名消防事務處之隊長及一名消防工程公司顧問，涉嫌被控行賄一案，昨日在維多利亞地方法院審結，主審法官伊偉誠在聆訊案情後，諭將案押候至八月十四日裁決。

被告（一）雷惠時，廿八歲，消防事務處隊長，（二）趙雄偉，三十六歲，消防工程公司顧問，兩名被告同被控一項罪名，為一九八〇年八月一日至十一月五日期間，串謀其他不知名人士向消防事務處一名組長陳瑞麟行賄，作為審查合和中心各項消防設備時給予方便的報酬。

本案之首被告雷惠時，與另一名消防設備承造商，另案涉及一宗行賄案，將於本週一（八月十日），在維多利亞地方法院審訊。控罪指兩人於一八零年七月廿五日至十一月五日期間，串謀行賄陳瑞麟，作為審查中區環球大廈之消防設備之報酬。

市民一批申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，另有名單發表如下：胡穗又名黃宏穗、高振國、黃漢鏞、張發章、張亞牙又名張錦輝、鄧邁鈴、林裕賜、蘇汝鏘又名蘇榮鏘、李林少文又名林少文、吳銜華、伍見明。

日本式行政管理 在發揮最高效率

（特訊）「行政管理乃一繁複而又完整的概念，它包括傳統文化、經濟動向，社會風貌及僱員概況等多項因素。能了解各地的行政方針，便是唯一改進方法。」

日本貿易振興會香港事務所所長桑村溫章昨在「日本式行政研討會」作以上表示。

研討會係於昨午假麗晶酒店舉行，大會更請得東京學藝大學勞工經濟學教授梅谷俊一郎及港大校外課程部講師萬偉定教授出席主講。各人分別就日本式的行政管理學及日本與世界各先進國家管理形式作深入的探討並比較。

梅谷俊教授指出：日本式的行政管理並不如一般爭論的——文化的奇跡，而卻是一套人為理論，滲入了社會及經濟因素，為發揮最高工作效率而成的行政管理概論。

在日本公司中，沒有任何「一夫當關」的「波士」存在，老闆的職責則在使「決策組織」有效工作，各人分別分担應有工作。

是次應邀出席任客席講者，包括中大講師武藤宣道，萬邦實業李國源及東京銀行香港支店長荒義明等。（鍾）

一日當年

一九六六年八月八日

粉嶺警察圍捕兇案疑犯

今日下午新界粉嶺安樂村，黃江山對面一曠地上，一男子正在摘果之際，突被一名疑是精神不正常男子，用利器刺傷頸部，該男子行兇後，竄入屋內，不肯出外，警方出動武裝警察百餘人，包圍勸降，並施放催淚彈，始將其人驅出擒獲，傷者於送院後，因傷重殞命。

銀行七四家獲利億餘元

據當局宣佈：截至去年底止，本港註冊已領有牌照之銀行共有七十四家，其中聯營之卅四間所獲之溢利，總額超過一億二千三百萬元，即平均每間銀行獲利三百六十萬元，上海滙豐銀行獲利超過六千萬元。

九巴計劃增闢兩巴士綫

為使九龍距離市區較遠之新區對外交通更見暢通起見，九龍巴士公司計劃增闢兩條新綫，一為由秀茂坪新區直通至觀塘，一為由咸田直通至新界荃灣，據稱：上述新綫之行車辦法，包括行車班次，車費，沿途所設之巴士站等，已呈交通當局審核，俟通過後即可公佈實施。

扣斜布疎俏三年來僅見

本港上半年間日本及大陸到貨奇缺影響，扣斜布現貨疏俏，出口庄搜購大宗現貨未獲供應，價格上升，三年來僅見，部份本銷胚布單價約升百分之五。

港府任免令
麥法誠任行政管理處長，丁鶴壽任危險貨物常務委會委員。

（特訊）港報發表港府任免令一束如下：（一）本年七月廿四日起，柏基休假期中，李業全署理高級驗船主任。（二）七月廿五日起，范禮回任後，史超域免署理差餉物業估價署長。（三）七月廿七日起，羅能士休假期中，高禮和免任副銓敘司，但續任銓敘司。（四）八月一日起，祁練達署理註冊總署助理舒署長。（五）八月一日起，麥法誠任行政管理處長，代歐德理。（六）八月一日起，羅家駿免任北區理民官但續任大埔理民官。（七）八月二日起，黎敦義休假期中，班禮士兼署理民政司。（八）八月二日起，戴樂回任後，莆耀榮免任副經濟司但續任首席助理經濟司。（九）八月四日起，孫元壯休假期中，莊仕東兼署理新聞處長。（十）八月四日起，許舒休假期中，呂孝端任荃灣市鎮專員兼理民官。（十一）八月五日起，簡能休假期中，陳華碩署理監獄署長。（十二）八月五日起，岳士禮免任副社會司（十三）八月五日起，班乃信休假期中，周黎錦兼任副社會司（十四）八月三日起，羅保離港期中，吳樹熾任行政局臨時非官守議員。（十五）八月三日起，程尚文回港後，陳方安生免任立法局官守議員。（十六）七月廿九日，馮載祥任職理民官期內任官守太平紳士，霍小通則由七月廿七日起免任該職。（十七）八月六日起，郭德禮任兩局書記代方樂善。（十八）七月廿七日起，施鈞年任臨時地院法官。（十九）九月一日起，陸炳常任審判顧問。（廿）龔傑權，陳培光及陳文仲任學校醫官，但陳立堅及賴奇偉則由七月一日起免任該職。（廿一）八月七日起，馮陳淑嫻任衞生督察。（廿二）七月一日起，朱建典續任危險貨物常務委會委員，丁鶴壽則由八月一日起續任該委會委員。

易德馨喜作新翁
易國雄周立瑜結婚

地產建築業巨子易德馨先生、易彭可琢女士伉儷長公子易國雄，今（八）日與周馬素珍女士之女公子周立瑜在婚姻註冊署舉行婚禮。新郎畢業於香港大學，獲文學榮譽學士學位，為英國管理學會會員，歷任市政局、教育司署要職，及化大人事經理，國泰航空公司人事總監。現任德信建築有限公司董事，及本港一間著名英資銀行人事主任。新娘現執教某名校，為一優秀之教育工作者。一對新人將訂期飛往英美歡渡蜜月，並順道考察當地經濟，教育現狀。

圖：易國雄、周立瑜新婚儷影

樂智協會倡辦 弱智青年中心 招募青年義工參加服務

（特訊）「專為弱智人士服務的志願機構，工作目標，以政府尚未做到或未及舉辦的活動為目標的例如：專為弱智人士學辦的特殊奧運會，由樂智協會接辦」。樂智協會主席陳鑾子君昨夕在東九龍酒會晚餐例會作此透露。

講者指出：樂智協會提倡，推廣弱智人士康樂活動，有保衛先導作用，向政府申請津貼助，經獲得獎券基金會協立，短期內在大窩口成一「弱智青年中心」招募美工，展開服務，達到傷健一家社區互助精神。

例會由雲昌俊會長主持，報告七月廿五日贊助樂智協會舉辦弱智人士康樂棋比賽，效果良好。

天天出發　華僑日報讀者七海旅行團主辦

台北假期

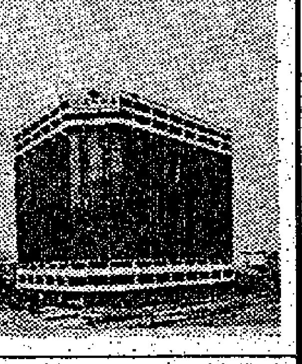
四天三晚自由團 $990起

特簡點介
- 乘日亞航班機　早機去夜機返
- 三間酒店任擇　續住八折優待
- 延期停留台北　機票60天有效

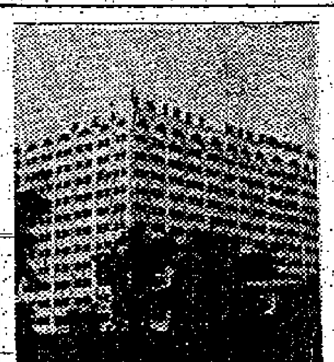
嘉年華大飯店 $990

費用包括：
雙程來回機票　三晚豪華客房
三天粵式早餐　來回機場接送
附註：單人房另加：HK $160
設備及服務
- 300間豪華客房　• 星星酒廊
- 西餐廳／粵菜客廳　• 電冰箱／音樂
- 宴會廳／咖啡廳　• 彩色電視

芝蔴大酒店 $990



費用包括：
雙程來回機票　三晚豪華客房
桃園機場接機　台北石門任擇
附註：單人房另加：HK $160
設備及服務
- 咖啡廳／酒廊　• 石門芝蔴健康中心
- 九鼎宮餐廳／宴會廳　• 夜總會／會議廳
- 彩色電視／冰箱／音樂　• 餐廳／游泳池
- 秘書／醫師／國際通訊　• 兒童遊樂場



美麗華大飯店 $1090

費用包括：
雙程來回機票　三晚豪華客房
來回機場接送
附註：單人房另加：HK $260
設備及服務
- 中餐廳／粵式飲茶　• 煮咖啡器／上品名茶
- 西餐廳／日本餐廳　• 彩色電視／第四頻道
- 會員俱樂部　• 電冰箱／音樂
- 游泳池／三溫暖　• 購物中心

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5-413081（四線）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

大棠豪華 西班牙式別墅
全幢三層高特價70餘萬每層面積700呎內有套房大廳柚木地板茶色玻璃鋁窗花園地2,600有圍牆露台
0—791317 0—791319

廠舖租售
①廣發商廈，油麻地廣東道682號，六、九、十三各層，向海426廠租，售亦可。
②跑馬地黃泥涌道141號，千三呎舖有裝修，租平，售亦可。
③旺角彌敦道687號嘉禾三樓近亞皆老街三千二百呎，交吉出售，租亦可。
電：五・六〇四八九六李先生
三・九五五二五七黃先生
洽，經紀免問。

距廣州十英里
廣州市郊番禺 市橋
超值樓宇五年分期 華僑新邨 月供樓百年尾入伙
每間只售港幣 四萬餘元起
花園洋樓 一梯二伙
開頴發展有限公司
☎ 3-844305 321198
免費招待業主實地參觀

旺舖吉售
深水埗通洲街274—278號地下特大舖面三間共約五千六百餘呎另石屎閣四千餘呎適合各行商業分間售亦可有意者請電
3一七九壹壹五七
5一二五五九四四

洋樓 寫字樓 出租
九龍 福桃樓　宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 俊福樓　山林道1號住宅800餘呎商業1500餘呎
九龍 俊三樓　柯士甸道住宅 800尺兩房一廳
香港 文華商業　摩利臣山道高層 890呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

安昌樓 新樓分層招租
軒尼詩道157號
二樓 521呎 另平台 166呎 租 3,830
三樓 521呎 租 3,400
四樓 521呎 租 3,230
有入伙紙・即租即用
正義 電話：5—452522

新蒲崗地下廠房平租
彩虹道連五芳街地下
廠房 A約3000呎，B約1600呎 C約2000呎
樓高二十餘呎，適合工廠，空運，陳列室等各項業近地鐵
電話：3—426271何小姐洽

上葵涌藍田街廠房出租
地下四千二百方尺每方尺六元正
五樓一〇八七四尺每尺二元二角
知租處：九龍尖沙咀星光行1607室
電話：3—673668・3—676328

油麻地旺舖出租
正彌敦道近碧街
地下連閣二千五百呎門面闊大
電3—303351李洽

官塘廠房 住宅旺舖 出售
致樂工廠　官塘鴻圖道34號 戶戶單邊上落便利
龍騰閣　青龍頭全海景向南 花園泳池網球場
荃灣花園　地下商場近地鐵站 中央冷氣
和富中心　北角海濱向海高層
5—230685 5—261553

官塘地下廉租
興業街4號地下約7500呎樓高15½呎。適合空運陳列汽車各業近地鐵及碼頭四通八達地點一流
電5—498213 5—498189洽

星光行向海中層租售
租售：星光行1944呎向海四百六十一萬；官塘偉業街工廠大廈4500呎340元呎；百福家福閣C座高層650呎56萬；沙田第一城第九座高層395呎31萬；西灣道美麗台低層連車位145萬；北角珊瑚閣1450呎低層連車位150萬；聯邦大廈約1300呎每尺3700
接洽處天天地產⑤四四三一二七一

尖沙咀寫字樓租售
棉登徑棉登大廈，面積約實620呎，月租8500元，售價130萬，
有意電K660545洽

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大廈2500呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光綫充足
有意請電5—255944洽

西區旺舖出租
第二街十號地下連閣樓共千餘呎，全新樓適合各類行業
詳情請電3—850406洽

海濱工業大廈
官塘碼頭中層六千二呎
每呎租3元5角有意者
請電K206277蔡先生接洽

寶輝大廈
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

南廬大廈
元洲街334號發祥街交界
現成樓宇 理想住宅
祇餘數間 欲購從速
F 12樓 350尺 蝕價 一萬五千元
C 12樓 350尺 蝕價 一萬五千元
C 5樓 350尺 蝕價 一萬元
三樓適合寫字樓寫務所 五百餘尺祇售40餘萬元
接洽處⑧600486

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間租連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

南廬大廈
元洲街334號發祥街交界

地下舖位	4號	7號	9號	11號	13號	15號
面積	237尺	214尺	208尺	208尺	77尺	55尺
租	5200	4000	2500	2300	1000	500

商場出租	5號	8號	10號	12號	14號
面積	237尺	208尺	208尺	315尺	77尺
租	6200	2600	2400	4100	1000

適合各行各業歡迎參觀
租務處洽⑧600486

六合工業大廈
十四樓ABC座萬一呎售每呎四百七十元另車位十五萬元免佣
有意者請電 K206277 蔡洽

別墅租售
高級西班牙式別墅落於大網仔環境幽美鋁窗潔具樞櫃齊備租售均可價廉有意者請於辦公時間內
電三——三一二八六八鍾先生洽

42層高成基商業中心
高級寫字樓出售 每呎1,150元
香港干諾道西144—151號。地點繁盛，交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

長沙灣道76—78號4樓出售
A座516呎　平台352呎
B座474呎　平台216呎
C座433呎　平台204呎
電3——705251—4

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A-2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

田氏工業大廈廉租
屯門洪祥道三號面積四千餘至二萬呎設備完善工源充足每呎租金一元六角即租即用
有意請電3——818276—9及0——408251
0——826286　3——676113洽

華僑文化

友誼會書畫展 至本月十二止

到藝術中心欣賞者衆

香港友誼書畫會，假香港港灣道二號藝術中心包兆龍畫廊，舉行會員作品展覽：前日揭幕展出，請星島晚報總編輯唐碧川M・B・E・港大課程部專任導師楊意龍，主揭幕剪綵典禮。是日下午二時半一屆，主禮人剛然蒞止；而衆嘉賓及各界觀衆，亦魚貫進場，至爲擠擁。典禮開始，由莊果氏司儀；黃詩韻、陳巧薇小姝姝獻剪。禮成，請兩主禮人講話，各對中國書畫源流敘述甚詳，並對各會員成就，語多勗勉。復由徐達之致詞後，引導嘉賓周行全場，欣賞會員展品。本屆展出書畫，幾達二百點。山水人物、花鳥蟲魚、眞草篆隸，固無論矣；尤以徐達之所繪之巨型成扇最爲突出：兩面一書一畫，筆酣墨飽，彩繪繽紛，巨大無倫，觀衆咸謂世所罕覩。展覽日出期從六日起至至本月十二止，逐日開放，歡迎參觀云。

又訊：是屆以作品參加展出者，達五十餘人，佳作琳瑯滿目。中如徐達之之國畫「鵬程萬里」，朱海之書法「風采」及「蘭亭序」，固備受稱賞；其他作品，亦各具勝場。

賀延玲「楷書」（張銳師生書畫展，本月十七起，在香港大會堂八樓舉行）

野外罕人事，窮巷寡輪鞅。白日掩荊扉，虛室絕塵想。時復墟曲中，披草共來往。相見無雜言，但道桑麻長。桑麻日已長，我土日已廣。常恐霜霰至，零落同草莽。　賀延玲

開尊廣北海　鑿石通西夷

薛任能「隸書」聯（張銳師生書畫展，本月十七起在香港大會堂八樓舉行。）

今日下午大會堂 寬榮法師續講經

慈明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂九樓，恭請寬榮法師續講地藏菩薩本願經卷下，見聞利益品第十二。經云：「若未來世，善男子善女人，於大乘經典，深生珍重發不思議心，欲讀欲誦，縱遇明師，教視令熟」。「深生珍重發不思議心」者：羅雲忍辱經云：「俗之所珍，道人所賤。故着欲之人，不好我無欲之行」。今珍重而發心讀誦，是心法一如，其誰能思議淺深哉？此明發心勝也。「縱遇明師」者：明師者能備明性相，行位，因果，非教以邪法邪見者，此乃千生罕遇萬刼難逢者也。本週則由：「如是之人，聞地藏菩薩名，見地藏菩薩像，具以本心，恭敬陳白……乃至一切玩具供養菩薩」開始。歡迎參聽，共結勝緣。

香港大學藝術學會主辦 意念・媒介・平面藝術創作賽

香港大學藝術學會，繼前年的「全港公開學界書法比賽」及去年的「國畫比賽」後，本年將舉辦一名爲「意念・媒介・平面藝術創作比賽」。他們希望藉着這次比賽探討不同媒介對同一題材的處理，並鼓勵更多的創作。是次比賽，主題爲花，分有複製品及非複製品兩大類別，媒介可自由選擇。歡迎全港市民參加。比賽分有學生組（中七或以下）及公開組。參賽作品必須爲個人親自創作，未公開及未獲獎之作品。作品大小，不得超過60CM×90CM，及作品數量，每類以一幅爲限。本年九月十日止截。參賽作品，可以郵寄，或親送香港大學馮平山博物館藝術系。親自送交的作品，收件時間爲九月一日至十日，每日下午一時至五時。如欲索取是次比賽詳情，可連同回郵信封寄香港大學馮平山博物館藝術系轉藝術學會收云。

（右）張銳「山水」。（左）蘇淑冰「山水」。（張銳師生書畫展，本月十七起，在香港大會堂八樓舉行）

（友誼書畫會書畫展剪綵留影）

民歌創作研習班 研討會及演唱會

香港藝術中心主辦之陶氏夏日藝術學舍，邀得台灣著名民歌手侯德建來港主持中國現代民歌創作研習班，由八月十日起，逢一、三、五晚，七時至九時，小劇場上課，全部六課。侯德建以作品「龍的傳人」風靡一時。這次主持的課程內容，將包括：民歌發展，特色，歌詞，創作漫談及展望等。校園民歌發展研討會，八月十五日星期六下午二時半，演奏廳舉行，講者爲侯德建，楊光榮，陳毓祥，馮偉才等。入場費用十元。校園民歌演唱會，八月十五日星期六晚八時，壽臣劇院舉行。演唱會包括：香港及台灣歌曲，歌手有侯德建（演唱新作），楊光榮（「我竟忘記問起你」原唱者，台灣現代民歌開拓者），夏妙然（「迷失的烏托邦」原唱者），鄧惠欣（「足印」原唱者）等。門劵二元（學生），劵元。研討會及演出門十已於藝術中心票房，南華早報書店（大道中五十四號，海洋中心三一六室）發售。

讀文擢教授著說詩晬語詮評感賦

（詩）　潁廬　陳伯祺

先賢注疏十三經。闡述精微辨渺冥。歷代雄文蒸蔚起，諸家紛作石金銘。淸評間或爭分寸，宏旨終能別渭涇。朱釋毛詩明訓詁，吳編事類便儀型。說詩晬語歸愚輯，中正和平俗不驚。六藝澈芳嘉後學，意賅句約理通明。蘇侯本此訓多士，擷要勾玄廣雅聲。舉一反三典閎肆，旁徵博引力充盈。詩教詩道囑其矢，詩法死詩描其形。依史論人寬精粹，古今各體筆含英。一章一句或一字，析疑致據議縱橫。伯仲之間論眞理，賢愚互見寫詮評。標新立異非苟同，誘掖青衿慰此生。誰識笙簧兼金貝？贏得光華大埃名！

風采

辛酉夏　朱海書

朱海書法（現在藝術中心，由友誼書畫會展出）

題劉思浩師生書畫展覽四首

（詩）　尹望卿

（一）
扶持國本不言功。天助研燀筆陣雄。五十七人屬礪待，靈隨書品到巔峰。

（二）
滿門桃李澤滋涵。遠溯淵源出嶺南。更喜令郎劉教授，自加携囊果來參。

（三、題劉老師芭蕉）
齋齋幾筆綠標舖。懷素菴中當紙塗。笑問浩公酣興下：也會憶及此僧無？

（四、題陳英瑩墨蟹）
是甚東西頗費猜？荷戈披甲弄江隈。眼中只爾橫行醜，十歲英瑩畫出來。

康廬近稿

張江美

（詩）寄懷黃柏楷菲律濱

心魂交契本非閒，兩地音書寄莫慳。吾結詩緣同酒會，笑將春酒過詩關。夢尋唐末才慚短，人在江湖筆健頑。相見問年成巧合，清狂詎管二毛斑？

壽子通丈八十七

細數星霜白髮新，青燈黃卷慣相親。烟波寄命權爲髮，杖屨安心自足珍。介壽謾傳詩有伴，稱觴夢憶草無垠。識泰尙幸留餘地，更喜天留不老春。

讀蒼苔吟簡贈王孟瀟台北

生有情時漫樂哀，靈風頒惡付蒼苔。百年塵夢堅言諾，萬世書成任去來。遠海酬詩心獨往，孤燈展卷意低徊。烟雲浩蕩吟簡，拜重江山一代才。

丹桂村訪馮萬里

隔市常懸兩地心。一天風雨我初臨。青山道左勞迎送；丹桂村中論古今。羨爾閉門多著作；嗟予突世自行吟。剖瀝肝胆成知己，情比桃潭似更深。

好雨

遊貧不貪天氣好，漫天一雨快人心。滂沱信可澆孳怨；淅瀝知能助我吟。飛瀑下崖臨水庫；樓簷浣羽樂甘霖。却憐木屋清貧苦，墜石崩山刼禍侵！

（詞）鵲橋仙（七夕）

相思太苦，相逢太暫，靈鵲多勞引渡。相憐歡樂剩今宵，恨一別，星辰難數。絲連藕孔，情存萬古，橋外更無通路。年年此夕證同心，豈忍問：春朝秋暮？

水調歌頭（宋王臺）

南渡事休問，且莫怨黃昏。大江東去，銷盡多少甲兵魂。贏得荒台殘石，冷落侯王廟外，誰更念蒙塵？變亂豈無了？今世又風雲。故都夢，渾不見，舊星辰。海涯寄跡，留此羈旅刼餘身。秋唱情何能遣？弔古情何能已？天總未憐人！去國艱難處，非獨宋君臣。

西江月（中元）

戶戶超幽香燭，區區建醮焚經，遊魂怨魄有同情。誰憫顛連民命？人世今成何世？生靈難似幽靈。迷離七月佛燈明。空對盂蘭鐘磬。

美基督科學箴言報 評論爲文化界重視

據本港美國基督科學教會委員黃汝衡稱：母會在波士頓發行之基督科學箴言報，全球均派有特約記者。其評論與消息，經常在各國有翻譯刊載，而政論更爲美國共和黨與民主黨所重視，爲宗教團體主辦之具有規模大報之一。本港各大報章，亦有經常選刊其消息及評論。本港工業界亦有刊登其出品廣告，向美推銷云。

設班人好心機 小畫家的培養

（文婉）

兒童繪畫，在美術界人仕的努力下，近有可喜的發展，很多出色的小畫家在藝壇湧現。在芸芸衆多美術團體中，「小畫家培養班」名符其實地孕育了不少小畫家。他們的成績，使人感到欣慰。

班設在本港跑馬地，去夏成立，由留學加、美畫家吳偉榮及黃婉儀教授。儘管只是短短的年餘時間，但校務發展，而學生參加各國體舉辦的繪畫賽，成績斐然。如去年中西區民政處主辦的繪畫賽，該校生奪得十大獎項；去年尖沙咀街坊會舉辦的「維多利亞海港」兒童繪畫賽，該校生的小畫家，亦奪得了八項獎。

該班今年四月舉辦「兒童眼中的匯豐銀行」繪畫及模型塑造賽最受推許。這賽可算是公開大賽，參加兒童達一千六百多名；獲選的優勝作品，在展覽會中義賣，得善款五萬餘元，全捐「可愛忠實之家」兒童傷殘院。通過這有意義的比賽，不但普及和提高了兒童繪畫興趣和水準，也使百多名兒童做了善長仁翁。

該班在兒童美術教育上能取得如此出色的成績，並非偶然。教法新穎，而教師對兒童心理也有充份認識，加上他們的努力，才能收到事半功倍的效果。

各界對他們致力美術教育的精神，甚爲敬佩。麗的電視「醒目仔時間」近已邀請該班導師吳偉榮和黃婉儀，在該節目中教授兒童繪畫，發展兒童美術。

該班現正舉行兒童畫展，由即日至本月十三日，假藝術中心五樓，包兆龍畫廊舉行，歡迎參觀指導云。

「小畫家培養班」導師吳偉榮與小畫家作品（本報攝）

空中結緣

佛教廣播節目 今期專講「業」

由香港電台主辦，三輪，法相，世佛學班同學會贊助——「空中結緣」——是一個佛教節目。內容有專題講座，介紹佛教義理。今期的講題是「業」。此外，尙有佛經故事廣播劇。今次的故事名叫：「袁了凡」。還有佛學問題解答，歡迎聽衆來信發問；廣播劇競猜有獎問答。主題曲由黃霑塡詞撰曲，關正傑主唱。逢星期日上午九時半至十時，在香港電台第五台超短波九十六或一〇五兆赫播出。由梁文意居士主持，張宛容編導，鄭慧娴監製。

劉思浩師生書畫展覽三天昨圓滿

劉思浩師生研輝書會書畫展，連日各界人士到大會堂八樓參觀者衆。昨最後一天，至夜完結。參觀知名人士，芳名如次：莊果民、廖石梁、盧發雁、蔣繼閒、李超鵬、區紹鑫、司徒先、雷一呼、陳苑湄、李琴娟、張操正、曾榮光、郭炘良、朱國樑、袁昌鐸、羅文順、王祖貽、彭濟涉、張永輝、曾瑞振、陳禮頌、李民祥、徐滿思、蘇婉容、張春頤等。六時半展覽完結，而參觀人士仍如潮湧至。

送花籃人士名單：嶺海藝專盧巨川、高永譽、唐歐洲、朱英翰、曾永鴻、徐炳麟。培正敬業社同學。拔刊文會、香海書法研習社余寄梅。墨畊書樓林聖鍔、劉修齋、劉黃詠桃。文田畫苑林浩佳。國立暨南大學香港校友會。鄭志雲、黃煖炳。松風畫苑。漢江樓畫。周文麟、周日普、張正。旅港校友會（廣雅中學）。培正中學校監張彬彬、校長林英豪。徐亨、培正同學會會長林秀榮等。高麗雲、王祖貽、何澤乾、許明光、陳力行、李仕浣、何燊昌。台山書畫會。雲漢樓。黃錦輝、張平。陳玉珍醫館。

送賀儀者：永田、戶條、川畑、潁倉、牧田、速水、諸橋、植木子、福田、平井。長島里子、祁夢瑤。

讀友誼會書畫展徐序後

李撫虹

吾人所稱的書畫家，不只是寫生繪畫而已也，還有許多應做的工夫就是：通書畫的歷史，以知其溯源與流變，明書畫的學理，以窮其去取得失，及其所以然之故，精書畫的技法，以便其繪畫之能。是三者，未嘗可缺其一焉！

徐教授達之：致力藝術與教育，垂數十寒暑，其所舉行之書畫展覽，遍於海內外。誠爲黃康顯博士所說：「他的藝術路綫，不只是深，而且是廣，不只是直線，而且是橫面的。他的花鳥畫，特具神韻，而他的山水畫，人物走獸畫，及篆、隸、楷、行、草，各體書法，都有獨自的風格，和一定的成就。」可說是知人善好，吾無間言。

徐氏此次爲了「熱愛中國傳統優美書畫藝術，沉醉於八法之使傳，與六法之揮舒，研習燈練，孜孜不倦，尤有攜發揚之雅興」，而聯合書畫界各名流及其高足，組成友誼書畫會，更進而有此一次書畫展，而其輝煌璀燦之作品，實亦足以一新此間人士耳目，也正爲黃博士說：「一方面爲倡導研練藝術，塡補精神生活空虛，一方面發揚中國傳統書畫藝術精神作貢獻，實在值得讚揚」者也。

今更讀其對展覽之序文所申述，而于書畫之歷史，學理，技法，說來莫不源源本本，條舉列分，備極詳明，瞭如指掌，尤足爲後學之所資，固甚善也。轉爲一言，聊申鄙見。

道由白雲盡，春與青溪長。時有落花至，遠隨流水香。閒門向山路，深柳讀書堂。幽映每白日，清輝照衣裳。　辛酉夏月陳冠猷書

心兮本虛，應物無迹，操之有要，視爲之則，蔽交於前，其中則遷，制之於外，以安其內，克己復禮，久而誠矣。　張秀蓉書

楷書（左）張秀蓉。（右）陳冠猷篆。（張銳師生書畫展，本月十七起，在香港大會堂八樓舉行）

工餘進修

生也有涯，學也無涯。在職青年工餘進修 充實自己力爭上游

理工部份課程爲青年進修而設 如無眞材實料有優職亦難勝任

（專題訪問工人）

本報記者日前就工餘進修問題，訪問多位年靑工人，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪工人均表示有利用工餘時間進修，以裝充實自己。他們指出，每人均應該不斷學習，方有進步，尤其是年靑人，若果不趁機好好的學習，吸收更多的技能及知識，那麼無疑是浪費了靑春。

另據一位接受訪問工友指出，理工學院一些課程非常「搶手」，以致有很多人落選，因此他建議當局應加強一些爲在職人士而設的晚間課程。

以下是他們的談話：

做到老學到老 古有明訓

文員李淑儀：是有利用工餘進修的我目前學的是中級會計，我覺得這是應該的，原因很簡單，一個人必須力求上進，但想出人頭地並非單憑想想便可，如無眞材實學，就是有志也是無用的。例如，我已工作四年，但想轉一份較理想的工並不易，因爲除了經驗外，還得要有學歷，因此，如果我不進修，相信插來插去還最多是一個資深文員而已。另有一件值得一提的事：理工有一個秘書課程，非常搶手，我有幾個朋友報了名，也沒份兒，這大概反映出供求不均的情況，希望當局能予以擴展，使更多人有進修機會。

車衣工人陳少顏：目前我在一間靑年中心學裁剪，這個科目一方面符合我的興趣，另方面也對我的工作有幫助，因爲當我對這門技術有了相當認識，也可轉行時裝，我覺得設計工作有挑戰性，也能深深的吸引我，這並不是說車衣的工作不好，但日以繼日地做着基本相同的操作，總會使人頹厭。所以，我希望能嘗試新的及有啓發性的工作。

少壯不努力 老大徒傷悲

玩具工人陳少玲：我目前並無認真的進修，只是每週兩晚參加靑年中心的興趣小組，學紮絲帶花，我覺得這些活動相當有助靑年人消磨時間，記得我未參加這個小組，每晚眞不知怎樣打發時間，有些時候就在街上流連，有時就在家裏連看兩三小時電視，如不是在工友家裏打蔴雀消遣，但現在學了一門消閒手藝，就不愁太悶了，倘若遇有朋友生日，便可以紮一兩朶美麗的絲花，這樣一來可打發餘閒，另方面又可表達對朋友的情誼，相當有意思。

製衣工人張麗琛：我認爲靑年人應盡量爭取機會學習新事新物，因爲只有這樣才可掌握前途。進一步說，如果我們不預先充實自己，而要到機會來臨時，才發覺能力不足，那麼豈不是白白錯失機會。依我個人爲例，我向來在一間夜中學就讀，雖然功課很吃力，但我覺得我是能夠克服的，而且也是必須克服的。（晴）

失敗乃成功之母要經得起考驗 半工半讀努力掙扎 考試落第仍有前途

有人讀書成績不佳事業却成功

每一個人的出身與遭遇，各有不同，所謂有幸有不幸是也。得意者固然喜上眉梢，揚眉吐氣；而失意者呢？不免因受到挫折而灰心。但千萬不可氣餒，「歷盡艱難好做人」，跌倒了的人能夠爬起來，才是一個強者。「失敗乃成功之母」。一種挫折，可以說是一種鍛煉，也是一種激勵。

本港的中三評核試，於本年七月廿八日放榜了。有五萬多在學靑年獲派中四學位，自然也有三萬多考生因未得學位而徬徨歧路，前途茫茫，進退失據。這一大打擊，對未經世務的靑少年來說，實在相當的沉重。明白事理的父母，應善言安慰，指示他們今後應走的道路，才是正道。

印務工友葉培指出：

「人的一生，有人一帆風順，但亦有人迂迴曲折。順逆之間，乃一時之事，過份重視一時的得失，反而是進取的絆腳石。」葉工友又引申歷史故事說：「戰國時代的蘇秦，當未得志的時候，『妻不下紝，嫂不爲炊，父母不與言。』其後得志了，『郊迎三十里，妻子和大嫂要側目而視，傾耳而聽。』同是一個人，何以前倨而後恭呢？撇開富貴勢位不談。蘇秦於失意時不氣餒，疲倦欲睡，引錐刺股，流血而醒，學勤志堅，乃有大成（六國封相），値得引爲榜樣的。」

啤機工友陸耀明

「個人的看法，考試落第，并不定一件可恥的事，祗有無知者才會投以揶揄！但可必理他們的淺薄與勢利呢？以我個人所相識的朋友之中，有人於中學會考落第，他不引以爲恥，於是日間去當商行的雜役，晚上進修，幾年之後，他放得較佳的資格，升級了，如是歷時十年，他竟升爲主任級的人物。假如當時會考及格，找到一份職業，不求進取，浮浮沉沉的，至多是一名普通職員而已。『塞翁失馬，安知非福』？怎能以一時的失意現狀，肯定未來沒有前途呢？我也識得一位五金業老板，他有樓宇，有廠房，當初亦是工人出身，由於他肯虛心學習，善於用人，二十年來的營造，乃有目下的成就，在工商業社會之中，行行出狀元，祗要有志向，勤奮向上就行了。」

參加中三評核試被淘汰 要去當學徒 受訓告畢成爲技術人才

紙品工友鄧深

「時至今日，做工也要講學識，較佳的職位，要講資格，平情而論，學底差，於就業競爭中，確有不如人之處。假如廁身於劣勢的環境中，最佳的方法，如家庭有能力的，設法繼續攻讀；如無力升學，不妨採用半工讀的方式，白天做事，晚上求進修，付出時間，充實自己的才識，取得資格，雖然緩慢一點，但亦爲進取之階段呀」。

鋁製工友沈元湖

「平情而論，少年就學，升中試若下第，那麼，升讀私校可也；中學會考不及格，可以來年捲土重來。夠年齡，就業亦易。最怕是中三評核試那一關，唔上唔落，上不到天，下不着地，既無認定其資格，就業又高不成低不就，限於體力，不能幹粗工，限於能力，求較佳的職位不易，眞是好傷的。但願受挫之靑少年，奮發向上，自強不息」。

玩具工友冼偉

「以我個人所知：未獲派發資助中四學位的考生，可報讀官、私夜中學。惟一般的夜官中，祇收年齡由十五至十八歲的中一至中三學生。中四以上均已招生。比較上言，向日或夜私校想辦法較當。其次，五間工業學院（摩利臣山、觀塘、葵涌、黃克競、李惠利）正聯合招收各級新生，至八月下旬截止，惟適合中三生就讀名額有限，報名從速；第三、勞工處轄下學徒訓練科，已決定安排學生技術訓練，申請人可在三十七個指定行業上選擇登記，勞僱面談，雙方同意才簽訂合約。學徒參與有系統的實務訓練，並進修理工或工業學院日間調訓課程，完成訓練計劃後，學員可獲僱主及勞工處簽署之證書。此外，航海學校也招生，受訓期由兩年至三年，年齡要在十四至十六歲半。至於擬立即就業的靑年，亦可向勞工處就業輔導組諮詢資料。

人生以進取爲目的，但進取要有其基本條件，用學相長，不斷充實自己，自有光明的前途。（阿漪）

人望高處水望低流 工餘進修 爲了前途

許多青年及早打算

香港是一個競爭生存的社會，雖然工商百業就業的門檻正多，但原則上是有能者居之。何况，薪酬與職級之高低，往往與教育程度、學識和技能之專長，做事之經驗爲衡量，所以，任何行業工友，爲了爭取美好的前途，更爲了爭取較高的職級和待遇，必須盡量充實自己的知識，以適應需要。

我們更要解到，在生活程度日益急激高漲，物價不斷狂昇之今日，如果你的收入固定在某一個數字的話，這就相等於收入日漸折減，與減薪無異，因此，你應該利用工餘之暇進修，以補充你的學識不足之處，以爭取上游。

夜校補習 充實自己

工餘進修的途徑多的是，如果你在下午七時以後有空的話，也有其他文專科學校，各類補習學校，諸如打字、速記、會計、商業、電腦技術、日文、德文、法文，調酒技術以及港九酒樓、茶室總工會職業學校所設之廚師班等，都可以利用夜間空檔前往參加。

當然，進修的項目，便不能漫無目的隨便亂學一通，必須依據你的興趣和就業的前途着想，好比你當文員的，由於缺乏打字及速記的技術，便不爲重用，難以擢升。那麼，進修打字和速記是十分需要的。

又例如你担任餐廳的職工，覺得廚師待遇不錯，而你又有這種就業門路，那麼，作工餘進修，便可打開就業前途。

酒樓幫廚 希望升級

如果你在酒樓做幫廚，鬱鬱不得志，不妨參加酒樓茶室總工會職業學校的廚師班，接受進一步訓練，訓練完畢，獲得一張經教育司署承認的畢業證書，便有担任正印廚師的資格，而事實上，過去畢業生，已有過半數就職於海外粵菜館，待遇每月起碼港幣四千元，由僱主包稅及包來回機票。

另方面，有些工友以教育程度膚淺，前途黯淡，也可以求進修以爭取光明前途。

此外，部份工友利用工餘時間，去學習駕駛汽車技術，希望考取一張駕駛執照，有利於工作前途，或作爲一技旁身之計，亦屬一得之見。

其實，一般體力勞動工人，大都教育程度低落，因此，如果「不甘雌伏」的話，便該抽空去補習中英文和數學，對你謀高就總有帮助的。

又工人子弟們，如果攻讀至中三，無力升學的話，不妨以半工讀方式達成你的志願，因爲有些服務機構，是延納部份時間工作的員工的，只要你有此志願，便可以如願以償。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部分急聘空缺如下：

車間指導員

新蒲崗。女性，年二十至三十五，小六程度，二至三年於製衣廠經驗，月薪二〇〇〇元。

助理會計

香港仔。男性，年二〇至三五歲，中五程度，L・C・C・商級證書，二至三年有關經驗。月薪二二〇〇元。

管倉員

屯門。男性，年卅五歲以下，能講及寫流利英語，二年管倉經驗，會於工業行者優先，有私家車牌，月薪三〇〇〇元。

速記打字員

屯門白石角。女性，中五程度，會考合格，曾修商科及持有該項認可之證書及打字速記證書，打字，速記一〇〇字，有經驗，月薪二四二五至三六八〇元。

除上述空缺外，該組尙有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間，攜同本人身份証，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號榮禮大廈地下　電話：五─二七〇二一七六
（二）香港北角電器道一百六十四號華凱大廈地下　電話：五─七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下　電話：五─五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五─五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓　電話：三─六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三─九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓　電話：三─七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三─六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓　電話：三─四二四三二一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三─二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：一二─四二〇一五四
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下　電話：一二─八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：一二─六六五一八三

書畫成扇介紹

請駕臨 集古齋 參觀選購

地址：雲咸街一號南華大廈一樓

美元匯率上升港產品出口 已受到不同影響

輸入原料以美元計算，產品對美國輸出而有直接客路的大廠較為有利，對美國以外地區輸出而以美元計算的，最近部分買家要抑低價格方肯落單，以港元計算的產品接單不能將價格調高，難免遭受損失。

（特訊）最近美元對港幣匯率大幅上升，本港工業產品出口受到不同的影響，對美國輸出的產品接單尚未成問題，對美國以外的地區接單以美元計值的，已有一部分買家要抑低價格方肯落單，以港元計值的產品出口單價不能因應生產成本增加而將單價調高，致令廠商遭受損失。

綜合本港製造商透露：最近美元對港幣匯率大幅上升，本港工業產品出口受到不同的影響，由於本港進口的初級原料及半製成品，以美元作為結算單位佔最大比率，製成品輸往美國接單表面來看沒有問題，生產成本雖然增加，有直接客路的製造商在產品輸出時可以獲得匯率的裨益。但透過出口商接單的製造商，收取貨款是港元，匯率上升只是出口商得益，這些製造商則受到原料價格上升生產成本增加的損失。對美國以外的地區接單，而以美元計值的港產品，現在已有一部分買家要抑低價格方肯落單，因為他們本國貨幣對美元匯率下降，開出信用證要多付其本國貨幣，入口成本增加。所以，本港製造商對美國以外的地區買家訂貨而以美元計值的，接單已受到阻力。至於採用港元計值的出口產品，一方面是輸入原料以美元計算已造成生產成本增加，另一方面接單價格不能調高，致令製造商受到損失，今年以來，對西德、法國、義大利等國家輸出的產品以港元計算接單較為普遍，對英國、加拿大、澳洲、南非洲、中東、東南亞輸出的港產品亦多數採用港元計算。

製造商指出：匯率動盪較大，對本港工業生產及產品出口，畢竟利少而害多，較早時候向外訂購原料而以美元計算的，最近運到贖單成本增加，而在較早時候接入訂單而以美元計算的出口貨品，最近付運結算匯水可以獲益，只是有直接客路的大廠方能為功。但今後幾個月美元對港幣匯率是否繼續高企？現在難以預測。倘若對美國以外的地區接入新訂單而以美元計值，在三個月後付貨的產品，將來付貨時匯水賺蝕尚未可知，有些大廠不願冒匯水起跌的風險，在接入訂單後而收到買家信用證時，向銀行定實匯率，這樣較為安全。

天氣酷熱．晉入旺市 飲料批銷變相減價競爭

盒裝果汁競爭最為激烈，啤酒次之，汽水市場較為平靜。最近各種飲料銷量續增，但與去年同期比較則微增而已。

（特訊）最近天氣酷熱，飲料銷勢晉入大旺，但銷量則較去年同期差不多。業內競爭激烈，飲料批銷變相降價現象相當普遍，零售價則持穩。

綜合消息報導：最近天氣酷熱，氣溫經常在卅度以上，且雨水較少，而學生又全面放假，飲料銷勢已晉入一年中之最旺季期。但如果與去年同期比較，銷量大約只稍增而已，這一來與市民消費力疲弱有關，二來則由於飲料品種多，價格不算貴，對飲料銷售有一定影響。不過，以今年市民的疲弱消費力，而許多行業生意亦不景，飲料市道有如此成績，業商已感滿意。

商人表示，在各類飲料中，以盒裝果汁的競爭較烈，次為啤酒，汽水的競爭較為平靜，可樂汽水仍佔銷量的最大百分比。不過，這並不表示汽水市場相安無事，汽水仍要與果汁及啤酒爭市場。今年果汁上市的牌子衆多，主要有鮮寶、楊協成、珍珍、統一，維他及陽光等，而每隻牌子又有數種果汁，使消費者感到眼花瞭亂。啤酒方面，仍以生力較具優勢，但新近在港製造的嘉士伯及醇裝堡銷量亦明顯增加，再加上其他的大陸啤，西德啤及美國啤，競爭亦頗為激烈。

商人說，在進入炎熱夏季以來，各類飲料價格並無上升，反而有變相降價的現象，而且這種現象相當普遍。這種變相減價行動主要目的並不是直接優惠消費者，而是優惠零售商。原來，今年由於各類飲料上市的牌子品種衆多，而零售店（包括超級市場、辦館、士多、餐廳、酒樓等）存貨的地方有限，故此便選擇性的要貨，而批銷商為討好零售商，故此便變相降價，希望能獲得零售商的好感。變相降價的行動包括：要貨十箱送一箱，或支付廚窗陳列費，招待零售商到外地旅行等。而零售商如果要齊各樣飲料，存放大成問題，但否則又會失去部份生意，故此，零售商並不好做。

商人稱：如果稍後天氣仍然持續炎熱乾旱，飲料市道前景仍與樂觀，因價格並無提高，較適合市民的消費力，故此其銷售仍具潛力。

買家對利息形勢持觀望 港股市盤旋微偏軟

交投雖稍增但全日總成值仍不足五億元。恒生指數收市跌四點三一而為一七一八．一五，新鴻基證券中期息每股二角，新鴻基財務中期息每股九分，安全貨倉末期息一角三分，另每五股送一股，金城工商中期息每股五分。

（特訊）昨（七）日香港股市交投比前日稍增，惟整日四市場之交易數值仍不足五億元，市道之走勢大致屬盤旋而微偏軟，恒生指數比前日只跌四點。雖則前日市價轉見明顯回升，但昨日上午開市未能接承着漲升餘勢，這可能是由於昨為週五的關係，且亦是本港銀行公會例會之期，一般股市人士皆持觀望，故在上午開市之最初階段交投頗感淡靜，稍後買家活售之壓力漸增，而買家接承亦有力，故交投漸增，市價只是盤旋，迨至下午收市大勢仍沒有若何變化。然而，仍有個別股票表現特佳，亦足以顯示股市人心吸購繼續傾向選擇性。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為四億八千一百二十三萬元，比前日交易數值增加四千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔七千九百八十六萬元，遠東交易所佔二億三千一百三十九萬元，金銀交易所佔一億六千八百九十八萬元，九龍交易所佔一百萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一七二一．三三，比前日收市指數跌一．一四，下午收市指數續微降至一七一八．一五，全日共跌四．三一。遠東指數收市為八七〇．五六，比前日收市指數跌一．八〇。遠東分類指數中倉場及航業類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為一五三七．八九，與前日收市指數無變動，金指數為一四四九．二六，比前日收市升三．〇二，銀指數為一九七三．六二，比前日收市指數跌九．二四。在遠東交易所有成交之一百四十五項股票中，上升者有五十四項，下降者有六十項，無變動者有三十一項。

據新鴻基證券董事局昨日宣佈中期息每股二角，截止過戶日期為八月十七日至廿九日。新鴻基財務董事局宣佈中期息每股九分，截止過戶日期為八月十七日至廿九日。安全貨倉董事局宣佈末期息每股一角三分，另每五股送一股，截止過戶日期為八月十七日至廿九日。金城工商董事局宣佈中期息每股五分，截止過戶日期為八月十七日至廿九日。

邵氏兄弟昨日表現最為突出，成價暴升以二十五元價位收市，比前日收市價升逾八元，升幅逾百分四十。油蔴地小輪經前日大幅揚升後，昨日交投仍盛，惟市價則回降，收市價為八元六角半左右，比前日收市價跌五角左右。至於做價漲升較明顯者計有：淘化大同升九角，四海地產升三角，鱷魚恤升三角半，統一機構升六角半，中華煤氣升二元，安全倉升六角，大生地產升一角，總榮升五分及聯合銀行升一元二角等，其他各項互有升降，惟變動多屬輕微。

央行介入影響 東京美元急速下挫

收市價跌三點八日元，成十二億餘。

（特訊）東京八月七日電：東京外匯市場交投暢活，一般預期日本中央銀行會活躍介入干預的壓力下而下挫。美元開市時為二三八．五〇日元，隨後在二三六至二三九．二〇元間波動，收市為二三六．二〇，比上日的二四〇，下跌三．八〇日元。

市場消息透露：亞洲的交易商，大部份來自香港及星架坡的為主要美元沽家，他們拋出美元主要是受到日本中央銀行會積極干預的一項估計所促使的。

市況交易暢旺，全日總成交十二億二千七百萬美元，比上日的十四億九千四百萬稍減。

歐洲金融開市 美元軟順 金價回揚

多家主要銀行及貨幣投資者吸購黃金令金價上升。

（特訊）倫敦八月七日電：歐洲外匯市場美元開市受獲利回吐壓力影響而下跌，但兌法國法郎及里拉維持新高點。

由於多間主要銀行及貨幣投資者吸購黃金，令金價回升至四百美元左右關口，蘇黎世開市一安士報四〇一點五美元，上升八美元，倫敦報三九九點五美元，上升四美元。

巴黎美元開市兌法國法郎升至新高紀錄，由六點〇一七五上升至六點〇二五法國法郎，米蘭一美元兌里拉由一二四四點四五上升至一二四八點二五里拉。

法國法郎下跌主要是受謠言法國巨大赤字預算達二百億法郎，又恐懼通脹跳升百分之二而達至通脹年率近百分之十五，令法國法郎匯價大受壓抑。

美元兌馬克收市價維持五年來的高點，兌比利時法郎則為一九七三年初以來紀錄。

法蘭克福一美元兌馬克由二點五二下跌至二點五一八馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點一九四跌至二點一八五八瑞士法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由四四點七二五下跌至四四點三五比利時法郎。倫敦一英鎊兌美元由一點七九八下跌至一點七九四五美元。

期糖價轉穩

交投暢旺，全日共成七百二十八手。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成七百二十八手，較上日增加二百一十一手，現貨價報一六點一美仙，上升十點，近期合約價穩，遠期則升。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份一五點六美仙，共成四手，十月份一六點五美仙，共成四手，一月份一七點八美仙，共成五手，三月份一八點八三美仙，共成三十二手，五月份二〇點三四美仙，共成二百八十二手，七月份二二點八四美仙，共成四百零一手。

銀行存息維持不變 業內拆息反覆回軟

外匯市轉慢，美元微跌，其他主要外匯下跌者亦多，歐元與亞元利息俱調低。

（特訊）銀行公會昨下午開會檢討利率，買家對本港利息形勢發展採觀望，使美匯交投轉慢，做價反覆微跌，其他主要外亦多下跌。銀行同業拆息反覆回順，但長錢拆息則報升。歐洲美元與亞洲美元利率俱軟。

據金融業消息報道：昨（七）日。業內美電以五九二點五〇至五九三點五〇開成，最低成五八九點三〇至五八九點五〇，收市為五九一點七〇至五九二。比上日微跌〇點一五港元，英鎊成一〇點六〇五，跌〇點〇九五港元。馬克成二三四點二〇，跌一點七五港元，日成二五一點六〇，升四點三〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八六點五五，升一點五〇港元。每百澳洲元兌六八一點六〇，跌二點五〇港元，每百瑞士法郎兌二七五點五五，跌二點七〇港元。每百星架坡元兌二七七點九〇，跌〇點七〇港元。

港匯指數上升〇點一，而為八十七點一。

外匯業人士稱：昨日本港外匯市況稍淡，買家對本港利息前景採觀望，而紐約收市美元受獲利回吐而回挫，對港市美元走勢亦有若干壓力。

銀行同業拆借活動平穩，昨（七）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘二五，比上月跌四分一厘，隔晚錢以十六厘四七五至十七厘開成，最高拆十七厘半至十七厘七五，收市回順至十二厘，比上日收市跌五又八分三厘，長錢拆息則仍企硬，一個月及兩個月期均拆十八厘一二五，升八分三厘，三個月拆十八厘二五，升十六分五厘，六個月拆十八厘二五，升四分一厘。

銀行公會於昨日下午召開每週例會後宣布，銀行現行存款利息結構維持不變。

歐洲美元利率，一個月期十八厘三七五，兩個月期十八厘二五，跌八分一厘，三個月期十八厘一二五，跌八分一厘，六個月期十八厘，無升跌，九個月期十七厘半，跌八分一厘，十二個月期十七厘三七五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期十七厘八七五，跌一又十六分一厘，兩個月期十八厘二五，跌十六分九厘，三個月期十八厘一八七五，跌八分五厘，六個月期十八厘六二五，跌十六分一厘。

新鴻基證券宣佈 半年盈利逾一倍 中期息每股二角

（港訊）新鴻基證券有限公司昨天宣佈，今年首六個月該集團未經審核除稅後純利（未包括非經常性收益）為港幣一億零十三萬元，較上年度同期增加百分之一百零八。每股半年盈利由二十二仙增至四十一仙，較上年度同期增加百分之八十八。連同期內非經常性收益港幣三千三百四十五萬元，上半年集團總盈利共達港幣一億三千三百五十八萬元。該公司董事會建議派發中期股每股二角。

新鴻基證券董事會主席馮景禧估計今年全年該集團的盈利可再創紀錄。他說，目前石油供應及價格已趨穩定，中國四化建設有利本港多方面發展，加上海外資金繼續流入，集團業務可再創紀錄。

馮景禧先生在檢討上半年業務發展時指出，上半年本港股市在外資湧入，各主要公司業績良好，及多宗收購活動刺激，每天成交量平均為六億七千七百萬元，使該公司的佣金收入比較去年同期增加百分之八十六，另外，美國證券部表現仍佳，為加強與美亞公司聯繫，經與該公司以各半股份合作成立新鴻基美亞（美國股票）有限公司，代替以往的代理式業務。

馮氏指稱，上半年黃金價格波幅狹少，世界主要金市交投平淡，但因該公司積極加強與國際主要黃金市場之聯繫，收益仍令人滿意。此外，新鴻基億利的業務較去年稍遜，主要基於高利率影響商品交易市場的活動。

他說，地產部業績十分理想，期內達成協議出售商聯股份及億豐大廈，交易完成後，將可帶來可觀利潤。另外，代客買賣友邦置業與合海外與本港集團發展地產，佣金及其他收益將大幅增長。

談及新鴻基（中國）有限公司的表現，馮氏指出，上半年實貿及進出口貿易均有增加，於三月間增設上海辦事處，以擴展業務。另外，期內又協助海外機構及企業在國內舉辦專業性研討會，提高外界對中國貿易的信心，甚有成效。分行方面，倫敦分行的經紀業務繼續增長，新加坡分行亦於四月間正式營業。為配合業務擴展，新鴻基集團於七月初遷入自置之海富中心三樓營業。

國際利率趨高影響債券市場平淡。公司期內積極參與票據發行及包銷存款證與票據，並推展第二市場買賣。同時繼續加強通訊設備以適應客戶對外匯服務之需求。公司在新股上市、集資、收購及顧問工作十分活躍，期內共集資二十三億元，包銷顧問九宗，上市三宗。公司之投資管理服務成績甚佳，機構及一般客戶委託之基金亦迅速增長。中央公積金計劃亦因本港工商企業之進展而有增加。新鴻基保險有限公司期內加強市場推廣，業務穩步邁進。

為加強對客戶服務，期內開設北角分行，預料下半年將繼續增設多家分行。鑑於業務發展迅速，總公司已遷往海富中心，集中各部門為客戶提供更便捷服務。

馮氏繼續指出上半年本港經濟在高通脹高利率持續情況下，仍保持增長。展望下半年通脹放緩，油價穩定，加上轉口貿易活躍及中國與海外合作計劃續增，對本港工商各業有莫大裨益。公司將秉承一貫靈活經營方式，積極參與各項金融活動。政府宣佈重發銀行牌照，公司相信能符合申請資格，現正致力展開籌備工作，將於適當時間向有關方面正式申請。由於

國際股市金融行情

一九八一年八月七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）			
早市	－0.60（535.00）		
午市	＋0.40（534.80）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）—			
匯豐	H.K.$	16.70	16.90
怡和	H.K.$	22.30	22.40
和黃	H.K.$	27.75	27.90
會德豐	H.K.$	7.70	7.90
置地	H.K.$	11.20	12.40
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	－7.04（945.97）		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數	＋62.83（7968.93）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.＋4.00（399.00）		
尾盤	U.S.＋4.00（397.25）		
美元開市價格：法蘭克福	2.5181	馬克	
倫敦	1.7945	美元	
東京	238.50	日元	
巴黎	6.0250	法郎	

粗砂糖供應仍緊 價格續挾升

榴花粗砂起卸受阻延 南韓幼砂糖訂價降低

（特訊）昨（七）日砂糖市，仍以粗砂糖表現較佳，幼砂糖無咎無譽。

中國大陸榴花粗砂糖，雖有運到，但由於碼頭工人起卸工資問題尚未解決，致令起卸受阻，每噸要價三千三百八十元，近期到港亦要同價。台灣特砂入口商貯在躉船的，貨量不多，價格乘時挾升，每噸三千五百元。

日本及南韓幼砂糖，現貨價格穩定，碼頭交收每担一百八十一元及一百八十二元。近期到港南韓幼砂糖入口商以每担一百八十元沽出一百噸，現在初價C．I．F．每噸五百美元。

越南幼砂糖，最近運到一批已經沽清，本月中又將有一批到港，每噸要價二千七百八十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（六日）原糖現貨每噸二百〇二鎊，降十四鎊。十月期貨每噸二百一十三鎊三五，降點二五鎊。一月期貨每噸二百一十鎊五〇，降點七五鎊。三月期貨，每噸二百二十三鎊一五，降點六五鎊。紐約（六日）原糖九月期貨每磅十六點二〇美分，升點二三美分。十月期貨每磅十六點三〇美分，升點二六美分。一月期貨每磅十六點一七美分，升點〇七美分。

香港金融行情表

一九八一年（八月七日）

九九金每司兩（最高）二八二九．〇〇（最低）二八〇四．〇〇（收市）二八一六．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五九一．〇〇
美單	一〇〇	五九〇．〇〇
美鈔	一〇〇	五八九．五〇
英鎊	一〇	一〇五．二〇
加拿大圓	一〇〇	四七六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九七．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二六八．五〇
西德馬克	一〇〇	二三三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇九．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八三．〇〇
坡圓	一〇〇	二七〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．八〇
泰國銖	一〇〇	二六．〇〇
印度盧比	一〇〇	五三．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．〇〇

旅行團收費局部提高

港匯疲弱影響成本上升

美加、澳紐收費提高較明顯，幅度約百分之六至八，東南亞個別旅行團則增收附加費，只有台灣綫較穩定，是維持吸引力有關。

（特訊）港匯疲弱，除導致進口貨成本上升外，甚至外出旅遊開支亦因匯價變動而無形中增加，其中美加、澳紐綫所受影響較明顯，但東南亞不少地方的當幣兌港元亦上升，即使競爭力強，但旅行社為彌補匯價損失，亦酌量增收附加費；雖然增收之附加費非多，但對招收旅客多少有心理上的影響，尤其是令消費者更關注匯價所引起的購買力下降問題。

綜合多位旅遊業商消息表示：港匯疲弱除不利進口外，即使旅客外出旅遊，也因港元匯值下降而影響了購買力，至於旅行社在外一切開支均以外匯結帳，因此港元疲弱，換言之旅行社在外開支的成本亦增加，明顯影響到經營利潤，現時，本港多間旅遊公司亦宣佈開始增收美加旅遊綫費用，加幅百分之六至八，其他旅遊綫，則視其影響而定。美加旅遊綫方面，在港購票雖以港元支付，但當地酒店，食用則全用美元結帳，美元上升，令該公司利潤大為減少，因此被迫加價。在八月後訂位的旅客，則會增收附加費約三百元至四百元，以彌補匯價損失，至於歐洲、英國、澳紐，日本以及東南亞地區，因並非用美元結賬，故未有受到直接影響，但亦會酌量調整費用，以澳洲為例，由於澳元兌港元亦大升，因此澳紐綫旅行團收費亦告提高。

旅遊業商指出：東南亞綫旅行團收費不少已醞釀加價，其中馬來西亞及星加坡旅行團且定於本月十五日開始增收附加費，非律賓披槳兌港元升幅不大，但多在較早前提高收費，目前只有台灣旅行團收費未有調整跡象，但亦非台幣兌港元未有上升，只是當地旅遊設備過剩，不欲提高收費影響生意而已。

旅遊業商稱：旅行團收費提高幅度目前並不太大，基本上對旅客開支負担不會造成任何大壓力，只是心理上影響較大，是因為旅行社以匯價為理由增加收費，會令旅客更關注港匯下降對他們的購買力影響問題，因此今次加價影響心理大於實質。

儘管世界經濟無復甦跡象 國際重要商品價格多報升

雖然目前並無明顯跡象顯示國際經濟已告復甦，但是世界商品；包括許多工業原料的價格，目前高於許多個月前的價位。

由於投機商的新買氣和礦場勞資糾紛造成供貨中斷等意外因素，近幾週來，從錫至鋅等基本金屬的價格已見激升。

咖啡和可可等易腐商品的價格也告上揚。兩週前，一次嚴重霜害使得一九八一—八三年季巴西咖啡收成幾乎減半之後，咖啡價格暴漲。可可價格在上個月跌至五年來的最低價後回升，因為市場人士樂觀的認為，新國際可可協定至少初期將能夠有效地支撐可可價格。但是有些人仍然感到憂慮，因為主要消費國美國和主要生產國象牙海岸都不願參加這項協定。

但是商品專家仍不認為，最近原料價格回升，跟公司或投機商的經濟即將復甦的真正期望有關。

不過，若干分析家認為，衰退造成的需求低迷不振和利率高昂，已迫使公司大幅降低存貨，以致當經濟真的復甦時，他們將發現本身的原料嚴重缺貨。急於補充枯竭存貨的工商業的搶購，可能導致商品價格暴漲。

雖然商品價格顯然正在上揚，但是大多數商品價格仍低於一九七〇年代中期和末期所創下的高峰。

咖啡價格自六月底以來激升五十%而達每公噸一千一百鎊，仍遠低於一九七七年三月巴西受到嚴重霜害後所創下的高峰四千三百鎊。

可可價格自六月中以上揚五十%而達每公噸一千二百鎊，仍然不及一九七七年六月的空前高峰二千八百四十鎊的一半。可可價格在一九七七年大部份時間都維持在二千鎊以上。

雖然基本金屬目前的價格遠低於先前的前紀錄高峰，但是却呈現類似的上揚趨勢。

六週來錫價已上升二十%而超過每公噸七千七百鎊，因為盛傳生產國已在倫敦金屬交易所展開一致的買進作業，以支持錫價，但是此一價位仍低於低去年三月的創紀錄價位八千四百五十鎊。

一個多月來銅價已雖升十五%而達每公噸一千鎊，但是仍比去年創紀錄價格低了四十%。自營商把銅價的上升歸因於投機商的買進。

由於北美洲銅礦因罷工而減產，鉛價每公噸漲至四六〇鎊，仍遠低於先前的高峰六五〇鎊。

在投機客搶補下，鉛和鎳價也告上揚，不過，也仍低於先前的空前高峰。但是目前鋅價超過每公噸五百鎊，高於一九七〇年代中期以來任何時候的價位。

大部分商品市場對每日情況的發展仍然極為敏感，例如鋅，鉛業勞資糾紛的和解進展即是一例。而氣候因素則繼續影響咖啡市場的行情，投資者對巴西咖啡產區的氣溫情況無不寄以密切的注意。

但是，分析家仍盼望國際經濟回升促使價格上漲，帶動對原料真實需求的恢復。

他們說，目前的衰退因主要西方國家利率的高漲而更趨複雜，此一情況使各廠家財務上的壓力日增，由於需求低迷導致庫存過剩，為了降低庫存只好以空前低的規模生產。

某些分析家認為，只要利率降至某一水準以下和經濟復甦，則各廠家將搶購原料而使價格上揚，但無人肯猜測此一關鍵性的利率水準為何。

然而，有些專家對上述看法則表示懷疑，認為高利率已促使廠家降低庫存水準。一名業者說：「只有廠家在價格急速上漲時才會大量購買原料，此因他們認為將為未來的需求購買能節省金錢，故仍不願亘額的庫存成本積極介入原料市場。」

在第三世界國家中，商品的出口在其收入中佔相當高的比重，只要原料價格較為堅穩即可獲利。但是第三世界的經濟學家相信，未來價格的提高似不可能漲至足以激發開發中國家購買力的程度。

他們指出，在許多種類金屬中，多餘的礦業生產能量以及庫存的過剩，將是可能限制價格急劇上升的因素。

他們同時亦相信，如果世界市場價格過分暴漲，則美國將動用其大量的戰略庫存以抑低價格，其中包括錫及銅在內。（蔡保譯）

大戶狂掃刺激 東京股市大幅上挺

指數漲升六十二點八，再創新高紀錄，成交五億股。

（特訊）東京八月七日電：在大戶狂掃的刺激下，東京股市銳升，指數再創出新高水平，成交量亦巨大。東京股市杜琼斯平均指數升二六二．八三而為七九六八．九三，新市場指數升四．四五而為六〇〇．七六。

全日總成交五億股。市場消息稱：外銷業股份普遍受買家垂青，其中新力，TDK，域它等電子股類及一般精密儀器股類俱報漲。汽車股中的豐田及鈴木等若干能源股亦堅俏。

部份股票收市價如下：平和不動產五三二，日本石油八九五，松下電器一九一〇，三井物產二九〇，東京海上七〇二，日本郵船二七九，東麗三七八，武田藥品八六八，富士寫真二〇九〇，日電氣九一七，重工二九八，豐田自一六四〇。

新鴻基財務宣佈 半年盈利三千萬 較上年增一成七 中期息每股派九仙

（港訊）新鴻基財務有限公司董事會昨宣佈，截至一九八一年六月三十日之六個月內，集團未經審核純利為港幣三千萬元，較上年同期增加百分之十七。每股盈利由十七點五仙增至十九點五仙。總資產值為三十四億二千五百萬元，較上年底增加百分之十八。

該公司董事會同時宣佈，派發是年度中期股息，每股九仙，給予在一九八一年八月十七日已登記在股東名冊內之股東。由八月十七日至八月二十八日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八一年九月十五日寄發。

檢討期內業務發展時，該公司董事會主席馮景禧指出客戶存款由上年底之二十二億二百萬元增至二十七億五千四百萬元，增加百分之二十五。期內公司再發行三年期浮動利率港元存款證，吸入存款七千五百萬元。各類貸放業務依照計劃作平衡發展，其中以樓宇分期及投資貸款，增幅較大。

紐約股市微挫 大市作技術性調整

杜瓊斯指數報低〇點七 全日交投五千四百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市跌回大部份上午時的升幅，成交活躍，分析家稱投資者午後轉趨審慎，由於利率方面並無利好表現，他們稱杜瓊斯工業股指數較早時上升近三點子，收市於九五二．九一，下跌〇．七七，但上升股票佔多，為四對三，成交五四．七〇百萬股，昨日五四．二九百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九五二點九一，下跌〇點七七，鐵路股收市於四〇八點八八，上升一點八六，公用事業股收市於一〇九點八八，當日交投的股票有一八八七種，上升的有八七八種，下跌的有八一九種。

港中資銀行決增加資本

（港訊）新華社消息報導：中國銀行、交通銀行，廣東省銀行，新華銀行，中南銀行，金城銀行，國華銀行，浙江興業銀行及鹽業銀行，為加強其駐港機構在國際金融界的地位，決定各增資人民幣一億元。

不利消息當前 期棉造價依然偏軟

交投減少，全日共成三十四手。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所原棉期貨交投疏減，全日共成三十四手，較上日減少八十七手，造價偏軟，棉市疲弱，專家分析的成因有三：一、美元匯率看漲，削弱美棉價格對外的競爭力；二、銀行利率維持高水平，炒家負担太重，導至買賣劇減；三、今年美國天氣良好，棉花生長順利，預期是一個豐收年。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份七〇點六美仙，共成四手，十二月份七一點四二美仙，共成八手，三月份七三點五三美仙，共成六手，五月份七五點六三美仙，共成九手，七月份七七點〇四美仙，共成七手。

存倉米超過七萬噸 候寄已告減少

泰國米訂價雖然已調低 但到港成本偏高則無大改變

（特訊）昨（七）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米三十款，其中十六款有成盤的，中國大陸米佔一千三百八十中包，澳洲米佔七百八十小包另廿六中包，泰國米佔三百一十中包另五百八十大包。

據米業人士指出：泰國米訂價雖然調低，但照現在美元匯率計算，到港成本仍偏高，與現在港市售價比較，是背和的。第三季進口額的泰國米，較早時候已經訂購。現在本港存倉食米仍然超過七萬噸，候寄米已告減少。

成盤紀錄：中國大陸洪字新絲苗每担一百九十五元及一百九十六元，安字新絲苗一百九十一元，廣字新絲苗一百九十三元，金稻新絲苗二百一十六元。澳洲膠袋庄金冠絲苗二百卅一元，中包絲苗二百廿一元，膠袋庄雙羊油粘二百廿四元。泰國金門新香米二百一十九元，肯龍蝦新米二百〇四元，肯龍蝦舊米一百九十三元，金龍鳳新香米二百二十元，肯菊花新米二百〇九元，紅梨糯米一百九十元，金荔禾新香米二百廿一元，紅火車米碌一百五十五元。

港匯指數

（特訊）一九八一年八月七日（星期五）的元貿際匯兌率指數為八十七點一，上升〇點一。

新鴻基財務再發行 二千萬美元存款證

（港訊）新鴻基財務有限公司宣佈再度發行存動利率美元存款證，總額為二千萬美元。該公司於一九八〇年首次發行美元存款證，反應熱烈，發行額由原來之一千五百萬元增至二千萬元。

該可轉讓不記名存款證付款日期為一九八一年八月十九日，發行種類分二十五萬美元與十萬美元兩種，為期三年，於一九八四年八月二十三日期滿。

美國銀行、利昌信貸銀行與道亨銀行同意提供三個月之同業拆息，然後由美銀亞洲有限公司根據所提供之利率，加〇．三七五厘，以釐定該存款證之浮動息率，利息每三個月計算並於季末派發。

該存款證由美銀亞洲有限公司、利昌信貸香港（財務）有限公司、富士國際財務有限公司及WEST LB亞洲有限公司負責策劃，並維持在第二市場之買賣。

該存款證已經EUROCLEAR（儲存管理系統）接納，號碼為三二一〇與三二一三號。購買存款證者可選擇自行保管或由EUROCLEAR託管。

有關詳情或諮詢，請電美銀亞洲有限公司（電話：五一二六七四二三三）與陳正己先生或范斌先生聯絡。

中國大陸外匯儲備續有增加

（北京六日電）中國官方在北京發的外匯儲備數字表顯示，今年三月底中國的外匯儲備從八〇年底的工百二十六億美元增至三百三十六億美元。

據官方刊物中國金融所載，今年第一季度黃金儲備不變，仍是一千二百八十萬盎斯。

數字顯示一月份外匯儲備比去年十二月增加了二億四千四百萬美元，二月份外匯儲備總額進一步增至二十五億五千萬美元，三月底才稍降為二十三億六千一百萬。

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	17.625%
二個月	17.750%
三個月	17.750%
六個月	17.750%
一年	16.500%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725．5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新蒲崗分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	觀塘分行	3-424114
筲箕灣分行	5-696223	葵涌分行	0-294411
油蔴地分行	3-841540	金銀貿易場分行	5-444421
大角咀分行	3-910673	柴灣分行	5-573131

華僑經濟

港貨輸加前景樂觀

雖然深受通脹問題困擾

加元對港幣比值大升有助彼邦買家向港採購。首五月港貨去銷值比去年增近三成。

（特訊）儘管加拿大的通脹問題仍與其他歐美國家一樣猛烈，但本港對加國出口貿易在今年首五月中的表現依然活躍，增長幅度僅次於中國大陸而居本港十大市場的首位，預料加國年內通脹難獲改善，但港貨去銷加國的前景仍然樂觀。

據統計，今年首五月港貨對加出口總值爲七億八千六百萬元，較去年同期的六億零八百萬元，增加百分之二十九，增幅僅次於中國大陸，而爲本港十大市場之冠。

若與去年全年對加出口增幅的百分之九相較，今年上半年的表現顯然是大有進步，反映出正當英美德法等主要市場正經歷趨於沉寂之際，加國的市場卻提前得以復甦。

雖然在首五月中本港對加國的出口大幅回增，但在加國本身的經濟方面卻仍然陷身於猛勵的通脹之中。

據來自多倫多的經濟報導，加國五月份的消費物價指數上升率爲百分之十二點三，高過一九八〇年平均的百分十點一。單係糧食與能源採購已佔了消費預算的百分廿七，並在五月份分別漲價百分十三與百分二十八。

報導說，加國中央銀行爲了遏制劇升的通貨膨脹，進一步收緊貨幣政策，將優惠利率提高至二十厘水平，但通脹依然遙步向前，並未受到控制。

一位經濟學家認爲，加拿大的通脹問題，根深蒂固，即使國際通脹前景改善，加國通脹依然難以得益。

他說，加拿大的通脹壓力主要有四項，分別是能源價格、糧食價格、工資上漲以及生產力疲弱。在過去一年，能源價格大幅上漲，預期未來還再升，而糧食價格預期今年上漲百分之十五，工資與薪金每年提高百分十二與十三，已是準則，但勞工生產力的增加率卻低於正常，目前只在百分之零點五左右，因此，加拿大通脹率將會超過百分之十。

在預期加國的通脹仍將持續之下，本港廠商認爲港貨對加國出口在下半年中仍將會保持穩定增長。

據有關出口商稱，雖然加國現時的通脹仍然猛烈，但當地市場的消費力已有所改善，第一是因爲加幣匯價年來隨美元上升，有利該對港貨的進口，其次是該國的工資每年均有一定的增長，對消費力有保障的作用。

本港去銷加國的主要貨類，以首五月而言，成衣及有關用品有二億九千七百六十九萬元，較去年同期增百分之三十七；佔出口值百分之三十八；嬰兒車、玩具、體育用品有八千三百三十五萬元，增百分之廿三，佔出口值百分之十一；鐘錶有七千一百零八萬元，增百分之廿九，佔出口值百分之六；家庭用品及電器有四千六百三十二萬元，增百分之四十二，佔出口值百分之六；收音機有四千三百三十四萬元，增百分之十三，佔出口值百分之六。其他如旅行用品、塑膠製品、魚及山產等均有穩定增長，僅紡織品獨見減降。

富豪集團委劉美梅任公關

（港訊）富豪酒店（集團）有限公司及百利保投資有限公司聯合宣佈，委任劉美梅小姐爲集團公共關係經理。

劉美梅小姐早年畢業於香港浸會學院傳理系，其後負笈英國深造。劉小姐曾在本港某大中文報章任職記者，後轉入香港旅遊協會，在該會屬下倫敦及本港辦事處任職，其後更獲中華廠商聯合會及宋城等機構禮聘，負責處理公關方面工作。在加入富豪酒店及百利保集團服務前，劉小姐又任職於地下鐵路（物業管理）有限公司，對於公共關係方面工作經驗極豐。

圖：劉美梅

世界最大水上浮動發電廠近已在泰國投產

（港訊）世界最大水上浮動發電廠最近已在泰國南部建成投產。該發電廠設於佳嫩河口之巨型駁船上，發電量爲七十五兆瓦。該發電廠由日本鋼管株式會社興建，成本高達四十億港元。

佳嫩河口爲沼澤地帶，難以進行填土工程，故日本通產省向泰國政府建議興建浮動發電廠。

日本鋼管公司除興建該發電廠及駁船外，亦爲發電廠提供一艘二千噸及兩艘一千噸之燃料船，同時負責興建陸地上之有關設施。

該公司近幾年來曾在世界多處興建水上廢物處理廠，海水淡化廠，冷凍倉，糧倉及住宅設施等。

港金重上二千八關

美元回軟・補倉支持

收市價二八一六升二十七元，八月期金結算價四〇二升四美元，飾金價改高。

（特訊）昨（七）日本港九九金價及八月期金價分別上升二十七元及四美元，飾金牌價改高。

週四歐美金價續反彈，倫敦金價以每盎斯三九五美元收市，較前高出二．五美元，紐約金價收市每盎斯三九九．五美元，比前高出六．五美元。

金商稱：由於美元在世界外匯市場回軟，引致金價反彈。而淡友的補倉活動亦是刺激金價上升的原因。

金商表示，近來金價的上升並無特別因素支持，料無力再進一步上升。但大幅回降的機會亦不大。在高利率的影響下，國際金價將在每安士四百美元的關口作波幅狹窄的上落。

昨日九九金開市二八二〇，較前日收市價報高三十一元，稍後跌落二八一五，二八〇五，回升上二八〇八結束早市，下午開市二八二〇，稍後升上二八二二，又跌落二八〇七，再拔上二八一五，二八二八，最後以二八一六收市，較上午開市價低四元，較前日收市價升二十七元，全日最高二八二八，最低二八〇五，波幅二十三元。公價定二八一〇，低息八．三五元。

期金方面，全日共成交八十二手，值三百二十萬美元。八月期金開市買賣價四〇五及三九九，最高四〇五．五，最低四〇一，收市買賣價四〇四及四〇〇，結算價四〇二，較前日升四美元。九月結算價四〇三，升四．五。十月四一一．八，升四．三。十二月四二一．五，升四．五，明年二月四三〇，升二。四月四四三，升四。六月四五五，升五。

飾黃金價每両三千元，較前日升三十元，飾白金價每両三千一百四十元，升二十元。

大馬突擊檢查　打擊仿冒地下工廠

（吉隆坡四日電）馬來西亞政府爲了對抗金額高達數百萬美元的仿冒工業，已發展成功一個特別的突擊檢查，以便對地下工廠施予痛擊。

被稱爲「尼克奇襲隊」的這組人，在過去十二個月內已破獲包括足以亂真的假錶、成衣、食品、電子設備、化粧品、藥品和汽車零件等仿冒品。

該隊負責人，商工部屬下組的尼克．沙勒估計說：其屬下去年破獲了價值近七百萬美元的仿冒品。

國際消費者聯組織（IOCU）主席安沃爾說，面臨商業犯罪的其他開發中國家應仿效馬國的榜樣。

安沃爾認爲造成仿冒工業猖獗的主因之一是，多國公司的生產國際化。而中華民國是生產仿冒西方名牌產品最多的國家。

安沃爾及尼克．沙勒都認爲：即使廉價仿冒品和真品的品質一樣好，仿冒工業還是不容其存在。尼克．沙勒說：「這不但不合法而且是不道德的。」

今年民航業雖出現衰退　德航收益負載因數微增

（港訊）世界民航事業今年雖然出現衰退現象，但德國航空公司在今（八一）年上半年收益負載因數（飛機所能提供的負載量與售出的負載量之間的比例）亦能維持在去年度的百分之六十點五水平。而客位負載因數則稍微下降了百分之零點六。

由今年一月一日至六月底爲止，德航共載客六百七十八萬五百一十二人，較去年同期微減百分之零點五。然而，付費乘客飛行公里數字則上升百分之三點一，總數共達九億三千四百六十萬公里。這項數字反映出短途航綫的乘客需求量減少了，但長途客需求則有所增加。

貨運方面的發展情況大同小異。德航今年上半年貨運量共達十九萬八千一百五十四噸，較去年同期減少百分之零點二。而付款噸/公里則上升百分之一點六，總數共達七億六千二百一十萬噸/公里。

郵遞貨運方面總數爲二萬七千七百一十一噸，較去年同期增加百分之六點一，而空郵噸/公里總數則爲四千零一十萬噸/公里，亦上升了百分之十點八。

乘客、貨運及郵遞三者加起來，總數共達十七億三千七百噸/公里，較去（八〇）年上半年增加百分之二點六。

飛行班次數字共達八萬四千九百零五次，上升百分之零點八，合計班機飛行公里共達一億零三百九十萬公里，較去年同期減少百分之零點三。

燒種價走俏

最高成六百三十元，大市仍弱，存欄量尚多。總成量達八千餘頭。

（特訊）生豬大市牛皮，貨價堅企，燒種賣價極站高位，大豬仍弱，存欄尚多。港九生豬昨（七）日總成量達八千零六十一頭，大陸大豬佔六千零六十頭，燒種九百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、北海、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千頭，存欄有四百頭，最高成四百二十元，最低成三百七十元，燒種九百頭，尚有存欄五百頭，最高成五百三十元，本地豬一千零一十二頭，大豬佔五十頭，最高成五百二十元，普通貨成四百六十元，尾盤成四百二十元，燒種最高成六百一十元至六百三十元，普通貨成五百五十元至五百九十元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零六十頭，最高成四百二十元，最低三百七十元，台灣豬八十九頭，成五百三十元。

印度茶葉處境困

（新德里四日電）印度商務部長慕克吉說，由於國際市場供過於求和生產成本日增，印度國內茶葉正處於困境。

他說，過去二十年出現許多茶葉出口國，已導致世界市場茶葉供貨充沛，並使印度遭遇激烈的競爭。

生產成本日增和國內茶葉需求萎弱，使得許多茶園陷入困境。茶農已減少使用肥料，除草劑和殺蟲劑。

路透社八零年度業績　溢利四百一十三萬鎊

（港訊）路透社一九八〇年溢利爲四百一十三萬六千鎊（港幣五千〇八十七萬二千八百元），營業額爲九千八百九萬五千鎊（港幣十一億〇八百一十六萬八千五百元），與一九七九年的三百六十八萬八千鎊（港幣四千零三十八萬三千六百元）溢利，營業額達七千六百三十萬零九千鎊（港幣八億三千五百五十八萬三千五百五十元）比較，溢利增長達百分之十二。

一九八〇年間，路透社全球服務與路透經濟服務的報導網合併，以更有效地利用路透社報導系統。此系統現爲全世界最大之國際性報導網。路透社在伊朗的通訊員因此在報導伊朗與伊拉克的政治糾紛時，亦兼報導戰爭帶來經濟方面的影響及削減燃油生產等消息。

歐洲多個辦事處及香港辦事處裝有影像編輯終端，以在所有主要中心加速編輯工作。

路透社檢視地區性資料服務已在亞洲推行，其中包括提供若干重要市場迅速變動的價格資料，該等市場如新加坡證券交易所、香港金銀會、新加坡證券交易所、香港期金交易所和香港證券交易所。

路透社的檢視服務客戶在一九八〇年間的一萬三千六百增加至四千。此項服務使外匯、貨幣、證券及期貨市場的商人能夠從路透社的世界性電腦系統中獲知最新的價錢。

路透社亞洲、澳洲、紐西蘭經理HAWS OUWERKERK對該公司在亞洲未來的發展表示相當樂觀。由於亞洲經濟方面多元化，因此亞洲區的工作是極具挑戰性的。最近在北京和孟買推行路透社檢視服務使亞洲市場與世界各地的關係更形密切。在亞洲的業務發展前景是十分美好的，我們有經驗豐富的職員，他們的智慧與想像力使我們相信前景是美好的。

加國中央銀行提高貼現利率　加元跌勢略緩

（紐約六日電）美元兌多種西歐貨幣上揚，其中兌西德馬克升至五年來高峰，據指出，西歐中央銀行暫停支持本國貨幣所致。

加拿大元周四略見反彈，由周三的八〇．九七一美元升至八〇．九三三美元，主要是加拿大提高利率至空前水平。

據透露，加拿大中央銀行將貼現利率由二十厘五四升至廿一厘二四。

與此同時，加拿大多家銀行提高優惠利率至廿二厘七五。

期豆市堅穩

全日共成一千二百三十一手，除八月份合約價大升外，其餘各月份造價平穩。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所大豆期貨市況堅穩，全日共成一千二百三十一手，較上日減少二百零二手，除八月份合約價大升外，其餘各月份造價平穩。

八月份大豆合約開市價報一三二一點四元，收市一三三九點八元，共成一百零五手，九月份開市一三三〇元，收市一三二九點二元，共成八十三手，十月份開市一三二一點四元，收市一三三〇點八元，共成五十三手，十一月份開市一三二一點六元，收市一三二一點四元，共成一百二十四手，十二月份開市一三二二點四元，收市一三二一點八元，共成四百六十六手，一月份開市一三二二點二元，收市一三二二元，共成四百手。

尚有經濟消息刊在五張一頁

域多利 前 12-812799　利舞台 5-776327　倫敦 3-661056　影都 3-426111　總統・華盛頓　金冠　華都 荃灣 12-402109　麗聲 旺角　國都 北角　金門 紅磡　民樂 尖沙咀　樂聲 深水埗　國泰 灣仔

今天獻映　一鐘一喜　合你看見情超級狂笑劇　追女仔　石天 主領 麥嘉 監製　導演　衝破 今天二場　追女仔 午夜場

第三週 即日 五場映　歷奇 史 萊德 威廉 荷頓　天地一孤雛　洲立公司又一教育娛樂溫情電影　影都五場　食人實錄　紀錄電影 真實性　兒童不宜　今晚午夜場 神秘電影　明早十點 早場 影都之寶

今天獻映　超級大喜劇　君子心大細胆　至緊要面皮厚!!!　追女仔　石天 張艾嘉 鄧寄塵 合演　今晚全綫加映午夜場

五場獻映　看片你上包喜加本!　追仔女　石天 張艾嘉 鄧寄塵 合演　今夜午場 神秘電影

今日五場　食人實錄　五條人命換來的蠻荒歷險紀錄片

今天七場 加開正四點!夜!　明天加開晨早場!四點正!午夜場!　石天 張艾嘉 劉志榮 曾志偉 鄧寄塵 主演　監製導演 麥嘉　新藝城出品 金公主發行　追女仔　國都今天早場好寶閣八開

樂聲加開 正四點午場!夜!　明天加開早場晨　國泰加開 午場　追女仔　石天 張艾嘉 劉志榮 曾志偉 鄧寄塵 主演　監製導演 麥嘉　新藝城出品 金公主發行

國寶 K208917　南昌 深水埗　紐約・凱聲　紅磡 黃埔新邨　國際 K820749　新都・快樂 K666148 H773496　新樂・富都・寶石 K657116 K429997 K618167　龍華・恒星・油麻地・福星　觀塘 金茂坪　香港仔 華富閣

今五場　追女仔　午夜場 追女仔　今天映 茉莉花 王冠雄 張艾嘉 主演 戰爭寫實感人巨片

今天五場獻映　天師捉妖 THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS　新藝城公司出品 香港行映發行　波蘭斯基 編導 自編自導自演傑作　莎朗蒂 美艷女星 傾力主演　兒童不宜　今晚午夜場 追女仔

今天五場　王冠雄 張艾嘉 主演　茉莉花　兒童不宜　午夜場 神秘電影　十點半 知法犯法

今天五場　王冠雄 張艾嘉 主演　茉莉花　兒童不宜　午夜場 神秘電影　十點半 知法犯法

新都六場 今晚加開午夜場　羅渣摩亞 大傑作　鐵金剛勇破海龍幫 FOR YOUR EYES ONLY DOLBY STEREO　快樂今午夜場 串女人渣妙嬌娃　新都皇爵今日場 快樂 艷性歌舞

今天五場 聯美正牌鐵剛片 新金牌　羅渣摩亞 大傑作　鐵金剛勇破海龍幫 FOR YOUR EYES ONLY DOLBY STEREO　今晚午夜場：追女仔　今早新樂 身不由己　富都 閻家英雄　寶石 盟歸到

今天六場 全綫加開午夜場　石天 張艾嘉 劉志榮 曾志偉 鄧寄塵 劉詩棣 麥嘉 監製導演　石天靚立立 招笑新形象!　追女仔　口碑轟傳愛情喜劇　今早龍華 恒星 地油 三零 蘇 福星 開心

五場獻映 加開四時正　追女仔　石天 鄧寄塵 張艾嘉 劉志榮 主領 劉藍溪 主演　導演 麥嘉　午夜場 神秘電影

五場獻映　鬼馬智多星　林子祥 麥嘉 泰迪羅賓 鄧寄塵 黃造時 陳琪琪 主領 主演　午夜場 串女人渣妙嬌娃

碧麗宮・京都 5-722883　南華・南洋 3-881755 5-737388　皇后・皇都・嘉禾　麗華 3-921958　珍寶 新蒲崗啟德 3-206506　海運・百樂 K678091 H704646　普慶・明珠

今五場 今天五場　鬼馬智多星　驚心動魄電影　人食人實錄　今晚午夜場 串女人渣妙嬌娃

越映越旺 週末五場 請早　九七五兩12映 注意放時間 點點點點點 半半半半半　幻想曲　演奏 貝多芬 巴哈 柴可夫斯基 舒伯特 一等音樂 名家傑作

昨滿 週末必擠 五場 請早訂座　偉大戰爭愛情名片　魂斷藍橋　羅拔泰萊 費雯麗 主演　天王巨星 亂世佳人 金像影后　一主題曲「離愁」哀怨動人!　明天早場十點半 萬家燈火

越映越旺續五場　探險 實錄 通頒 電影　人食人實錄　今天早場：旺角四條友　今午夜場四點映 奇怪拳招打天下

今天獻映　血淚交流的大片　王冠雄 張艾嘉 主演 陳俊良 導演　茉莉花　徹底揭破日軍獸性暴行　今晚午夜場：神秘電影　嘉禾晨早場：六三三

今天五場盛大獻映　獸性狂火交熾的女性!　茉莉花　兩院今晚午夜場 神秘電影　麗華 早場 劍名

海運六場 今加開明午夜場　百樂 五場　羅渣摩亞 正牌鐵金剛　鐵金剛勇破海龍幫 FOR YOUR EYES ONLY DOLBY STEREO　注意時間 12 兩點半 五點 三點半 七點 九點半 九點　百樂明午夜場 神秘電影

普慶六場 加開午夜場　明珠五場 請早　正牌鐵金剛 羅渣摩亞 嘉露蓮 主演　鐵金剛勇破海龍幫 FOR YOUR EYES ONLY DOLBY STEREO　普慶明早十點半 大恩求!　明珠午夜場 串女人渣妙嬌娃!

牛頭角帝國・香港仔帝后　翡翠・文華・亞洲・蘭宮・順利・娛樂・寶聲・明月・黃金　珠江 3-7123941・銀都 3-891187　寶華 大埔　美華 新蒲崗 3-211655　豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841189 3-617169　大華・新光 H632953

五場獻映　血淚海 光煉獄 人間 慘不忍睹 難得一見　茉莉花 王冠雄 張艾嘉　帝國今午夜場 神秘電影

週末五場 請早　拍得火爆!激烈!　單程路　李修賢 監製 才乃　導演 李修賢　麥德羅 戴良純 尹志強 麥哥利 主演　今晚全綫午夜場 串女人渣妙嬌娃 呂奇編導

順利五場獻映　乾隆下江南　李翰祥導演　劉永 主領主演

週末五場火速定票　揭發青少年叛逆的一面　大胆寫實社會一切黑幕　單程路　李修賢・才乃 導　麥德羅 戴良純 尹志強 麥哥利　今晚全綫午夜場 串女人渣妙嬌娃 呂奇編導

今天六場 今加開午夜場　聯美公司81最新年發行巨片　羅渣摩亞主演　鐵金剛勇破海龍幫　明天早場 黑帶恩仇

今日獻映　恐怖殘忍紀錄性瘋狂電影!　人食人實錄　令你全身發抖　失驚狂叫　今加開午夜場　今早天場 人生勿近

今天獻映　一部令你一見鍾情 狂喜笑劇　追女仔　石天 主領 麥嘉 監製導演　今早 方世玉與洪熙官　四點 三點 鐵金剛大破死光城　午夜場 追女仔

今天獻映　歐洲公司性片　迎春夜合花　兒童不宜　瑪莉蓮金絲芭 性居大胆作　今早 鬼門太極　三點四點 一箭雙鵰

今天盛大獻映 請早定座　青春玉女 鍾安娜 合演　迎春夜合花 Isabella　兒童不宜　性愛畫面 玲瓏浮突 超級性片 橫掃美國　華聲午夜場 追女仔

即日獻映　震驚世界 影壇千萬 金圓巨鑄　夢斷情天　奧馬沙利夫 嘉芙蓮丹露　占士甸 美臣 阿嘉莎 四大紅星 聯合主演　哀感頑艷 劇力動人　明天獻映 吃人大貓報復

最後六場（加開四點）　殘酷大災難　今天早場及四點天明　天鵝湖

股市成交價目表（八月七日 星期五）

香港會成交：79,860,000元 遠東會成交：231,390,000元
金銀會成交：168,980,000元 九龍會成交：1,000,000元

四會成交總額：481,230,000

恆生指數：1718.15跌4.31 遠東指數：8705.66跌19.80
金指數1449.26升3.02 銀指數1973.62升9.24 金銀指數1537.89升0.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	139.00	140.00	139.00	139.00	140.00	140.00
匯豐銀行	16.80	16.90	16.70	16.80	16.80	16.80
海外信託	7.35	7.55	7.30	7.40	7.35	7.35
友聯銀行	15.20	16.40	15.20	16.40	16.40	16.20
東亞銀行	76.00	78.00	76.00	77.00	77.00	77.50
永隆銀行	115.00	115.00	114.00	114.00	114.00	114.00
嘉華銀行	4.55	4.60	4.55	4.55	4.55	4.55
工商銀行	5.65	5.80	5.55	5.80	5.60	5.65
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	57.0%	57.0%	57.0%	57.0%	—	—
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	8.70	8.70	8.55	—	8.65	8.55
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	28.40	28.80	28.40	28.40	28.80	—
怡和認股權證92	4.975	4.975	4.825	4.875	4.90	4.90
（二）公用類						
九燈	13.20	13.80	13.10	13.50	13.50	13.40
港燈集團	6.25	6.25	6.15	6.25	6.25	6.25
中華煤氣	32.50	33.00	31.50	32.00	33.00	32.25
電話公司(除各項)	23.10	23.40	22.80	23.30	23.10	23.00
油蔴地小輪	8.80	9.00	8.40	8.60	8.65	8.60
九龍巴士	15.70	15.80	15.20	15.50	15.50	15.20
中華巴士（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	8.85	8.90	8.85	8.85	8.85	8.85
隧道公司	—	—	—	9.40	—	—
青洲英坭	72.00	73.00	71.50	72.50	72.00	73.00
恆隆	31.50	31.50	31.00	31.25	31.25	31.25
和寶	1.81	1.81	1.79	1.80	1.80	1.80
永安公司	10.70	10.80	10.70	10.70	10.70	10.80
和記黃埔	23.00	23.00	22.60	22.70	22.90	22.80
怡和	22.50	22.60	22.20	22.30	22.40	22.40
立興	6.10	6.10	6.00	6.10	6.00	6.05
生力啤酒	8.90	9.35	8.80	9.20	9.30	9.15
瑞興公司	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
先施公司	81.00	81.00	79.50	—	80.00	81.00
寶光實業	8.10	8.20	8.00	8.10	8.10	8.05
屈臣氏	21.60	21.60	21.40	21.60	21.60	21.40
會德豐A	7.75	7.85	7.70	7.75	7.80	7.80
信德	3.25	3.35	3.25	—	3.35	3.35
仁孚企業	2.375	2.45	2.35	2.375	2.35	2.40
太古洋行A	17.00	17.20	17.00	17.10	17.10	17.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	3.25	3.25	3.25	—	3.25	—
海化大同	12.00	13.10	12.00	12.50	13.00	12.80
莊士集團	2.60	2.625	2.575	2.625	2.625	2.60
運卡佛A	9.70	9.70	9.70	—	9.70	9.70
鱷魚恤（除各項）	5.40	5.60	5.40	5.40	5.60	—
利豐	3.50	3.55	3.50	—	3.50	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	7.30	7.50	7.20	7.30	7.30	7.30
長江實業	31.50	31.50	30.75	31.00	31.25	31.00
啓德置業	4.35	4.35	4.35	—	4.35	—
利興發展	9.20	9.20	9.10	9.15	9.15	9.15
新昌地產	1.29	1.33	1.27	1.28	1.29	1.29
嘉年地產	2.85	2.875	2.80	2.80	2.80	2.825
置地公司	11.40	11.50	11.20	11.40	11.40	11.40
信託公司A	9.40	9.50	9.40	—	9.40	9.50
合和實業	19.00	19.30	19.00	19.00	19.10	19.10
新昌集團	3.40	3.50	3.40	3.40	3.40	3.45
四海地產	3.05	3.20	3.00	3.10	3.20	3.10
保華	5.30	5.45	5.20	5.45	5.45	5.40
海南	4.85	4.85	4.85	—	4.85	—
聯邦A	7.50	7.65	7.40	7.50	7.50	7.45
新鴻基地產	18.20	18.30	18.00	18.10	18.20	18.20
大寶	6.70	6.70	6.55	6.60	6.70	6.65
泰盛發展(除各項)	4.80	4.825	4.70	4.80	4.75	4.75
新世界	7.15	7.45	7.10	7.30	7.30	7.25
啓明建業	3.20	3.20	3.15	—	3.20	3.15
鷹君	3.475	3.50	3.425	3.45	3.45	3.425
大昌地產(除息)	6.10	6.25	6.05	6.10	6.10	6.10
大新公和	7.85	7.90	7.70	—	7.85	7.90
亞細安	0.28	0.295	0.28	—	0.29	0.285
建煌新記	1.68	1.69	1.66	1.67	1.67	1.68
國際城市	1.67	1.68	1.65	1.66	1.67	1.66
大生地產	5.80	6.00	5.60	5.80	6.00	5.80
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	9.40	9.40	9.20	9.25	9.30	9.25
益大	7.30	7.60	7.10	7.45	7.50	7.50
華光地產	3.60	3.60	3.475	3.60	3.55	3.50
海港工程	1.08	1.09	1.08	—	1.08	—
志正國際	2.50	2.525	2.45	—	2.525	2.45
僑聯地產	3.55	3.55	3.50	3.525	3.50	3.525
利安	2.95	2.95	2.925	—	2.925	2.95
太古地產	13.00	13.40	12.90	13.10	13.20	13.20
兆安	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
周生生	4.80	4.85	4.85	—	4.80	4.85
好世界投資	3.475	3.60	3.45	3.45	3.50	3.50
富豐	3.65	3.65	3.65	—	—	3.65
協成行	3.95	4.00	3.95	—	3.95	4.00
萬邦投資	20.00	21.50	20.00	—	21.50	21.00
亨隆	5.00	5.10	4.95	5.15	5.10	5.70
世界發展	3.75	3.75	3.70	—	3.70	3.70
恆生工業	2.15	2.20	2.10	2.20	2.10	2.10
新城市地產	2.175	2.175	2.15	2.15	2.15	2.175
信和置業	1.67	1.67	1.63	1.65	1.67	1.64
遠東發展	6.60	6.60	6.45	6.50	6.50	6.45
統一機構	7.40	7.80	7.40	—	7.80	7.50
金山地產	4.00	4.00	3.85	—	3.85	3.85
永泰發展	10.40	10.50	10.20	10.40	10.40	10.30
華信地產	2.175	2.175	2.10	—	2.125	2.10
德榮建業	1.80	1.80	1.80	1.85	1.86	1.85
（五）倉塢類						
九龍倉	8.00	8.10	7.90	8.00	7.90	8.00
安全貨倉	6.95	7.40	6.90	—	7.40	7.10
中華造船廠	4.00	4.15	3.95	—	4.05	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	13.50	13.70	13.20	13.50	13.50	13.60
海港企業	78.00	79.00	78.00	78.50	79.00	78.00
大酒店	63.00	65.50	62.00	63.00	63.50	63.00
美麗華	94.00	95.00	93.00	94.50	94.50	94.50
百樂	4.95	5.00	4.80	—	4.85	4.90
遠東酒店	2.50	2.50	2.40	2.45	2.40	2.45
富豪酒店	1.69	1.70	1.67	1.67	1.68	1.68
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	37.00	40.00	37.00	37.50	40.00	39.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
南聯實業	4.45	4.50	4.225	4.40	4.30	4.30
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.40	5.40	5.25	5.40	5.25	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.15	3.15	3.10	3.10	3.10	3.10
東方貨櫃	3.075	3.125	3.05	3.075	3.10	3.05
華光航業	3.75	3.75	3.50	3.75	3.50	3.55
隆豐國際	4.60	4.60	4.525	4.55	4.575	4.55
（九）投資類						
聯合企業	9.40	9.40	9.15	9.40	9.40	9.30
怡和證券	17.10	17.10	16.80	17.00	17.00	17.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	5.70	5.75	5.45	5.45	5.55	5.45
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	18.00	25.00	17.00	25.00	25.00	25.00
星島報業	7.95	7.95	7.70	—	7.95	7.90
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	8.80	8.90	8.60	8.90	8.80	8.80
紅寶石	2.90	2.90	2.90	—	2.55	2.90
港機工程	8.80	9.05	8.80	—	9.00	9.05
新鴻基財務	7.30	7.30	7.00	—	7.20	7.00
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.88	1.88	1.88	1.88
新安	1.85	1.85	1.85	1.85
永達利	1.45	1.45	1.44	1.45
益偉	1.66	1.66	1.66	1.66
永鴻基	—	—	—	—

攝影圈

第六二八期 汪石羊主編

扭曲形像創新意境

子青

藝術之所以成藝術，就是一切都沒有固定公式，例如拍人像，最忌是畸變，但有時又會故意把形像扭曲，誇張某一部份，以達新奇或刺諷目的。大家都可能在「哈哈鏡」見過自己尊容，如果拍下來自我幽默一番，相信也是很有趣的吧。但要找一個「哈哈鏡」，恐怕一時不易辦得到，可是我們却有一個簡單代用辦法，那就是到一家超級市場，買一張薄身金屬鋁紙，（原本是用作包裝及裝飾用的），只要把鋁薄片略爲彎曲後面用東西支撐一下即成一個「哈哈鏡」，必要時還可適當調整以達到預期效果，十分方便。但在處理時，要小心應付，因容易花損。

在黑房方面，也可以達到類似目標，例如把放相紙彎曲作波浪形，不過這要有幾點要注意的，因紙張有「凹陷谷底」，光綫斜射，而且光程一較遠，所以曝光要增長一點以補償。另一種辦法是把幻燈片正常投射在一個光滑曲面上，然後用相機再拍，所謂曲面十分廣，例如有些廣告畫，把宣傳句投射在一位女性赤裸的背上，要得十分吸引人，爲了增加反射效果，背上可塗上白粉。總之視情形而定。要個影像扭變，而又希望造成特殊效果，又事前預知扭變程度及創

可以隨意控制，那麼可以在單鏡反光機鏡頭前加上「扭變鏡片」，通常要自己動手做，先找一片四份一至半吋厚透明膠片，加熱使其軟化，然後作適度程度扭曲，不過如果直接在火燄上加熱，很易燒焦，較佳辦法是用電熱爐，戴上厚手套，把透明膠片放在發熱綫上面兩三吋地方烘一會兒，待膠片變軟然後扭曲，把製成「扭曲片」固定在鏡前，通過觀景鏡可以看出扭曲畸變情形，如果在膠片前某些部位塗上凡士林，則影像對應部份更出現柔化效果哩。

圖爲兩隻手掌拍成一張扭曲形的創作。

幻燈片的編排確保次序不錯

均石

很多拍友海外遊之後，都會安排三數知己聚會，放映旅行所拍得彩色幻燈片，把旅遊經驗和歡樂與大家分享，對於友誼增進，甚爲裨益。

在放映之前，當然事前要把有關照片輯成一套，有連貫性的，有情節的，使旁述起來方便生動，聽者亦較容易接受。

當每張幻燈片選定及次序編排好，就可以放映。不過大家都可能有過這樣經驗，編好次序幻燈片，往往因各種理由而會搞亂，放映時把每張幻燈片放回適當位置，頗費時失事。有人會嚴重影響氣氛。有人把每張幻燈片編號，這樣次序錯了幻燈片，雖然憑號數較易決定其位置，但仍不是最佳辦法。

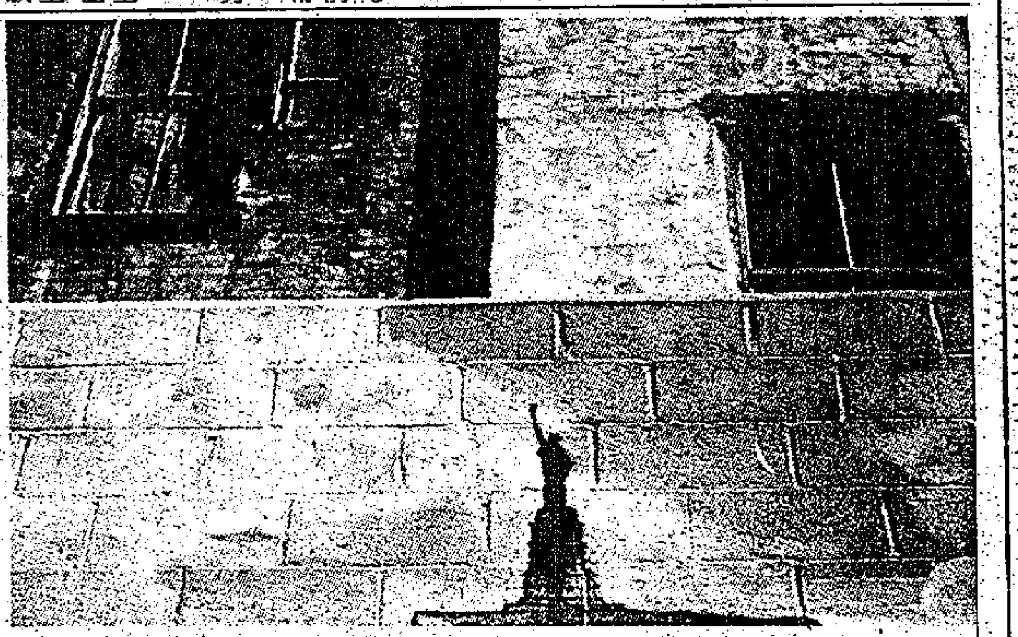
一個相當實用方法是把次序排好幻燈片疊起，用顏色箱頭筆劃一條對角綫。萬一幻燈片散亂了，重組起來就不成一條順滑斜綫。要幻燈片依原定次序排列，那就是要求把幻燈試再組合，直至斜角綫再出現便行。不過這樣有時也不能絕對保證不錯，例如頭尾兩張幻燈片，翻了一百八十度，尾的擺在頭，頭的擺在尾，我們無法察覺，爲了防範這類錯誤，更可以在每張幻燈片左角塗上顏色，如翻了一百八十度，右邊就出現顏色了。

西貢文康會賓得合辦 西貢風貌專題攝影賽

西貢區議會贊助、西貢文娛康樂促進會、賓得相機合辦「西貢風貌」攝影比賽，自公佈以來，本港影友反應異常踴躍。現爲提高各界人士對西貢環境多的認識和了解起見，西貢文娛康樂促進會，特舉辦攝影旅行，參加者乘旅遊車除沿途可欣賞西貢鄉村郊野風光外，並供應午餐，每位費用僅收十元。由於旅遊巴士座位有限，參加者須於八月十二日前向西貢理民府（九龍太子道新蒲崗政府合署二樓）報名。

西貢風貌攝影題材：舉凡西貢或坑口區內之風景、名勝、古跡、交通、文化、建設、康樂及體育活動、傳統節日或風俗習慣人物動態等，均可作爲拍攝內容。比賽組別：分爲公開組，凡香港居民不分年齡、性別均可參加。西貢組：參加者必須居住或工作於西貢。中學生組：凡在本港各中學就讀中一至中七之學生皆可參加。作品規格：參加公開組之作品，須爲8×10。西貢組及中學生組則由3R至5R。數量不限，大會接受黑白或彩色照片，而不接受幻燈片。

得獎名額：公開組：冠軍一名：賓得K1000型F2.相機一架、金杯一個。亞軍一名：金石名貴電子表一隻、銀杯一個。季軍一名：金石電子表一隻、銅杯一個。優異獎十名：各獎金石計算機一個、獎牌一個。西貢組及中學生組：冠軍一名：金石名貴電子表一隻、獎狀一張。亞軍一名：金石電子表一隻、獎狀一張。季軍一名：金石名貴電子計算機一個、獎狀一張。優異獎十名：各獎金石計算機一個、獎狀一張。截止收件日期：改爲一九八一年九月三十日。



香港大學攝影學會主辦 學生沙龍暨幻燈片展覽

香港大學攝影學會主辦第二十一屆國際學生沙龍暨第十九屆彩色幻燈片展覽，經已定於十二月十五日至十七日及十二月十八日至二十一日分別假座香港大學陸佑堂及地下鐵路金鐘車站展出。是屆沙龍及幻燈片展覽承蒙香港地下鐵路公司流動藝術中心免費借出展出場地；許緞榮先生、黃貴權醫生贊助支持良多。沙龍委員及評選委員已經選出。茲將各組評判及委員名單詳列如下：

學生沙龍組：錢萬里先生、朱濟權先生、許晉榮先生、譚國鋈先生、黃貴權醫生。

彩色幻燈片組：張雄川先生、劉冠騰先生、顏建勳醫生、譚學先生、袁偉民先生。

沙龍顧問：譚國鋈先生、袁偉民先生。

沙龍委員會：主席：麥照昌；副主席：梁慶豐；秘書：鄭潔兒；公共關係：鍾巽英；出版：陳翠兒；設計：方仲滿、胡錫昌；總務：江令明、劉劍華、劉澤華。

本屆沙龍定於十月二十日截件，收件地點：（一）香港大學學生會攝影學會（二）香港中環域多利皇后街四號相機城攝影器材有限公司；（三）九龍亞皆老街六十四號龍翔攝影器材有限公司。

攝影中心 學員作品展覽

攝影中心首屆「藝術攝影」班學員定於八月十四日至廿一日由上午十時至下午七時假堅道廿三號（明愛中心對面）該中心畫廊展出各人作品，其中包括多方面之藝術層面探討，彩色及黑白並重，爲熱心影友不容錯過之展覽。

又該中心之秋季課程將於九月一日起陸續開班，計有普通攝影文憑課程、英國聯大入學試高級攝影文憑課程、商業攝影文憑課程以及人像攝影、彩色攝影及放大、藝術攝影、幻燈視聽製作、時裝攝影等各種課程，連日報名者甚衆，有志攝影者從速前往索章報名，另外由中大校外進修部主辦之商業攝影文憑課程已於七月三十一日截止報名，並於九月二日起在該中心上課云。

非利寶覺克 牆壁畫的文獻

非利寶覺克是一位加拿大人，他在紐約市兩年期間，拍了這些牆壁，其中部份作品還見於他所編寫的攝影書中，這些牆壁乃由個別藝術家或由紐約市藝術會贊助之藝人繪畫的，本身富有藝術價值。不過有一些畫將被剷去或用其他東西取代，所以這批牆畫一方面是藝術品，另一方面也是歷史文獻。

寶覺克生於一九五四年溫太華，一九七八年畢業於紐約大學電影電視系，他曾在加拿大安太略藝術畫廊展出個人彩色照片。

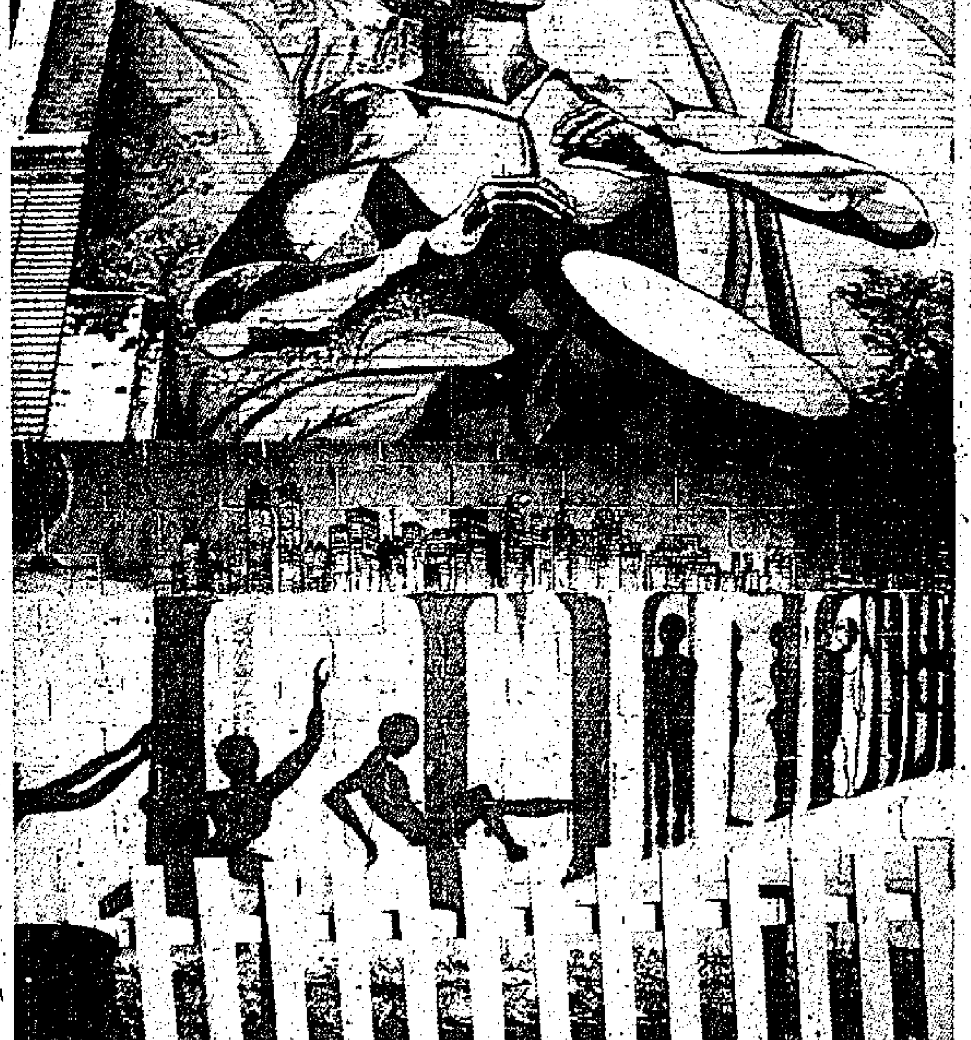
（一）籃球賽
（二）鼓聲傳消息
（三）春之舞
（四）自由神
（五）歌舞迎春
（六）雄獅

紀錄性攝影比賽 評選結果

由藝影會、小西六寫真工業（香港）有限公司及寶麗來遠東有限公司聯合主辦之「紀錄性攝影比賽」經已於本月廿六日評選第一部份作品，結果如下：冠軍一名——作者盧幹文，亞軍兩名——由陳國強及李耀邦獲得，季軍三名——由胡德剛、劉達成及李德成獲得，另外四名優異獎分別由陳建國、張國良、楊志世、伍國華取得。入選作品十三份。所有以上作者將由藝影會個別通知於八月一日到會，其中冠亞季六名優勝者將再角逐第二部份比賽，各人將由寶麗來遠東有限公司供應相機及菲林，於八月十四日前完成並交回照片評選，拍攝題材爲本港之衣、食、住、行、工業及娛樂等問題。全部入選作品將於八月廿三日起假堅道廿三號「攝影中心」公開展出一星期云。

遊踪攝影比賽 作品成績公佈

超華彩色沖印中心於六月份舉辦之本年度第一次拍友遊踪旅遊活動，事後並作公開攝影比賽，由香港攝影學會參予協助，已於七月廿七晚月會內公開評選，邀得攝影名家陳兆理先生、譚學先生及趙善泉先生担任評判，是次參賽者非常踴躍，近有千張甫士咭作品參加角逐，經各評判員悉心評閱下，經已選出優勝者如下：冠軍周志成，題名：「人在黑三角」，獲獎祿倫達VSL3E型1.8鏡頭單鏡反光機一部。亞軍何維樂，題名：「古裝造像」獲獎綠來自動對焦AF型自動相機一部，季軍周志成，題名：「絲竹伴我舞」，獲獎30BCTZ電子閃光燈一支。優異十名：劉超，題名：「微笑」及「歡樂」，何維樂，題名：「夢的少女」及「少女」，龐紹祥，題名：「少女」，梁志強，題名：「舞姿」，嚴正中，題名：「朝鮮佳麗」，溫志能，題名：「小姑娘」，方炳輝，題名：「埔寮拿魚」，李愛賓，題名：「無題」，以上各優異均獲樂聲牌PE120M閃光燈一支，又各獲獎者請於八月卅一晚上七時親臨上環龍記餐廳於香港攝影學會月會內接受頒獎。



香港中國旅行社主辦「雲川高原風光」攝影講座

將於本月二十日（星期四）下午六時至八時在太空館演講廳舉行。「雲川高原風光」演講。該項講題，曾先後兩次在香港大會堂進行，又在香港廣播電台描述過，但仍未能滿足愛好者之需。主講者莫北樞先生，在講座中會論述拍攝四川急灘之技巧，以幻燈片作反覆比較，每次都引起聽衆極大的興趣。

雲南（近緬甸）西北的高原風光，小數民族；四川之「巴山蜀水」，那些畫面可能是本港攝影者少見的。在講座中，近三百幅彩色燈片（6CM×6CM）作配合介紹。

太空館座位有限，這次須憑票入座（座位不編號），免費入場劵將在香港九龍分派，請注意派發地點和時間：（一）十日上午九時至十時半，在尖沙咀中國旅行社（彌敦道廿七號卅三號）派發；（二）十日上午十一時半在中環中國旅行社（皇后大道中七十七號）派發。

錦囊相機征服公格爾山峰 二萬呎高山奇景盡入鏡頭

英國攀山隊於最近成功攀登上位於中國新疆省境內高達二萬五千三百二十五呎的公格爾山，爲人類征服大自然的歷史寫下新的一頁。隨同攀山隊登臨其地的日本錦囊攝影器材，也在風雪瀰漫的嚴寒天氣下，經歷了一次嚴峻的考驗，將山上的奇景一一攝入鏡頭，令人大飽眼福。

據攀山隊領隊邁克爾·華德博士日昨在香港表示，在登山沿途上天氣極其寒冷，加上風雪交加及高地缺氧的關係，使人覺得非常難受，但錦囊相機面對這種惡劣的情況，却能絲毫不受影響，雖然在二萬五千呎的高度上，刺骨的極地嚴寒暴風雪不斷吹襲，使氣溫低及攝氏零下卅度，却仍然操作自如，並拍攝出效果一流的照片，使他們這項征服險峰的歷史性過程，能夠一一藉着照片的保存而得以展露人前。

另一位隊員比得·博克曼表示：「我們只是用紫外光濾色鏡來保護鏡頭，用貼身衣服包住攝影機保溫，以免低溫影響相機的操作。」

這次攀山隊一共帶了三部相機，包括一部錦囊A-1，一部OM-1以及錦囊十六及八米厘活動電影機各一部，在這項歷史性的探險歷程拍下數達一萬個鏡頭。負責攝影工作的隊員占·格倫運用該兩部錦囊活動電影攝影機拍攝新聞紀錄片，所得效果十分美滿。

這次攀山行動是由侯佛勒斯基金會組織，由怡和有限公司及日本錦囊相機本港總代理怡和商務拓展有限公司贊助，並供應所需之攝影器材。

攀山隊的各成員均爲科學家及攀山專家，他們包括華德博士、祖·塔斯格、阿倫譽斯、

圖片說明：英國攀山隊最近成功攀上中國境內高逾二萬五千呎之公格爾山，隨同攀山隊登臨其地的日本錦囊攝影器材，也在風雪瀰漫的嚴寒天氣下，經歷了一次嚴峻的攷驗。登山隊的兩位成員彼得博克曼及阿倫譽斯用錦囊攝影器材，拍下了近萬個寶貴鏡頭，使這次征服險峰的歷史性過程一一藉照片的保存得以展露人前。

明愛攝影會 七月份成績

明愛攝影學會八一年八月份月會定於十三號晚上七時正在中環紅寶石餐廳舉行，當晚邀請攝影名家主持燈光人像，由多麗閣模特兒中心派出佳麗多名供會友造像，有興趣攝影會友切勿錯過，並歡迎攜友參加，七月份月賽成績，如右：

黑白照片初級組
冠軍：李鐵錚 陋巷
亞軍：蔡楚生 各不相讓
季軍：蔡楚生 滿載而去
優異：
李澤銘 倦倦欲睡
譚廣才 齊心合力

黑白照片高級組
冠軍：胡文海 海丁飛馳
亞軍：黃儉俊 一馬當先
季軍：盧偉麟 戰地
優異：
許漢雄 明察分毫
劉世榮 晚景

幻燈片組
冠軍：鄭華廷 搶高球
亞軍：劉世榮 聽我講
季軍：李澤銘 寸土必爭
優異：
鄭華廷 夜捕
陳榮輝 力拚到底

英白皮書發表批准
協調式機繼續作業
但將削減生產及其他維修費用
英航超音速航綫擴展至邁亞美

（本報訊）據民航界消息：協調式超音速民航機將繼續使用服務。協調機將繼續飛行作業。英航已於七月中旬宣佈正在研究此劃時代超音速噴射機的新航綫，這是七月十四日英國會發表白皮書有關協調機的政策發明。

英國政府補充說：它將盡可能減少支持繼續生產協調式機的費用。一九八一——八二年度的費用預期約為上半年度的四分三，而將來預料會減得更多。

此外，工業部會檢討繼續或取消好些費用對環境變化的影響，其結果亦將向國會報告。

英航總經理乘瓦蘇指出：英航很高興政府決定讓其公司繼續使用協調式機飛行服務。他說「我們現在可以繼續研究把我們的業務擴展到邁阿密和拉哥斯並計劃與聯邦快車（FEDERAL EXPRESS）討論小件包裹橫越大西洋等問題。」

加太航航空公司特設
兒童飛機餐
同時供應青少年乘客飛行用品

加拿大太平洋航空公司為使小乘客在乘坐飛機時有更多樂趣，特別供應少年飛行用品。只要是加太航的小乘客，該公司都送給他們一包禮品回家。這禮品包內有顏色筆、圖畫部、填色部和故事書等。機上還有神奇畫板和鐵綫圖形謎供應。

在加太航波音七四七和DC十型客機的音樂節目上，特別在第九台播送英語兒童劇場讓小朋友收聽。該公司歡迎小朋友落機時取耳筒回家，待下一次乘飛機時再用。

加太航又為小乘客特設兒童餐，供應兒童喜愛的食物，如炸雞、牛扒、薯條、牛奶等。

小朋友要享用特設兒童飛機餐的話，必須在登機前二十四小時向加太航訂位部登記，否則仍照常供應一般乘客的餐點。

為照顧攜有小乘客的家長起見，加太航職員會讓他們優先登機。

至於五歲或以上的單身小乘客，加太航會安排地勤職員和空中侍員代為照料，直至抵達目的地的機場為止。（滬）

圖示兩位小乘客在享用加太航特設的兒童餐

日本船東會改選
近藤鎮雄任主席

（特訊）日本大阪商船三井船舶株式會社社長近藤鎮雄，於本年六月廿四日在日本船東會第三十四屆週年大會中，被選為該會新主席。

近藤鎮雄生於一九二一年，現年五十九歲，在一九四三年畢業於日本東京大學經濟學系，即進入大阪商船株式會社工作。

在一九六四年四月，大阪商船與三井船舶合併成為大阪商船三井船舶株式會社。

一九七六年，他升為該公司的主管，及後在七九年升為高級主管，在八〇年六月廿六日榮升為社長，並曾在同年，被提名為日本船東會代理主席之職。

大阪商船三井船舶株式會社，是一家名列前茅具領導性的公司，現時管理着三百三十七艘船隻（或一千一百一十三萬四千二百三十七噸），服務三十四條航綫，其中包括十六條貨櫃運輸路綫。該公司正不斷擴展運輸網，其中有不定期貨船，專門運輸船及油船的服務等。（乃）

圖示：大阪商船三井船舶株式會社社長近藤鎮雄，最近被選為日本船東會主席。

民興號客輪今下水
工務司夫人主擲瓶

（特訊）香港油蔴地小輪公司消息：該公司所屬香港船廠所建造之「民興」號三層豪華客輪，定今日下午十二時卅分行下水禮，敦請工務司麥德森夫人主持傳統性之擲瓶儀式。

該公司並特備專船於今日上午十一時四十五分由香港中區港內綫碼頭接載嘉賓前往香港船廠觀禮。新船下水後，隨即舉行遊行，並設午宴招待，約於下午二時卅分返回中區港內綫碼頭。

該公司發言人呂俊透露：該公司原擁有三層豪華輪八艘，現增建「民興」一艘，共有九艘，此新船將投入港內綫，一如荃灣至中環，觀塘至中環，美孚至中環，深水埗至中環等綫服務，並可抽調行走各離島航綫。

油蔴地與城巴合辦
深水灣夏日游

（港訊）香港油蔴地小輪船有限公司與城巴聯合主辦深水灣夏日游，為愛好海洋人士提供最方便之水陸聯運服務。日期由七月十六日起至九月廿日止，票價共分三種。

（一）七元票：中區—深水灣

（二）八元票：佐敦道、大角咀或深水埗—中區—深水灣

（三）十一元票：美孚新邨或荃灣—中區—深水灣

瀏覽可乘油蔴地小輪船公司上列航綫之正常班期至中區，由城巴專用豪華巴士接送往深水灣，來回雙程，乘客均配有坐位，方便舒適。

乘車地點為下列各城巴臨時停車站：中區統一碼頭前—金鐘地鐵站—深水灣。

星期日及公眾假期：由上午七時半至下午七時半，每十五分鐘一班車。

星期一至星期六：由上午九時半至下午三時正，中區每半小時開一班。下午一時至四時半及六時半至八時，深水灣每半小時開一班。油蔴地小輪船公司各綫渡輪則依照該公司公佈之時間表為準，美孚新邨之乘客請特別留意，由中區開往美孚之尾渡船時間：星期日及假期開下午七時零五分；星期一至星期六開下午七時廿二分。

愛比十一日駛遮打
貿易貨櫃訂二十到
長春下星期日抵埗泊國際橋
黑鯨十四過港延十六放星洲

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之愛比（ELBE）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）從紅海到來，停泊在A號泊上落貨，翌日（十一日）開行，直赴遮打。

海豐船務（香港）有限公司代理之貿易貨櫃（TRADE CONTAINER）號貨櫃輪，將在本月二十日（星期四）由台灣抵香江，碇泊A號泡起卸貨物，即日啓航，前往台灣之基隆及高雄。

利達航運有限公司代理之長春（EVER SPRING）號貨櫃輪，於本月十六日（星期日）從美國到港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日（十七日）開航，駛往美加之羅省、長堤、紐約、約域、波的摩、查理士頓、三藩市、費城、沙灣拿、波士頓。

大源船務有限公司代理之黑鯨（BLACK WHALE）號貨輪，將在本月十四日（星期五）由巴生港抵達香江，碇泊在B號泡起卸貨物，本月十六日（星期日）啓程前赴新加坡及巴生港。

新熊貓訂十三
往西非阿巴巴

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之新熊貓（NEW PANDA）號貨櫃輪，將在本月十二日（星期三）由西非到來，碇泊在A號泡起落貨，翌日（十三日）啓航，前赴西非之阿巴巴。

海强號延九日台灣到

永裕航業有限公司旗下之海強（HAI CHIANG）號貨輪，將延至本月九日（星期日）從台灣高雄抵達香江，停泊在油蔴地起卸貨物，翌日（十日）啓航，直往高雄。

美國貿易訂星期日到
大成功下週赴岷
長勝號來歐途中

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國貿易（AMERICAN MARKETER）號貨櫃輪，於本月十六日（星期日）從美國到港，停泊在A號泡上落貨，即日開船，前往美國之三藩市、羅省、波的摩、紐約、巴拿馬及諾福克。

中央航業有限公司代理之大成功（SUCCESS）號貨輪，將在本月十二日（星期三）由菲律賓抵達香江，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日（十三日）啓航，直往菲律賓小呂宋。

利達航運有限公司代理之長勝（EVER VICTORY）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）從歐洲到來，停泊在國際四號橋上落貨，本月廿六日（星期三）開行，駛往歐洲之漢堡、鹿特丹、不來梅、佛利斯度、阿姆斯特丹、哥本哈根、安特惠普、哈佛爾及巴黎。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
愛狄詩	ALTIS	新西蘭	八日	森那美
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	八日	東源
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	八日	總統
拿加士灣	LARGS BAY	高雄	八日	太古
銀福	SILVVER FJORD	基隆	八日	天祥
建德	JIAN DE	上海	八日	招商局
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	高雄	八日	利洲
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	八日	山下
邊拿芬	BENAVON	歐洲	八日	邊行
金融	SL.FINANCE	美國	八日	海陸
瀾滄江	LANCANGJIANG	華北	八日	新僑
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	八日	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	八日	海豐
安江	ACONCAGUA	基隆	八日	福來
雅根	CONTENDER ARGENT	日本	八日	寶隆
永盛	OCEAN GLORY	台灣	八日	燕德
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	孟加拉灣	九日	大三
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	九日	川崎
新依力	ZIM EILAT	台灣	九日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美加	九日	中央
嘉蘭林	GERANIUN	日本	九日	日郵
聖路易士	SAN LUIS	基隆	九日	太古
華納迦利	AND. WANAKARYA	印尼	九日	亞利來
海强	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華夏
新鳳凰	SUN PHENIX	日本	九日	天祥
喜力嘉	HRVATSKA	日本	九日	邊行
魯賓	LUPIN	地中海	九日	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	九日	怡和
長勝	EVER VICTORY	歐洲	九日	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	九日	總統
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	九日	美邦
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	九日	美輪
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	九日	利達
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	九日	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	九日	港恒
嘉林電石	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	九日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	九日	麥邊初
多路士	ARISTAGELOS	基隆	九日	日郵
蘇域斯基	SOVIETSKIE PROFSOYUZY	曼谷	九日	華林
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
興城	XING CHENG	上海	九日	招商局
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十日	東源
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十日	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
長裕	EVER HANDSOME	高雄	十日	利達
奧順河	RIVER OSHUN	基隆	十日	太古
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十日	日郵
快富輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十日	快航
大士賓	DACEBANK	基隆	十日	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
愛比	EIBE	日本	十日	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美加	十日	中央
非洲丸	AFRICA MARU	東非	十日	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興行
藍火星	BLUE MARS	印尼	十日	日郵
寶迪加利	BERDIKARI	日本	十日	天祥
第一極鳥	FIRST JAY	日本	十日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	孟加拉灣	十日	大三
遂利恰美利	MAKEVERETT	新加坡	十一	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十一	海豐
金星	VENUS	日本	十一	美邦
	KAPTAMICHALIS	基隆	十一	日郵
愛露馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡	十一	海聯
比提	BELA KOSMO	新加坡	十一	天祥
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	十一	大三
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十一	百保利
勇鋒	GALLANT PIONEER	南美	十一	大三
月星	MOON STAR	釜山	十一	新興行
東南	HP DONG NAM	釜山	十一	東發
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十一	太古
安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十一	麥邊初
金威達	GOLD VARDA	基隆	十一	新興
菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本	十一	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十一	海豐
福興	FOO HSING	高雄	十一	海豐
寶榮丸	YASUEI	日本	十一	東源
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	十一	亞利來
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
東方通商	ORT. EXPORTER	基隆	十一	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	十一	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十一	馬士基
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	十一	大三
羅仙治	LOSINJ	日本	十一	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	十一	華林
曼度莎	MENDOZA	基隆	十一	太古
解放者	SL. LIBERATOR	美國	十一	海陸
華賓納	VERBENA	基隆	十一	日郵
布勒治	E. R. BRUGGE	基隆	十一	川崎
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	十一	港恒
姬拿	THALASSINI KYRA	南非	十一	川崎
光大	KWANG TA	高雄	十一	永裕
雙翡翠	TWIN EMERALD	基隆	十一	日郵
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十一	太平
	ANNOULA	基隆	十二	日郵
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十二	港郵
黑鯨	BLACK WHALE	日本	十二	大源
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	台灣	十二	川崎
快賓	FIRBANK	南非	十二	天祥
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	日本	十二	展達
木星	JUPITER	釜山基隆	十二	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十二	東宇
鶴台達	UNION HODEIDAH	台灣	十二	安興
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十二	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十二	港恒
江業	HUANGHAI CAREER	上海	十二	汎洋
大成功	SUCCESS	菲律賓	十二	中央
美加美	DINA	曼谷	十二	振盛行
適瑪	SIGMA	日本	十二	東源
香港恰美利	THOMASEVERETT	新加坡	十二	福來
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十二	日郵
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十二	福來
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	三藩市	十二	寶隆
利澳	RIO COLORADO	日本	十三	川崎
渣華香港	NEDLLOYD HONGKONG	東非	十三	渣華
陽輝	SUN GRACE	日本	十三	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十三	海陸
海春	HAI CHUN	基隆	十四	永裕
巴越海	PRAVADE SEA	沙勞越	十五	國光
宇宙	COSMOS	沙巴	十五	川崎

今日空郵（星期六）　截郵時間

美國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、加納、肯雅、西屬北非、加拿利島、印度、西德、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、利比利亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、日本、琉球羣島、沙巴、馬來亞、台灣、菲律賓、泰國、汶國、新加坡、印尼、尼泊爾、蘇丹、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、黎巴嫩、阿曼、也門阿拉伯共和國、阿根廷　下午五時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、斯里蘭卡、沙地阿拉伯、叙利亞、伊朗、約旦、尼日利亞、葡萄牙、摩洛哥　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
萬輸	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
東方統帥	ORT.DOMMANDER	西雅圖溫哥華	八日	港郵
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	墨西哥南美	八日	渣華
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	九日	美輪
金融	SL.FINANCE	西北太平洋	九日	海陸
長麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	九日	利洲
安江	ACONCAGUA	南美	九日	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	九日	山下
江詩頓	CONSTANCIA	加勒比海	十日	汎洋
聖路易士	SAN LUIS	南美	十日	太古
嘉林電石	GALLEON TOURMALINE	紐約美國東岸	十日	海豐
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	十一	港恒
大士賓	DACEBANK	秘魯	十一	天祥
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國加拿大	十二	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	十二	海陸
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	十二	總統
曼度莎	MENDOZA	南美	十二	太古
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十三	山下
泰來	TAMARA	紐約大西洋	十三	百保利
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十四	總統
森巴華	SUMBAWA	西北太平洋	十四	寶隆
勇鋒	GALLANT PIONEER	智利	十四	大三
新基隆	ZIM KEELUNG	大西洋紐約	十五	新興
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十五	香島
歐洲綫				
關河口	GUANGHEKOU	美國歐洲	八日	海寶
長生	EVER VITAL	歐洲	八日	利達
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	八日	太古
雅根	CONTENDER ARGENT	地中海	九日	寶隆
蘇城士基	SOVIETSKIE PROFSOYUZY	地中海	九日	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十日	利達
多路士	ARISTAGELOS	塞得港亞歷山大	十日	日郵
魯賓	LUPIN	地中海	十日	日郵
永盛	OCEAN GLORY	地中海	十日	燕德
喜力嘉	HRVATSKA	地中海	十一	邊行
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	十二	大三
華賓納	VERBENA	地中海	十二	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十二	華林
比奧斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	十三	沙啫
荣蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十四	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十五	川崎
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	十五	仕嘉
邊立圖	BENATTOW	歐洲	十五	邊行
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	十五	華林
澳洲綫				
綠洲公主	OASIS PRINCESS	南太平洋	九日	大熊
愛狄詩	ALTIS	新西蘭	九日	森那美
東方大使	ORT.AMBASSDOR	澳洲	十一	太古
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗爾曼特	十二	寶隆
安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十三	麥邊初
印·巴·中東綫				
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜達曼科威特	八日	山下
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	八日	日郵
雅根	CONTENDER ARGENT	遮打阿喀巴	八日	寶隆
能代丸	NOSHIRO MARU	阿丁	九日	日郵
富平	FU PING	杜拜達曼	九日	新僑
瀾滄江	LANCANGJIANG	杜拜達曼	九日	新僑
新依力	ZIM ELIAT	依力	十日	新興
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	科倫坡仰光	十日	大三
	KAPTAMICHALIS	遮打	十日	日郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯海	十日	總統
長裕	EVER HANDSOME	遮打	十日	利達
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	十一	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	吉大港加爾各答	十一	大三
愛露馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯海	十二	港郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十二	日郵
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	十二	麥邊初
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯海	十二	大三
華賓納	VERBENA	遮打	十二	日郵
雙翡翠	TWIN EMERALD	遮打阿喀巴	十二	日郵
菲島恰美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十二	福來
	ANNOULA	阿喀巴	十三	日郵
鶴台達	UNION HODEIDAH	遮打	十三	安興
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十三	日郵
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	吉大港加爾各答	十三	展達
尼伯烈	GABRIEL KOEGEL	紅海	十四	日郵
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	十四	百保利
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	遮打	十五	仕嘉
美那	MAWLAMYAING	仰光	十五	新興
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	十五	香島
東南亞綫				
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	八日	東源
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	九日	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	九日	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十日	東洋
藍火星	BLUE MARS	印尼	十日	日郵
新鳳凰	SUN PHENIX	新加坡巴生	十日	天祥
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	十一	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十一	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER 7	馬尼拉	十一	百保利
比提	BELA KOSMO	新加坡巴生	十二	天祥
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	十二	海聯
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	十二	亞利來
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十三	中央
陽輝	SUN GRACE	新加坡庇能	十三	協成
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十三	港郵
宇宙	COSMOS	沙勞越汶萊	十四	川崎
美加美	DINA	曼谷	十四	振盛行
利澳	RIO COLORADO	沙巴汶萊	十四	川崎
台灣·日本·釜山綫				
晉州	HP JINJU	釜山	八日	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	九日	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十日	海豐
歐古隆	GYOKURYU	日本	十日	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
金星	VENUS	日本	十一	美邦
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十一	海豐
木星	JUPITER	高雄釜山	十二	港興
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興
遂利恰美利	MAKEVERETT	日本釜山	十二	福來
福興	FOO HSING	高雄	十二	海豐
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	十三	港興
香港恰美利	THOMASEVERETT	日本釜山	十三	福來
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十三	福來
非洲綫				
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	八日	沙啫
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	八日	渣華
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	九日	馬士基
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十日	川崎
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	十日	怡和
山打伊沙寶	SANTA ISBELLA	阿爾及爾	十日	日郵
聖路易士	SAN LUIS	南非	十日	太古
第一極鳥	FIRST JAY	東非	十一	大三
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十一	大三
奧順河	RIVER OSHUN	西非	十一	太古
布勒治	E. R. BRUGGE	南非	十二	川崎
文度莎	MENDOZA	南非	十二	太古
快富輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	十二	快航
新熊貓	NEW PANDA	西非	十三	日郵
金威達	GOLD VARDA	西非	十三	新興
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十三	日郵
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	十三	渣華

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈式樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	8-14/8	15/8
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	20-26/8	27/8
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	3-9/9	10/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。

兼收愛德雷特貨繳	開行	收貨期
蒲台島輪 POTOI ISLAND	21-27/8	28/8
圓洲輪 YUEN CHAU	29/8-5/9	6/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

兼收刁拜（LCL）貨繳	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	9/8-16/8	17/8
聲寶島輪 SHARP ISLAND	25-31/8	1/9

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話0-688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	7-14/8	16/8
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	1-7/9	8/9

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期
太平洋貨櫃輪 14/8　海洋貨櫃輪 26/8
南丫島 19/8　峨嵋洲輪 26/8
澳門代理：安達貿易有限公司 電話 86956

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE"　八月十三日由日本抵港　八月十四日開往星洲、庇能
露加蘭 M.S. "LUCULENT"　八月十九日由日本抵港　八月二十日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249129、5-250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M. S. KARA CAREER 江發輪
九月廿四日落貨　九月廿六日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo :—
Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg. Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam. Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口
KARA CAREER 江發快輪
九月十三日落貨
九月十四日開行
直航：上海

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	開始	——	9/8	8 11/8
亞洲明珠 ASIAN PEARL	14/8	19/8	20/8	22 26/8
東方專家 ORIENTAL EXPERT	20/8	25/8	26/8	28 31/8
亞洲翡翠 ASIAN JADE	29/8	3/9	4/9	6 7/9

紐西蘭快航　太古，大阪，三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、渥克蘭威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

	收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN Auckland & Wellington	開始	14/8	15/8
貴州 KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton	11/8	25/8	26/8

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：0 247421　彩虹德記新倉(黃埔倉)Tel：3—642100
（每月定期全貨箱服務）
新畿內亞　彩虹德記新倉 收貨 22/8 截倉與截船邊 28/8
現代貨箱碼頭 收貨 26/8 截倉(祇收全箱) 2/9
CHENGTU 成都　Wewak Madang Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
南太平洋（神戶轉口）收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）
KOREAN WONIS SEVEN V.3E 截倉 15/8　Apia Pago Pago, Papeete. Rarotonga, Noumea, Vila. Santo & Tarawa.

Japan Line
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
CONSTANCIA
江詩頓快輪
十日下午開行
船泊A—41泡
即日船邊落貨
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112　0-457387

體育

全港華人新秀游泳錦標賽
青年參與水平提高
周麗儀二百蛙締三分十四秒三六新猷

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十八屆國會華人新秀游泳賽，昨（七）日晚七時卅分繼續假維多利亞公園游泳池，舉行次夕預賽，全部共十二個預賽項目，有一項成績突破大會紀錄，爲最珍貴收穫！今屆總共有二百六十六人參加，創歷屆人數最高紀錄，平均水準提高。

南山會新秀周麗儀，在女子二百米蛙式預賽，第一組泅第一，締三分十四秒三六大會新猷，粉碎中青會名將八屆亞運香港選手林敏子，於一九七八年所創之大會紀錄三分十四秒八，縮短百份之四十四秒。周麗儀成爲今屆新秀賽，第一個打破大會紀錄之傑出泳員！

周麗儀今年十四歲，在上葵涌佛教慈華英文書院讀書，今秋升中三，五呎一吋高，九十五磅重，習泳技取勝，參加南山曾習泳僅一年。周麗儀在今年七月全港學生游泳賽，奪得女初組百米蛙式冠軍，預賽締一分廿九秒登大會新猷，一鳴驚人！

昨晚次夕預賽，男子組全部成績以二百米蛙式預賽，九龍塘新秀屈金成在第二組預賽泅第一，成績二分四十九秒七四，爲最佳演出，較飛魚會樊像燊於去年一九八〇年上屆所創之大會紀錄二分四九秒正，僅慢百分之七十四秒。

屈金成今年十四歲，五呎六吋高，一百十七磅重，在九龍灣感恩頌中學讀書，今秋開中三，屈金成今夏在泳總派隊參加英國全國分齡游泳錦標賽，香港遴選賽蛙式達到決選標準，因不願離鄉別井，自願放棄出席，殊感可惜！

決賽定八月十日晚七時四十五分，仍假維多利亞公園游泳池爭奪。

茲將昨夜次夕預賽奪得決賽權選手成績錄後：（七組）

男子組

四百米自由式預賽

第一組：一、盧健波（東方多泳）五分廿二秒九三。二、杜世佳（官塘）五分廿八秒四二。

第二組：一、李進港（飛魚）五分廿一秒八一。二、張淡明（飛魚）五分卅三秒七九。三、劉溪德（東方多泳）五分卅四秒一二。

第三組：一、張子誠（金銀）五分十八秒三八。二、陳仲維（東方多泳）五分十九秒八二。三、何家輝五分卅二秒四九。

（以上八人晉決賽）

二百米蛙式預賽

第一組：一、陳淡錙（飛魚）二分五一秒一四。二、陳國風（東方多泳）二分五二秒〇八。三、何明基（金銀）二分五七秒三七。四、鄭漢忠（南山）二分五九秒三九。

第二組：一、屈金成（九龍塘）二分四九秒七四。二、馮渤（金銀）二分五七秒六四。三、林志豪（飛魚）三分〇秒二四。

第四組：一、李啓鋒（南華）二分五七秒三〇。

（以上八人晉決賽）

一百米背泳預賽

第一組：一、阮耀祺（飛魚）一分十五秒六九。二、溫慶年（麗都灣）一分十六秒五七。三、盧健波（東方多泳）一分十八秒八〇。四、鄭榮富（南華）一分廿秒九七。

第三組：一、梁偉強（東方多泳）一分十六秒四〇。二、姜錫榮（勵進）一分十七秒四九。

第四組：一、何家輝（金銀）一分十五秒〇八。

第五組：一、陳景昌（麗都灣）一分十九秒一七。

（以上八人晉決賽）

一百米蝶式預賽

第一組：一、楊偉強（勵進）一分十秒九二。二、李偉庭（東方多泳）一分十一秒一七。三、張子誠（金銀）一分十五秒七〇。

第二組：一、劉溪德（東方多泳）一分十三秒一五。二、陳志偉（金銀）一分十四秒九二。

第三組：一、余健雄（麗都灣）一分十一秒九〇。二、劉樹懋（東方多泳）一分十二秒八八。

第四組：一、杜世佳（官塘）一分十三秒五二。

（以上八人晉決賽）

四百米自由式接力預賽

第一組：官塘會四分卅二秒七四。二，南山會四分四四秒一八。

第二組：一、東方多泳會四分十五秒六六，二，金銀會四分廿六秒六八。三、飛魚會四分廿八秒一〇。四、麗都灣四分卅三秒〇六。五、南華會四分卅四秒五七。六、海天會四分五八秒八。

（以上八人晉決賽）

四百米四式接力預賽

第一組：一、東方多泳會四分五一秒一七。二、海天五分廿七秒四〇。三、九龍塘會五分卅二秒四〇。四、志佩會五分五五秒六九。

第二組：一、麗都灣多泳團四分五六秒四二。二、金銀會四分五八秒四六。五、南華會五分〇秒七二。四、食魚會五分五秒九六。

（以上八隊晉決賽）

女子組

四百米自由式預賽

第一組：一、何兆敏（東方多泳）六分十七秒一九。二、黎蘊華（九龍塘）六分十八秒三三。三、陳玉驊（南華）六分廿六秒四三。四、陳淑儀（麗都灣）六分卅八秒七〇。

第二組：一、羅嘉茵（九龍塘）六分二秒八四。二、周嘉慧（麗都灣）六分卅四秒四五。三、高德師（飛魚）六分卅六秒一九。四、余麗芙（東方多泳）六分五四秒一五。

（以上八人晉決賽）

二百米蛙式預賽

第一組：一，周麗儀（南山）三分十四秒三六（大會新），二，郭紫娟（東方多泳）三分廿三秒三七。三，胡慧珠（東方多泳）三分廿八秒二二。四，高潔行（飛魚）三分卅秒七六。（首名成績刷新中青會林敏子於一九七八年第十五屆所創之大會紀錄三分十四秒八）。

第二組：一，黎蘊賢（九龍塘）三分廿五秒三。

第三組：一，郭惠貞（南華）三分廿六秒〇一。二，楊美思（東方多泳）三分卅秒一三，三，鄧傳潔（九龍塘）三分卅一秒七五。

（以上八人晉決賽）

一百米背泳預賽

第一組：一、鍾詩敏（中青）一分卅秒〇五。二、周嘉慧（麗都灣）一分卅秒一九。三，余素紫（麗都灣）一分卅二秒六七，四，黎靜（勵進）一分卅三秒四五。

第二組：一、馮婉儀（南華）一分廿六秒，二、陳淑儀（麗都灣）一分卅三秒七六。

第三組：一、丁卓娟（南華）一分卅二秒〇二、潘美儀（金銀）一分卅四秒七〇。

（以上八人晉決賽）

一百米蝶式預賽

第一組：一、余素瑩（麗都灣）一分廿五秒五六。二、鍾詩敏（中青）一分廿七秒〇一。三、郭紫娟（東方多泳）一分卅五秒〇五。四、陳國紅（南山）一分卅五秒九〇。五、徐佩玲（東方多泳）一分卅七秒三三。

第二組：一、鄭麗珊（南華）一分廿八秒三，二、高燕齊（飛魚）一分卅八秒〇五，三、七徐斐華（東方多泳）一分卅九秒二二。

（以上八人晉決賽）

二百米自由式接力預賽

第一組：一、九龍塘會二分十八秒二八。二、南華會二分十八秒二七。三、金銀會二分廿一秒二四。四、麗都灣二分廿四秒九七。

第二組：一、東方多泳會二分十九秒七五。二、飛魚會二分廿二秒〇四。三、南山會二分廿四秒一八。四、中青會二分卅秒三八。

（以上八隊晉決賽）

二百米四式接力預賽

第一組：一、麗都灣多泳團二分卅三秒七八。二、南華會二分卅三秒八〇。三、東方多泳會二分四〇秒七二。四、九龍塘會二分四三秒七六。五、志佩會二分四七秒四一。

第二組：一、金銀貿易會二分四〇秒五〇。二、飛魚會二分四二秒五九。三、南山會二分四八秒三六。

（以上八隊晉決賽）

全港華人新秀游泳，女子組二百米個人四式預賽，中青會十歲女幼童泗三分三秒四五，成績最快。

全港華人新秀游泳預賽，女子二百米蛙式周麗儀（南山）締三分十四秒三六大會新猷。

籃球聯會邀聘世界名教練
美路易斯來港授課
十一晚起分在港九各體育館舉行

籃球聯會會長湛兆霖，主席程萬琦，爲培育本港籃球教練人才，提高籃球技術水準，特邀聘世界著名美國名籃球教練路易斯來港主持爲期一週之籃球教練技術訓練班，該項訓練班除籃聯屬會球隊教練參加外，而香港學界體育協會，新界學界體育協會之球隊教練而經該兩機構推介者，亦可參加。

據悉，路易斯教練乃美國侯斯頓大學總教練，亦曾任美國代表隊教練，近年來曾應聘到西德、西班牙、英國、南韓、菲律賓、日本、巴西、智利、阿根廷、烏拉圭及墨西哥等國家担任教練班講師，相信此次在港，當可使本港教練獲益不少，而路易斯此次能應聘來港授課，據程主席稱，乃獲得政府康樂體育組及市政局之支持。

路易斯將於八月十一日乘機抵港，本月十一、十二及十四日三晚，每晚七時至十時均在港島伊館場授課，十五、十六晚在界限街體育館。

包勤在荷招兵
已簽三名球員

（特訊）據一份荷蘭報章透露，東昇的領隊余教練包勤在當地進行「揀蟀」工作已有結果，已與三名球員，狄拉，柯特及海格簽約，加盟東昇。該三名球員資料如下：

狄拉，廿歲，中鋒，六呎四吋高，效力甲組格朗尼根。

柯特，廿歲，中場，效力超級聯賽球會AZ六七，曾賽過八場正選。

海格，廿三歲，中鋒，六呎高，效力甲組維拉迪根。

奪得公路賽錦標的李順强，衝過終點情形。

亞足協會徵求香港
主辦明年亞青盃賽

亞洲足球協會來信給香港足球總會，表示徵求香港足總主辦一九八二年，八二年度第廿三屆亞洲青年足球比賽，預算分兩組，參加的隊伍第一組以中東國家爲主合共十八國，第二組則以遠東及東南亞各國爲主共十七國，香港與中國均列爲第二組隊伍，主辦國所供應的條件包括食宿，洗衣費，醫療設備，其他則依照亞足協的條例而施行，香港是否能主辦，其間自然有許多條件在裏面，但得要看將來。

首屆亞洲學生體操賽
印尼九歲女神童
個人獨贏五金牌

（法新社星加坡七日電）年僅九歲的印尼體操手史戴華迪贏得總共五面金牌，因而成爲第一屆亞洲學生體操錦標賽的「金童」。

她的第一面金牌是在週三贏得的女子隊際冠軍，第二面金牌來自個人全能賽，她在週三以四十九分五〇勝出。

在昨晚的個人項目決賽，史戴華迪贏得了跳馬，平衡木及平地體操等項目。

但她與隊友蘇巴祖并列平地操冠軍，她們俱獲十六點五五分。

在男子組方面，大熱門菲律賓的喬那奥漢兩面金牌，三銀牌及一銅牌，但這位十六歲高校四年級學生十分失望，因爲在首天他是表現最佳的運動員，但昨日他的演出失常，他承認說：「這一天很壞，我應該可以贏得所有個人項目。」

十四歲的史高力確以十六分三〇得銅牌。

星加坡唯一金牌係由李美莊在男子滾翻項目中奪得。

西德足球聯賽週末響鑼
拜仁今季再度衞冕
漢堡科隆虎視眈眈
球王碧根包華效力漢堡攻守增强

（路透社波恩七日電）西德幾間富有的足球會，相信在本週末開始的足球季內，仍然在甲組比賽上佔優，而拜仁慕尼克隊更是第三度奪得聯賽錦標的大熱門隊伍。

雖然漢堡隊，基蘇史留頓隊及史逵吉隊，均有力威脅拜仁隊，但是大部份的注意力則集中在科隆隊身上。

這支來自教堂聞名的隊伍以三百五十萬馬克買出舒史達子西班牙的巴塞隆那隊，然後在上個季末買入國腳菲沙及阿諾斯，因此科隆隊已成爲西德攻勢最强的足球隊之一。

科隆也會賣出前國腳D梅拿予史逵吉隊，因此各隊實力仍不致相差太遠。

由史發克〇四隊買入的卅一歲菲沙，以及原本是杜塞多夫隊明星前鋒阿諾斯，加上英國腳活躍，前鋒攻力十分强。

但科隆過去曾經花過不少錢買球員，但成效不大，因此現在要靠荷蘭訓練員米高斯的能力，使這三員大將合作成爲一個單位。

拜仁慕尼克去年在歐洲盃四强決賽中，受挫於後來的冠軍利物浦隊，他們今季售出後備前鋒莫甄予乙組會柏林夏達隊，他們買入冰島國腳前鋒員斯格雲遜，又從隣近的紐倫堡隊買入比亞奴沙。

拜仁隊前匈牙利國腳訓練員施隆紐希望廿四歲的比亞奴沙在後防担任清道伕的工作，這項工作自從碧根包華三年前離去後，一直沒有適合人選負起責任。

比亞奴沙將與歐洲足球先生盧敏列治，中場指揮官保羅梅拿合作。

拜仁隊連續第三度奪得聯賽錦標之後，使球迷對己隊充滿信心。去季他們從紐約宇宙士隊買入碧根包華，又簽聘奧地利籍訓練員夏普。

漢堡隊並未有進行大買賣。去季他們贏得全部三個國際小型賽，這支在西德北部的球隊，去季聯賽錦標僅次於拜仁隊而屈居亞席，今季要靠他以及其他老將如中鋒肯百治及中場赫域，以爭取更佳成績。

「球王」碧根包華很快便在漢堡隊造成影響力，就如他以前在拜仁隊及西德隊所做的一樣。

史逵吉隊是一支極强的隊伍，他們在過去兩年均得季軍，在七九年他們會得亞軍，而今季他們仍然是一支禮賀强勁隊伍。

這一隊的中心球員仍然是中國腳H梅拿，但他們亦寄重於新買入的D梅拿，以增加入球，以打波卅年來未嘗的聯賽冠軍滋味。

當家球星正爲新一季敎極操練之際，乙組的球會在季前會起過一番革新。

西德足球總會決定改善經濟上的弊病，以及組織不全的球會，因此取消了南部及北部乙組之分，而創立單一個包含女隊的乙組聯賽。

西德足總將餘下的廿二隊降爲地方性的業餘球員，並且辭退五十名職員的工作。

足總爲了增加地方聯賽隊伍升班機會，因此增加乙組降班數目，每年由三隊增加至四隊。

三度世界重量級拳王
阿里積極練習
力圖東山再起

（合衆社紐約特訊）爲甚麽一個人，他會經三度稱霸世界重量級拳王名銜，也賺得超過六千五百萬美元，廣大年青人的偶像，亦是仍然想返擂圍，再度揮打呢？

阿里稱：「因爲擂圍就在那裏。」你可能會不相信，阿里目前正積極練習，準備東山復出，雖然他在二月間已慶祝他四十歲生辰。

他說：「人總不能休，那是人的本性。」爲甚麽人要爬山？爲甚麽人要上月球？爲甚麽要爭奪重量級錦標？爲甚麽？因爲它在那裏，朋友，這就是原因。」

阿里上次在十月的比賽，面對拳王荷馬士的比賽，演出令人失望，他被打得貼貼服服，直至第十回合，教練要求停止比賽，他認爲今次情形會不同。

阿里表示：「我們打幾場表演賽，看看我的狀態。大家看看我的演出，若果我們不能勝出，我便完蛋，若果我勝出，我會告訴你我的打算。」

前，阿里在七九年九月從史賓沙手上，重奪重量級拳王名銜。近兩年因爲沒有比賽，阿里發福了，體重達二百六十磅以上。他對荷馬士時重二百一十七磅，他會指出失敗原因是體重突然減輕，以及甲狀腺藥物所致。

阿里說：「那晚我感到不舒服，我打了十回合，但尚未流汗，你說有沒有可能？他並沒有傷害我，也沒有被擊倒，那一晚很差。」

「我往醫院檢查，當他們叫我退休，他們說我太老時，我沒有事，他們對我來說是件很侮辱的事，那使我決心重出江湖。」

阿里六〇年首度以職業身份出戰，至六四年二月廿五日得重量級冠軍，他知道很多人包括他妻子，前訓練員鄧地都反對他東山復出，「她（阿里妻子）希望我不會那麽做，鄧地說我應洗手不幹，但我是作此決定的人，不是他們，他們說我會受傷害，但，我對荷馬士時，一直沒有麻煩，而且比賽後三小時，我還參加美國節目。」

阿里爭論說。阿里不再聽任何人的勸告，就算是老將諾頓，（諾頓是四個曾經擊敗阿里的拳手之一）時，在一場拳賽對高尼，在一分鐘內便被擊倒，但阿里仍不心息。

阿里指出：「最大的問題是如何演出狀態，我要另一六星期，將體重減至二百廿五磅，但我一直練跑及工作，並未有操之過急。「若果我得不到許可在美國打拳的話，我會去其他地方，有四個國家說希望我去比賽，

一個共產國家，兩個回教及一個基督教國家。他們說我在拳擊的貢獻，他們還是欠我的。」他已經向着史無前例。四度奪得重量級拳王銜的紀錄邁進。

東方昨午首課操練
威利球技經驗俱佳

（特訊）東方昨午在九龍仔展開首課操練，除居里及夏普立要下週四才返港，馬仙力外遊未返外，所有新舊球員均有出席。

雖然是第一課，運動量卻非常之大，射門等練習後，更分兩隊打七人賽，約練了個半鐘頭才收操。

最受矚目的自然是新中鋒威利的演出。威利昨午表現明顯缺乏狀態，惟身材高大，具備踢中鋒條件，而且腳法及傳送均不俗，只是身材略爲肥胖，可看出是缺練了一段時間。

他接受訪問時稱香港天氣十分炎熱，而且潮濕，暫時未能適應，而他也踢過七人賽，覺得隊友每段都踢得很快，似乎沒有做到應快則快，應慢則慢的踢法。

教練黃興桂於收操後表示，各球員普遍狀態未起，僅有由加山轉投的黎永昌及張志德狀態較佳。威利明顯缺乏狀，肌肉鬆弛，不過質素不錯，沒有較佳表現只是有質無態而已。

另悉，東方也美行程略有改變，原定在夏威夷逗三日，現決定縮短在洛杉磯行程，改爲在夏威夷逗留五日，主要操練體力。

市政區際賽 今九龍四場

九小總市政局合辦市政區際小球賽，今共有四場比賽上演，姿詩臣場，七時菜榮對嘉利之友。八時友誼雄風對六開記。楓樹街場，六時純安對豐盛友聯，七時光輝友聯對浩哲友聯。

首居友誼盃排球賽
美國隊首仗告捷
三比二勇挫日本

（美聯社加州聖地牙哥七日電）美國男子奧運排球賽先失兩盤予日本國家隊，然後連續勝回三盤，贏得第一屆友誼盃四場賽事的第一仗。

在洛杉磯好手及辛特蘭及俄亥俄州的韋迪領導之下，美國隊在三千五百名觀衆面前，以十一比十五，十比十五，十五比十三，十五比九及十五比七獲勝。這兩支奧運隊伍在未來三天內，將會多比賽三場，週五在阿馬桑那州的遠遜，週六在鳳凰城及週日在丹華。倘若四場比賽過後，雙方仍告平手的話，他們會再打一場決勝賽。

十二美國籃球員
擬加入菲律賓隊
備戰今冬東南亞運會之際

（法新社馬尼拉七日電）倘若目前十二名參加菲律賓籃球隊練習之美國人能夠及時歸化菲籍，那麽菲律賓在東南亞運動會籃球賽中肯定會無敵。

菲律賓隊目前正積極操練，預備參加十二月舉行之東南亞運動會，最近他們在台北贏得瓊斯盃冠軍，美國只得第四。

此間的美國大使館向該十二名球員表示，若他們接納菲籍，或其他國籍，他們永遠便不能再成爲美國公民。

無論如何，該十二名球員已計劃在下週與美國大使見面，報告他們想入菲籍的情況。

十二名球員大部份來自美國西岸，多數是業餘球員，他們係由菲律賓籃球當局招募，幫助菲隊練習並且加入在訓練期間的人數。

英國公開游泳錦標賽
香港女將沈德寶莉
二百蛙晉遺材決賽

（路透社英國列斯六日電）英國公開游泳錦標賽首天，香港隊中唯一的參加者十五歲的沈德寶莉在女子二百米蛙泳預賽中，成績遠遠落後。

她的時間爲二分五十八秒八三，比起新任冠軍布朗絲頓的二分卅六秒八五差了一截。但她的二分五十一秒三二是進入遺材決賽的最慢時間。

全英游泳賽今晚的成績如下：

男子一千五百米自由式（順次序）：麥斯比里十五分四十三秒六二，意斯打十六分〇三秒〇二，基爾十六分十三秒八四。女子四百米自由式：韋莫特四分十六秒二九，賓沈（荷蘭）四分廿秒四九，卡拜特四分廿一秒〇一。男子二百米蝶式：保余二分〇二秒七六，許賓二分〇三秒九五，摩利斯二分〇三秒九二。女子二百米蛙式：布朗絲頓二分卅六秒八五，史丹妮二分四十一秒四三，鍾絲二分四十一秒二三。男子二百米背泳：金保二分〇七秒七七，阿淼亨（荷蘭）二分十秒十七，迪非二分十秒十七。女子百米蝶式：丁二。奧士爵比一分〇三秒四〇，A奧士爵比一分〇三秒四三，維斯但（荷蘭）一分〇三秒七三。

單車聯會明頒獎
并舉行埠際宴會

香港單車聯會主辦一九八一年香港國際單車大賽，現正在熱烈的進行中，賽事將在星期日五時前結束，爲盡地主之誼，單車聯會並在明（星期日）在珠城酒樓舉行頒獎典禮及埠際宴會，並邀請有關人仕參加，到時定然有一番熱鬧云。

青少年籃球 今日共六場

青少年籃球賽今晚在得仔修頓場上演六場，秩序是六時三刻（女青）東德對霞系，掌川對安士樂。七時三刻（男青）青坪對健康村，飛鷹對飛翔。八時三刻（男青）南昇對祿怡，祿人對志青。

界限街體育館，七時半（女）青年會對無名，八時半（女）青年會對恆康，九時半（男）油麻地對史特嘉。

流浪證實赴台集訓
升班功臣梅鐸留用

（特訊）流浪昨午繼續在九龍仔操練，自開操以來均沒有參加的朱柏和，昨日終於露面，惟並沒有加入大隊練習。

足主唐賢稱流浪羅致仇志强後，決定提升「朱飛」與謝錦華担任預備組教練，而「朱飛」仍註冊甲組球員。

此外，唐氏並證實流浪決定取消大馬集訓，改由周偉帶隊，赴台北練習及比賽，胡祖堅及羅北兩位已代爲洽安，約在廿四至廿七日出發，九月七日返港，趕及參加在十日揭幕的會長盃七人賽。

原定於昨天返港的單特利及巳簽約的外援球員，改於今天六時半乘搭金獅三八二抵港，其中一名援將李佳迪因機票問題，要稍後時間才抵港。換言之，單特利只與侯文章，五名外援及上屆升班功臣梅鐸返港。

據稱梅鐸上屆已與流浪續約，流浪如與莊士東達成協議，即共八名外援，超過限額，因此，梅鐸會改簽業餘合約。

目前浪組軍巳接近完成。唐氏稱巳與一攻會達成協議，該會外援一到，即會簽約故該會的左後衞球員加盟流浪，由於時機未成熟，他不透露該球員姓名。

十六國田徑會首天
蘇聯成績最佳
奪大部份錦標

（法新社莫斯科六日電）蘇聯運動員在十六國田徑運動會首天中，一枝獨秀，領導羣雄。

該運動會是在列寧格勒舉行。

首天勝利者名單及成績，男子標槍阿查夫（蘇）八十二米七〇。跳遠：沙柏安諾夫（保加利亞）八米。一百米：薛虔奴夫（蘇奧運接力冠軍）十秒四一。五千米：菲士文（蘇）十三分廿八秒七四。跳高：載文奥加（蘇）二米二七。

女子一百米：蘇諾達維（蘇）十一秒三九。推鉛球：沙維拿（蘇）十八米四六，跳高：掌強家（蘇）一米四六。標槍：愛沙娃（蘇）六十米七四。三千米：保力高娃（蘇）八分四十秒。

香港A隊奪單車公路賽隊際冠軍，全體隊員合攝。

國際單車長途大賽
李順强爲港隊爭光
贏個人爬山隊際獎
公路競逐前五名優勝者港佔其四

（特訊）國際單車大賽第二回合昨繼續舉行，在西貢上演一二四公里公路賽，結果香港選手耀武揚威，除A隊李順强榮膺冠軍外，前列五名優勝者香港選手佔其四，可見港隊演出之佳。昨賽前五名當選及成績如下：

冠軍香港A隊李順强（時間三小時三十分五十八秒九），亞軍香港B隊方耀明（三小時三十七分四秒四），季軍中共牛天禮（三小時三十七分九秒五，第四香港A隊蔡耀宗（三小時四十一分十一秒七），第五香港A隊洪松蔭（三小時四十一分十四秒四），隊際賽錦標，冠軍香港A隊（一一二分，亞軍中共（八九分），季軍澳洲（七六分）。

爬山獎：李順强（香港A）李寧生（中共）

昨段是長途賽，而且跑道蜿蜒曲折，路程崎嶇，耐力是決定勝負的重要因素。加上天氣十分炎熱，對外籍選手十分不利，香港選手除能適應天氣外，對地形實較其他選手熟稔，這是他們能夠爭取佳績的原因之一。

李順强在開賽初段留力，只維持在前十名位置，到中段賽程，在葛藤洪徑的大斜路上，才由第三位加速爬頭，超過兩名領先的美國選手，自此一路領先至終點。他之勝利所謂戰術成功，能得控制快慢速度，在留前門後下獲勝合理，爲香港人爭光不少。

他在接受訪問時稱長途的公程賽，耐力及經驗足十分重要，他可謂還此兩點獲勝。雖然香港選手佔得地利。不過，他謂有一大段路程是禁區，他們也從未到過，因此，對地形熟佔便宜不大。

此外，他認爲獲勝轉捩點是留前門後的戰術成功，控制速度得宜，加上在大斜路才搶上第一位，對手在洩氣下就很難在上斜時收復失地。而且，香港隊在賽前準備充足，集訓兩月，在最後一個月更「加料催谷」，這是香港選手在比賽中有極佳成績主要原因。

李順强現年廿三歲，共有六年單車賽經驗，七八年曾代表香港參加英聯邦單車賽，七九年參加亞洲盃及亞洲單車大賽。

另悉，國際單車賽今天休戰，明天上演最後一天賽事，在維園舉行繞圈賽，由於是壓軸戰，預料戰情更加緊湊及精彩。

遠東少棒賽
中華隊奪標
廿一赴美衞冕世界冠軍

（美聯社台北六日電）中華少棒隊週四晚以七比〇輕取南韓隊，贏得了遠東棒球冠軍。中華隊得第一，南韓第二，而日本僅獲第三。

中華棒球協會發言人稱，中華少棒定於廿一日赴美國賓州威廉波特，參加世界少棒錦標賽。在這場比賽中，中華隊由王耀新主投，他演出了遠東區少棒賽冠亞軍爭霸賽的第一次完美的比賽，南韓隊無安打無上壘無保送。

參加今次比賽的隊伍包括香港、印尼及關島，比賽由八月一日起進行。

最後的成績是中華隊五戰五勝，南韓四勝一負，日本三勝二負，而香港、印尼及關島分別獲一勝四負紀錄。

今年少棒賽在八月廿五日舉行，中華少棒隊是衞冕隊伍。

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5－229081內線3號

娛樂圈

應中國戲曲節邀請演京劇
郭錦華劉洵夫婦昨大會堂演出棋盤山

中國戲曲節之「京劇晚會」從昨晚起至今晚一連兩晚在大會堂音樂廳中演出。昨晚演出的有劉洵，郭錦華演出的「棋盤山」，劉洵飾薛丁山，郭錦華飾竇仙童，孫志遠演薛金蓮，馮順芝演柳迎春，馬崇恩演毀一虎。

今晚演出的有：王曉西「春秋配」，馮順芝「釣金龜」，馬崇恩和關靜的「草船借箭」和劉洵，郭錦華的「武松打店」。

郭錦華和劉洵在七九年十月來港演出時，他倆常演「打店」，今次的演出可以說是駕輕就熟。

「棋盤山」是一個華戲，每人所扮演的戲份不輕，今次還有留英一班小伙子在劇中參加演出。

郭錦華和劉洵曾是中國京劇第四團的主力，孫志遠曾隸河南京劇團，馮順芝在上海與孫花滿齊名，馬崇恩是馬連良幼子，在北京戲校生科，今次他們在港聯手，各展所長的演出京劇，有是首次，看來以後戲迷們將會有更多的機會看他們演出了。

艾蒂與邵氏續約 條件要外借拍片

艾蒂在邵氏旗下八年，她表示最寶貴的青春都獻給了邵氏影城，邵氏曾多次催她續約，她的合約在下月屆滿，艾蒂認爲與邵氏八年賓主當然有了感情，如今催再續兩年合約，她考慮後會爲邵氏續新約的，她提出一個條件，就是邵氏每年准許她在外接拍兩部影片，給她機會認識外埠，趁着還有青春魅力，爲其他獨立製片公司拍戲，同時也可以認識更多的電影界朋友。

艾蒂最近完成了一部邵氏影片「中女人淹妙聽娃」，快將公映，昨日與凌黛，唐絲，陳莉莉，在麗晶酒店招待記者，並拍泳裝照片協助該片宣傳一番。（徐）

艾蒂、陳莉莉、凌黛、唐絲。

苗僑偉緋聞多多 傳與狄寶娜拍拖

最近娛樂圈桃色新聞特別多，尤其新紮小生苗僑偉，更先後與陳秀雯，姚鳳緋扯上關係而近日傳出有人親眼目睹苗僑偉與港姐季軍狄寶娜麼亞時常出雙入對，而且態度親密。

昨日求證他們兩人時，都同時作出否認，狄寶娜麼亞表示，她同苗僑偉只是很普通朋友，況且自己已有男友，而最近，她忙於整理行裝，準備登台參加國際小姐競選，屆民族服裝時她將穿着一套小鳳仙裝，昨日，由監證人陪同下，到日本領事館辦入境手續。

至於苗僑偉更大呼冤枉，他表示，同狄寶娜麼亞只有數面之緣，何來會拖起事來。此外，雖然傳出他會同陳秀珠拍拖的消息，但昨日他倆人竟不忌一同拍照，苗僑偉說，怕我們根本未試過拖手仔，又有什麼好怕。」

李司棋穿上打虎英雄裝參加酒會。

麗的新聞特輯成長 今晚討論不良刊物

大衆傳播媒介的不斷進步，和不停地傳送訊息，間接支配了成長中青少年的思想與行爲，而不良的刊物，更直接殘害青少年的意識與觀念，爲此，麗的電視新聞部拍予的紀錄片「成長」，特別在今（八日）晚六時半，播出一輯「不良刊物」，詳細分析本港出版刊物的編排，種類及質素，對青少年的影響。

據一項非正式的調查顯示：個別學生對於報章書刊信賴的程度，尤甚於他們的老師，可見書刊對青少年的重要性。

香港時下共有四百份報紙及刊物，但這些傳播媒介都盡了傳播的社會責任嗎？而作爲一個自由社會的香港，政府對於出版的報刊，該採取甚麼態度和審查準則呢？

艾蒂自稱八年青春已全獻給邵氏。

歡樂今宵協助 宣傳捐腎運動

港台節目總監吳錫輝昨與伍家廉、湯正川等人入無綫找「歡樂今宵」監製梁家樹，商討合作在「歡樂今宵」搞捐腎運動之事宜。

據吳錫輝表示，港台捐腎運動推行以來，得到各方面熱烈反應，但爲了令該運動更加成功，故計劃在廿二日前舉行一次捐腎運動之夜，屆時節目將透過輕鬆的歌舞，短劇及遊戲方式，呼籲各界人士，支持捐腎運動。

林國雄和白茵在「救星」中有突出的演出。

許英秀抱孫心切 日內赴加探兒媳

「娛樂別人，等於娛樂自己。」年屆古稀的許英秀，把其大半生貢獻給藝術。

許英秀自加盟麗的後，劇集一部接一部，幾乎天天都要返電視台。

「除非拍外景。」英叔說。

「你的魄力，實在過人」，張國榮說：「昨晚熬了一晚夜，現在幾乎散晒了。」

・精神矍鑠的許英秀，雖然年逾七十，但看來像是五十來歲的，健步如飛，難怪後生小子如張國榮者，在他者人家面前，也自認敝鄉了。

「英叔，你保持得體魄這麼好，究竟有甚麼秘訣？」乘機問許英秀攝生之道。

「經常練功，每天晨運。」英叔說：「保持心境快樂，就是這般簡單。」

英叔有兩兒兩女，承歡膝下，長子大女都已成家，大兒子移居加拿大，英叔還收到兒媳的喜訊，半年之後便可抱孫，真真正正做其阿爺。

許英秀說，他原打算「再會太平山」煞科後，便前赴加拿大探望兒媳，但劉嘉麥拉住他在「對對糊」軋上一角，惟有另訂行期了。

圖、卓伯棠、艾迪，昨會記者時攝。

新港基舉行酒會，麗的執行董事姚瑞康與蠻影趾，倫兆雄攝於酒會。

卓伯棠雄心勃勃 有意辭港台職位

導演卓伯棠可能會辭去「港台」之職，主要原因是與友好組成新力電影公司，拍成了一部創業影片「燙車」。

卓伯棠昨會記者表示，今年香港出產的影片大受歡迎，在東南亞市場也有很高的票房紀錄，形勢大好，相反的台產片似乎沒有港產吃香，他透露：下月初將會爲「世紀公司開拍一部片，此片在馬尼拉及香港兩地拍攝，稍後再爲自己公司另拍新片云。（徐）

張翼抱恙仍要趕戲 未了情中舉足輕重

做藝人這一行，忙起來，正應了「得閒死唔得閒病」這句話，張翼就是個好例子。

前一陣子，張翼因急性肝炎入院，但是僅把病止住，還來不及療養，立即又要趕回無綫報到，沒辦法，張翼在「未了情」中舉足輕重，不能沒有他。

張翼笑說：「導演話，冇，我呢個大壞蛋，套戲拍唔落去喎。」

面青口唇白嘅大壞蛋？

「靠化妝補夠咯，而且面青青重似衰人添。」張翼依然笑嘻嘻地。

其實大家担心的是他的身體，是否可以捱得住呢？

「沒問題，我已連拍了兩個通宵啦，精神還是很好吧。我對你說，我只要站在鏡頭前，吃了安眠藥也能立即清醒過來。」張翼拍着胸膛說。

楊虹參演「奇趣錄」 新疆奇趣盡入鏡頭

藍天天

在長城公司的試映室中，見到了「失踪」多時的楊虹，她也是來看「新疆奇趣錄」試映的。

楊虹在片中參加演出，她說她看到了武俠小說中常提到的天山雪蓮，還帶了一朵回港，雖然是乾的，依然散發出陣陣幽香。

她說她參加過小數民族的過年，有豐富的食品，有歌舞，很有氣氛，她看到草原的騎術表演賽，都是小孩子當騎師，也看到名爲「姑娘追」和打鞭子的愛情活動，又看到「刁羊」競賽，搶角與新疆姑娘出嫁的熱鬧場面。

顯影心聲 參加演出「對對糊」中的一羣年青人，他們是林國雄、陳秀雯、張國榮、倪詩蓓、周美玲、車保羅、蔣金和文雪兒。

文雪兒爲誰消瘦？

圖爲參加演出「新疆奇趣錄」的楊虹。她說在香港，熱天要少穿衣服，在新疆，氣溫高達四十四度，必須穿多衣保溫，才能抵抗高溫，非親身體驗，難以置信。

星腔曾被指爲「頹靡之音」
黃少梅心折小明星 甘冒風險保存星腔

河海流

黃少梅是唱星腔最傳神的一位廣東省曲藝團團員，他今年四十九歲，星腔唱了卅年，若論當今一流派唱家，算是數一數二。

十二歲那年，黃少梅就能隨口唱出很好的粵曲，故其父準備讓她做個演員，跟蕭少芳學戲，但黃少梅就已心有所屬，崇拜當時紅極一時的曲藝員小明星（鄧曼薇），她對星腔簡直愛得如痴如醉，但小明星不幸早逝，十三歲那年，才由父執介紹她到小明星當徒弟李少芳處學藝。

從此，黃少梅更得師父同意，介紹伊到梁以忠、王師師，梁豆泃處受訓，這幾位名師，均是擅長星腔的名家，黃氏在他們指導之下，才得到星腔個中韻味。

解放後，黃氏繼續向李少芳學習星腔首本曲，又到羣眾供藝學南音，在溫歐容處學粵謳，還向京劇，梆子等其他劇種學習，又借鑒了西洋音的半音和節奏，使她的星腔更具新意。

可惜在五十年代後期，星腔被指爲「頹靡之音」，使黃少梅很不服氣，雖然星腔雖會一度在淪陷區流行過，這就變了「頹廢藝術」嗎？何況，小明星也唱過抗日歡曲呢！

星腔雖然被禁唱，她改唱「竊腔」，但每當登台時，卻唱自己的腔來，有一次，她被審查「紅日曖胸懷」一曲中，被要求把曲中「二王」的兩句拖腔換到曲中「反綫中板」去，保留星腔的味道，審查者被矇過了。

現在，星腔又恢復盛行，黃少梅亦被選入九月抵隨廣東民間藝術團來港演出，屆時，她將以星腔「子建會洛神」、「夢會牡丹亭」、「秋墳」等以娛港澳觀衆。

東尼標製導發達後 購巨宅納文化後彥

卅八歲的東尼標，在印第安納州讀聖母大學的時候，曾演了一些戲，獲得教授寫了一封介紹信，給一名荷里活名導，他介紹東尼給一名經理人，就在法蘭仙納杜拉主演的「花花世界」中飾演法蘭的弟弟。

從一開始演戲，東尼就想執導，不過，他先經過製的路綫，製作好幾部片，包括「老千計狀元才」、「的士司機」，直至今天才執導「我的保鏢」。他說：「自從開始演戲，我就準備執導。演戲與執導的不同，是百分之一千。當演員你只需要知道自己的對白，那不是技術上的成就。當導演你對一切發生的事，皆有全部責任，你有完全的控制權，有權力，那是非常了不起的。」

自我膨脹」不過，東尼執導的第一部片，不是「我的保鏢」，而是三十分鐘的短篇「紅酋的腰金」，根據奧亨利的小說改編。「我的保鏢」則是描述一名少年學生，在學校受人欺侮，請個大塊頭同學當保鏢的故事。東尼找新人亞倫奧比編劇重要的角色，全由新人演。東尼對新人有信心，「我拍過的片，從沒找過以前替電影寫過劇本的作家，」東尼說：「我的一半電影，是由從沒寫過劇本的人寫的，我不想付大筆錢，找個經理人去買個劇本，我去和從沒寫過劇本的人見面，然後花六個月或以上的時間和那人發展一個劇本。」

拍片發財以後的東尼，在加州糖皮文化，慘餘的區域，威尼斯海灘買了幢外表殘舊，裏面裝修新式的大房子，容納各方文藝人士，東尼將一些房間租給人，一些免費，在他的住客中，有導「追踪一百年」的尼古拉斯美亞，「天星之日」導演麥倫斯等。

「IQ半熟時」享受青春的一羣。

無綫力捧的青春派演員林嘉華、陳秀珠、黃露音和苗僑偉。

張展鵬自認算死草 做事喜爲已留後路

張展鵬在處女作「龍虎少爺」上影後，再次受到邵氏力邀簽基本合約，但他仍然一本當初意思，暫時不想簽長約。

張展鵬最初與邵氏簽有兩部片，「鬼畫符」是第二部，最近他接拍「南斗官北少爺」，是新簽的第三部片，據悉，邵氏加了他一倍以上的片酬，張展鵬本人也滿意得很。以一個新人來說，「好的開始是成功的一半」，展鵬可說是幸運兒。

本來，張展鵬計劃暑假期間，到美加遊玩，探望舊朋友，但此念頭已隨着新戲邀開而取消了。

他說：「我覺得，眼前既有這樣好的形勢，好應該把握住，專心打穩基礎，如果我去旅行的話，怕自己會玩到心散，回來之後沒辦法集中精神拍戲。」所以，他的旅程押到最快也要明年才動身。

張展鵬比傅聲小一歲多，今年只有廿五歲，但因爲十六歲便已到了外國獨立生活，訓練得思想成熟，做事也很有計劃，對於自己的目前與將來，他都有滿腦計劃。

他說：「我習慣了無論做什麼事，都要預有後路，譬如我有一元，」我一定不會把它花光，而且會想，怎樣才可以把它花在最有價值的地方。時間與機會，他更加不會浪費。

劉家良對這個師姪很睇好，說：「展鵬一定會紅的，你們等着看吧。」

東尼標在製片後演戲方面，皆有成就，終完成心願，執導「我的保鏢」。

歡樂今宵主辦 名曲新詞比賽

八月十日起逢周一晚在「歡樂今宵」舉行的「名曲新詞SING發星」塡詞歌唱比賽節目，自比賽詳情公佈之後，觀衆反應熱烈，收到的參加作品，珠玉紛呈，這個實在反映到香港有着不少愛好作曲塡詞的人。

參加者將新詞寄「歡樂今宵」，經評選合格後，會被邀請作演唱斷選，演唱者可爲參賽者本人或另聘他人演唱，但不得聘請職業歌星演唱。每次初賽由四位評判及一百位現場觀衆担任評分工作，四位評判包括藝員、藝術界知名人士、塡詞人、唱片界人士等，用電腦紀錄投票總數。初賽的最佳塡詞及最佳歌唱各得現金獎一千元，總決賽冠軍現金獎一萬元，亞軍五千元，季軍三千元，另設最佳塡詞獎，可得獎金一萬元。

救星與四房客 廉政先鋒

廉政公署成立以後，積極推行肅貪倡廉運動，廣獲市民的支持，爲加強市民認識行賄貪污，大家受害的惡果，無綫電視翡翠台今（八）晚九時卅五分的「廉政先鋒」第六集，將播映兩個獨立故事「救星」與「四房客」。

對對糊競猜 主角配搭

麗的爲提高觀衆收看「對對糊」並舉辦競猜遊戲。頭獎可獲足金麻雀一隻，而安慰獎共有十名，各得精美麻雀一副。

失業生 鍾保羅

鍾保羅離開商台後，約滿的時，有朋友不贊成，認爲鍾保羅是紅DJ，何必冒險，然鍾保羅覺得自己喜歡戲劇工作，加盟麗的後，鍾保羅又連拍多個劇集，且在新片「失業生」中佔戲頗重，鍾保羅甚滿意云。

港台主辦 家庭環島遊

家庭福利會與香港電台聯合舉辦遊河，免費招待家庭遊船河，讓家庭各人能歡聚一堂，並合作玩遊戲，藉此以促進家庭成員關係，並讓大家重視，認識家庭樂。遊河於下午一時正式舉行。黃南施，陳永康爲大會司儀。

羅烈以爲 好人難做

有人說，做好人難，做壞人易，但是演戲則相反，演壞人，最易走火入魔，羅烈說：「演反派不宜過火，否則，觀衆所厭惡的，不是角色，而是演員本身。」羅烈演戲十年，雖然被觀衆罵了幾年，但其實是受歡迎的，直到現在，他仍是最繁忙的演員。事實上，他有一股狡氣，前演天目法王，站出來已令人不寒而慄了。

英國皇家芭蕾舞團（莎拉瑟斯團）台柱，大衛亞斯路與瑪莉安戴坦之精采表演。

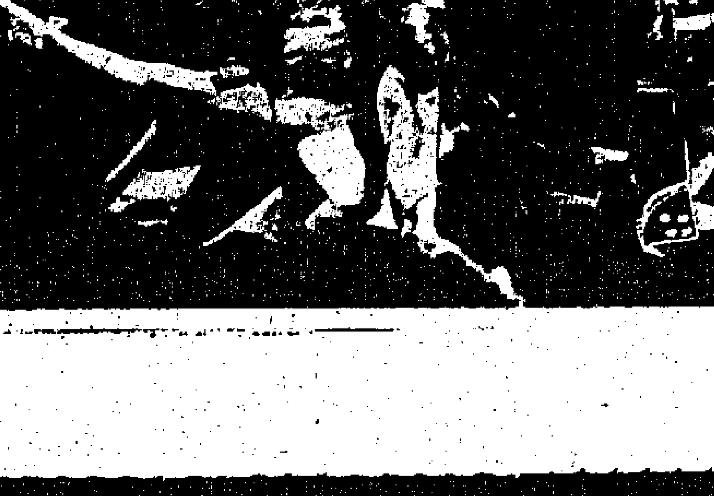
父母移民加拿大 周秀蘭抉擇與徬徨

周秀蘭與黃造時，湯鎮業等人都是同期當出的新人，但他們未約滿，已同公司續簽新約，而周秀蘭十一月便約滿無綫，但至今公司仍未與她談續約事宜。

據周秀蘭表示，最近她忙於辦理移民加拿大手續，故未暇同公司傾新約問題。不過，舉家移民，也是鐵一般事宜，至於她留港發展，抑或追隨父母到加拿大，現在還考慮中。

不過，周秀蘭認爲畢業以來，公司都很重用他，而且亦薄有成績，她是捨不得離開香港，她表示，一定會續簽新約，但何時可以正式實行，將於遲些作出安排。

李寶瑩、羅家英日前在大會堂演出「孔雀東南飛」後即結束了中國戲曲節的粵劇部份，圖爲羅家英的焦仲卿被母迫他與妻子李寶瑩所飾的蘭芝離婚。



英國皇家芭蕾舞團（莎拉瑟斯團）台柱大衛亞斯路與瑪莉安戴坦之精湛演出。

螢幕內外

朱江 昨日怒氣冲冲返麗的時表示，最近有些私人問題令他十分煩惱，因此心情特別差，當提起陳美玲遠從加拿大回來追討未期片酬時。朱江說：「搜索」一片是兩個老板，他不過是其中之一，他已經付出了應付的金錢，但其拍檔因是個人一名，故遲遲未有出資本，他說不是怪責陳美玲，只希望她明白老板不止他一人而已。

鄒文雅 最近忙於拍「出綫」，在新劇中，她將遭遇斷手命運，她表示：「出綫」主題健康，完全是一部表揚體育精神電視劇，故劇中沒有男女戀情，而她更不會暗戀朱江呢！

阮佩珍 年底約滿麗的，如無意外，她將會繼續簽約，她認爲自己年紀太輕，多利用幾年時間在此圈發展，至於結婚，她卻從未考慮過。

張翼病了也得趕戲。

本港新聞

老板無影踪 工人追欠薪
向勞工處尋求協助

（特訊）一間電子廠發生工人追討欠薪事件，工人懷疑老板「自動失踪」，已經向勞工處尋求協助。

該廠名爲香利電子廠，在觀塘及大角咀設有兩廠房，共聘用工人二百餘名，據工人指出，該廠近日來已停工，昨晨兩廠工人返工時，發覺大門全換上新鎖，而三名股東中有名股東不知所踪。

據工人指出，公司今期粮改用劃綫支票交付，而部份工人昨日到銀行過戶，發覺不能兌現。勞工處人員現已介入調解。（晴）

墮下生菓刀險傷人 主婦被檢控 罰欵一千元

（新亞社訊）一名家庭主婦在廚房清潔家具時，一時不慎墮下一把十二吋長之生菓刀落樓下天井，險些擊中樓下之女住客，爲該住客報警將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官經判其罰欵一千元，生菓刀則充公。

被告楊倩芳，卅五歲，被控於本月六日，在中環些利街廿七號二樓，容許一把十二吋長的生菓刀從高空墮下，可以危害女子郭美娟之生命。

案情透露：當晚十一時，郭美娟在上址地下近天井處洗衣服時，突然一把生菓刀從高處墮下在天井，幸未有擊中她，未幾見被告抵達尋找該把生菓刀，並表示因爲手有香梘，一時太滑墮下的，郭遂致電報案，警方人員到場調查後，將被告帶返警署落案提控。

房屋署助理員 被控非法收受利益 判入獄十六月

（新亞社訊）房屋署一名房屋事務助理員因涉嫌觸犯七項非法索取及收受利益罪名，爲廉署拘控，昨日在新蒲崗裁判署審訊，沙義德法官裁定被告全部罪名成立，判首罪入獄十六個月，其餘六罪各入獄一年，同期執行。

被告楊繼明，三十八歲，房屋事務助理員，該署屋宇建管制科，共被控七項罪名，首項控罪指其於本年五月十八日，收受牛池灣木屋居民黃義二千元，作爲替其安排入住徙置居住單位之報酬，其餘六項指其於本年五月十四及十五日，先後六次，以同一理由向六名人士索取共一萬四千五百元。

案情透露：被告曾於五月十五日向黃義及另兩名居民接觸，謂政府將會拆卸彼等居住之木屋，並會將彼等安置在柴灣難民營，其後被告更向彼等索取金錢利益，作爲替彼等安排遷往大埔一臨時房屋區之報酬，最後黃將此事向廉政公署舉報，並在廉署人員指導下，在五月十八日將劃有記號的二千元交予被告。

漁農處四個部門 下週遷新址辦公

（港訊）漁農處四個部門將由下星期一（八月十日）起，在廣東道政府合署新辦事處辦公。

上述部門爲牲畜監理科、植物及農藥監理組、動物存護組及簽證組。

該等部門將由九龍廣東道三九三號政府合署商廈遷往三樓。

該等部門之電話號碼爲三—六八八一一一，其內綫分別爲：牲畜監理科（內綫五五五及五五七），植物及農藥監理組（內綫五五二），簽證組（內綫五五三及五五六）及動物存護組（內綫五五〇）。

有關詢問亦可撥三—六八八一一一轉駁內綫二五五提出。

辦公時間照常不變，即星期一至星期五每日上午八時卅分至下午五時，星期六則由上午九時至正午十二時。

該等部門辦理之若干牌照及證書，包括鳥獸售賣商牌照，鳥獸衞生證，動物副產品衞生證，空運或海運獸鳥特別許可證，海運豬牛許可證，與雞隻入口及檢疫許可證。

捐腎運動海報 設計比賽揭曉 本月十二日在港台頒獎

香港電台目前舉辦的捐腎運動海報設計比賽，經過評判團的一番評選，成績現已揭曉。冠亞季軍及十名優異獎名單如下：冠軍：梁浩敏，獲獎香港文具代用券五百元及獎座。亞軍：譚文山，獲獎書籍文具代用券三百元及獎座。季軍：黃培正，獲獎書籍文具代用券二百元及獎座。優異獎十名：各獲獎書籍文具代用券一百元，陳修明、趙美薇、蔡玉銘、楊國柱、鄧志强、鄭少鵬、陳金福、葉賀開、林本裕、方良志。

是次比賽，港台特請本港設計名家担任評選，評判員爲：羅顯揚先生（理工學院設計系講師），梁勵祥先生（香港電台美術主任），及腎科學會代表。頒獎禮，現已安排於八月十二日，假香港電台舉行。屆時，並宣佈有關八月廿二日於柴灣海軍球場舉行的大型遊戲目的詳細情況。

歌星羅文 元朗呼籲

爲配合捐腎運動，香港電台的來臨藝員，將於八月九日（星期日），移師元朗大會堂，向該區居民作呼籲。當日并邀到歌星羅文到元朗大會堂，客串主持節目，並向該區的居民解釋捐腎的真正意義。同場，展覽的一輯與腎臟有關的資料圖片，甚爲珍貴，預料將會引起不少市民的興趣。當日的入場券已在元朗大會堂開始免費派發，有興趣往欣賞的朋友，請及早索取入場券云。

「八十年代面面觀」 今期談中三淘汰試
星期六晚播出星期日中午重播

中三評核試的結果公佈後，引起了廣泛的討論；特別是很多學生被分配到距離遙遠的學校去就讀；以及一些學生因爲評核成績不如理想，因而失去就讀津貼學校中四機會這些問題。那麼，這個評核制度，究竟是否符合香港目前教育環境需要的一個制度呢？這個制度既不健全的地方，又有什麼迅速的辦法可以補救呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會，今個星期，將會就以上的問題，展開討論。今次出席的講者，有教育署初中成績評核組主任（行政）的蔡益彰先生，中大教育學院高級講師鄭肇禎先生，教育人員協會會長司徒華先生，教育行動組代表吳明欽先生，及特約評論員陳文先生等。此外，節目內「國際焦點」一節，今次邀請到亞洲學生會主席盧子健先生主講「伊朗局勢」，則請到浸會學院傳理系副主任梁偉賢先生主講「香港人香港事」。

一播出時間，爲本星期六晚上十時至十一時；並於星期日中午十二時至一時重播。

新節目「新感性」 探討年青人心態

一個特別爲年青朋友而設的新節目「新感性」，將透過分析，研究與討論，進而探討中學生與家庭制度，教育制度和普及文化的相互關係，從而進一步了解中學生所面對的種種社會問題；並希望對「主導」的教育觀念和意識型態作出質問，以啓發年青中學生的「批判性」。

「新感性」由莫若誠主持，八月十一起，逢星期二晚，七時一刻，在香港電台第一台播出。

幸福家庭 環島暢遊 熱烈舉行

由香港電台「婦女天地」，與香港家庭福利會合辦的「幸福家庭」環島暢遊，於本月七日（星期五）舉行。該項活動，乃爲配合香港家庭福利會的「幸福家庭」運動而辦。當日的環島暢遊，除邀請了得獎幸福家庭同遊外，共招待了近五百名的聽衆。全部的參加者，均以家庭爲單位，由父母帶領他們的子女，一家歡聚。節目方面，以家庭生活教育爲中心，提倡幸福家庭的相處之道。當日由香港電台節目主持黃南施，與陳永康担任司儀；幷有年青民歌手陳廸匡，演唱清新民歌及玩遊戲。此外，更有粵劇折子戲「帝女花」表演，猜燈謎及抽獎等。

（「新感性」節目主持莫若誠訪問一群中學生）

毒海回頭 港電台演出 反吸毒歌劇

香港電台應禁毒常務委員會之邀，爲宣傳反吸毒觀念予廣大市民，現正積極籌演全新歌劇「毒海回頭」，內容是以真人真事個案改編而成，劇中主角人物是一名癮君子，經過多番掙扎，結果戒除毒癮，重獲新生。

該劇的主題曲，已邀得羅文担任主唱，唱

（羅文爲「毒海回頭」錄主題曲時與編導梁國滔合攝）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

邵盧善加盟港電台中文台 任中文公共事務節目總監

（邵盧善近照）

香港電台中文台，已聘任邵盧善先生爲中文公共事務節目總監。邵君在港完成中學教育後，負笈台灣攻讀理科。一九六七年回港，加入工商日報任記者。一九七〇年，調任國際新聞版編輯。一九七七年，升任總編輯，迄一九八一年七月。過去數年，邵君經常應邀出席電台與電視的時事座談節目，評論國際形勢與本港社會發展。對香港電台公共事務節目，貢獻良多。邵君決接納香港電台新工作崗位後表示：「電台已發展爲溝通政府與民衆的有效途徑。透過電話傾談節目，政府與民衆的關係更日益密切。而時事問題座談會的深入討論，亦有助社會羣衆，從多個角度瞭解問題真相」。邵君深信進一步發展電台的公共事務節目，將有助促進社會的和諧安定。本月[illegible]起，邵君已負責監督港台第一台的公共事務節目。

本期社團粵曲播音 由一廬研唱苑担任

香港電台第五台社團粵曲播音，八月九日（星期日）上午十一時，由一廬曲藝研唱苑担任。主持人：沈霖洪；主理：李廉；策劃：陳皮，陳郎；顧問：徐柳仙，岑煥庭，鄧生，唐健垣。一、孔雀東南飛：黃德正唱。二、李後主之去國歸降：何述松，程德芬合唱。三、花落恨離響：何俊波，岑玉梅合唱。四、穆桂英掛帥：馮梅君唱。五、松花仙：何述松，程德芬合唱。音樂領導：尹自重，柏和者：盧西昌，區國正，曾佑，陳波國全；敲擊：卓偉雄、周任達榮、方宏賢、李鑑、梁賢耀、曾健民。

華僑教育

理工全日制及廠校交替課程 各級共辦五十九項 招收新生約三千名
十三至十八仍可報名十月開課

香港理工學院促請欲申請選修該院全日制及廠校交替制課程之人士於八月十三至十八日期間遞交申請表格。該報名日期本專爲持有一九八一年度香港中學會考成績及其他有關學歷人士而定。不過，凡錯過七月二十日至八月五日申請期限之人士，現可於本年八月十三日至十八日期間內報名。

一九八一至八二年度全日制及廠校交替制院士、高級文憑、文憑及證書課程共五十九項，全部均於本年十月開課，約收新生三千名。

報名者可於週日辦公時間內往紅磡香港理工學院平台詢問處索取申請表格。

報名者須先往恒生銀行任何分行繳交報名費港幣十五元。已繳交之報名費，概不發還。然後親自把報名費收條連同填妥之申請表格一式三份交回香港理工學院平台之收發處。該處於八月十三日至十八日之辦公時間爲：星期一至五：早上九時至十二時，下午二時至四時；星期六：上午九時至十一時。郵遞之申請表格，概不受理。

報名者須留意詳載於申請表格內各項課程之附加入學資格，並盡早於八月十三日至八月十八日期間內遞交申請表格。

如有查詢，可於辦公時間內親往香港理工學院或撥下列電話：「三—三四二八七七」；「三—六三七二八九」；「三—六四零六八」；「三—六四零四二七」；「三—六三六五六」。

轉校中三生機會頗高 港九新界中四學位 仍有空缺三千餘個
初中成績評核組已進行審查轉校生 下週一二用電話通知獲空缺學位者

首屆中三成績評核試他校學生註册日期，已於本月四日辦理完竣。不於當日辦理註册手續之學生，即被認爲他們放棄所獲派之學位，教署是項決定將不更改。

由於有等學生於本月四日不往被派位之學校註册，故中四資助學位仍將有多少空缺出現。而當局亦規定各學校將中四學位空缺數字，於本月五日至十日期間內呈報，而初中成績評核組將會根據數字去決定在過去兩日接見欲申請轉校的學生是否可獲得這些餘下的學位。

據悉：初中成績評核組至目昨爲止，共收到三零三間官立、資助、津貼及有買位中學之港九市區中四空缺學位二千一百二十七個，沙田葵涌等新界中四空缺學位二千零一十五個，全部共爲三千一百四十二個。

教署初中成績評核組已將日前申請轉校的學生進行審查，並將於本月十日及十一日（下星期一及星期二），用電話通知獲得空缺學位的學生。

所有准予轉校之學生，將需於八月十日向原派往之中學索回「註册證」，並將於八月十一日前往重新編派之中學辦理註册手續。

教署將於下星期一（十日）上午致電各有關學校，俾便安排轉校學生之註册。（成）

本年中學會考 預料十五放榜

本年度香港中學會考之成績如無特殊事故，將於本月十二日放榜。成績屆時將分發各參考學校及自修生。

學校考生之個人成績通知單將由參加會考學校派員到考試局辦事處領取，並由校方分發予個別考生。

至於自修生之個人成績，將由考試局郵寄通知。

本屆會考人數約達十三萬人。（成）

澳門東亞大學辦商學院 積極籌劃三學者應聘任教

澳門東亞大學計劃發展一所商學院。指向這目標的工作現已展開。大學的工商管理學教授中，三位將於本年九月就職。

工商管理學院院長由戴維斯教授出任，戴教授曾爲威斯大學科學及技術學院應用經濟系主任，前任威爾斯大學商學院學術院長。

工商管理學教授夏恩斯教授爲紐西蘭人士，現任馬西大學商學院學術院長及行政主任，並爲該大學商學系及商業電算機系統研究中心主任。

工商管理學院另一位工商管理學教授是雷諾士教授。雷教授爲香港大學工業工程系首任系主任，將於九月退休。

好心遭雷劈？
流水篇 阿濃

中三試放榜，不少考生被派離家遙遠的地區就讀，例如家住港島而要前往屯門上課。

阿濃年來飽嘗長途奔波之苦，深知這樣的派位派了等於不派，一個學生每天要花五小時在車船上，還有多少時間和精神去讀書？

友人陳君和何君，對於這類派位却有不同的看法。

陳君認爲被派屯門的學生，成績較差，本來應該榜上無名，現在教署負責人見屯門還有剩餘學位，不想白白浪費，出於一片好心，分派給那本該落第的一羣，有位派總比沒有位派好，誰知「好心遭雷劈」，主其事者飽受輿論責怪，今後看來再沒有人敢「做好心」了。

何君却認爲這樣的分派是想增加派位的百分率，讓公衆看起來好看一些，現在這類派了等於不派的學位在內，派出率也不足六成，如果不是這樣亂派，硬派，派位的百分率會更低。所以這類派位有欺騙公衆的意圖。

他們兩人爭辯不休，誰是誰非，還是讓讀者們來判斷罷。

羅錦時爵士與牛津大學彭顧學院李兆基學額得主學生暢談。右起：葉其蓁、容韻儀及王子敬。

新界童軍拓展基金 邱木城任委會主席

新界童軍拓展基金委員會日昨假新界民政署會議室召開特別會議，補選主席，出席有邱木城，趙振邦，呂志和，吳昌，盧志忠，何容生，鄺潤璟，張枝繁，梁紀會，李華新，張文耀等委員，結果一致推選邱木城出任主席。副主席趙振邦，呂志和，吳昌，劉皇發四位。該會自去年成立以來，共籌得基金六十萬元，年中撥款資助新界童軍各項拓展計劃共四萬七十餘元，預算今後繼續邀聘資助委員，增加基金數目，以每年所得利息資助新界童軍各項拓展計劃之推動。

童軍一七五旅 招募男女隊員

香港童軍第一七五（公開）旅，現正招募年齡由十六至二十歲青年男女參加深資童軍活動，或參加本旅之童軍樂隊，有興趣者逢星期下午可到北角英皇道六六二號地下報名，或電「五—六一四七二六」聯絡。

漁灣會堂 代售舊書

社會福利署漁灣社區會堂於今年暑期舉辦一項舊書代售服務，爲該區內中學生提供一個代售舊課本之互惠機會，減輕學生家庭在新學年開始時購買課本的負担。查漁灣社區會堂自一九七九年以來，每年暑期均有舉辦上述服務。是次服務已於七月停止收集舊課本，所得的課本，將於本月八日及九日下午弍時卅分至五時卅分於該會堂禮堂出售，歡迎區內中學同學屆時攜備書單選擇課本。索取簡章可逕往香港柴灣道漁灣邨漁灣社區會堂辦事處，或電五—五七七九七九查詢。

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

介紹香港中國語文學會

問：我經常閱讀「信箱」，但還不知道香港中國語文學會是怎麼樣的一個團體？有些什麼工作和活動？如何可以成爲會員？當會員有什麼義務和權利？（陳人龍）

答：香港中國語文學會（以下簡稱本會）是一個學術文化團體，宗旨是通過研究，出版，教學，交流等方式促進中國語文工作的發展。本會經費來源包括本港基金會及其他熱心人士的贊助，會員的年費等。

本會的經常性工作和活動主要有下列各項：

（一）編輯出版「語文雜誌」季刊。這是一本治學術性，普及性，報導性於一爐的語文刊物，現已出版至第七期。

（二）編輯華僑日報教育版「中國語文信箱」，基本上每星期刊出兩期。「信箱」兩年前開辦以來，已共刊出三百餘次。

（三）編輯出版「漢字改革（香港）」，現已出版至第四期。

（四）開辦普通話（國語）課程，今年已舉辦約六十期。

（五）開辦其他有關中國語文課程及講座，例如語文教學進修、語法修辭、語言心理學、語音學、漢語拼音、外國人國語課程等。

（六）與本港及外地人士及團體聯系，收集書刊及其他資料，以便爲會員提供方便，促進研究和交流。

本會非經常性工作和活動主要有下列各項：

（一）舉辦學術性講座和研討講學。去年更先後邀請中國文字改革委員周有光及北京大學教授王力來港講學。

（二）關注本港的語文動態，及時提出意見或建議，例如上月會同考試局提交「建議考試局公佈准許考生書寫簡體字並頒佈公開考試通用簡體字表」。

（三）編輯「慶祝王力先生學術活動五十周年和八十壽辰論文集（海外分册）」，撰稿者包括本港及海外語言學家，編輯工作在進行中。

凡對中國語文有興趣的人士均可申請成爲本會會員。普通會員年費五十元。

所有會員均享有下列權利：

（一）按期免費收到「語文雜誌」，「漢字改革（香港）」，會訊及其他非經常性書刊資料。

（二）免費借閱書刊資料。

（三）參加各項課程可獲減費優待。

（四）可優先參加本會舉辦的各項活動。

簡訊：

（一）八月十三日普通話初級班逢星期一、四晚上七時半至九時上課。

（二）八月廿二日普通話初級班逢星期六下午三時至五時上課。

詢問電話：五—二八四八五三。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號五〇二室本會

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

招收一九八一至一九八二年度 文．商．音樂學院暨社會學系新生

（一）大專一、二年級制（大學預科高級課程）第一年級及第二年級。修業期滿參加高級程度考試，合格者可申請入大專一年級。

（二）大專三、四年級制第三年級。修業期滿獲頒政府承認之大專文憑。成績優良者可升讀本院大專第五年級。修業期滿後，可獲大專高級文憑。

日期：由即日開始，額滿爲止。

時間：上午：九時半至十二時，下午：二時至四時半。

地點：司徒拔道十五號校本部註册處（電話：五—七二弍二弍六）

手續：1.報考一年級攜備：（一）中學會考及其他公開考試成績單正副本（應屆考生可憑准考證報名）。（二）二吋近照三張。（三）報名費：四十元。

2.報考三年級攜備：（一）高級程度考試成績單正副本。（二）二吋近照三張。（三）報名費：四十元。

請親自到本院辦理手續。

浸信商科專業學校

一九八一——八二年度

中學商科、文科、理科班招生通告

級別：F.4 及 F.5 商科、文科、理科班男女生（分早、午、晚班）

保送參加香港中學會考，倫敦商學會試及必文學會試

報名：即日開始，每天上午九時至下午九時（報名時帶備相片兩張）

校址：九龍旺角亞皆老街校舍29—33號 荃灣大河道路德圍40號大厦

三—七一〇二二四 三—九五一四九四 〇—四三八二一九

大江埔幼稚園 元朗分校招生

校址：元朗康樂路利景樓

香港真光中學招生

班別：高級 高等程度會考班文組女生

日期：中學會考成績公佈當日

繳驗證件：一、中學會考成績表 二、前校畢業成績表（并備6×4厘米正面半身照片三張）

校址：香港大坑道五十號（電話查詢恕不作覆）

達成英文夜中學 招生

利用工餘時間 完成中學全科課程

班級：FORM 1 — FORM 6

報名：即日開始（星期一至六下午七時至九時卅分）

考試：報名時通知面試日期

校址：灣仔萬茂徑21號（即舊稱大佛口）

電話：五—二七六〇二四，五—二七四二八五

日間詢問電話：三—六八一七四九 五—七五三六查八（下午六時卅分起用）

簡章備索

東南無綫電專 招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月廿九日（中三結業生免試入學）

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大厦

電話：K九六〇一弍六

德善英文書院 日夜校招生通告

本校爲教育司署選派學位中學（全校冷氣開放）

班級：F1—F5（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請。）

F6（預科班）會考成績公佈次日帶同成績單，原校成績表到本校，登記辦理

報名：即日開始（請帶照片兩張）。

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）

2E、10、13D、16、18、37、44A、51、72、87號巴士總站，交通方便。

電話：3-964621 3-964519

誠聘商科教師

某商科學校（香港及九龍校）誠聘下列日校全職女教師：

科目：應徵者須教授下列兩科或以上：

（一）必文速記（二）英文簿記（三）打字（四）商業書信（五）辦公室實務，

應徵者請繕履歷，薪酬及電話號碼函

P. O. BOX 30740, CAUSEWAY BAY POST OFFICE, HONG KONG.

華僑文化

拓展三項兒童事工 培養青少年價值觀

小童羣益會年會報告本年度工作目標 首創兒童足球發展計劃理論實習並重

香港小童羣益會於昨(七)日下午六時在該會灣仔洛克道總會大廈舉行第卅一屆暨四十五週年紀念大會，出席嘉賓及員工共三百多人。

大會由陳普芬會長主持，陳氏致詞時表示：為紀念四十五週年會慶，該會將特別推行多項有意義的事工，包括(一)拓展兒童價值觀教育，(二)學生暑期工作研究，(三)全港兒童足球發展計劃。

政府青少年犯罪研究顯示，香港的兒童缺乏指引去培養正確的價值觀，因此，該會在各單位的活動中加強兒童對社會事物的認識與關注，引導他們分辨是非黑白，同工利用每一個有效的媒介，各位可能知道該會與香港電視廣播有限公司合作的「荃火趣」節目就是其中的一個例子，此外同工通過小組討論，角色扮演等與兒童探討「權利與義務」、「自我計劃」等概念，在各界關注兒童道德教育的呼聲中，該會經已付諸實際行動。

第二項研究的目的是要調查學童在暑期工作的現況，從事工作人數、行業、工作原因、以及暑期工作可能帶來的影響。這項研究是該會一九七九年進行「兒童閒暇現況研究」的一個後繼工作，當年所得資料顯示有百分之廿八受訪學童從事暑期工作，而部份未足法定工作年齡，當年這些資料未能顯出他們從事甚麼行業，最早的暑期工作經驗及對其個人影響等問題，有鑑於近日社會人士對此問題極表關注，該會希望這研究可以找到全面性資料，以供家長，學校，福利機構人士參考，作為釐定工作計劃及政策的指引。這個研究是小學四年級至中三的學生(九至十五歲左右)，該會已於九月初到學校展開訪問，整個計劃希望於年底前完成。

全港兒童足球發展計劃是由該會發起與市政局，新界市政署，銀禧體育中心及可口可樂聯合騷辦的，目的為本港十五歲以下兒童提供完整的足球訓練，理論與實習並重，尤其注重培育體育精神及整體合作，目前本港類似足球訓練計劃只限於十五歲以上青年，因此這訓練計劃不單為喜愛足球運動少年提供機會，也是首創，計劃推行分區訓練班，分區及全港錦標賽，由七月展開直至明年一月，估計直接參加少年達一千五百名之多。

隨後由執行委員會主席張永賢報告一年來會務概況，略謂：

過去一年社會福利服務有幾項重要的發展，包括福利職級檢討，政府對發展志願機構圖書館服務的存疑，及社會福利署對本會兒童工作的評估，以上事工直接及間接加重了同工的工作負荷，但類似的全面檢討正好顯示本港對福利服務及青少年工作的注視。

一九八〇，八一年度該會卅六間兒童中心全力推行與兒童探討價值觀念，培養兒童責任感，加強與家長聯繫及推廣兒童文化活動，年內租獲郵兒童中心已正式為邨內兒童服務，但流動車雖然十年來服務新界鄉村及社區服務不足之地區，可惜因為社會福利署政策關係，已於八一年三月終止服務，美孚國香港亦因租約屆滿，在八〇年一月終止服務。在青少年個人輔導工作方面，自白皮書倡議以來進入第二年，工作有長足進展。

同時，並選舉新一屆執行委員，最後，陳普芬會長並頒發長期服務獎給與六位服務二十年以上的職員。(文)

香港小童羣益會會長陳普芬主持該會第卅一屆年會(本報攝)

人工受孕助不育人士 捐精對健康絕無影響

青年以學業為重勿妄談戀愛 婚前體格檢查瞭解身體狀況

家庭生活信箱

志成君問：

(一)弟今年十五歲，還在求學，對班中一位女同學很喜歡，我知道這是不對的，時常想念他，請問我怎樣才能忘記她呢？

(二)身高五呎四吋，還有機會增高嗎？足球，跑步適合嗎？

(三)性交時是否不穿衣服才能成孕呢？

答：(一)青少年對異性產生興趣是很平常，不過遇到年齡相若，志趣相近的異性也不必趨避，因為年青人比較喜歡與有共同興趣的人交往，不論朋友是同性或異性，都能共享歡樂和患難相扶。可是有部份青少年不明白這一點，以為男女交往便是戀愛，約會便是追求，假如追求不到，連朋友也不可以做。其實男女之間並非祗有愛情沒有友情，你的年紀最適宜學習新知識技能，為將來的事業和家庭打好基礎，目前太注意男女間的關係，祇會把自己局限在狹窄的小圈子內，損失了很多認識其他朋友的機會，很是可惜，所以暫時最好把精神集中於學業方面，課餘多參加團體興趣活動，擴闊自己的生活圈子，不必急於談戀愛，生活也更有意義。

(二)十五歲仍在發育階段，注意營養和運動會有幫助。游泳，跳繩和籃球等全身運動有助增高。

(三)性交是指陰莖進入陰道射精的過程，性交後精子經子宮到輸卵管內遇上卵子結合，便有懷孕的機會。假如隔着衣物，陰莖不能進入陰道，便不能完成性交過程。

黃太君問：

(一)本人妹妹將於年底結婚，但她未婚夫身裁較矮，高五呎三吋，重約一百一十磅，五官較細小，請問是否身體有甚麼毛病？

(二)他有兩名兄弟在三三歲左右夭折，對下一代有無影響？

答：(一)、(二)身裁受遺傳因素影響，不必與別人比較，最重要的是保持身體健康，至於身體器官的大小，也沒有一定的標準，與其功能也沒有關係，例如眼睛大的人視力未必較佳。

本會設有「婚前體格檢查」服務，幫助準新人瞭解身體健康情況，若發現有早期無症狀的病症，可以及早治理，保障本身健康及下一代，檢查包括量度體高，體重，血壓，驗小便，胸及心檢查，並檢驗血型，RH因子，如就診者要求，可以進行性病，精液及肺部X光檢查，查詢電話五——七三二二二二。

熱心人君問：

(一)最近報載家計會增設「人工受孕」服務！幫助不育人士，並公開徵求男士捐精液，請問手續如何？

(二)捐精後對身體健康會不會有影響？

答：凡四十五歲的下以下之本港中國血統男士，身體健康，而其家人及本人的病歷上均無遺傳病或傳染病，均可成為捐精者。本會為捐精者作例行身查檢查，包括驗血及精液化驗。捐精者的一切資料，本會將嚴守秘密。每一成功的捐精者，均可獲車馬費一百元正。有意者可於辦公時間電五——七五四四七七或三——七一一九二七一與本會聯絡。

(二)捐精對健康絕無影響。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。

〈巴黎夏日髮式〉夏天女士們的髮型以清爽涼快最受歡迎，這是巴黎髮型專家所提供一款夏日髮式，無須捲曲，完全靠修剪技巧，層次分明，是正面和側面的梳法。

明愛中心舉辦「兒童暑期宿營」

在長洲明暉營舉行

堅道明愛中心小組及社區工作服務於八月十五及十六兩天舉辦一項「兒童暑期宿營」，歡迎八至十四歲兒童參加，宿營之營地在長洲明暉營，營內活動包括燒烤，集體遊戲，競技遊戲，小手工製作等等，每位收費三十元正，報名及查詢可逕往堅道二號明愛大廈二樓，電話：五——二四二〇七一內綫二五二。

•活潑青春的三個骨褲•

三個骨短褲是今夏青春女孩子時髦的打扮，活潑輕鬆，適合多種場合。

促進家庭樂「幸福家庭環島遊」

家庭福利會與港台合辦遊河活動

家庭問題漸次躍升成社會問題，家庭成員關係日趨冷淡，有鑑於此，香港家庭福利會舉辦家庭生活教育月。個多月來不斷推出活動，如幸福家庭選舉。各分會亦分別舉辦活動，計有闔府齊看戲，嘉年華會，人際關係營，生活講座等。大都以家庭為單位，以促進家人間關係發展。

家庭福利會於昨(七)日與香港電台聯合舉辦一大型遊河，名為「幸福家庭環島遊」，免費招待家庭遊船河，讓家庭各人能歡聚一堂，並合作玩遊戲，藉此以促進家庭成員關係，並讓大家重視，認識家庭樂。

遊河於下午一時正式舉行，會眾登船後，便開始環島遊。由於參加人數眾多，故事前已將其劃分成兩組，分別在第二層及第三層，安排遊戲及娛樂節目，兩組則以輪流方式參予節目。是日由港台派出黃南施，陳永康為大會司儀。節目內容亦非常豐富，計有歌星陳廸臣表演歌唱節目，並接受現場觀眾點唱；梁靈珠，潘碧雲兩位表演粵劇折子戲「香女花」；並有家庭福利會工作人員安排遊戲競猜，問答遊戲等，並設有抽獎。可謂極盡視聽之娛，大眾在歡樂時刻中渡過一個下午，各家庭都能興盡而返。

有關香港家庭福利會，是次舉辦一連串家庭活動，都能得到多方面的支持及贊助，並表示家庭關係的重要性，並覺推行此類活動，不獨可提供家庭成員正常康樂活動，且是一項極具意義的事。

元朗兒童合唱團 招收本年度新學員

對音樂有興趣小朋友可報名參加

元朗兒童合唱團現正展開本年度之招收新團員計劃，預計在八月間完成甄選工作，即可開始訓練該批新血。

該合唱團乃元朗區議會所資助活動之一，自成立迄今三年，曾多次在本港樂壇演出，廣獲好評，亦曾先後應邀為香港電台之兒童節目演出及灌錄兒童歌曲。

該團每年均有舉行週年演唱會，招待區內居民參觀，為積極推廣兒童音樂活動的團體之一。為使更多對音樂有興趣之小朋友能接受合唱訓練，是次招收之名額將不限，參加者只須經過簡短的試音及格後，即可參加每週六在元朗大會堂舉行之練習，全部團員所用歌譜將由團方供應。報名表格及簡則可向元朗大會堂索取，或電〇——七六四〇八一查詢。

港燈家政中心辦 兩小時烹飪課程

「魚翅灌湯餃」是一客美味的茶樓點心，一口咬進熱騰騰的餃子裏，立時香湯四溢，確是別有一番滋味。只是許多人都想不透廚師是怎樣把湯灌進餃子裡的，「其實，辦法很簡單，只需要將少量大菜溶於上湯中，待凝結後，切一小塊連餡料包進餃子裡，致入蒸籠蒸熟，餃子內的大菜溶解，又回復成上湯了」。香港電燈集團家政中心導師唐鑾先生這樣解釋。他還表示：港燈集團香港家政中心在八月份的「二小時課程」中已邀得一間大酒家點心部機廚師唐鑾師傅教授「魚翅灌湯餃」及「酥皮蓮蓉飽」的製法。而酥皮蓮蓉飽的特色是飽皮成層狀，吃上口特別鬆化。學曉後可隨時在家弄製作午點或宵夜。若用來招呼客人，更是別出心裁。

附圖是唐鑾師傅在家政中心製作「酥皮蓮蓉飽」時攝。

香港家政中心在八月份有三班獨立的「二小時課程」，分別在五號，十二號及十九號舉行。除了述的點心製作外，還有「鹵水班」及「燒鴨班」，繁忙的主婦偶爾抽空學習，將為家人平添不少口福。

醫藥顧問　任卓琪

淋巴結核與脫髮

△王秋萍小姐：

你說在八年前發現腋下出現一些硬塊，最近更發現多了一些小粒，有西醫說是淋巴腺炎，但服藥未見效，望提供治法。

其次，肛門出現兩顆肉粒，相信是痔瘡，望介紹一位痔科醫師。

答：淋巴結核可用下方製成藥丸服食：

方用：牡蠣四両(煅，醋淬)，川貝母四両，元參四両，昆布二両，海藻四両。(上藥共研細末，煉蜜為小丸，每服三錢，日二次，溫水送服)

此外，可用原色黑海馬一両，陳皮八分，煲瘦肉湯佐膳。

至於痔科醫師當在覆函中提供參考。

△胡秀寬君：

你說梳頭或洗頭時均大量脫髮，平時亦不斷脫髮，不知何故？有何方法可治？

其次是鼻子兩旁常分泌大量油脂，是何原因？

又夜尿頻頻，令你十分煩厭，望提供治法。

答：脫髮的原因很多，通常為貧血性，細菌性或油脂性，不過，從來信所述，如非貧血所致，相信是皮脂光盛毛囊，影響生機所致。因此，你必須禁戒一切動物脂肪及一切肥膩食物，平日餸菜，以清淡為宜，而以鮮魚、瘦肉及牛肉、蔬菜為主，並用下方外洗。

方用：甘菘五錢，桂枝一両，老薑皮一両，茶仔頭二両，煎水洗頭。

此外，為了健全頭髮生機，可採用何首烏一両，大熟地八錢，防黨參五錢，黑豆二両，大棗肉六枚，煎湯作茶，分次飲用。

至於夜尿頻密，是腎虛之徵，可用合桃肉二両，生薑三片，煲羊腰或豬脛湯飲之。

豪華 5-762372　新大華 3-841199　聲華 3-617169　英華 新蒲崗

今天 四院聯映

歐洲 英華 特別時間 一點 三點 六點 八點 十點

公司 大胆 色情 電影

MARILYN CHAMBERS is Insatiable

性片皇后「綠門後」女主角：瑪莉蓮金芭絲

又一大胆驚人傑作 青春玉女 鍾安娜 聯合主演

迎春百合花

久仰大名 非同凡响 天生麗質 慷慨犧牲 性愛畫面 花款最多 旁敲側擊 兒童不宜 玲瓏浮突 立體感受 呼之欲出 超級性片 橫掃美國 份外誘人 萬花吐艷

香港 皇后 皇都 金明 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 滿堂 光華 百樂 影都 金冠

今晚午夜場

慶宮 今天 五場盛大獻映

百代公司出品最成功的趣劇 奇香

零蛋 I.Q

甩糧馬 哥洛 臨導演 薛地 最新趣譜傑作

一部最古怪的精靈電影 一部最瘋狂的諷刺喜劇

出貓電腦化 吻到跨啦

成班反斗星 個個古靈精 個個似蠢才 其實但好醒

有貓不勝百千種術 學哥類學生勤學千祈咪學但

此片 天熱 首選 酷娛樂 請速定座 避免擠擁

京都 5-722883

週末必請早訂座

今天五場

生相思 死別離 天下有情人 同聲一哭 淚之情

昨滿

主題曲「離愁」哀怨動人，早已風靡全世界！

天王巨星 羅拔泰萊 亂世佳人 金像影后 慧雲李 領銜主演

魂斷藍橋 WATERLOO BRIDGE

盪氣迴腸 感人肺腑 永垂不朽 蓋世名片

MGM

新華瑪國際公司榮譽發行！美高梅公司繼「亂世佳人」偉大戰爭愛情不朽名片

「暴君焚城錄」大導演 梅榮李萊 最佳代表作

香港 后都 明后 皇都 金明 帝后 九龍 禾華 嘉麗 磡紅 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 澳門 南灣

茉莉花

獸性、炮火交煎的女性！

盧溝橋事變後，一羣中國女學生遭日寇俘入軍營，飽受獸性淫辱、炮火摧殘，慘不忍睹！

血光淚海 滙成的 戰火詩篇！

WHITE JASMIN 兒童不宜

王冠雄 由此片榮膺 金馬影帝！

張艾嘉 演出畢生代表作！

劉尚謙 周紹棟 領銜主演

數十台灣新進女星聯合演出

萬以嫻 邵佩玲 李滔 金十三 李芬雪 葛香亭 金石 薛漢 陳松勇 虞金寶 張慧波 杜福平

陳俊良 導演

早請末週我嗒你嗒 今天盛大獻映

人間煉獄，百聞不如一見！清新可喜，近期難逢好片。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

麗確 KR-5 快·準·易 測光·操作 影靚相易如反掌！

由八月一日至八月三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確 KR-5 單鏡反光相機及 XR RIKENON 135mm F2.8 自動過捲鏡壹套。總值：HK$1,335.00

特別獎捌名：各得麗確 500ST 自動曝光圖示區域式對焦相機及自動捲片器壹套。每套價值：HK$485.00

賜洽處：

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年九月六日

出讓 港香 燒臘飯店 5698337李太洽

維多利2B 10樓向海1201呎照79年價128萬已交三成照本售分文不賺K741298

南豐新邨 627呎 5座692呎 豪華裝修連全新傢俬 40餘萬起H685275

中環寫字樓 58萬 連有裝修528呎長年期即交吉快者得H440295

北角水街 唐樓400及800呎可做複式樓 五洲一千呎交吉20萬⑥618387

中區半山西 道嘉輝 二千餘尺三房兩廳露台盈位車位 國吉售百五萬H431461

筲箕灣道 近碼頭實用二千呎 四層 合宿舍住宅等85萬 ⑤697096 ⑤713388洽

別墅吉售 長洲 ③743203 ③935412

商住二樓 歌賦街 1700呎 H444312

95萬售 澳門千餘呎連閣之舖 ⑤600436洽

頂樓58萬 太古 H670182

香港仔 中心海怡閣L6座九樓 已入伙 吉售四十萬 K378265

旺舖急售 正街 午十時前 晚七時後

深圳市翠竹苑 26座3A 845呎 環境幽美 照原價出讓 可分期 免息 免佣 有意請電K742563梁先生

百德大廈 新街 低D座850呎 吉售 萬 H222917 堅昌 H214173 H222296

杜智台 銅鑼灣 505呎 吉售49萬 L座 堅昌 H214173 H222296

巴炳頓道 三面單邊 洋房 交吉 二廳露台 有蓋車位 75萬 H489025

太古隋宮 樓閣 93全 G28

新樓廉讓 好景台 近碼頭 ⑤9838710

中源中心 中交通方便 新樓連裝修 H421300 林洽

赤柱洋房 全海景 H458285 洽

百福花園 康樂樓 K853192 羅

低買福昌樓 鰂魚涌 H685275

急 筲箕灣 英皇道 H677274 H603194

木屋出讓 鯉魚門 H610424

大道西真善美 510呎 H723644

靚樓平售 西環 大廈新樓 高層向東 510呎

別墅平售 赤柱 ⑤727973吳

北角明園 九百呎 三房二廳 全海景 高層

太古海星 高層E座向南再無遮擋 ⑤424229 經紀免問

大坑道 瑞士花園 全海景 無阻擋 豪華裝修 套房 H453322 H455577 偉達地產

澳洲大廈 灣仔 500尺 電梯 ⑤279952 ⑤2795840 洽看

中區寫字樓招頂 冷氣裝修 500尺 電話電報機 ⑤434373李洽

柴灣靚樓平 金源 富安 建業 雅麗 H695420 富安地產

商業樓急讓 灣仔地點 旺商 邦商大 28459 2845 ⑤741

維多利中心 1E 高層 530呎照原價 新城大廈 西環B座 520呎 吉售 39萬 翠海別墅 高層 道景 22000呎 28萬

堅昌 珠城大廈 中層 700呎 7245萬 H214173 H222296 委託歡迎

買抵 修裝新送 英皇道 鰂魚涌 全部大廈 利昌惠一益 得利一 海景一 H635186 H635188 珠城地產 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

購不交吉 投資公司 或交吉樓宇 無須入屋看樓成交 快捷·歡迎查詢 堅昌 H214173 H222296

吉樓出售 銅鑼灣 中層 H753698 經紀免問

購不交吉 及交吉樓舖 或全幢舊樓 景泰隆 ③802766 ③805012 ③804154

北角華曦 ①1105呎三房二廳快入伙11萬②百德新街美亞高層千170四呎二大露台海景維園H八百呎中萬③太古城衛星閣H四呎利居年底入伙蝕④大量維多利中心大小單位H613555樂居

出讓 九龍 交吉單邊樓

上水古洞 商住 H805049

唐樓平租 元朗 东頭 ⑥792961

屯門恆威 5516 ⑥789725

屯門洋樓 六百呎 三房 ⑥1788156

樓宇出售 翠苑 700呎 ⑥610869

出國急讓 葵涌 工業大廈 ⑥774181

青山道唐樓 新裝修 24萬 5年 K867197

靚地平售 錦上路 ⑤727973

藥行招頂 青山道 K867197

窩打老道山 文運道 高層1600呎 ③30呎

太子道 249號5A 洽

唐二樓 元朗 150呎 24萬5 ⑥781236

觀塘高尚 住宅 700呎

16萬8 元朗 ⑥795236

20萬8 元朗 ⑥781236

木屋讓 屏山 大棠

新蒲崗 ③820208陳洽

木屋急讓 石鐵 近有牌 K275022

窩打老道山 文運道 K742210

旺舖吉售 深水埗 K775643

明華大廈 深水埗 ③779356

木屋出售 彩虹 近 ③758463

紅磡旺舖 四十八萬 首期

觀塘高尚 住宅 650呎

翠華一期 三房二廳兩浴 七一一三五六二洽

錦綉特平 大量出售 ⑤420640

錦綉花園 大量單位出售租 ⑤71670

二十華樓 洪水橋 ⑥781236 ⑥795236

大埔廣福 ⑥K876510 K614048

沙田一城 F570呎 K817712

旺舖吉售 有牌 三千呎

東亞花園 自業主 5呎 21596

洋樓急售 奶路臣街 K75 林洽

元朗恒運 全新洋樓 ⑥7622

澳門文華閣 850呎 ⑥6166163洽

何文田樓 高層1000呎 90餘萬

唐樓13萬 九龍 平售

家樂商場 K807370

旺位招頂 K318764

新寶工商 中心 K387037

廿三萬八 ③208795

唐樓急售 新蒲崗 K230799李洽

別墅特平 清水灣 K387462

木屋出讓 合法 K214235楊洽

金發工廈 4072呎 H430126

嘉輝臺 連車位售 H660813

荃灣中心 四十八萬 0402984洽

好時中心 商場 K303811

太原E404 25萬5仟 H660813

大角咀 新裝修 K873865

錦綉花園 原價出讓 H660813

40青山道 三面單邊 K431413劉

葵涌吉售 光輝 34四洋輝

有牌菜館 鯉魚門 市中心 H474021馮洽

面向青山道 工業大廈 ③74

旺角宏昌 十八樓 高層 10年大商業

紅磡寶石 三房兩廳 56萬

商住平地 紅磡 K614887

出國平舖 九龍 ③869504

美孚五期 二房 ⑤741508 何

荃灣中心 高層 K446902

洋樓吉售 深水埗 K797380

屯門平樓 中心門 650呎

唐樓吉售 青山 37萬 ③833308

商場旺舖 商業

美景花園 康原 K8775 洽

合法石屋 九龍 K8771

平讓免佣 荃灣中心 E座 ⑤634806洽

元朗洋樓 20萬 ③718036

沙田一城 第C座 靚位 570呎 H2349153

元朗平樓 朗景台 ⑥782723

荃威花園 高層 ③308622

凱源工廠 官塘 1200呎 H470215

旺角地王 大地 ③808960

車位出售 石屋 H637397

吉廠平售 工業 七H鐵

石屋工場 分租 K449331

官塘靚樓 550呎 ③488053

士多出讓 慈雲山 K442156

荃灣花園 大廳房 K260841

葵涌洋樓 三房兩廳 K260841

深水埗旺舖 185萬 ③853086

旺角吉售 商場 ③853086

沙田一城 8號 E座 544尺 K152229

沙田一城 8號 C座 395尺 K152229

沙田一城 7號 B座 665尺 K345216

沙田一城 7號 C座 570尺 K145224

首期二萬 佳訊 K794480

佐敦道 665呎 K880418

沙田瀝源 3931

沙田大圍 K373327

六合工廠 K616252

江南工業 大單位 K387037

超值舖王 K937850

荃灣中心 中層C座 490 H214173 H222296

沙田一城 H214173 H222296

綠楊新邨 高層 H214173 H222296

自讓一樓 ③796243

石屋出讓 荃灣

新樓急售 K767681

荃灣中心 四百呎 K方25萬

得運大廈 10A K858455

雅緻洋樓 ③643897

九龍安達 七千元 K79

元朗樓 2124 萬 ⑥793629

交吉洋樓 19萬 ⑥793786

旺角遠東 大發展 ③853086

元朗洋樓 20萬 ③853086

美景花園 D座 ③820237

小型鋼窗廠 出讓

元朗昌盛 120

需欵急售 K930934

元朗喜利 商舖 ⑥794502

單邊旺舖 旺角 K929288

首期十萬 K629286

特大單位 K629288

二十餘萬 K629286

太平工業 新界 東38地

出旺 讓舖

嘉富 ③771628 ③761318

元朗 大興金聯安大富 豐發洋發泰興好 大單位 旺舖 出租

出廠 售房 金龍工業中心 出售 電：四二七六五五

運芳洋樓 近油麻地 450呎

三面大單邊 向南樓吉售 卅三萬 K380496

寶靈商廈寫字樓 首期九萬

製衣廠 頂讓

桂林街唐樓 700尺32萬

雄興 K867343 K867197

新界石屋 到粉嶺 ③909053

長旺商場出讓 地下214呎另石屎閣214呎 33萬5仟 0441662

奶路臣街 旺舖平售

紅磡曲街 H214173 H222296

青山道新樓 350尺26萬

靚房平讓 高尚住宅 K867343

平過木屋 五九方洽

葵涌金龍工業中心出售 地方千四呎每呎3〇〇元 〇一四二七六五五

三百八呎 14萬 九龍城 K779056

大單邊五 百呎17萬 K779023

青山道龍翔 ⑤293175

單邊四百呎13萬 K779023

順景

旺舖 K850106

沙田第一城

4B	7樓	980呎	售90萬
4C	8樓	1018呎	售100萬
7C	11樓	570呎	售47萬
12D	9樓	594呎	售50萬

業主自售 免佣有意請電：③894318陸洽

勝華洋樓 K706871 K873865

廣播道七十萬連蓋佣 聯發 平過減息 三冷氣

木屋急讓 近百伍拾呎 K1225231 陳電元

不交吉洋樓 最高價收 不用入屋睇樓歡迎比較 快富 K 911546

廣建 ★僑雄大廈高層九百呎75萬 ★百安大廈低層八百呎49萬 ★恒星樓高期長五百呎47萬 ★立信大廈中層四百呎39萬 ★德昌大廈低層四百呎28萬 ★鴻運大廈高層七百呎47萬 ★環海大廈高層六百呎48萬 ★嘉禾大廈高層七百呎75萬 ★文苑樓高期長九百呎50萬 ★寶華大廈高層六百呎44萬 K314234 K314931 歡迎查詢

高尚住宅 文禮士道 彌敦道 廣播道 花園街 奶路臣街 延 1300 K615211 K95128

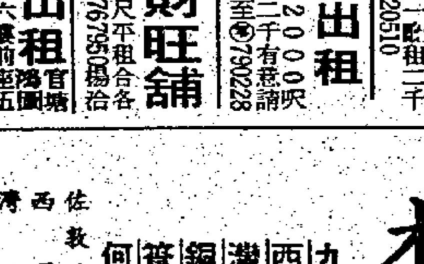
太子閣二期 美孚六期 成德大廈 旺景大廈 堅昌 H214173 H222296

購不 交吉 及交吉樓舖 天祥 K302283 K302294 K310032

特平出讓 ①海洋廣場豪華大小寫字樓或舖位照公司價七折②白田購物中心三間相連旺舖裝修電話齊③尖沙咀寫字樓速裝修冷氣電話齊備以上各單位即可入伙 有意請電5—231293

沙田新樓 大圍下徑口村每層二房一廳廚房廁所水電直俱全交通利便車可直達尚餘地下日三時前八③819442 夜八時後③645824

租賃 九龍



九龍城 獅子石道六樓一房一廳 ③832676 ⑤

租 油麻地 旺角 紅磡 K314931

荃灣中心 H725227代

平租 千二呎三房 ⑤436268

寫字樓四佰 0317610④ 2

旺角洋樓租 ③91915

旺角平 ⑤85939 成功代理

荃灣市中心 二樓招頂

樓房出租 尖沙咀 K673708

高山道舖 ③71150

廠租一千 荃灣 ⑤632163

力生 屯門 第一城 H408595 H408597

廠房招租 九龍 ③915211

寫字樓分租 尖沙咀 ③615211

元朗二樓 旺地 ⑥76813

大成大廈 十八近 ③430288

吉舖招租 K922277 K935520

旺舖招頂 ⑤ 大單邊

荃灣隆盛工業 ③743

葵涌華業 大廈

旺角二樓 ⑦7120510

別墅出租 ⑧790227 ⑧790228

發財旺舖 九龍城 ⑦767950

工廠出租 官塘 ③五八二〇

別墅平租 錦田 ⑥794218

元朗舖租 近安 ⑦七九六八二

百尺梗房 舖地 ⑤411670 ⑤802465

荃灣寶業工業 ③4331〇

地下旺舖 中油麻地 ⑤0631037

佐敦道偉晴 ⑤854212

全層出租 大三房 ⑤580880

安寧 K342588

平房租 錦田 ⑥793629

元朗旺舖 ⑦⑥〇八〇

旺舖出租 ③947289 ③123199

尖沙咀閣舖 漆咸道 八八一六四三

工場出租 ⑦七九〇二七

祇頂五千 閩必

協威園租 官塘 ⑤五〇四八七七

旺角旺舖 半鐵 K9408 ⑤4083

旺舖平租 紅磡 ⑤K-17210

何文田街 K-712108

旺舖平租 楓樹街 ③816423 ③805541

藍地平房 車長 ⑤762175

元朗舖出租 ⑥0-774250

白田旺舖 地下 ⑤0-79020

兆日樓舖 元朗 ⑦0-792016

大興平租 ⑥7792161

全層招租 北角 ⑤614884

橫門舖平租 三河

鄉村別墅 元朗 ⑥0-176206

葵芳旺地 葵涌 ⑤O-23638

葵涌金 工業 ⑤7419400

大成大廈 沙田 K432288

紅磡舖租 地下 K642082

沙田新廠 ③841966

金熊工業租 H2402258

屯門怡成 大工廠 ③843455 ③813206

新型製衣廠房出租 官塘新型廠房約萬六呎出租，有一切製衣全套衣車等設備，是熱爐，夾機等，全廠冷氣，膠地板，可即時生產，有意者，請附電話，函華僑日報信箱144號

現成醫務所 旺角道 K737822

荃灣廠房 光猛單邊 ③841966

廠房分租 約1200呎 葵涌工業街美安工業大廈0-270250呂先生

廠房出租 九龍青山道郵局西街1033號二樓三面單邊面積7500尺工源足上落方便合各行業接洽電：H871157萬先生

彌敦道旺舖 8128394 ⑤ 385

新樓招租 紅磡 大角咀 450呎 ③一八八

沙田一城 大圍花園 德福花園 海淘大園 中心 荃灣 平租新樓 觀塘 月華街

第一 美孚出租 K7427321 全日服務

本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環	街坊福利會	西環：皇后大道西四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓新華書局 電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下(文海圖書公司) 電話：5-7903915
筲箕灣	太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號(金山泉地產公司) 電話：5-68909
何文田	亞皆老街	何文田：亞皆老街一二四號地下恒建圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡	新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨	美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-7418532
荃灣	眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門	新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0-812675
大埔	新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：0-671800
元朗	新界元朗	元朗：元朗谷第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

紅磡工商業樓招租 民裕街興業大廈三字樓面積式萬壹仟餘呎包括平台，樓底特高地點最旺交通方便十月交樓有意辦公時間請電：⑤—452181洽。

特平出租 ①海洋廣場豪華大小寫字樓或舖位每尺10元 ②白田購物中心三間相連旺舖裝修電話齊 ③尖沙咀寫字樓連裝修冷氣電話每尺6元 有意請電⑤231293

旺舖招租 ①元洲街75號樓下千四尺近龍都酒樓門市甚旺。②基隆街298—302樓下閣樓兩層實用五千一百尺兩間可相通，有自己梯，近大街市，銀行飲食批發生意最佳，分間租亦得。③花墟道26號樓下壹千尺另閣仔，汽車陳列寫字樓及批發生意甚佳。電話：K869687洽

尖沙咀旺舖租 漆咸道117號地下 2048呎有蓋通天合 各行各業及游客生意 H-448792洽

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「週末情趣」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。
九時，新聞簡報，「週末情趣」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，五十八分卅秒，交通報告。
十一時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，五十八分卅秒，交通報告。
十二時，新聞簡報，猪年價格報導，四分，繼續「十二殺妻記」，五十八分卅秒，交通報告。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」，五十八分卅秒，交通報告。
二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，五十八分卅秒，交通報告。
三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，「劇壇什錦」，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲」，卅分，「漁民一週」。
七時，新聞及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「基礎普通話」第二輯第廿八講，四十五分，「文人雅事」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「三稜鏡」，四十分，「豐富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「空中音樂會」。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心葉」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞報告，繼續「清晨開心葉」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心葉」，卅分，新聞簡報。
九時，新聞報告，交通報告，「大熱天時大熱門」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「大熱天時大熱門」。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「大熱天時大熱門」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「AA時間」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣及交通氣報告，十分，「AA時間」。
二時，新聞簡報及交通報告，「青春交响曲」。
三時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交响曲」。
四時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交响曲」，五十八分卅秒，交通報告。
五時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及節目預告，五十八分卅秒，交通報告。
六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「優悠夜空中」。
九時，新聞簡報，繼續「優悠在空中」。
十時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。
十一時，新聞簡報，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況，十五分，「中樂演奏廳」。
十時，「粵語新知」。
十一時，新聞簡報，「湖劇選唱」。
二時，新聞簡報，廣播劇選播「夜溫柔」第十六回，卅分，「大會堂音樂廳」。
五時至凌晨三時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨三時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，輕輕鬆鬆星期六。
六時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。
七時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。
八時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。
九時，新聞簡報，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。
十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，日日好時光。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。
一時，新聞簡報，週末暢聚，卅分，新聞簡報，（繼續週末暢聚）。
二時，新聞簡報，（繼續週末暢聚），卅分，新聞簡報，（繼續週末暢聚）。
三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。
七時，新聞簡報，熱綫嘉年華，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。
八時，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。
十時，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，粵樂之聲。
十一時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，不夜天。
十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。
凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。
八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。
九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十二時，新聞專輯，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。
二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。
三時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。
四時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。
五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。
八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。
九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。
十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，美妙的新發現，四十五分，時代曲。
八時，宗教節目，十五分，中英文歌曲龍虎榜。
十一時，自然法英語會話，十五分，歐西歌曲，卅分，心曲寄情。
十二時卅分，衛國音樂。
一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，粵語流行曲，五十八分，報導同力球各場賽果。
二時，歷史故事，卅分，粵曲。
三時，講飲講食，卅分，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。
四時卅分，約你又約我。
六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，醒醒的年代，卅分，時代曲，四十五分，明日節目預告，佳音
七時，粵曲，廿分，芳菲時間。
八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。
九時，玲瓏三勇士，卅分，小飛虫立大功，卅分，陰陽電磁俠。
十時，好戲連場：「神童歷險記」。
十一時五十五分，偷得浮生半日閒。
十二時，午間新聞，十五分，②「金玉滿堂」。
二時，小指環與巨無霸，卅分，巨靈神：猛烈反擊的巨神島。
三時，新潮寶瓶：飛天的鞋子，卅分，含苞待放。
四時，九大壹。
五時，醒目仔時間，卅分，鑽惜。
六時，二次大戰烽火錄，卅分，成長：「不良刊物」。
七時，新聞及天氣報告、花枝招展，廿分，港聞專題，卅分，珠璣集。
八時卅分，天龍訣。
十時廿五分，當年今日，卅分，新聞報導，四十五分，浮生六劫。
凌晨十二時卅分，夜半奇談：「鬼夜哭」。
二時，完播曲。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT 糊塗偵探、神鬼卡通片。
十時廿五分，小兒科，五十分，西城醫家。
十二時卅分，好戲連場：①SHERLOCK HOMLES AND THE SCARLET CLAW。
一時五十分，②THE ADVENTURES OF FRONTER FREMONT。
三時卅分，變荒搜秘。
四時，發網雄風，五十分，歌舞共良宵（中文字幕）。
六時，新聞摘要，十分，康球大賽。
七時五分，夢幻成眞，五十五分，當年今日。
八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：「西域恩仇」（中文字幕）。
九時卅分，「科學之謎」（中文字幕）。
十一時五分，新聞報導，十五分，今晚午夜場：OOH…YOU AWFUL（中文字幕）。
一時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「神奇小了頭」，卅分，「森林之王」。
九時，「小甜甜」。
十時，「超人歷險記」，卅分，「十進制簡介」。
十二時，「年青人」。
十二時，「二四〇拯救組」。
一時，「午間新聞」，十五分，「神探俏嬌娃」。
二時十分，「百寶膠特輯之萬樣得博士」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「兒童影院」。
四時，「生命之源」。
五時，「排球英雄」，卅分，「千面大盜」。
六時，「童話天地」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。
七時，「新聞透視」，卅分，「外母駕到」。
八時，「K一百」，卅分，「三菱星奇尋寶」。
九時，「論盡天堂」，卅分，「新聞報導」，卅五分，「廉政先鋒」。
十時卅分，「環播大炎難」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，國語長片：「蛇螂醉虎無影腳」。
凌晨一時十五分，英語長片：「ALFRED THE GREAT」。
二時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「萬能男士與野孩子」，廿五分，「大腳怪」，五十分，「超人歷險記」。
十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「魔術奇談」。
十一時，「疑幻疑眞」，四十五分，「八一年度英國溫布頓網球大賽」。
二時廿分，「週末體壇」。
三時廿分，「剌激運動大會串」，五十分，「勁歌齊賞」。
四時廿分，「魔術圖」，四十五分，「山中怪與神秘島」。
五時十分，「百寶箱」，卅五分，「WOW SHOW」。
六時，「RITTER'S COVE」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「SHA NA NA」。
七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅分，「世界之大」。
八時卅分，「尼路探案」。
九時卅分，「新聞報導」，卅五分，明珠九點半：「TARING OFF」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，午夜電影：「FEAT WE OMEGA」。
凌晨一時十五分，全日播映完畢。

花樣年華好青春
何必吸毒誤前程

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿急登，每一大字四個，小字卅四個爲一段，每天收費八元，出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

灣景中心 商住樓 5呎正東南 2348萬另8相連 租售 H 6624669夜

急徵樓舖 購交吉樓鋪 自住不吉不論地區及交吉 租售均可 九一一一二一

誠徵 荃灣 綠楊新邨 歡迎委託 H 7951560 H 777068 莎莉物業

力企 德福花園 H 228509 H 234906 H 237394
MMJ KOKNNNUUU
4742416154 5593
中高中中低低高高中中高中
層南西西南層層層層南南層

力企 薄扶林花園
5座B 中層 泳池535 50萬
3座C 東南 山景裝修 46萬
5座F 東南 海景裝修 53萬
H 228509 H 234906 H 237394

力企 太古城 H 228509 H 234906 H 237394

購不交吉 亦交吉 全層分租或樓鋪廠 實業 日成交 三合

漢記 K 640223
定安大廈 金豐大廈 安寧大廈 寶城洋樓 黃埔唐樓 德福花園 沙田中心 百福花園 界限街舊式洋樓 荃灣花園舖位
土瓜灣 紅磡 九龍灣 沙田 北角

九龍代售

建榮地產

愛都大廈 天寶大廈 堅威大廈 嘉林閣 珀苑 肇輝花園 翠榕 H 中 蝕 5 萬 百福鴻福閣

義發 H 242632 H 233407 H 258406

樓宇租售

康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當
灣仔新鴻基中心42樓 ⑤8917113（6線）

香港代售 ★半山區★ ★上中環★ ★灣仔★ ★跑馬地★ ★銅鑼灣★ ★北角★ ★筲箕灣★ ★西環★ ★香港仔★
香港代租 ⊖住宅 ⊜商業 ⊝工廠
九龍代售 ★尖沙咀★ ★旺角★ ★九龍塘★ ★廣播道★ ★紅磡★ ★新蒲崗★ ★深水埗★ ★大角咀★
九龍代租 ⊖住宅 ⊜商業 ⊝工業
新界 荃灣中心 雍景台 沙田第一城 別墅

購不交吉 及交吉樓鋪 入屋 無須 捷請 臨中環 結志 快 街二十四號地下 浩棧 5-439555 5-453381

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭 忠誠服務 大廈 中環 9七H 22 23815

租讓 ③-880033 大興 專收購交吉 不交吉樓舖

商場租售 合各行業 太古城天星閣 荃威花園 平 官涌街市 農地 診所分租 租售商樓 永豐工業 商業舖租售 旺舖租售 租售交吉 旺舖石閣 全新裝修 寫字樓租售

租售 沙田別墅 租賃 香港 大澳渡假屋 旺舖康租 中區寫字樓 香港工業 置富 旺舖 旺舖招租 上環商業樓 雲景 春秋 威利商業 置富花園 旺舖招租 港島新樓 北角梗房 一廳一房 北角雲景道 有蓋靚車位 旺舖招租 高級住宅 商住兩用

置富新樓 向海單邊 寫字樓租 北角樓租 長洲渡假 堅道車位 頭房向南 中區寫字樓 商住二樓 北角百福 置富太古 永樂商廈 第一 旺舖招租

中區日發大廈 德輔道中44—46號寫字樓招租面積850呎電話：⑤—230912何洽

中區 萬宜大廈 招租 大小寫字樓實用面積計 請電⑤239859

石塘咀 旺舖租 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H 448792洽

旺舖招租 香港德輔道西三百六十六號地下 知餘尺合各行生意 電話⑤4449 6606

灣仔寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

灣仔梗房 近加多坡道 酒店式 租客清靜 人電H二七六五三〇

旅遊介紹

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

星晨旅遊有限公司
專業旅遊，確勝一籌

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本較著名之豐島園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發 $2990
獨立成團，專人領隊。
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②免除坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等 住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
星期一、六出發（檳城）七天$2590十一天$3290
逢星期三出發（檳城）七天$2290 暑期各團決不加價

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價$1850
直航高雄 台北返港 七天$1590

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界采納惠登。每段大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即作兩個位論，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣。上期收費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車

出國急讓

電單車讓

迅誠汽車有限公司

訪尋

尋父鄧謙

尋啟事人

尋燕芳鄭

聘請

誠聘教師

夜校教務

營業女職

打字教員

請校務員

鐵器風喉

助理會計

聘請幼師

某幼兒園

廣告公司

誠聘教員

小學教師

津小教師

荃灣教師

各科教員

半職文員

誠聘後生

聘請教師

學生兼職

僱用工友

元朗津校

建築公司

中區診所

船務助理

津校教師

元朗津小

津小教師

急聘幼師

何文田區

請女秘書

冷氣學徒

小學教師

小賣部

牛仔褲廠

聘女教師

津校教師

兼職推銷

幼稚園請

急請幼師

誠聘幼師

聘請幼師

元朗津小

夜校教師

童裝售貨

津小教師

元朗津小

聘文員

聘男助理

全日女傭

聘女司機

夜校聘請

底薪二千

女工讀生

誠聘幼師

津小教師

急聘幼師

津小教師

會計文員

聘女兼職

大埔津校

聘體育教師

聘電視師

鐘點女傭

出口油畫

牙科工場

招女學徒

聘女售貨

英專教師

登記助護

聘請司機

清潔什務

聘女助護

聘請女傭

津小職工

出入口行

金舖請廚

毛衫廠請

誠聘幼師

中學教師

留宿女傭

股票公司

英中教師

油畫公司

急聘助護

請具

聘請助護

免費爲傷殘

聘

餐廳女職

地產兼職員

留宿女傭

女文員

急聘教師

批發

聘請教員

女性兼職

補習社聘

聘女教師

急聘幼師

聘請看更

誠聘兼職

津小教師

誠聘幼師

聘請教師

體育教師

音樂教師

大埔津小

聘女文員

藥行練習生

雜工花王

水松雜工

出口行聘

聘請幼師

津校書記

協康會

急聘教師

津校校工

聘女文員

誠聘教師

元朗助護

誠聘教師

超級市場聘

中數女師

中學急聘

幼稚園聘

津貼英中 大嶼山大澳可中學聘英文英史學位教師函本校合則約洽。

聘請校務員 中五程度請繕履歷九龍大角咀嘉善街38號合則約洽。

請女職員

聘女體育教師

工讀生班 招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡文裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

家務助理

誠聘練習生

實驗室男校工

會計文員

請男見習生 葵涌某

男練習生

聘文理科男女教師 九龍私立中英文中學聘中一至中三中英文或全日均可詳歷午夜中函電話寄本報1278號箱洽

急聘高薪

兼職出口

請練習生

電子廠誠聘會計及助理

誠聘副校長及主任

誠聘教師

鋼鑼灣西醫 聘打針配藥登記護士英中畢業助

春坎角慈氏安養院 聘請女工供膳宿有雙糧環境開美函春坎角道慈氏安養院收

聘請教師

聘請英文教師

扶康會聘

招請職員

聘練習生男

實驗室管理員

津貼弱智學校

中機場藝

弱智學校

女文員

津小誠聘

會計文員

誠聘教師

兒童院聘

誠聘高班教師

瑪利亞女書院

高薪聘請F４至F６英文、中文、經濟、地理、體育科教師多名有意者親攜履歷到深水埗元洲街231號或電K866771洽

聘練習生

中區大文化機構欲增聘男練習生兩名年齡17歲以上爲佳供晚膳薪優有意請於每日下午四至六時電⑤240173與朱先生約洽。

官塘某製衣廠

誠聘下列職員㊀辦房女文員：熟識製衣及毛衫需英文中學程度識打字及計算CIF價㊁船務部女文員：能獨立處理全套出入口文件及認識配額制度優先取錄㊂品質管理員：男女均可熟識製衣及毛衫以上職位有意者請詳履歷待遇電話函本港中區郵政總局郵箱3529號

大角咀製衣廠

高薪急聘男女信差（外勤工作）中五程度爲合格年齡在25歲以下對上述職位有興趣者請攜身份證近照學歷證件於每日下午五時前親臨大角咀福利街20號十樓宏昌洽（近九龍殯儀館）K922160。

應屆畢業

某大製品公司誠聘公關職員三名負責與客戶聯絡須儀表端正有志究員任進取此職前途良好待遇優厚無需工作經驗應徵者請速函中英文簡歷附近照電話寄本報信箱8345號人事經理收

英中聘請文科教員

大專或預科程度亦可，請繕履歷九龍大角咀嘉善街38號合則約見。

周生生珠寶金行有限公司

招請營業助理員數名

★月薪1098元起 ★性別及經驗不拘
★年19—22 ★中學程度 ★供午晚膳
★每半年發獎金1次 ★公積金津貼5%
★69天假 ★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

聘請教員

聘請中學英文、生物、會計、打字各科教員，現職教師及大專同學優先考慮。又聘小學專任教英二名。詳履歷寄觀塘輔仁街90號校長收。

葵涌製衣廠請生產部控制員一名。男性中學畢業。應徵者必須有實際工作經驗。曾受該項職業訓練者或工專畢業生則優先錄用。薪優請俱覆歷致本報信箱1255號

葵涌製衣廠請女性文員兩名。中學會考程度。其中英文及數學必須合格。打字在每分鐘45字以上。供午膳，廠車接送。請俱覆歷寄本報信箱1256號

模特兒

本港之廣告攝影時裝事業已日益發展爲配合上述行業模特兒人材缺乏需要歡迎有志從事該工作人仕旅職服務於廣告及時裝雜誌拍攝優秀者推薦時裝表演佐敦道51號利僑大廈2字202室

成品管理員

材料管理員

聘日校商科教師

某商科學校誠聘下列日校全職商科女教師。科目：必文速記、簿記、打字、商業信札。應徵者請附電話函香港軒尼詩道458至468號四樓（三字）或九龍彌敦道570至572號三樓（二字）

★暑期女兼職★

金殿康樂中心因場面特旺大量聘請女帶位女侍應工作正當兼職三至六小時亦可每小時50元以上天天出糧最高每月9000元免費供膳宿有困難者可借上期壹萬元合意者上午十時後請到灣仔柯布連道6號B地下或電H271338 H277419張洽

急聘中文教師

新界資助英文中學急聘中文中史學位教師多名以基督徒爲佳請於辦公時間電0－622161 黃小姐洽

旅遊區最大規模之中國宮殿

本夜總會全新裝飾現高薪招請大量日夜班工作人員酒水傳遞女侍應門口接待女帶位新高福利好高尚陪酒女侍無須經驗可兼職待遇優折賬全港九最高有困難者可代爲解決凡年18至28之女士歡迎每日上午10時後親臨尖沙咀彌敦道36至44號重慶大廈地庫中國宮殿夜總會白小姐或電：K673188 673189

人事部主管

屯門區・熟勞工法・具工廠人事經驗者爲合・請詳履歷近照要求待遇寄：官塘郵箱九五〇二。

聘女校務文員

九龍區商科學校聘下列女文員
㊀日校全職（9.00AM—6.00PM或8.00AM—5.00AM）識打字及簿記，字體端正。
㊁夜校兼職（6.00PM—10.00PM）識打字。
請具詳歷近照希望待遇及聯絡電話函九龍城砦道29—33號校務洽。

東區某幼稚園聘請教師及助教

教師：需中五程度以上有教學經驗及有志教育兒童工作擅琴優先
助教：需中學程度有志教育兒童工作擅琴優先
有意工作者請將履歷函寄：香港北角英皇道信箱3—4933

出讓 項什

印刷廠

酒家急讓

鋼琴出讓 YAMAHA

中國鋁錠

商販佳音

影麗 印確 機牌

德國原裝

鋼琴廉讓

冷氣平售

肉食柜

布機廉讓

香港一仙

古畫出讓

磨光機讓

輾摺床讓

幼園用具

絲帶機讓

山葉琴出讓

牌新電

生意轉讓

招頂

配額轉讓

荷蘭8・13類意大利西德13類請電③743702李生唐小姐洽。

二手全能打銀器機一部平沽五千元辦公時間電K676011內線0977陳洽。

白臘平售

大量中國白臘半精煉54°C—62°C現貨平售。合益公司⑤406332⑤406570

配額轉讓

荷蘭24/25 .68・71・73・72・83類 意大利24/25 .71類請電③7437011李先生・唐小姐洽

結束製衣

成衣，布匹線球各類製衣什物大平限日沽清官塘工業中心三期八樓F座。

夜冷巨型錶廠

大批邦機望錶、汗錫器、電子錶殼帶肉、電池、發電機、啤機、電子磅、鋼文件柜膠面工作柜稚大批工廠用光管、百葉簾繪圖枱側紙柜、打包機車床平賣葵涌貨柜碼頭路51號葵順工業大廈十字樓請用天力專用電梯上洽

印機出售

在清盤中某大印刷廠現有多種印刷機排字機中英文字粒（2"—3／72"）切紙機金屬片及鋁等出售承購全部或部份均可有意購買者請函香港郵政總局信箱第718號FLAGA TEDD 轉清盤人收。

彩色電視

★★★★★★★★★★
大批各國名廠機14至26吋清倉大平賣每部六百起包安天綫有國內綫路
石塘咀德輔道西430均益2樓3室H403014南安屋地街電車總站斜對面

夜冷牛仔布織機 平沽

大批60寸牛仔布織機每架1200元瑞典紆子機碼布機電鑽吸塵機打咭鐘布機零件平沽荃灣橫龍街49—53號6字樓A室。

打字機暑期特價

全新 $268起 舊機 $128起
BROTHER220 $358
S—R220 $338
UNDERWOOD315 $448
買賣修理舊機可換新機 忤老街54號五樓③962903香港文儀器材行（先施對面）朝九晚七時

拆樓夜冷大平沽

大幫柚木蘇雀枱鷄亦枱肉枱雪柜鋼柜10 40 50匹冷氣機熱水罉廚房用具電子收銀機打字機熨金機風冷機風泵鑽床油渣車自動車床運輸帶四柱啤拉布機反領機電動鑼絲機全新吊風扇鋼字枱椅鋼文具柜四吼夾萬青山道205號地下東京街側。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
006 063 100 103 105 107 109 111 112 115 116 118 120 122 123 124 126 128 129 131 133 134 135 138 139 142 176 203 272 274 279 280	901 905 908 912 914 915 916 917 918 919 921 926 927 928 929 930 931 933 932 953 964 962 974 978 986 987 989 990 991 992 993 995 998 999 1000	400 401 405 406 408 412 413 414 415 418 419 422 425 427 428 430 431 432 437 438 439 440 441 442 443 444 445 447 448 449 450 451 454 457 458 459 460 461 462 464 465 466 467 468 470 471 472 473 474 476 477 480 481 482 484 489 493 495 497 498 499 538	1185 1187 1188 1189 1193 1194 1197 1203 1204 1207 1211 1213 1215 1218 1220 1222 1223 1224 1225 1226 1228 1229 1231 1232 1233 1234 1235 1238 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1250 1252 1253 1254 1256 1258 1260 1265 1266 1272 1401 1402 1403 1404 1406 1419 1430 1433 1435 1439 1440 1442 1453 1458 1459 1461 1462 1476 1447 1447 1483 1498 1499 1456 1457	1682 1683 1685 1686 1687 1692 1696 1698 1552 1554 1555 1557 1563 1565 1566 1567 1572 1573 1574 1576 1578 1579

夜冷酒樓

餐廳用具大平賣，四門雙門肉食柜、汽水柜、雪糕柜、雪粒機、餡機、搾機、攪肉機、碗碟杯筷、全副廚具、凡屬酒樓餐廳生財用具均備
九龍福街47聯發夜冷

機床平沽

大陸Z2025四尺搖臂鑽床$15,000運通400噸覆模油壓衝床$24,000CINCINNATI 1,500噸高速企業$16,000 大小橫彎每部$4,000 起8尺X 7厘半剪摺床$8,000 日本鋸20寸直徑鋸床$8,000・元洲街269號地下K866051協興

珠寶

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

醫藥

穴位指壓

矮人

疤痕

雙眼皮隆鼻

健胸 黑痣 紋身 肉粒

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

臭狐患者之不幸

不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事疏相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所爲你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心，到本所間症檢查，一律免費。廣州根治臭狐專科治療院逢星期日及例假照常應診

風濕坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕癱瘓抽筋關節發炎腰痛腰腎腿腳痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛還種病症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特專告患者明白本所運用國內强力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費

香港莊士敦道十八號七樓M座・彌敦道五七八號十樓C座間症掛號專綫電話：㊂八八二三六九㊄二八六五九二
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

上海指壓

針灸指壓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

免費試聽 精英教文各科 英文數學 精英教授 各級補習 效速來 一試 晚上 課費深水埗 H 811704

泳 學生教女男 適合職業人仕 早午晚班 日至六時 電 K 600178

丹美畫苑 中國畫 西洋畫 裝飾 圖案 美術 兒童 K 954557

泳國名教練 李昭偉授泳 H 458807

官塘鋼琴 經驗教師 招生 鋼琴 樂理 小提琴 K 428684

培華中學 招生 九龍大坑東桃源街 上午 下午 晚 電話③七七八〇 壹四

學 K 843100 安全 學車 禍第一 精益求精

英人教師 MR. EDWARD 個別教授英文各科 道201號三樓 ⑤750360

油畫專科 名師教授

英語各級 中英美 易學 三九六一一八 H 778356

英人會話 不限程度 小組 個別 業餘 專業 國際出口 554號五樓 K 840468

初級英語 經驗教師 拼音 會話 文法 基礎 英語 成人小組 K 793244

攝影 包教 沖印 期間 冷氣 K 1090元

藝晶鋼琴 電子琴 學院 招 233 考試 太子道 ③ 711719

氣功太極

學 ③7445437 合容樂自 格易趣動 多學多波

教授鋼琴

國油畫畫 新大角 10咀教 投 西貢 可樓 K 966193

授舞 李文瑞雅麗 （日夜個別）初學35元 彌敦道 326 百樂大廈十 樓長樂街入 （近佐敦道）

調酒專科

中業中學 中業專科 夜校招生

日校：由幼稚園至小六（全日制）夜校商科班，中文簿記，會計，成本會計，各業會計，英文簿記，打字，英文班，由 P 4 至F 5 會考班，語文班，日語，國語，夜中小六至中五會考班 及中五重讀生。報名由即日起日校上午九時至五時夜校晚上七時至九時半，校址界限街166號電話；③369647九龍城衙子石道45號③824703

雅途畫院 兒童畫藝班

軒尼詩道157號6樓 ⑤8915306

遊艇班

法文班

教授裱畫

船主大偈

精教各程度

英語小組

尹權教授

日人 英人

名種娃娃狗

鋼琴

日語補習

協韻音樂院 古箏 琵琶

鋼琴樂理

史正中藝院

鋼琴

泥塑 版畫 鄒玉笙教

國畫 山水

彩色 電燒 攝影 冲瓷 晒相 初班

報名尖沙咀街坊會查詢 電K 684729

速成授泳

鋼琴

法國巴黎國立音樂學院教授 請電⑤250511

英語小組

尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍

快活嬰兒院

舞 蕭文安妮 授

溫兆明 授泳

YMCA 晨早日文

青年會游泳班

H 400526

梁漢威主辦 粵劇研究院 粵粵鑼國 劇曲鼓樂

八月十七日開課 彌敦道328號僑德大廈九樓D ③322866 ③855073

首創 鑽石 寶石 玉 訓練中心

K 7111719 GIA 教材儀器鑑定

曉彤音樂之家

暑期音樂班 結他 會考音樂 兒童音樂 口琴 樂理 聲樂 小提琴 經驗教授：鋼琴，樂理，結他，口琴，中樂，長笛，小提琴，電子琴，視唱練耳，個別或小組保送考試歡迎查詢 西洋菜街240號二樓電話③911778

速成學校日夜招生

秘書全科 文法 簿記 打字 一月速成 會話 拼音 日文 會計 電954187 彌敦道717旺角道口地鐵站

書畫文具裱畫材料

暑假期間 特價九折

台灣大利公司貨助揀選山馬筆（大中小）一套特價$65元，保證上品。九龍洗衣街219號朽記③801910 815287

速成學校 會話拼音英專

彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

芭蕾 舞台 現代 中國 社交 舞 北派 班

5-729410

你要學嗎？

YMCA 遊艇班

教授裱畫

功玄鼎丹 傳授

視聽 日本語

加開晚上九時公餘初學班

視聽學校 視聽會話 打字拼音

招收IBM綜合打字文憑班

尼詩道458號468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）⑤772431

南華會游泳班 即日開專池班

逢星期二、四、六晚7.30—8.30地點 維多利亞泳池專池訓練免費入場 港九各泳池游泳班同時招生 報名處：銅鑼灣南華會辦事處⑤776932 電詢：灣仔⑤742086 紅磡③340582 旺角③965885 九龍仔③383477

日 英 國

（宇宙書院八月份早午晚週末新班）日語：中日教授初階兩月完包括放映日語電影教會話日本文化協會 倫敦大學82GCE ★月50元 英語：中英人會話★國語：北京人教 速成拼音班：一月完成能讀任何英字 校址：彌敦道554—556壹樓③840502

天朵書畫屋・華夏書院聯合課程 書法 國畫

高倬雲 個別指導 羅鶴鳴 香港北角健威花園A 九龍旺角花園街130號 H 617701 ☆644394 K 940511 ☆942381

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★ 暑假期間特價優待 粵燒點西油打菜西麵豆腸蟳 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號・K—849248

八月 暑期 各科 新班

香港商科語言書院，8月4日開課，天天上課 簿記拼音，日文國語，打字會話，法文數理化 文法速記，西班牙文，裁剪縫紉，TELEX 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K 858440 旺角彌敦道593號創興大廈五樓 K 859364 灣仔軒尼詩道 493香島大廈二、三樓H7906835

香港商科語言書院 中英 招生 早午晚各班 打字 速記 簿記

正校：彌敦道607號新興大廈三樓③858440 二校：彌敦道593號創興大廈5樓③859364 灣仔軒尼詩道 439香島大廈二樓⑤7906835

香港法文專科 商業管理學校 德文

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 英專TOEFL 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 師資好加設暑期班

香港法文專科 商業管理學校 職業進修專科

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 航空地勤 電腦全科 Airline Ticketing Telex 專綫電報 航空界現職人仕講授機票 計價訂票留位機場實務等

香港法文專科 商業管理學校 商業職業全科進修

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 簿記速記 打字 出入口班 航空地勤 電腦 專綫電報

香港商科語言書院

中英打字，中英簿記，國語日文，裁剪編織班 繪畫版畫，拼音會話，英專法文，Toefl速記 珠寶設計，成本會計，西班牙文，CIF廣告畫 旺角彌敦道 607號新興大廈三樓電K K 858440 旺角彌敦道 593號創興銀行大廈5樓K 859364 香港灣仔軒尼詩道 439號式樓電H 7906835

素描 水彩 油畫 廣告畫 兒童畫班

新法教授 基本學起 早午晚班 設備完善 交通方便 地鐵站口 職業油畫 學成藝職 名額有限 彌敦道525號寶華大廈A座11字 1105室③850403宇宙畫廊。

招生 通善壇

學費全免 祇收堂費 章程備索

香港商科語言書院 出入口 西班牙文 法文 日文 國語

香港商科語言書院招早午晚週末週日各級新生 正校：彌敦道607號新興大廈三樓③858440 二校：彌敦道593號創興大廈五樓③859364 灣仔軒尼詩道 439香島大廈二樓⑤7906835

香港商科語言書院 英專 拼音 會話 新式英文 學習 午晚各班 早招

正校：彌敦道607號新興大廈三樓③858440 二校：彌敦道593號創興大廈5樓③859364 灣仔軒尼詩道 439香島大廈二樓⑤7906835

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授

初班：八月11日（逢星期二） 中班：8月13日（逢星期四） 課程：八種舞 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館⑤775367

香港授泳協會

第五期習泳班八月十三日開課學費145元 報名：九龍荔枝角道342號地下（近北河街） 香港灣仔軒尼詩道（貴寶酒樓側）26號G地下 詳情H727367 H727349

中國國醫學院

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

香港中醫藥研究院 香港中醫師公會會立

院長：吳鑑 副院長：陳應梁 電話：725013

香港洋商科外文學校

教署立案，於八月份新生及插班生 英皇道425—431 電話：611601 招收 男女學員

打字 別內文設速記 室內設計 日文班 國語會話 英文法 英語會話 英文拼音 初學英文 商業信札 洋行實務 高級會計 商業簿記

催收租金

啟事 積善堂

大贈送

啟事

何必為中三試會考及升大而煩惱？……我們可以幫助您步步高陞一帆風順！

加拿大英國美國中學專科大學 即起在港招收九月份入學新生

招生班級科系包括G9—G13、GCE'O'及'A'LEVEL 等高中及大學預科課程，藝術，音樂，大衆傳播，戲劇，工商管理，秘書全科，會計全科，經濟，政治，教育，醫學，外科手術等大專課程。有意申請或欲索閱章程者，可到已有九年服務經驗的：西太平洋海外科學指導中心查詢，學生顧問，免收費用，保無困難。地址：九龍尖沙咀加連威老道20/22 A 同順興商業中心（麥當勞餐廳對面）15樓。電話：③696477（四線）。

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴樂理 旺角聯業大廈九樓③951437③962824

保証合格

中學會考・英文 新舊數・附加數・物理 柏克萊補習中心 九龍太子道426號二樓（近七喜酒樓）K820099

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHU PING MING名下之認股證第055053號（H.K.$4800NOMINAL），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述之認股證所有人，則原發出之正本認股證，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHAN PO TIN名下之股票第095194號（1000股普通股），第095195號（302股普通股）及第738833號（330股普通股），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於LO HOI名下之股票第196031號（840股普通股），及第043779號（840股優先股），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於FONG SHIU名下之股票第120794號（840股普通股），第745396號（84股普通股），及第027985號（840股優先股），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述之股票所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

柏立基教育學院校友會

（有限公司）

茲定於一九八一年八月二十九日（星期六）下午二時三十分假英皇道西部租師校友會李一諤紀念學校二樓會議室召開八一至八三年度會員大會此致 各位會員 主席李德祥 秘書胡鏡波 啓

一九八一年八月七日

英文補習 港大預科 中小補習 師範女生 教師港大 教古漢語 經驗補習 成人英語 補習

速成 專補英文

中西教師 個別小組 時間任擇 會話拼音 文法寫作 P4-P6 F1-F6 撮寫 彌敦道717號二樓 K-954187

會考82 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所 ＊大學門發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文，新舊附加數，物理，化學 九龍塘竹老街80—86號九樓 ③959571 ③953329

數 中大理科 教師補習 英皇預科 循道預科 你想替學 聖心 理工補習 經驗補習 港大理工 港大培正 漫會學院 英文數理 理工建築 補淘汰試 大專經驗

誠意徵婚 徵男友 徵護士為友 女伴 政府金幣 誠徵淑女 急徵鋼琴 彩色電視 收購音響 徵求 茲遺失 東亞銀行 啓事 遺失 遺失啟事 遺失聲明 遺失 家教師庭

升F.5同學注意

香港考試研究中心首創會考保證及格班，歷屆成績優良。新班八月中開課，報名從速。③—316834 旺角彌敦道611—615萬隆大廈（五月花電梯9字國際酒樓對面）

港大精英補習社

現接受八月初新班報名（每月70元）（五名一齊報名者65元） ㊀82年會考英文班（保證合格） ㊁82年會考理科班及數學班 ㊂中三班㊃暑期中小學班㊄附加數班 ㊅中小學及成人個別全科（180元） ⑤8914692 0—436556 十時至六時 灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B1 座荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓

誠徵密友 代女徵友 寂寞 電彩視色 大學 初學徵鋼琴 紅顏知己 誠徵女友 誠徵女友 徵廠長職 誠徵男友 誠徵男友 急徵舊鋼琴 徵求廢紙 舊印刷機 誠徵婚友 徵租半山 徵購樓宇 誠徵男友 素雲女士 代女徵友 出口經理 誠徵女伴 誠意交友

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

GOOD-LOOKING CHINESE LADY, DECENT, AMIABLE, WELL-EDUCATED WITH GOOD FAMILY BACKGROUND SEEKS FRIENDS (U GRADUATES/PROFESSIONALS OR EQUIVALENT) ABOVE 30, TALL AND UNMARRIED ONLY. VIEW MARRIAGE. PLEASE WRITE TO WAH KIU YAT PAO BOX501 STATING AGE, HEIGHT, EDUCATION, OCCUPATION.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

幸福婚姻電腦有限公司 囍

九龍河內道2號5樓地鐵加拿芬道出 每日10-9時例假照常週日下午休息 重德守秘③689986③665857 創立十載顧客萬千不乏優秀 電腦甄選成功機會更勝一籌 美國BOX4692AUSTIN Tx78705

美滿婚姻服務公司 MERRY MARRIAGE SERVICE 良緣由我牽

九龍佐敦道碼頭文耀樓45號四樓3 電話—307100

誠徵 收買酸枝傢俬 遺失聲明 急徵鋼琴 屋地農地 徵女朋友 女 劉小姐 誠徵女友

讀者諸君：

倘您如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話： 啓 一九 年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

鐘點女傭

大量留宿鐘點女傭 全部嚴格挑選服務 保証滿意③321386 迅達服務公司

立成會計 家庭托兒 待聘 各業 婚姻 樂信 收費辦法 誠徵旺舖 徵客求戶

奇峯菲傭 不滿可換

香港德輔道中40號 通明大廈六〇六室 H 247758 H 255152

維高菲傭

電視錄影英語聲帶 保證滿意不滿可換 大道中142號金利商業大廈13字 ⑤458255 ⑤458351

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

海外菲傭中心 公認全港最好

領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話：⑤233847 ⑤246196-7

唯有豐利菲籍女傭 照料您家

任勞任怨適合服務香港家庭 專家挑選絕對負責不滿包換 中環德輔道中88—98號華僑商業大廈 902室電話：⑤407343 ⑤407946

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

名種狼狗 貓狗

K 667163

碧瑤菲傭 BAGUIO SERVICE CO.

信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用 尖沙咀1至54號新世界商場 ★電話③7213216—8（假期照常）★

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

基督教主日崇拜時間表

一九八一年八月九日

聖公會

（中華聖公會）聖約翰座堂（花園道）（英語）：早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六十一號）：上午八時及十時。聖保羅堂（中環鐵崗）：早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）：早八時半，十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道廿一號）：早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）：早十時。聖馬太堂（荷李活道一三一號）：早十一時。聖路加堂（中環嘉…）：早十時。惠民堂：早十一時。主誕堂（筲箕灣道六號）：早十一時。公岩…諸聖堂（何文田）：早八時，早十時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道）：早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街二號）：早十時半。基愛堂（李鄭屋村）：早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街三號）：早十時。聖匠堂：上午九時。聖馬可堂（…一B號）：早十時半。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號）：早十一時。聖十字堂（柴灣道…）：早十時。聖基道堂（沙田…）：早十一時。復活堂（大角咀樹街）：晚八時。聖提摩太堂（元朗…）：早十時。聖約翰堂（錦田）：早十時。聖公會崇拜：上午十時…家庭崇拜。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）：早十一時。北角禮拜堂（北角…）：早十時半。公理堂：早十時。基督教灣仔堂：早十時。望覺堂（旺角窩打老道）：早十時。香港閩南堂：早十時。香港區會…。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）：早十時半，晚八時半。香港仔浸信會（深水埗…）：早十時半。銅鑼灣浸信會（…）：早十一時。九龍城浸信會：早十時。尖沙咀浸信會：早十時。石澳浸信會：早十時。大埔浸信會：早十時。

循道公會

北角循道堂（…）：早十一時。香港循道堂（灣仔軒尼詩道三十六號）：早十一時，晚八時。九龍循道堂：早十一時。沙田循道堂：早十一時。

衛理公會

北角衛理堂：早十一時。救主堂（九龍大埔道…）：早十一時。英語堂：早十時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街九七號）：早十一時。筲箕灣崇真堂（巴色道）：早十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號）：早九時，十一時。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五〇號）：早十一時。粉嶺崇謙堂（崇謙村）：早十一時十五分。南華埔崇真堂：早十一時半。西貢崇真堂（普通道）：早十一時半。十四鄉崇真堂：早十一時。大埔崇真堂（大南街）：早十一時。窩美崇真堂（西貢窩美村）：十二時正。荃灣崇真堂（荃安樓）：早十一時。黃宜洲崇真堂（西貢黃宜洲）：十二時正。古洞佈道所（上水古洞）：下午二時正。元朗崇真堂（炮仗街十四號二樓）：早十一時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地光街廿八號）：早十一時。天泉堂（九龍洗衣街二式七號）：早十一時。恩泉堂（九龍城侯王道四一號）：早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號二樓）：早十一時。福泉堂（…）。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓）：早八時半，十一時。筲箕灣堂：早十一時。新界上水龍琛路三十號A：上午十一時正。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）：早十一時，晚八時。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）：早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）：下午二時半。屏山神召會（新界屏山唐人新村）：下午二時半。元朗神召有：上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓）：上午十一時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（些利街二〇號）：早十一時半。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）：早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）：早十一時。九龍堂（達之道）：早十時。

信義會

筲箕灣信義堂：早十一時，晚八時。主恩堂：早十一時。頌恩堂（大觀路…）：早十時半。

便以利會

慈雲山支堂（鳳德道安利大廈三樓）：早十時。油蔴地堂（旅蘭街九十號）：早十一時，晚八時。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六四九號）：早十時。九龍堂（青山道…）：早十一時。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）：早十一時，下午二時，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道一三三號三樓）：早十時，晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）：早十一時，晚七時。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道…四號三樓）：早十一時，晚上七時。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗…）：早十一時半。中國佈道會（新僑大廈）：早十時半。

香港協基會

緣美堂（筲箕灣道…號閣樓）：上午十一時。主恩堂（洛克道…）。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號）：早十一時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）：早十一時。佳青堂（藍田…）：早十時。

基督教信生會

信生會堂（旺角太子道一七二號二樓）：上午十一時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）：早十一時。

救世軍

中央堂（彌敦道五號）：早上十一時，下午八時。

基督教會活石堂

香港堂（北角炮台山道金屋大廈六樓）：早十時，晚八時。

其他

海面傳道會（鴨脷洲平瀾街）：早十時。九龍城聯合道九十號基督教會加利利堂。

天主教堂彌撒時間

八月九日

香港區

無原罪主教座堂（堅道十六號）：主日彌撒：上午七、八、九、十一時，下午六時（英語）；中午十二時半（均粵語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚上七時。

聖母聖衣堂（灣仔）：主日彌撒：上午七時、八時，九時，十時半。平日彌撒：上午七時。

聖十字架堂：主日彌撒：上午八時，九時，十一時。平日彌撒：上午七時。

聖瑪加利大堂（跑馬地樂活道二號A）：主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時，十二時，下午六時。

聖雅各伯小堂（鯉魚門海傍道六十二B）：主日彌撒：上午七時。平日彌撒：上午七時。

九龍區

聖則濟利亞堂（鑽石山上元嶺十九巷）：主日彌撒：上午七時，九時，晚七時半。

善導之母堂（新蒲崗彩虹道五號）：主日彌撒：上午七時，八時，九時半，十一時。

聖母聖誕堂（九龍城東頭村福德社）：主日彌撒：上午七時。

中華聖母堂（大角咀）：主日彌撒：上午七時，九時，十一時。

新界區

聖母無玷之心小堂（白沙澳村）：主日彌撒：上午十時。

三王來朝小堂（葵涌村）：主日彌撒：上午九時。

聖家小堂（吐露港赤泥坪村）：主日彌撒：上午十時。

永助聖母堂（大澳太平街）：主日彌撒：上午九時。

明愛葵涌幼稚園（葵涌新區第五座）：主日彌撒：上午九時。

商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

每天六元　大字四個　小字卅四個

艇 代客泊艇 3-933111 3-943531

徵收什鈕 高價收購 製衣廠剩餘 多膠鈕 電話⑤647203 夜1

遊艇 豪華大小中西 旅遊安排 參加派對 歡迎

海陸遊艇 中西 請往遊艇設備 中環卜公碼頭 海陸 電5-259701

坭水裝修 磁磚 花灰 水喉 油漆 ③320031叫2229

宏記鐵器 精造欄河 鐵器工程 不論大小 無任歡迎 電⑤476201

清潔打臘 水晶地板 超群 ⑤471633

遊艇 高級全新中西式遊艇 接四船 佣金 洽

最佳印刷 承接各類 交貨快 每仟信封 ⑤637080

地板專門 新舊修整一切 水晶地板 ③3043011叫1411

坭水裝修 天台 建築 ⑤610271叫8250

藝華裝修 土木工程 油漆牆紙 樓房間格 ③ 三電

明泰噴油 專門上 翻噴寫字枱 汽車 ③486938

江記噴漆 專門工程 機器 大廈 電話③474962

牆紙油漆 工精價平 ⑤752128

冷氣 洗機90元 入雪種90元 安裝150元 修理50元起 保養面議 3—615305 北極(昭雅)

布料布匹 收購成衣 K 937384 陳洽

達成裝修 坭水 木工 油漆 鋁窗 K 724231 梁洽

遊艇 門平 為客研究 H 728103

渠通廁 包 地渠 K 320241 486

牆紙地板 間格 油漆 ③9 727049

大同焦碳 十萬 85元 ③624588

承接裝修 膠板 木器

平靚誠實 裝修油漆 K 96 93 03

抹打窗臘 水晶地板 H 646695 K 200092

裝修 造木坭水 油漆牆紙 門面間格 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

大眾秘書 中英文信 出入口 公司註冊 英法文 會話 電K 940191

月曆鐵邊 月暦 專造

中英打字 油印中心 九龍旺角 皇上大 K 957390

東方專影 晒圖 電器 建築

電鍍首飾 電鍍

梳化 椅 彈弓 床

水晶地板 專車 服務 港九 九 五

收計打 銀數字 機機機 買賣修理 H 236495 H 510873

中英打字 油印 大格

遊艇 ③964076 梁 多價 平

代聽電話 收信 英文翻譯

顏色戟絨 出品 72 藝國街

承接裝修 坭水 油漆 保養

冷氣雪櫃 冷氣機 ⑤新安裝修理 九龍港 務

百葉窗簾 新造 布窗簾 ③

遊艇 日夜租賃 美迅公司 ③311829③311839 遊艇最多服務最佳 中西款式大小俱備

冷氣 國際冷氣工程 H 713301 H 713300 雪修買洗裝大冷風 櫃理賣機拆小氣喉 大批新舊大小冷氣平售

移民 加拿大 美國 移民律師 ⑤ 4 2 1 2 5 3 查詢

掌相命師 鍾應堂 元宵富財姻婚業事知確

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

遊艇 大小中西 豪華 K 666427 K 697808

青年中心主辦

莊臣 包 減 清潔 打臘 水晶地板 洗地氈

裝修 公司 承餐廳寫字樓工廠 店舖改裝建築屋宇 住宅設計工程請電 ③656089接洽傳呼 ③321441叫8198。

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒 H 747766 星期日休息

君想美化 居室、辦公廳、工廠或商店？請即電⑤727973 現代美化設計工程有限公司啦！保證閣下滿意!!

鋼琴廉讓 英國名廠鋼琴 H 6 5 3 5

冷氣雪柜 修理 冷氣 ⑤

寫字樓專門 代聽電話 代收信件

遊河 昭明遊艇 大量廉租 ⑤226879 ⑤779096

裝修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 櫥柜鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼⑤28 4222叫6785

冷氣 雪櫃凍櫃 ⑤736913聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗 保養噴油換油工商廠房 家庭大小冷氣風喉工程

打字機 買賣 修理 舊換新 專售各國名廠打字機及廉價二手機 款式多價錢平 香港軒尼詩道291號四樓H 738540 中建打字機公司

裝飾設計 住宅舖面寫字樓 工廠別墅 起貨快捷 質高價實 取價公道 大小工程 無任歡迎 請電⑤7953406 洽

相理研究 仇一青

遊艇 日夜租賃 3-303577, 307978 南京街 20號 1208室

蒸氣洗氈

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

昭華冷氣 洗機90元 入雪種90元 安裝150元 修理30元 保証夠凍夠靜 免費保養一年 ⑤866644

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

漏水 ③2096185 ③3208511叫7830

執漏門專 ③5—782593

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392⑤435715 攝影錄音跟踪一代收債款 一切調查案件一離婚證據 九龍通菜街2號A 鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

裝修 設計 承餐廳寫字樓廠舖 住宅改裝金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

防盜鐵閘 由750元起 全新訂造包油包銲包安裝起貨快捷承接工廠住宅大小鋼鐵工程⑤629669金星鐵工廠。

清貨大減價 機會難逢 全港最平大批新款 歐美牆紙平售 大角咀塘尾道66號地下綿聯牆紙公司

專買書畫 古玉文玩 花園街211A 愛日齋 ③800732

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

冷氣雪柜 冷氣清洗抹油$100 雪柜唔凍入種$180 安裝窗口冷氣$180 冷氣機上翻新$350 一匹二手減機$700 修理換機取價公道 專車港九及新界區 H 672487 海聯

香港私家偵探社 委托絕對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

歐美 漏水 ③新 9 4 0 1 4 6 8 4 1 9

大量花梨餐枱 $5800起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D I H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K7427336

華成貿易公司 白花海 石 臘生蜇 批發電話：⑤7112078 ③818596洽

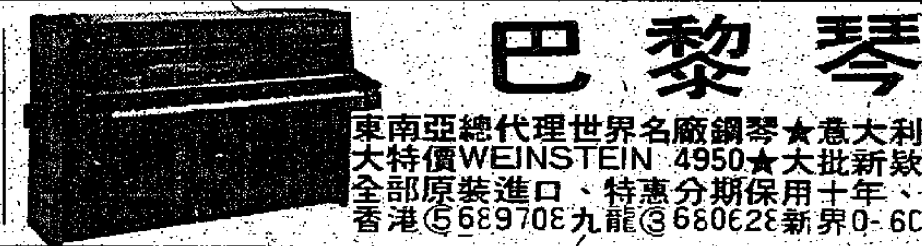
遠東打臘 K 666809 K 719803 水晶地板

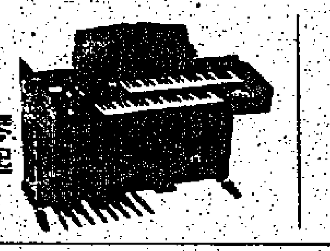
水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電③ 7149044③7157239 富都水晶地板公司

潔力威清潔公司 高級機械 乾洗地毯 打臘抹窗 吸塵洗地 包月散做 無任歡迎 ③912266 ③320931 叫4248

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

巴黎琴行





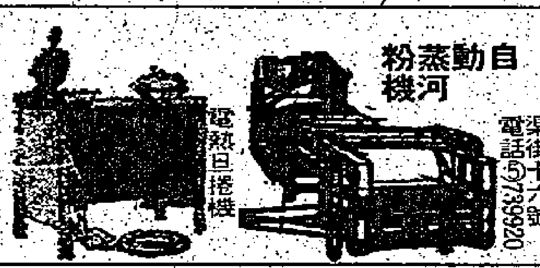
東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 香港⑤689708 九龍③680628 新界0-604408

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$8950 特價$5850 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號③742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

美國巴拿馬財務 自動續期存款行情 香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-2943

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	18.60%	19.35%	19.60%	17.15%
美金利率	18.00%	18.25%	18.50%	17.50%



粉蒸動自 機河 吳晃機器廠

信孚根治白蟻公司 電話 5-448441

經銷滿舖地毡最新科技蒸氣乾洗地毡 清潔殺菌即洗即乾贈送九折咭及T恤 松山屋 地毡 每呎一角起 中環堅道114 ⑤211489 ⑤211480 尖沙咀松山道13 ③691865 ③675398

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

韓台百貨 可賺機票 韓台旅行團逢五六出發 特快台證 特平機票 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

旅遊

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:630118—10線 新:833442 九龍:322645—8線 界:814353

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

大地搬運公司 電話：3-322647-8 5-626276-8

吉祥搬屋 3-051749 634114 5-629021 625822

搬運

漏水

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中25號商業大廈603室 ⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1550	倫敦1590	溫哥華1700	台北 630
紐約2600	南美3900	多倫多2300	東京 950
巴黎1850	巴西4200	椰加達1820	星馬1450
漢城1200	澳洲1550	馬尼拉1520	曼谷 820

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

台證 做台證價最實 老招牌最信譽 特快收費90 得其利分社 招牌響噹！噹！

往台灣可帶合法 百貨 世界機票 包賺・包銷・包退貨 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674 總社 台北來回機票——特平 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

永樂旅遊有限公司 香港歡樂遊 日期 ⅝ ⅞ ⅝ ⅜

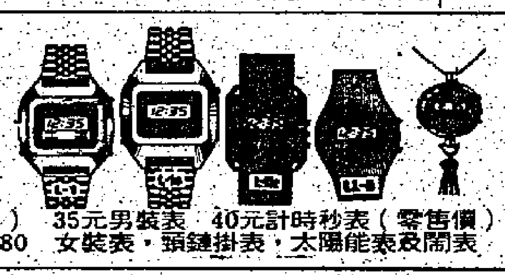
＊住宿新世界大酒店雙人房
＊晚餐金島燕窩潮洲酒樓
＊早餐海城大酒樓
＊午餐凱悅大酒店豐富自助餐
＊沙田馬場公園漫遊攝影
＊大埔松仔園遊覽勝地
＊船灣淡水湖郊遊
＊新世界酒店泳池暢泳
＊全程豪華冷氣遊覽專車接送

全程收費 $ 280

熱線查詢電話③7213037 ③689472

海峰旅運貿易公司 台北機票十酒店 單人房四日三夜$ 890 台証$ 90 百貨包賺包退既可遊埠又可賺錢 9:00—7:00假日照常 旺角彌敦道625號麗斯大廈1205室 ③323571—3

電子錶 大特價 出口價



水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表・頸鏈掛表・太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鏈掛錶・鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

康樂旅遊★特平機票 代簽台證 信可單靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 暑期英、美、加包機已告全滿 正常班機・名額有限・報名從速 台証$ 90 特快泰馬証（24小時可取）主辦世界各地豪華團・各大航空公司贊助

電話廣告 請撥分類 本報刊 惠 ⑤221583

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272⑤254276

美國 900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團 900	

來回機票$ 650 台証$ 150 代訂機票十酒店台北・菲律賓 歡迎來電垂詢 寶來旅運 九龍旺角登打士街56號 栢裕商業中心2302室 ③305312—6

博覽旅遊 歡樂假期

博覽旅遊公司 中環李寶椿大廈422室 5-434133至5 5-438871 星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅 曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990

全港獨有＊新增①長勝灘②仙猴山③芭堤雅嘉樂斯夜總會。勝在酒店靚、膳食好、時間足、節目全港最多。8月5、7日加班出發

暢遊：清邁、泰皇夏宮、桂林橋、佛統、金龍鐘乳石洞、龍山寺。玫瑰花園、鱷魚潭、長勝灘、仙猴山、芭堤雅、珊瑚島、國立動物園、蛇園、水上市場、著名佛寺等。

＊三晚芭堤雅，六次夜總會。（兩晚嘉樂斯夜總會）
＊曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機去。8月7，17日加班出發
＊團團獨立，分社直營。逢星期一、二、四、六出發

星馬泰專綫 專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平 星馬泰特快簽証・平價機票）

星馬旅行社有限公司 中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-434681-3 5-430044 星期日全日辦公

星馬(檳城)七天$2290 星馬泰(檳城)豪華團十一天$2990 逢星期二、三、六出發（乘星航747）早機去晚機返足七天 吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機 乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬留山、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮

本團優點 1.全港獨有兩晚雲頂高原(新館)、一晚星加坡聖陶沙島阿波羅大酒店。2四晚豪華夜總會—阿波羅、雲頂酒店、曼谷嘉樂斯、藍天夜總會。

特快簽証 星馬泰專綫 平價機票

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天 $1590 逢星期三、四出發（乘搭華航）

暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮 桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。 住宿：曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。 三晚豪華夜總會—嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會

全泰國清邁曼谷八天$1990 逢星期四、日出發 馬星泰十天豪華團 $2790 4/8 11/8

華僑日報分類廣告收費廉效力大

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全台灣

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮
野生動物園・地獄谷溫泉

七天 $1590　九天 $1690

增加成本300元，兩程內陸機

* 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
* 乘日航、早機去、晚機返，足九天行程。
* 住圓山、希爾敦、來來香格里拉、阿里山賓館。
* 團團獨立，分社經營。　逢星期一、三、六出發

＊持證參加者送銀行現金禮券一份

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　5-434133至5 5-438871
星期日及公眾假期照常辦公　5-439842　5-407892

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋
京都、淺草、箱根、富士山
豐島園、子彈火車、太陽城

日航八天高級豪華團 $2950

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機

減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦

* 乘日航747客機，早機去，晚機返。
* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。
* 節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
* 獨立成團，專人領隊。

逢星期六出發（回程可停台北）
8月1、9日加班出發

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106－108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $2090
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴
住宿PLAEA或WALKER HILL SHERATION HOTEL。
機票十酒店三晚 $1690

韓日八天 $3480 逢週六
代訂漢城酒店
東喰 US $34
巴喇沙 US $44
喜來登 US $44
每晚計

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
乘日航

夏威夷
七天$4289
列島七天$4989
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城） 七天$2399
星馬（關丹） 七天$2780
逢週一、三出發
泰星馬12天 $3490
泰國七天 $1668
逢週六出發

美國西岸	8天	$5689	逢週四
美國西岸	11天	$6799	逢週四
美加	13天	$8999	逢週四
美加東西岸	17天	$13689	23/7 6/8 13/8
歐洲	14天	$8250	13/7 27/7 10/8 24/8
歐洲	16天	$8890	7月9,16,23,30 8月6,13

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305207
機票部專綫3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
酬賓七天 $1590　清邁曼谷 八天 $2090
豪華七天 $1690　九天 $2190
暑假小童收成本1000元
天天出發・全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山、花蓮、高雄、日月潭
阿里山酬賓團 九天 $1850（逢星期三、四）
七天 $1690　九天 $2150
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
1 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賤，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3 早機去晚機返，足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘搭直飛泰清航邁　清邁 檳城
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星（清邁・檳城）十三天$3690
十二天$3390　豪華七天$2690
＊暑假天天出發＊

日本本州
八天高級豪華團　$2990
逢星期二、四、六出發
增遊大坂神戶博覽會
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園。
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可停留台北。　③膳食敢誇全港最靚

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　5-434133至5 5-438871
星期日及公眾假期照常辦公　5-439842　5-407892

全星馬（檳城、怡保）泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、檳城
怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、長勝灘、仙猴山
新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星馬檳城七天 $2290　星馬檳城泰國十三天 $3250

新加坡直飛檳城
節省行車時間9小時
乘巨型直升機遊雲頂高原

* 乘星航747豪華客機，早機去，夜機返。
* 全程高級豪華，節目全港最多，豪華團膳食，絕無自費。
* 住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
* 獨立成團，專人領隊。　逢星期一、三、四、六出發

星輝旅運

彌敦道582－592號信和中心1303 B　3-320408　3-320409　3-320400
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）

菲律賓$1488
乘搭國泰三星豪華客機・遍遊碧桃源碧瑤
遍遊碧桃源・蜂島火山湖・百勝灘臘像館・神秘谷・碧瑤夏蓮鄉・總鐘教堂・百島等三次愛加多・蘇魯・夏威夷豪華夜總會・住宿五星翠園・喜來登・巴喇沙酒店
6月6,10,13,17,20,24,27.　7月1,4,8,11,15,18,22,25,29.
8月1,2,3,4,5,8,9,12,15,16,19,22,23,26,29.
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立・逢週二・三・六・日出發

泰國$1490
曼谷・芭堤雅・桂河橋
足七天 遍遊佛國勝蹤・四次夜總會 住曼谷新麗澤・清茵大酒店
＊泰國清邁七天 $1950
早上出發・晚上返港・天天出發

星馬 檳城七八天$2188
檳城馬星泰十天酬賓 $2888
團團獨立・逢星期三、六出發
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③十天兼遊泰國超值酬賓
④獨立專人領隊賓至如歸
6月3,6,10,13,17,20,24,27.　7月1,4,8,11,15,18,22,25,29.
8月1,5,8,12,15,19,22,26,29.　9月2,5,9,12,16,19,23,26,30.

韓國$1788
華克山莊四・五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴
早機往晚機返，回程停留漢城台北不另收費
6月1,5,8,12,15,19,22,26,29.
7月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
8月3,7,10,14,17,21,24,28,31.

景星旅遊有限公司

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室　3-322565-0
（星期日及公眾假期中區總公司照常營業）

北京直航豪華團
* 直航北京七天豪華團
* 住宿北京外賓級飯店，冷氣房間、設有游泳池、網球場、健身室、康樂室、私家浴室及彩色電視等。
* 品嚐北京烤鴨及皇帝餐
* 團團出發，專人領隊

日期：8月4,10,16,22,28
9月3,9,15,21,27
$3190

桂林・陽朔・靈渠直航團
逢星期三　四天 $1390
逢星期六　五天 $1490
* 住宿桂林冷氣房間
* 特別安排往秦始皇三大建設之靈渠

日期：8月5,8,12,15,19,22,26,29

桂林、柳州、南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車，
回程可自由停留　$1890

江南豪華團
（上海、杭州、蘇州、無錫、南京）
逢星期三、六出發　九天 $2990
* 香港直航上海、回程可自由停留
* 住宿冷氣房間
* 品嚐江南名菜及蘇州點心

日期：8月5,8,12,15,19,22,26,29

江南、北京十五天豪華團
香港直航上海，一流住宿
日期：8月8,15日　$4690

星晨旅遊有限公司

專業旅遊，確勝一籌

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-5室（大華戲院對面）
電話：5-243068-0，266498-0，3-320311-6，票務部：5-210341-3
星期日及公眾假期中區總公司照常辦公

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期四、六、日、一出發
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店
* 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
* 早機到，晚機返，觀光時間最充足
* 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷，東京及台北
* 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受

逢星期六、一出發
八天$4890　十天$6590　十二天$7990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等　多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮納萊，清邁住素里旺大酒店　眞正日日出發，獨立成團
新航早機　天天同價　日日出發
足七天$1690　清邁八天團$2090

良辰美景

熱線電話：3-960384
請向下列各大旅行社查詢報名

韓國 渡假團四天$1690
五天$1790　六天$2290
遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等
住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店
出發日期：逢星期一、二、三、五、六（華航）
（回程可停台北不另收費）
司諾　3-677480　3-678234

韓國 豪華團四天$1990
五天$1990　六天$2590
遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。
住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店
出發日期：逢一、二、三、五、六（華航）
（回程可停台北不另收費）
元亨　3-320901　3-303703
海外　5-246196　5-233847

熱線電話：3-960384

日本（福岡）韓國
五天$2399 逢星期四（華航）
遍遊：全日本最佳夜生活及最便宜購物中心區——福岡市、天滿宮、太宰府、櫛田神社、韓國漢城、景福皇宮、板門店、華克山莊、民族村
住宿：日本福岡市第一大酒店，韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店
（回程可停台北不另收費）
多來美　尖沙咀 3-673107　中環 5-216131
一心　旺角 3-969174　3-951121

冲繩島 五天$2399　沖繩島 OKINAWA
遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、嘉納手空軍基地、多幸山蛇園、月亮海灘沙灘、萬座毛75EXPO海洋博覽會、波羅園、名護市、海軍司令部、姬百合塔名城沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、系滿市等。
冲繩台灣八天$2899
出發日期：逢星期日（日航）
美和　中環 5-237184
風華　0-438178

熱線電話：3-960384

韓國特惠酒店
漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起
另代訂韓國各大酒店：
由四天3晚590起（可供二人一房）
包括：漢城半島大酒店、花園大酒店
華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。
金發　5-420119　5-420522
（天天出發 可停台北）

正正邪邪

何行著

這一號：年老的男人

韻韻感到興達，那是她第一次看到這種情景，直到彼德的手侵犯到了禁區，她才在彼德耳畔悄聲說了聲不要這樣，但沒有推開他手，由他去撫摸。

可是史丹利和咪咪卻有不平常的舉動，那是咪咪的粉拳在捶打史丹利，大發嬌嗔，說是她還沒有滿足，要他再和她做第二次的愛，接着便又是十分冶蕩的調情。

韻韻這時緊緊摟住了彼德，彼德教她爬出帳幕，拉住她往小客廳走，不過小客廳已有一對佔先。

彼德拉了韻韻進另一間客房，韻韻是一點沒有拒絕，任從彼德擺佈。

那邊表演如何，韻韻也不去管他了，她和彼德是接連做過了二次愛，一直溫存到四點左右才回去，奇怪的，是她心情感到極爲輕鬆和愉快。

很可能是她自由自在，既沒有爹地，媽咪管束，又沒有男女之間的煩惱，今晚見和聽到的，都是聲色，自己體會到了眞眞男女之間的歡樂，所以心情特別的開朗。

以後，她想到有這種需要時，就約彼德到家中來，留着彼德，不放他走了，他們都年青，也不管天高地厚的。

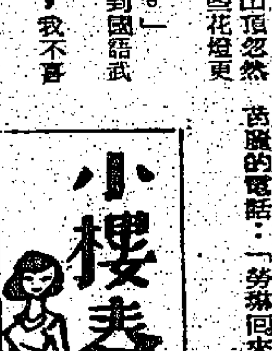
有一次，韻韻在俱樂部裏碰到了羅拔了，經過一個時期，她已知悉俱樂部中那種荒唐的情形了，已是不很拘束了，這一晚二個人在俱樂部裏是重溫舊夢，韻韻沒有回去，好在她是自由的，祇是通知一聲女傭就是了。

這樣有二三個月，韻韻是週旋於羅拔和彼德之間的，一個人有二個年青的男人，都對她好似女皇一樣的尊敬，她則是剛正一朶初綻的花朶，受到雨露的滋潤，更加秀發了，胸圍和臀更較前飽滿，腰圍仍是那末一掬，臉色較前紅潤，更有一份光采，皮膚也滑潤，正是少女最秀發時候。

李老頭在斷喪過度下，爲了休養，離開香港到台灣去，幾時回來卻說不定，他在走時，給了韻韻六個月的津貼，說是半年之後，他不回來，還會匯錢給她，她一點沒有什麼異議，希望他身體復元後早點回來。

走了李老頭，她有現成的周士紳，由周士紳來代替李老頭來補這津貼，周士紳不過祇在下午五點半左右來，七點左右便走，祇是和他談情的，有時吻吻她，他即使要愛撫她，亦是隔着一層衣服的。

在這近半年來，韻韻是懂得許多，她懂得對付男人的手法，是越若即若離，是越使男人心急的，周士紳來，她挑逗他而不給他，直到周士紳透露了她能做他的情婦，他就送她住的這一層樓，這樣在當時是要值幾十萬的，比李老頭買下她時，還要高幾倍的，這是一個大數目。（三十四）



小樓春暖

三鳳

二〇：她也歡迎你去呢

曹岡馬上緒前與柳金握手，但立刻分手，柳金望着苗麗道：

「我們還要去找人，拜拜！」

曹岡與苗麗都與柳金道別，這時，山頂忽然大亮了，遠處的燈火漸搖曳矇矓，因此那些花燈更美，苗麗對曹岡道：

「很像四十年代英國的文藝電影吧。」

「是的。」曹岡點點頭：「我又想到國語武俠片『龍門客棧』。」

「這部就大概是武俠片的代表作了，我不喜歡看武俠片。」

「我也一樣。」曹岡點點頭：「我是因爲別人的介紹才去看。」

「我是影評所介紹，我們走回去吧！」

「好的。」他們向後轉，這處山頂鑾室的燈飾更迷人了，兩人後來去輪候的士，上車後不久即開，落車，曹岡對苗麗說：

「我們再坐的士吧，可以早些回去。」

苗麗笑了下，他們回到寓所，吳雲鳳穿得整齊，正在翻電話，他們料她也剛返，都向她點點頭，各自返房，後來，曹岡候苗麗不至，到中房去找她，而他即睡在中房了。

假期過後的第三天，下午四點半，曹岡接到苗麗的電話：「勞琳回來了，明天我到她家去，她也歡迎你去呢！」

「我不去了。」曹岡插口：「你在她家吃飯吧！明夜可能我有應酬，若是沒有，一個人吃些東西回去候你了……」「還有……」

「還有甚麼？」

「我們今夜吃公司的，公司有一筆錢，由我們吃掉，這是到『福臨門』呢！不會還回來的，我們七點即到那邊了。」

「好的，拜拜！」

「帶一隻網鮑回來吧。」曹岡笑着說。

曹岡收工要去候車，在路上遇到周麗娟，彼此招呼了，她對他道：

「我沒有看到你。」曹岡說：「大概因爲後來霧重了。」

「中秋夜，我在山頂遇到你們。」「早呢！」

「幾時結婚？曹先生。」

「不會太早了吧！我此刻很希望你們能夠結婚。」

「爲甚麼？」

「我與你也是朋友，我存這樣思想有甚麼希奇呢？」

「我很感激。」

「不要說這話，我也可以坦白告訴你：那夜，我也不可能是一個人到山頂賞月。」

「我祝賀你有了好的男朋友，讓我們握手吧。」

香港竹枝詞

文雀

有使用假身份證及打荷包者，爲警所拘，刑滿遣返。正是：

何曾此地是天堂
縱有盤纏已吃光
無證本來難立足
何堪文雀更兇猖

半個詩人

疑雲重重

西蒙

三：碰見一個女職員

史提夫終於走進路旁一間茶館，他在賣酒的櫃枱前面坐下來，要了一杯咖啡。櫃枱後面的粉牆上貼滿了餐單，他看完又看，總是沒有胃口吃東西，喝了那杯熱騰騰的咖啡，覺得身體和暖了許多。

茶館裏的食客很稀少，廂座裏面有一對中年夫婦默默地在吃着大餐，他們的咀巴忙着將肉類咀嚼，發出很大的聲音，簡直沒有工夫談話。那個男的風捲殘雲吃完了，送來了餐後的咖啡，他大口地呷着。這個人的吃相很不雅，史提夫看了就有點生厭。

不知怎地史提夫今天所碰到的事都是不如意的。在稍遠的一個廂座裏，他看見一個姑娘獨自坐着，看着一本書，一頭濃黑的秀髮垂落到書前，幾乎把那本書也遮沒了。史提夫看真了她，原來是在他的煉鋼廠做日工作的女職員茱菲歌雲絲。他精神爲之一振，立刻拿了杯咖啡跑過去，向她打了個招呼：「嗨，茱菲歌雲絲，你好。」

她從書本裏抬起頭來，見到是史提夫，很驚訝的說道：「呵，史提夫‧卡德威爾先生，你怎麼會在這裏的？」

「我可以坐下來嗎？你是不是等朋友？」史提夫說。

「呵，你請坐吧。」「我不是等朋友。」她臉上一紅，說話似乎有點興奮，連字音也咬不正。

「我剛才在櫃枱那邊喝咖啡，無意中看見你在這裏，如果你不是等朋友，我就坐下來和你談談。」

她將書闔上，伸手想去拿香烟，史提夫迅速地取出一包香烟來，遞給她一支，替她打火點着了，說道：「今天是感恩節，你怎麼會獨個兒走到這裏來的？」

「我中午已經和家人吃過節日的大餐了，因爲怕我兩個淘氣的小姪女把我纏着，我便藉口下午有約會，乘機跑了出來，可又沒有甚麼地方好去，便到這間館子來坐坐找點清靜。」茱菲歌雲絲說：「我不是和家人同住的，爲了方便我上班，在城裏自已租了個寓所。」

「原來如此。」史提夫在烟灰缸弄熄了他吸剩的烟蒂頭，他發覺自已有點傻氣，爲甚麼會走來和她坐着一起談話的呢？真是莫名其妙。

她訥訥地說：「卡德爾先生，你有回家過節嗎？」

「茱菲歌雲絲，你就叫我史提夫吧，我一聽到『卡德威爾先生』這個稱呼，就會渾身不自在的。」史提夫說：「我沒有回家過節，今天我從廠裏出來，因爲有一件事，直到現在使到我悶悶不樂，甚麼都不想吃。」

她溫柔地問：「是煉鋼爐出了問題嗎？」

天邪劍

賀愛著　秋風畫

這一回：數星星　騎牛牛　散聚無常　親情感人

劉牛塔擺出一副擬打的姿態，其他六個人也都手握武器以待。雙方在對峙中，姓龐的忽然發問：「朋友，你我素未謀面，自然談不上冤仇，我們不過是爲了銀子，何必拚命，我們並不奢求，只希望照人頭分享就算了，你又何必固執？」

劉牛塔以爲對方膽怯，更不肯讓步，反催他動手，決一勝負，還特別聲言，勝者生，敗者死，要是怕死，趁未動手，現在還來得及，此外，就不用再想了。」

「好吧，你既一意要拚，我們又實在需要銀用，說不得，只好見個眞章了。你們一個一個上，還是一起上，我們都是兩個，動手吧！」

他們兩個靠背站着，使免後顧之憂。劉牛塔也不願吃虧，又要顧及身份，便也由兩個人出場作戰，他自己押後。他要看看對方的武功路子，以備動手時有所依據。

雙方打起來了，不過幾招，勝負已判，看到剽鏢者中招倒地了。一個倒了，第二個也來不及走，又倒下了。

他們都很清醒，只是受了傷，感到四肢無力，身中雖有暗器，卻已無力發射了。

劉牛塔是剽鏢者的頭頭，有未看清對方的招式，心中仍未有破招把握，在此情形下，就是沒有把握，也無法不動手了。

劉牛塔取得先前兩個人的經驗，決定不再客氣，五個人一起上，實行以多取勝。

五個人採的是五行陣，將對方圍困中間。姓龐的兩個依然靠背應敵，一進一退，攻左攻右，都十分合拍，似是合作已久，久經配合的了。他們以二對五，用的是兩儀陣，雙劍揮舞，綻起一片銀光，不但擋開了對方五面進攻，仍有還手之力，只一接觸，便傷了對方一個人的左肩，使他怯戰，退了出去，借敷藥爲名，久久不願再出場。

雙方這一戰，因爲有個塔在，他的一身外家功夫是不錯的，有他居中策應，威力大了不止一倍。雙方惡戰，直至打到二十多回合，勝負才露出端倪。

姓龐的較爲靈活，主攻；另一個較爲穩重，主守。左來左擋，右來右擋，阻攔得很嚴密，對方要攻破他的防守，實在並不容易。劉牛塔曾經數次用全力搶攻，都給對方擋開了。

一連串狂攻之後，攻勢便自然放緩，姓龐的避開了劉牛塔，攻擊另四個敵人，先後傷了三個，最後兩個對兩個，勝敗已定了。

「朋友，你們已經輸了，我不想開殺戒，你們走吧，這銀子現在是我的了，我希望你們帮我押運，如何？」

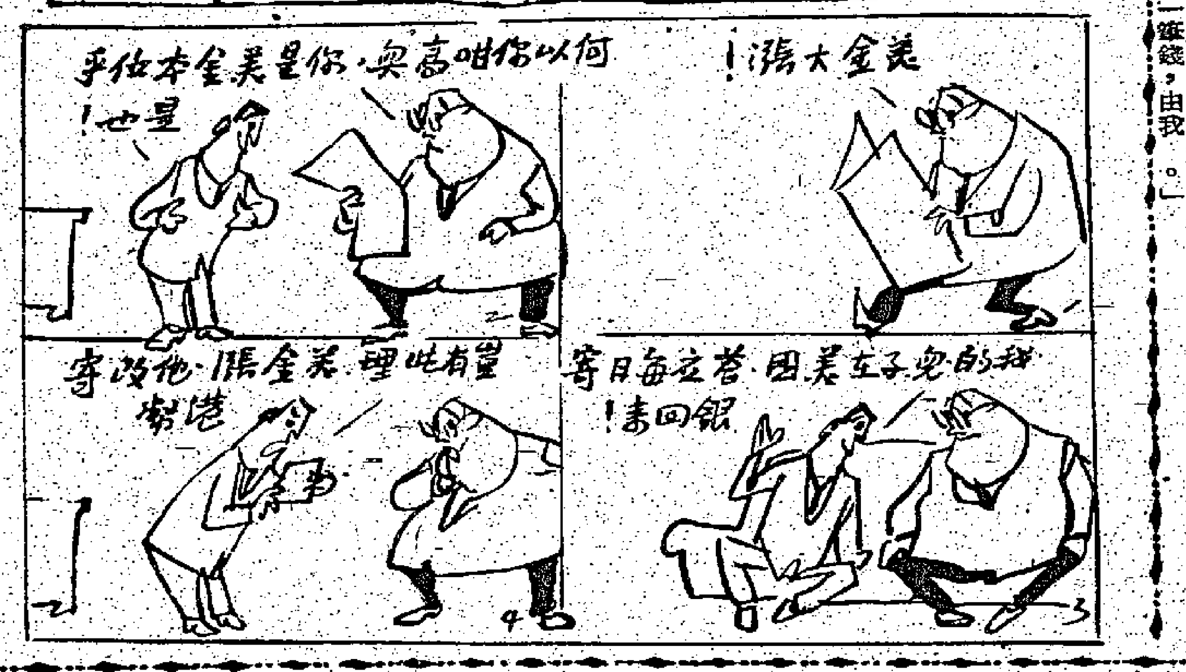
「對不起，我們沒有興趣。」劉牛塔說。

「那麼你們走吧，我也絕不勉強。」

劉牛塔他們全走了，只留下姓龐的兩個和三輛鏢車作伴。（五八〇）

牛公趣傳

美金漲了　楚子



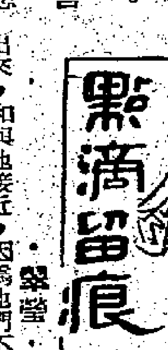
村中人語

讀書有成
電子遊戲影响了學童學業。可知道讀書有成的孩子，連電視也不看。

亦一法也
井水可能帶菌。把井水泵進濾水廠試試。

不歡迎的季節
夏天快完了。詩詞中有留春住，留秋住，却沒有人留夏住。

夢
黃金在跌。許多人的黃金夢漸漸蘇醒過來了。



點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朶花？

「我倆不說出來，誰會知道？假如妳願意愛我的話，我可以再替妳拉多五十萬元資本給妳拍片！」

「我不能夠欺騙他們的，萬里，忘記了這些吧！」

「胡姬，妳倒說得漂亮，妳別忘記了——哼」

「不單指我們這班股東，在妳和公司還沒滿合同的時候，妳不能夠和任何人談愛。」

「這點我明白，不需要你的指示。」她撇撇咀。

「好吧！小姐，我會記着妳的諾言。」萬里陰森地一笑。

胡姬本待再說他幾句，但回心一想，整個公司現在已經操縱在他的手裏，而且最近那幾個較爲有力量的股東，正因爲自己不遂他們的願望，早已口出怨言，對拍片的事業已經呈現心灰意冷，假如再開罪了萬里，後果會不堪設想，誰教自己的片子不爭氣，不賣錢？她想到這裏，不敢再倔强了。

「萬里，其實你應該明白我的處境呀！你們幾個朋友，無條件支持我拍電影，祇最近幾套片子，已經蝕了三十多四十萬！這可不是一個小數目。唉，誰教自己不爭氣？我還那有心情談戀愛？即使我愛上了一個人，我也不敢對他說出來，和與他接近，因爲他們不會原諒我的，萬一讓他們知道了，我的事業就完了，萬里，你對我出力最多，接近最多，難道你不明白麼？」她歇了歇又再說下去。「但——還是不說也罷，將來再說好了。」她望着他幽幽地嘆了一口氣。

「胡姬——這我明白的——」他以懷疑的眼光望了她一眼，走前兩步，輕輕擔住她的手，順勢在她面蛋上親了一下。

「別這樣，讓人家看見了不好。」她嬌羞地瞟了他一眼。

「這兒那有人看見——」他瞇着眼看她。

「天下事會很湊巧的。」

「胡姬，妳真的只爲怕他們知道麽？」

「當然，那時我會一敗塗地的。」

「待將來妳前途有了基礎的時候，妳會考慮嫁給我嗎？」他不肯放鬆這個問題。

「到那時候再說，你不是沒有妻子的吧？我怎可以嫁給你？」她笑了起來。

「我和太太分居幾年了，隨時可以離婚。」

「這——」她低首沉吟。

「告訴我，妳將來願和我結婚嗎？」他又再問一句。（五二）

双劍天涯

高路

四：大漠英雄

走了五天，距離哈密不過五十里。

沿途所見，清軍大軍陸續入疆，把由玉門關至哈密這一大片土地，全佔領了。

霍集占不想在路上惹事，特地選了偏僻的小路，不跟清軍碰頭。

但清軍過處，搶刧擄掠的痕跡，也還可以看得出來。到了離哈密五十里，村落也漸漸的熱鬧，市鎮星羅棋佈，分佈在哈密四週。

哈密是東疆第一大城，人口衆多，市況繁盛，早爲兆惠大軍所佔，駐有重兵，派遣先鋒軍一萬人駐紮，給敖倫開路，等候敖倫主力開到。

在霍集占三人到了駱駝圈時，敖倫主力已然越過玉門關，進入東疆。

清軍另有一部，由星星峽入疆，駐於苦水。

駱駝圈是哈密南邊一個重鎮，距哈密二十里。

霍集占馬鞭向東邊一指，道：「兩位看見麼？那邊一帶瓜田，廣闊數百里，全屬一名把爺所有，我欠他一筆瓜錢，這就去還給他。」

程芳把小嘴一嘟，「哼」了一聲，道：「把爺的錢，不還也罷，你把錢省下來，買多幾碗馬乳，更是上算呀。」

霍集占搖頭道：「不成呀，欠人錢財，自己不算富有，不把錢還他，我睡不着覺。」

程芳芳道：「你欠他多少錢？」

霍集占把指頭屈了幾次，道：「我欠他五百担甜瓜的錢。」程芳芳道：「五百担甜瓜值多少？」

霍集占道：「五件貂皮裘。」

程芳芳詫道：「什麼，什麼皮裘？」

霍集占道：「我買了他五百担甜瓜，答應給他五件貂皮裘作爲交換，現在貂皮裘和甜瓜都沒有了，只好還給他五百担甜瓜的錢。」

程芳芳如丈八金剛，摸不着頭腦，問道：「霍集占，你這話是什麼意思，我一點不明白。」

霍集占道：「我到他瓜田中，準備到中國販賣賺錢，我們商量好的價錢，我該還給他五件貂皮裘，這是你情我願的交易，後來……」

程芳芳急道：「後來怎樣？」（九十七）

京華感舊錄

周簡段

漫話「七夕」

今年「七夕」後一日正是立秋之日，酷暑雖未消，但已將成强弩之末。

北京俗話：「今日人間七月七，天上牛郎會織女。」若干世紀來，人們一直關懷着牛郎織女。「庾肩吾七夕詩」：「倩女離靈鵲，塡河未可飛」。「歲華記麗」：「鵲橋已成，織女七夕當渡河，使鵲爲橋」。李商隱詩：「星橋橫過鵲飛迴。」都說的是鵲搭橋以使牛郎織女渡過天河相會，傾訴一年別情。至於「爾雅翼」說的更有趣：「涉秋七日，鵲首無故皆髡，相傳以爲是日河鼓與織女會於河東，役烏鵲爲梁以渡，故毛皆脫去。」筆者從未於任何七夕去查看過烏鵲的頭上有毛無毛，但相信很難有人查得是否是烏鵲光着頭頂。還有「五色綫」：「郭子儀從軍沙塞間，至銀州數里，將宿，既夜，忽見左右皆有光，仰視空中有輜軿繡幄中有美女自天而下，子儀拜祝曰：今月七日，必是織女降臨，賜長壽富貴。女笑曰：大富貴，亦壽考。言訖升天。」筆者認爲此事離奇，很可能是郭子儀自己編造出來的以往臉上貼金！此外，白居易「長恨歌」：「七月七日長生殿，夜半無人私語時，在天願爲比翼鳥，在地願爲連理枝。」「樂史太眞外傳」：「侍愛避暑驪山宮，秋七月，牽牛織女相見之夕，密相誓心，願世世爲夫婦」。可見「七夕」無論如何究是個不平常的日子，自古以來，上至帝王，下至百姓都非常重視這個日子。

記得幼時在京華，七夕之晚，與老人共坐院裏納凉，父親曾指天上的銀河說河畔左右某某星是牛郎，某某星是織女，每年七夕前後，戲園大都演唱「天河配」，還記得三十年代一次偕未婚妻看戲劇於慶樂戲院，演到天將奉王母命强令織女回天，織女苦苦哀求：「……可憐我一雙兒女，年離娘喂……」一時，未婚妻居然哭了，到了王母劃一道天河，把牛郎與織女隔開，牛郎担挑着兩個孩子，向天上的織女哭別時，她又哭了，就這樣，洒淚離開了戲園。

幾十個七夕過去了，也不知是怎樣過來的，但是，每到這個日子，總有一些想起在京的情景，心裏仍不免有些悵然，今天，我們這些老夫婦還居異域，七夕仍舊，景物全非。想到幼年時玩的「七巧板」來，現在却也恨不到一副「七巧板」來玩玩。以上記得是：「七月六日有雨，謂之洗車雨，七日雨則灑淚雨」，但願七日無雨，否則，我幾將洒淚以思念京華了。

花鳥蟲魚集

仙人指甲蘭、蝴蝶蘭、拖鞋蘭（答讀者來信一則）

園叟先生：

你好！客氣話不多說了，請解答下列問題：

（一）仙人指甲蘭（葉有三、四吋長）生長情況不良，部分的葉枯黃，根部有輕微腐化，發現有一點點的白虫，請問應如何處理？

（二）蝴蝶蘭和拖鞋蘭應怎樣栽種和怎樣才能開花？處理又如何？

祝

好！

P‧T‧君上
七月廿七日

（答P‧T讀者）我不知道你栽種仙人指甲蘭的環境，那是很重要的，也不知道你栽種的材料是甚麼？

仙人指甲蘭喜歡陽光，但並不喜歡猛烈陽光，陽光不能直接照射，喜歡通風良好，仙人指甲蘭的翠發現一點點的白虫，這是粉介壳虫，大都是由通風不良而引起的，故此除了噴殺虫藥外，把粉介壳虫殺死，並要改變種植環境，否則殺後又再長粉介壳虫。

栽種材料可用碎磚頭、炭，再加上少許水苔，不能用泥土。

蝴蝶蘭與拖鞋蘭都是喜陰與濕的環境，喜愛通風良好。通風不好，變很易爲細菌侵入，尤其是蝴蝶蘭，澆水後通風不好，積水的地方很易腐爛，引起細菌的侵入，跟住整株死亡。

拖鞋蘭喜歡涼快的環境，夏天氣溫高，若然通風不好，高溫，拖鞋蘭便生長不良，最後而死亡。故此夏天的環境要求陰涼，涼風陣陣渡過暑天。到了秋、冬天便生長良好，開花便在這個時候了。

蝴蝶蘭跟拖鞋蘭一樣同是喜陰濕，但蝴蝶蘭忌寒，冬天一定要保溫，過於寒冷時不宜澆水，天氣冷又澆下冷水，蝴蝶蘭的根便被冷死了。

變幻人間

果葉

二三四：游過苦海登彼岸

美瑛坦然告訴養母——小雨的確不是何晨的兒子，他是藍風的。

養母嘆口氣說：「小雨小小年紀很聽話，他也很喜歡外公和外婆。他常常依附着我，好像知道自己的處境似的。」

美瑛說：「他是接受父親的遺傳，藍風外祖母告訴我——他孩子時很乖，很馴！」

養母問：「你離婚後怎樣？」

她說：「替小雨找個親生的爸爸。」

養母說：「我是說你。」

她說：「當然也替小多多找個理想的爸爸」

「你是說要和藍風結婚？」養母扭臉望美瑛，她是坐在美瑛駕駛的車子上。

「沒那麽快，要等兩年。」

「藍風跟玉器行老板女兒的婚事，怎樣？」養母說，一臉喜色。

「恰巧，他和那公主的婚事也弄糟了！」美瑛說。

「那眞是緣份，你們在七八年前，應該結成夫婦的，想不到，你們都要涉渡一段苦海，才能在彼岸會合！」養母感慨萬千。

「不游過苦海，焉知上岸甜？那對我也好。」美瑛說。

回到家，三個鄰居太太都在家裏等她。

她們少不免的，高一聲低一聲追問——美瑛離婚手續的情形。

美瑛感她們的關心，把過程告訴她們。

張太太說：「那太便宜何晨了！」

美瑛搖搖頭說：「我不想把事情鬧大，就這樣，各自分手，不是很好嗎？」

李太太說：「我同情那狐狸精，她已腹大便便，看起來，很得意的樣子！」

美瑛說：「讓她得意好了！」

李太太說：「我真想摑她耳光，教訓教訓這個忘恩負義的女人！」

美瑛說：「這件事發生後，我唯一負咎的，就是對三弟！但他寫信給我，他不再重視那件事，他已在鄉間遇上一個更好的女子，他們已打算這個月結婚！」

李太太說：「那還好些！」

然後，三個太太講着自己的丈夫在外邊拈花惹草，她們認爲將來也會走美瑛的路子，說着，三個婦人不禁抱頭痛哭。

玉樓驚夢

文：童華信　圖：楚子

二十四：幽會

黑暗，是愛情滋長的溫床，何況那個慧珠生就的乃是反叛性格，爸爸教她休要與玉超在一起，她卻偏要與玉超在一起，不是在白天同行，還要在晚上約會，像像的遊了玉超的花園，還隨着他進了黑越越的假山洞，她到了這時候，倒似是不由自主，其實她是拒絕不了玉超的甜言蜜語。

初戀的男女，對方的話是最中聽，何況說的又是愛情的話，這麼一來，這個情竇初開的小姑娘便連一點反抗的氣力也沒有了，她本來便不算反抗。

玉超這個人，他選擇了最適宜的時間，也選擇了最適宜的地點，僕人爲了主人赴宴，必定在十一時後才回來，他們也便躲在工人房中睹錢，他們以爲玉超在自己房中看書，玉超要下人使喚，也會按鈴的，鈴不响，那些僕人又何必走出工人房，更不會走進花園裏。

玉超與慧珠就在這黑山洞中鬼混了一大段時間，他們也不知過了多少時間，到了慧珠驀然想起，便連忙道：「我應該走了，爸媽要回來了。」玉超身上有袋錶，連忙拿出來伸出假山外，就那幽暗的燈光下看，十時將到了，他知道自己的爸媽還有一個鐘頭才返，自己的爸爸卻不是作耍，便道：「你也應回去了，明晚我們再見。」

慧珠道：「不，明晚爸爸不會外出，以後假如爸媽有應酬，我及早通知你。」玉超答應了，在她頰上吻了一下，低聲道：「明天早上在老地方見。」慧珠點點頭，整理一下衣襟頭髮，玉超牽着她的手，出了假山洞，看四週無人，花園中當然不會有人，就是附近可以瞰到花園的人家也都熄了燈，還等人家都是慣于早睡的。

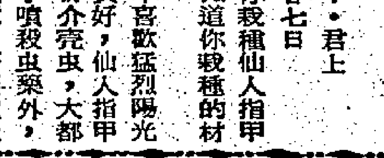
玉超悄悄地開了花園門，他送慧珠返家門的樓下，什貨店早已關門休息了，街上沒有行人，慧珠心下稍安，低聲道：「明天見。」玉超也說了一聲明天見，目送慧珠登樓，然後才溜返花園去。

慧珠是側了門匙的，她這一家又沒有女傭，她今夕的私會只要在父母宴會歸來之前返家，也便沒有人發覺，十時後，鄰居也都熄燈就寢了，她的行動便沒有人發現。

慧珠心下甜絲絲的，她緊張的情緒漸漸鬆弛下來，今夕，她幹了人生中最大的一件事，從此，她是胡家的人了，她想到有一天，她會是胡家的女主人，這不是做夢，是真的，是大有此可能的，她漫倚下窗，看到了胡家花園中的一條黑影，正是玉超，玉超也回頭仰望，看到了漫倚的慧珠，他揮揮手，慧珠也揮揮手，玉超才急步走向大屋，在黑暗中失了影子，他的行動，顯然未給在搓牌中的僕人所發現，慧珠也不禁暗地佩服玉超這個人想得週到，今夕之事，神不知鬼不覺。

慧珠洗了澡，換過了睡衣，返房睡覺了，倒下床，還未睡眼，便聽到開門聲，爸媽赴宴回來了，不禁暗叫慚愧，自己如不是早回來半小時，便必定給爸媽發現了。

這些房是用屏門間的，她聽到爸爸說：「已睡了，她晚上十時前便要睡覺的。」慧珠便再聽不到爸爸的聲音了，顯然爸爸已很滿意，認爲女兒沒有出外，也便不再問了，兩口子轉了話題，大談今夕的菜式，慧珠在裝睡，聽他們說話。



浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

穿著花布裙的謝如心出現，盧寶但覺彩霞閃耀，滿室生輝。那是因爲她穿了他由印尼帶回來的禮物——中爪哇梭羅古城著名的峇迪布縫製的時式衣裙。

他帶回幾件花裙給她，是親自細心挑選的，都是梭羅特有的花紋，格外精細。

有情人們都有一種心態，如果心上人重視自己的禮物，那股喜悅，是樂中帶甜，受用程度難以形容，總之，其中自然會愛更增，情更濃。

謝如心似笑非笑地望他一眼，算是打個招呼吧，隨而走向祖母身邊。

二少奶入厨房吩咐開飯。

謝老太對孫女兒說：「盧先生等妳很久了。」

謝如心撅張咀巴，想說：「又不是我叫他來。」卻把話忍住，又是似笑非笑的表情望望他。

盧寶迎着她的目光笑說：「不要緊。」

「我說，怪不得比提阿鵬這兩天很忙，原來他和盧先生、林先生一起搞木場生意，昨晚他們三人就一起去應酬一個美國客人……唉！做生意的人，真是有時身不由主。」謝老太說這些話，顯得勉強，但她目的是向孫女兒暗示，昨晚盧寶有正經事要做，不要再怪他不打電話來。

這番話果然令謝如心開懷，心頭泛起歉意，有錯怪好人之感，於是朝他投過溫柔的一瞥。

「今天下午我有空了，謝小姐，我們出去走走好嗎？」盧寶不肯放過機會，接着她的眸光，便問了。

「啊？……」謝如心即刻回答不出，望着祖母。

「難得有空，有空就應該出去走走了！」謝老太抬眼盯着孫女兒說：「回答人家啊！」

謝如心臉泛紅暈，還是開不得口。

「唉！你看這丫頭，幾天不見盧先生就生疏了……」謝老太對正走入來的媳婦說。

二少奶朝女兒和盧寶笑笑，眼睛停在女兒身上，笑問：「怎麼啦？」（二〇九）

這是21世紀

雅名

痴呆的光束

「他們不再進步，他們開始倒退，這就是他們爲什麼攻擊地球的理由了，他們需要我們的思想，我們的理想會重新使他們的生活有意義。」

那護士手裏拿着一張長紙條。「但是，你得欽佩他們的機器，你看，這些東西，還是密碼，所以，這計算機不會出差錯，一台計算機告訴另一台說，訊息是真的，如果訊息不眞實，這台計算機就把最後的指令重覆一遍。」

「任何指令都行嗎？」韋康滿懷希望地問。

「不完全是這樣，首長。」護士答。「它保護自己是程序編製的。」

「但是，它會出錯。」卡爾說。

「錯什麼？」韋康揚起一邊眉毛問。

人們的目光都轉向卡爾。

「請你回想一下天氣變得多冷。」他說。「天氣不該這麼冷的，假如這計算機保持衡溫，那它就出了差錯。」

「不知怎麼搞的，它變得涼起來了。」護士說。「它認爲天氣是熱的，所以，它就使東西漸漸變冷。」她歇了歇。「而且，我知道是什麼東西使它冷却的。」

韋康激動地說：「我們向那牆上噴火，它們一定會變得比一個新生的星球還要熱。」

現在，人們都在聽着指揮員的解說，然後韋康意識到一件重要的事情。

「你在想着什麼呢？首長？」凱倫問。

「我有一個計劃。」他答。「我們知道這些牆壁變熱，熱到使這計算機受騙，但是它們並不爆炸，因此我們不得不撤回來。」

「因爲它攻擊我們。」凱倫說。

「對！」韋康表示贊同，「現在，他就在猜測，可是他却認爲自己是對的。「但是，一次長時間的攻擊，準會摧毁那些牆壁！」

「只有一個問題，首長。」卡爾補充說。「那計算機會反擊。」

韋康想了想。（一七）